SINISTRÉS DU DÉLUGE

Le juge Lemelin approuve l'entente

page 3



Fondation Marc Denis

Coup de départ réussi

page 47



Sortez avec votre visite... chez nous y a tant à voir!
TOURISME SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN
0048578-4

le QUOTIDIEN
du Saguenay — Lac-Saint-Jean
48 PAGES
www.lequotidien.com
28e ANNÉE Nº 236 LE SAMEDI 7 JUILLET 2001
Dépôt: 85¢ taxes incluses - Camelot 4,20 $/sem.taxes incluses
Routes motorisées: 4,70 $ taxes incluses

Sutton Un professionnel de l'immobilier
Raynald Gagné
agent immobilier affilié

Bur.: 543-7587 Rés.: 545-2419
groupe sutton -accès plus
courtier immobilier agréé
0047430-1

Vigile à l'usine de Chambord



Agropur obtient une INJONCTION

Photo Steeve Tremblay

page 4

MOLSON DRY se déchaîne au Festirame
AVEC:
Samedi 7 juillet: Daniel Boucher
Dimanche 8 juillet: Bruno Pelletier
Lundi 9 juillet: Gabrielle Destroismaisons et Marie-Chantal Toupin
Mardi 10 juillet: Yélo Molo
Mercredi 11 juillet: Nicola Ciconne et Laurence Jalbert
0048535-8

Immeuble évacué

Un gamin de 4 ans met le feu



Les locataires de l'immeuble situé au 2481 rue Langelier à Jonquière ont dû évacuer leur demeure après qu'un gamin de quatre ans ait mis le feu dans sa chambre à coucher.
(Photo Rocket Lavoie)

JONQUIERE (RB) - Un gamin de quatre ans a mis le feu au matelas de sa chambre à coucher en jouant avec un briquet, hier matin, dans un appartement d'un édifice situé au 2481 de la rue Langelier à Jonquière.

Le geste inconscient du jeune garçon a provoqué un incendie qui a forcé l'évacuation de tous les locataires du bloc comptant 30 logements.

L'appel d'urgence a été logé au 911 à 8 h 38 par la mère du gamin qui occupait l'appartement numéro 3, situé au sous-sol de l'édifice à logements. L'incendie a pris naissance dans la chambre du jeune garçon qui a aussitôt alerté sa maman de ce qui se passait, a-t-on appris de source policière.

Les policiers se sont rendus immédiatement sur les lieux et ont procédé à l'évacuation des résidants alors que la fumée avait déjà gagné les étages supérieurs. Les pompiers sont intervenus rapidement pour empêcher que l'incendie ne cause des dommages à tout l'ensemble de l'immeuble.

L'appartement où l'incendie a pris naissance a été complètement détruit alors que les logements des voisins de palier ont subi des dommages causés par l'eau.

La Croix-Rouge a porté assistance aux locataires, dont la majorité ont pu regagner leur logement en fin de journée.

Les policiers ne peuvent évaluer l'ampleur des dommages mais précisent que personne n'a été blessé.

Faits divers

Saisie de cannabis

PERIBONKA (RB) - Les agents de la Sûreté du Québec ont procédé à la saisie de 56 grammes de cannabis et à une somme de 2000 $, tard en soirée jeudi, alors qu'ils ont intercepté un individu de 22 ans sur la route 169, dans le secteur de Péribonka, pour une infraction au Code de la sécurité routière.

L'homme originaire de Saint-Félicien sera accusé de trafic de stupéfiants dans les jours à venir par voie de sommation.

Silencieux

CHICOUTIMI (RB) - Le directeur adjoint de la Sûreté municipale de Chicoutimi informe qu'il est toujours interdit de circuler dans les limites de la municipalité avec un système d'échappement qui a été modifié ou auquel des appareils ont été ajoutés ou enlevés de façon à en activer le bruit.

Cette précision fait suite au jugement du juge Alain Côté, de la Cour municipale de Chicoutimi, sur l'application du règlement 93-077 relatif à la circulation et à la sécurité publique, dont l'article 15.1, relié à la saisie des silencieux fut déclaré inapplicable par le juge municipal, alors que le règlement est toujours valide.

Travaux sur la 175

RÉSERVE DES LAURENTIDES (RB) - Le ministère des Transports du Québec avise que la circulation s'effectuera en alternance sur une seule voie sur la route 175 dans la Réserve faunique des Laurentides, aujourd'hui et dimanche, de 6 h à 18 h, sur une distance d'un kilomètre, à la hauteur du chantier du lac Tourangeau.

Des signaleurs seront sur place pour guider les conducteurs. La chaussée demeurera en gravier pendant plusieurs semaines.

Fraudeuse arrêtée

CHICOUTIMI (SL) - Une fraudeuse d'habitude qui était en attente de procès sous deux accusations de vol de chèque a été arrêtée de nouveau, hier, et accusée d'avoir fait six chèques sans provisions de mai à juin dernier.

La Couronne a accepté de remettre en liberté Linda Duclos, du 373 Savard appartement 2, à Chicoutimi, à la condition qu'elle s'engage à une caution de 1000 $ et qu'elle renonce à posséder tout document bancaire jusqu'à la fin des procédures.

Ses procès ont été fixés pour la forme le 4 septembre prochain.

Menace au couteau

CHICOUTIMI (SL) - Un Chicoutimien de 47 ans en attente de sentence pour menaces de mort et bris d'engagement devra attendre en prison jusqu'au 12 juillet prochain après avoir été repris avant-hier à la sortie d'un bar.

Daniel Tremblay, du 747 de la rue des Hospitalières, a été accusé d'avoir brisé l'engagement qu'il avait pris de garder la paix et de ne pas fréquenter les bars avant que la juge Micheline Paradis ne prononce sa sentence en Cour du Québec.

Les policiers avaient été appelés pour neutraliser un homme qui menaçait et montrait un couteau à une passante, rue Racine.

Adolescents maltraités

BLACKSTOCK, Ontario (PC) - Le petit village ontarien de Blackstock est sous le choc de ce que les policiers ont décrit comme l'un des pires cas d'enfants maltraités des récentes années.

Un homme de 49 ans et sa femme de 40 ans se sont livrés à la police, jeudi, à la suite d'allégations voulant qu'ils aient confiné leurs deux fils adolescents à des lits d'enfant grillagés, en plus de les contraindre à porter des couches bien au-delà de leur petite enfance.

Ils ont également été accusés de voies de fait, de voies de fait avec une arme, de séquestration et de ne pas avoir pourvu aux besoins essentiels de leurs enfants. La femme sera aussi accusée de leur avoir donné des produits nocifs.

Le nom des parents n'a pas été dévoilé par crainte d'identifier les enfants.

Les policiers ont révélé que les enfants avaient été gravement maltraités. «Les jeunes ont été contraints de porter des couches, de demeurer dans les lits d'enfants pendant plusieurs heures. Ils ont été battus sévèrement et n'ont pas été nourris convenablement», précise un communiqué.

Les enfants auraient été enfermés dans des lits «sur une base quotidienne pendant plusieurs années», ajoute le document policier.

Les adolescents ont été confiés à la Société d'aide à l'enfance à la suite d'une plainte logée le 29 juin. Les policiers n'ont pas dit depuis combien d'années duraient les mauvais traitements.

Par ailleurs, le couple devait comparaître vendredi pour leur enquête en cautionnement, et ce, même si l'homme avait été hospitalisé après s'être plaint la veille de douleurs à la poitrine, a indiqué le sergent Paul Malik, de la police de Durham.

Pas possible

L'homme de la situation

WIMBLEDON (AP) - Nommé il y a un mois ministre des Sports du nouveau cabinet Blair, Richard Caborn avait été critiqué pour son manque flagrant de culture sportive. Des lacunes qui pourraient en fait dissimuler un véritable manque d'intérêt. Le ministre britannique a en effet récemment déclaré, à l'occasion d'une visite au tournoi de Wimbledon, qu'il n'aimait pas le tennis...

«Je ne suis pas très branché tennis», a-t-il expliqué lors de sa courte apparition au tournoi, avant d'ajouter qu'il ne «restait pas» voir les matchs. Lorsqu'on lui a demandé s'il avait assisté à la défaite de Pete Sampras, sept fois champion à Wimbledon, face au Suisse Roger Federer, M. Caborn a répondu: «Je n'ai rien vu, mais ma femme si».

Le mois dernier, sur les ondes de la BBC, le ministre s'était montré incapable de répondre à un questionnaire simple sur les principaux sports.

Les recommandations d'arrosage Saguenay/Lac-Saint-Jean

Municipalités	Pairs	Impairs
La Baie	X	NR
Dol./Mistassini	NR	X
Métabetchouan	NR	NR
Lac-à-la-Croix	NR	NR
Normandin	NR	X
	Secteur 1	*Secteur 2*
Saint-Gédéon	X	X
Jonquière	NR	
Alma	NR	
Saint-Félicien	NR	

Légende:
X= interdit **NR=** Non recommandé
1= 1 heure d'arrosage **2=** 2 heures d'arrosage

Truc pour économiser l'eau potable

Réduisez la quantité de produits chimiques pour la pelouse et de produits toxiques de jardinage que vous utilisez. Ces produits contamineront tôt ou tard l'eau et qui sait, peut-être votre source municipale.

http://recommandations.multimania.com

Venez nous visiter en grand nombre!

Les données météorologiques qui ont servi au calcul de ces recommandations d'arrosage sont une gracieuseté d'Environnement Canada. RÉSEAU environnement

DANGER feux en forêt

Indices de danger d'incendie		Feux en activités
Bas	Réserve faunique des Laurentides	0
Bas	Saguenay	0
Bas	Lac-St-Jean	0
Bas	Rivière Mistassini	0
Bas	Réserve faunique Ashuapmushuan	0
Bas	Chibougamau - Chapais	0
Bas	Lac Albanel	0
Bas	Monts-Valin	0
Bas	Chutes-des-Passes	0

POUR TOUT LE QUÉBEC

Feux actifs aujourd'hui 0
Total de la saison 500

SIGNIFICATION DES INDICES

Bas (Bas) : Le feu se développe lentement
Modéré (Mod) : Le feu avance modérément vite
Élevé (Élevé) : Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement
Extrême (Ext) : L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute
N/D : Non-disponible

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

Météo

AUJOURD'HUI:
Nuageux. Averses débutant en fin d'après-midi. Max.: 21.

DIMANCHE:
Averses cessant au début de la matinée. Nuageux. Max.: 22.

LUNDI:
Nuageux avec éclaircies. Max.: 23.

Lever: 4 h 50 Coucher: 20 h 48

Marée

CHICOUTIMI
Haute à 4h50 (5m0)
Basse à 12h25 (0m8)
Haute à 17h25 (4m1)
Basse à 00h (1m0)

LA BAIE
Haute à 4h50 (5m4)
Basse à 11h15 (0m7)
Haute à 17h20 (16h20)
Basse à 23h05 (1m0)

Sommaire

Arts	19
Bandes dessinées	23-26
Bourse	30-31
Détente	27
Décès	39-40
Finances	32
Horoscope	27
Petites annonces	33 à 38
Sports	41 à 47
Télévision	23-26

LE QUOTIDIEN

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
1051, boul. Talbot
Chicoutimi
G7H 5C1
545-4474

Internet: www.lequotidien.com

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

PETITES ANNONCES:
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

RÉDACTION: 690-8800
Fax: 690-8805
Lundi au samedi: 9 h à minuit
Dimanche: 16 h 30 à minuit

PUBLICITÉ: 545-4474
Fax: 690-8824
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

Sinistrés du déluge

Le juge Lemelin accepte le contenu de l'entente

CHICOUTIMI (RB) — Le juge Jean Lemelin, de la Cour supérieure du Québec, a approuvé, hier, en fin d'après-midi, l'entente à l'amiable intervenue entre les avocats du gouvernement du Québec et ceux des occupants des 2400 résidences situées en amont et en aval des barrages du lac Kénogami à l'issue d'une transaction en matière de recours collectif par suite du déluge de juillet 1996.

L'entente représente une somme de 11 350 000 $ que devra payer le gouvernement du Québec.



ROGER **BLACKBURN**
blackburn_roger@hotmail.com

De ce montant, 1 350 000 $ seront remis au Fonds d'accès au recours collectif (FARC) pour payer les expertises et 1 466 568 $ iront en honoraires pour les avocats représentant les occupants de la rivière Chicoutimi. Ces derniers devront verser, à même leurs honoraires, 214 054 $ au FARC qui avait avancé cette somme à titre d'honoraires.

La firme Simard, Simard, Thibault de Chicoutimi devra également assumer les frais reliés aux dossiers des réclamations des sinistrés. Les membres du recours collectif des sinistrés en aval du lac Kénogami se partageront donc, au prorata de leurs réclamations respectives, une somme de 7 033 431 $. Les sinistrés en amont des barrages recevront 1 500 000 $, moins les honoraires des avocats, pour un partage final de 1 039 000 $.

Dans son jugement, le juge Lemelin conclut que «le Tribunal estime que le montant du règlement est juste et équitable pour l'ensemble des membres du groupe visé. Il constitue une mesure réparatrice qui procure un bénéfice tangible et marqué au demandeur et aux membres, bien qu'étant insuffisant pour combler toutes leurs attentes et indemniser tous les dommages subis».

L'entente ne reconnaît aucune responsabilité pour le gouvernement du Québec et ne pourra pas être utilisée dans le but d'établir l'existence d'une quelconque responsabilité.

L'avocat Serge Simard se dit quant à lui très heureux du jugement.

«Le juge Lemelin a approuvé une transaction qu'il juge empreinte de bonne foi et dénuée de toute collusion reprochable. Pour nous c'est un beau bulletin, car le juge reconnaît que nous avons fait ce qu'il y avait à faire dans ce dossier dans l'intérêt des membres du groupe», souligne l'avocat.

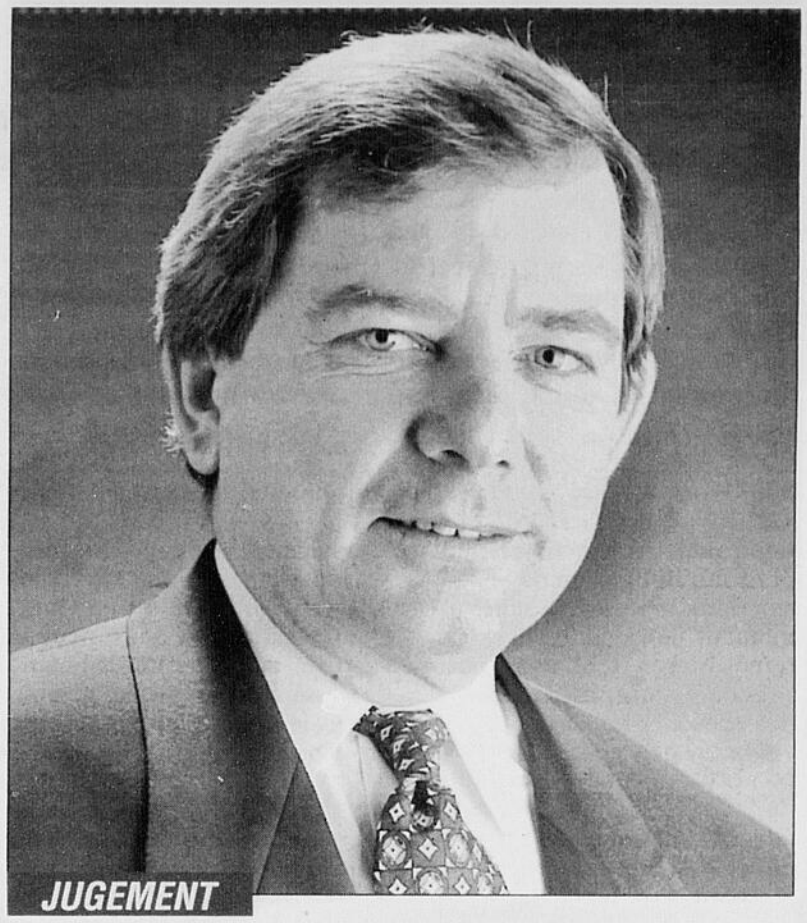
Honoraires et confidentialité

Une des conditions de cette entente concernait les honoraires des avocats qui s'élèvent à 1 275 000 $ dans ce dossier et qui représentent 15 % du montant versé par le gouvernement.

«Bien qu'ils apparaissent élevés, et ils le sont, de préciser le juge Lemelin dans son jugement, le Tribunal estime qu'il y a lieu de les approuver (...) Les avocats ont consacré environ 5400 heures dans ce dossier et prévoient atteindre 6000 heures si on considère les services à rendre pour finaliser la transaction.»

En ce qui a trait à la confidentialité, le juge Jean Lemelin indique «qu'il est compréhensible que le secret qui a entouré les négociations ait pu indisposer certains membres et leur laisser croire, faussement par ailleurs, qu'il avaient été abandonnés et laissés pour compte par leurs avocats. Mais sans ce secret, les négociations auraient-elles abouti à une transaction finale?», s'interroge le juge Lemelin dans son jugement d'une vingtaine de pages.

Environ 18 personnes ont exprimé des objections à ce que le Tribunal approuve cette transaction en le gouvernement et les sinistrés alors que le nombre total des réclamants se situe entre 8000 et 10 000 personnes.



JUGEMENT

Le juge Jean Lemelin estime que le montant du règlement est juste et équitable pour l'ensemble des membres du groupe visé.

Le fruit de cinq ans de travail

CHICOUTIMI (RB) — «Le jugement du juge Jean Lemelin constitue un exercice très limpide de tout ce qui concerne l'analyse d'une transaction en matière de recours collectif et est superbement rédigé. Il a pris soin d'analyser chacun des critères d'approbation et il s'agit certes d'un jugement qui marquera la jurisprudence dans la courte histoire des recours collectifs au Québec», estime l'avocat Serge Simard qui se dit soulagé et satisfait après un travail de plus de cinq ans.

Par suite de cette longue démarche judiciaire, les sinistrés du lac Kénogami et de la rivière Chicoutimi touchés par le déluge de juillet 1996 devraient recevoir leur chèque d'indemnité en février 2002, le temps pour les avocats liés au dossier d'établir les réclamations individuelles et collectives pour ensuite les liquider au prorata des réclamations individuelles selon une formule de calcul prévue d'avance.

«Dans un premier temps nous allons nous conformer à l'ordonnance du juge qui est de publier quatre avis dans les journaux afin de permettre aux gens de connaître le processus des réclamations.

«Des avis seront publiés dans le journal Le Quotidien du 11 juillet et du 1er août ainsi que dans l'hebdomadaire Progrès-Dimanche du 15 juillet et du 5 août. Les sinistrés concernés pourront ensuite entreprendre le processus des réclamations et seront assistés dans leur démarche», informe Serge Simard.

Dans un premier temps, les occupants qui auront droit à un dédommagement devront évaluer leur perte en remplissant un formulaire qui sera ensuite approuvé par les parties.

«En cas de litige, le dossier de l'évaluation des dommages d'un occupant sera mis de côté et il appartiendra au juge de trancher chacun des dossiers litigieux», explique Serge Simard en précisant que la décision du juge est sans appel.

«Quand nous connaîtrons le total des réclamations, nous diviserons ensuite le montant des indemnités au prorata du montant des réclamations de chaque occupant.

«Si par exemple, à la fin de l'exercice, nous comptabilisons 16 millions $ de réclamations et que nous disposons de 8 millions $, chaque sinistré recevra donc 50 % du montant qu'il réclame», explique l'avocat Serge Simard, de l'étude Simard, Simard, Thibault de Chicoutimi qui a d'ailleurs confié à une firme d'évaluateurs la tâche de compléter les dossiers individuels de réclamation, avant de les approuver.

À la fin du processus, tous les sinistrés recevront leur paiement en même temps. L'avocat assure les réclamants que tout sera mis en oeuvre pour accélérer ce processus afin de régler le plus rapidement possible.

En fin de soirée, l'avocat Serge R. Simard, de la firme Gaudreault, Saucier, Simard, représentant les sinistrés en amont des barrages du lac Kénogami, nous a fait part de ses commentaires, précisant qu'il est absolument content et satisfait du jugement du juge Lemelin qui considère la transaction juste et raisonnable pour les deux groupes.

Amende de 200 $

Un Jonquiérois s'enrage une autre fois au volant

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) — Un Jonquiérois pris une deuxième fois de «rage au volant» a été condamné à une amende de 200 $ et devra assumer les conséquences d'un casier judiciaire.

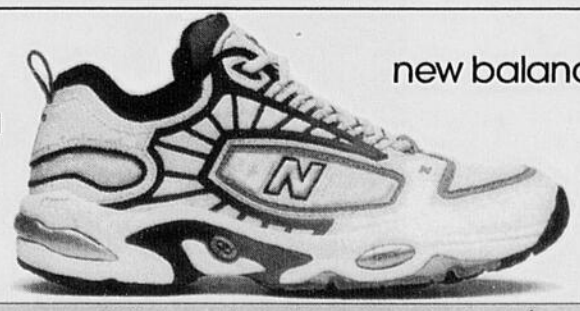
Le ministère public avait passé l'éponge une première fois en «déjudiciarisant» son cas, mais Roger Moore, 29 ans, a refait le coup à l'angle des rues Saint-Pierre et Saint-Dominique le 21 janvier dernier.

Accompagné de deux occupants, il collait au derrière d'un autre automobiliste jugé trop lent à son goût. La victime a répliqué par un doigt d'honneur qui a eu l'heur d'enflammer le poursuivant. Furieux, Moore a pris en chasse le conducteur jusque dans le secteur Saint-Philippe où il a pu s'approcher de l'automobile, en invectiver le propriétaire et tirer une cigarette allumée en sa direction.

L'automobiliste a porté plainte après l'événement.

Invité hier par le juge Jean Lortie de la Cour du Québec à expliquer sa promptitude, Moore a répondu que son métier de commis-livreur l'avait amené à conclure qu'«au Saguenay-Lac-Saint-Jean, il faut conduire pour les autres»», et que s'il s'appliquait à le faire, il pourrait porter une trentaine de plaintes par jour contre les autres automobilistes...

Multisports, Multilargeurs.



new balance

MX1003

2A | B | D | E | 4E

Des largeurs pour satisfaire tous vos besoins. Pour courir, marcher et s'entraîner ou juste être à l'aise.

sports experts

478671

Malgré l'injonction obtenue par Agropur

Les travailleurs maintiennent leur vigile

CHAMBORD (PÉT)— Agropur a obtenu hier, en fin d'après-midi, une injonction lui permettant de pouvoir faire quitter de son terrain de Chambord, les remorques contenant l'équipement d'emballage et scellage des sacs que l'entreprise veut transférer en Ontario. Les membres du syndicat feront le point à 10 heures, ce matin.

Le document légal leur a été signifié officiellement vers 16 h30. Hier, il a été convenu de maintenir l'occupation des lieux, pour le moment, même s'il était fait obligation de les quitter dans les deux heures. Au moment d'écrire les présentes lignes hier soir, on avait entrepris de maintenir la vigile, par des présence en rotation.

À la suite de contacts du groupe avec Agropur, la présidente de la CSN régionale, Jeannine Girard, s'attendait, hier soir, à ce qu'une agence privée de sécurité fasse bientôt son apparition, sur les lieux. Elle ne s'en formalise pas: «Nous présumons que c'est pour assurer la sécurité des lieux, mais nous avons démontré, depuis une semaine, que nous avons respecté la propriété».

Le document légal ordonne de quitter le terrain et de libérer les lieux de ce qui s'y trouve; une tente y est dressée. Les prochaines heures devraient être déterminantes pour l'évolution du dossier. Les travailleurs syndiqués de l'usine d'Agropur à Chambord s'étaient en effet montrés déterminés, hier après-midi, à empêcher le départ des remorques.

Valeur symbolique

Le démantèlement et le déménagement de l'équipement qu'elles contiennent ont une importante valeur symbolique, avait-t-on indiqué, hier après-midi. Jeannine Girard l'avait ainsi résumé: «Jeudi soir, j'ai répondu à Agropur qu'on ne laisserait pas partir la machine comme ça! Pour nous, c'est le symbole de l'avenir, du travail que ces gens-là avaient. C'est aussi une question de fierté: ce n'est pas vrai que nous allons nous asseoir et la regarder partir!»

Jeannine Girard rappelle l'intention d'Agropur de transférer cet équipement en Ontario. On s'inquiète aussi pour le reste de la production de l'usine de Chambord, soit le lait en poudre et le beurre. La présidente croit néanmoins en la volonté d'Agropur de vouloir rester dans la région.

Lors de l'assemblée syndicale à huit-clos qui a suivi le point de presse d'hier après-midi, on a expliqué aux travailleurs les développements potentiels, dans les heures à venir, et on les a mis en garde contre des réactions émotives déplorables, d'indiquer Mme Girard: «Ils ont été informés de ne pas faire de geste violent. Nous leur avons demandé d'être passifs, ne pas résister.» Elle fait ici référence à une opération attendue pour que les remorques contenant l'équipement d'emballage démonté puissent franchir le barrage de voitures bloquant la sortie, et l'opposition des membres assurant la vigile, depuis quelques jours.

Lors du point de presse, la CSN s'attendait à la venue de la Sûreté du Québec, ce sur quoi la présidente a commenté: «Ce n'est pas la première fois qu'elle vient à une manifestation de la CSN. Nous allons y faire face quand elle va venir.»



REPRÉSENTANTS

Martin Tremblay, Pierre Bérubé Jeannine Girard, Damien Villeneuve, Paul Thibeault et Bruno Baillargeon ont tenu un point de presse hier pour expliquer la suite des événements.

(Photo Steeve Tremblay)

Aucune garantie pour les syndiqués

CHAMBORD (PÉT)— Lors de leur rencontre de jeudi soir, à Québec, les représentants des travailleurs syndiqués de l'usine fromagère Agropur de Chambord n'ont obtenu aucune promesse à court ou moyen terme, quant à l'utilisation industrielle de l'usine fermée. Mandatés pour négocier des modalités de départ avantageuses à ceux qui ont reçu et vont recevoir des avis de licenciement, les représentant syndicaux tiennent aussi à garder des liens avec Agropur, afin de saisir toute possibilité de développement nouveau, à Chambord.

Agropur leur a dit faire des recherches sur cinq nouveaux produits, dont la nature reste confidentielle, mais là non plus, rien n'est sûr. D'une part, leur développement peut demander un an ou deux; d'autre part, rien ne garantit que Chambord sera ciblé. «Cela nous a confirmé que la production fromagère est bel et bien terminée, à Chambord, et que le travail à court terme ne s'y trouverait pas», indique la présidente de la CSN régionale, Jeannine Girard.

La CSN compte tout faire pour que l'usine de Chambord se développe. Pour cela, elle va poursuivre, avec le CRCD, son travail pour inciter l'entreprise à développer dans la région les nouveaux produits, le moment venu.

La présidente Girard parle de l'importance de conserver le lien d'emploi: «Nous allons garder des liens pendant trois ans avec Agropur. Si elle développe de nouveaux produits, dans un an ou deux, nous voulons faire en sorte que les gens reviennent et continuent à travailler pour Agropur». Elle sent une ouverture de l'entreprise, à ce sujet.

Jeudi, Agropur avait répété au syndicat que la demande de fromage baisse et que l'usine de Granby peut assumer la production.

Départs

L'exécutif syndical est maintenant mandaté pour négocier avec Agropur des primes de séparation qu'on veut équitables, à partir de l'ancienneté accumulée.

«Nous trouvons que c'est une reconnaissance envers les travailleurs appelés à se retrouver une autre situation», d'indiquer la porte-parole syndicale.

Entre 100 et 125 travailleurs auraient reçu leur avis de cessation d'emploi. Agropur est ouverte à offrir aux employés qui en ont les compétences d'être considérés en priorité pour un emploi dans une autre usine. Cela laisse songeuse Mme Girard, inquiète de l'effet régional produit: «Notre objectif est de maintenir des emplois ici, mais on ne peut empêcher des gens qui n'ont pas le choix, de partir. Val Jalbert n'est pas loin, Desbiens est à côté, il y a eu la fermeture de l'usine de Normandin il y a deux ans, et maintenant Chambor.», rappelle-t-elle.

Projets et délais

Jeudi soir à Québec, les représentants syndicaux ainsi que deux représentants du comité socio-politique du CRCD, qui agissaient à titre d'observateurs, voulaient d'abord connaître des représentants d'Agropur, les projets de développement de l'entreprise, afin de préserver le maintien des emplois à Chambord.

C'est là qu'ils ont appris qu'Agropur en est aux étapes de la recherche de nouveaux produits, un processus qui peut demander jusqu'à deux ans. Après cette étape, rien n'assure cependant que l'usine de Chambord sera ciblée pour une nouvelle production. «On nous a cependant indiqué que notre région est bien placée, compte tenu de l'existence d'un comité socio-politique (CRCD) qui s'occupe de développemen», a expliqué Mme Girard. Le fait que la CSN soit associée à ce comité est une carte que l'organisation syndicale compte jouer, pour amener des projets à Chambord.

À Québec, Agropur a réaffirmé que seule l'usine fromagère est touchée, rapporte-t-on du côté syndical. On a rappelé hier l'obligation dont l'entreprise leur a fait part, de ne pas faire de duplication de production, d'une usine à l'autre. Un rapport en ce sens est attendu pour août.

Il a été impossible d'obtenir la réaction du porte-parole d'Agropur, à Granby, les deux messages laissés dans des boîtes vocales hier en fin d'après-midi n'ayant pas été retournés en fin de soirée. À Chambord, la directrice de production Brigitte Boily s'est abstenue de tout commentaire, référant Le Quotidien à Granby.

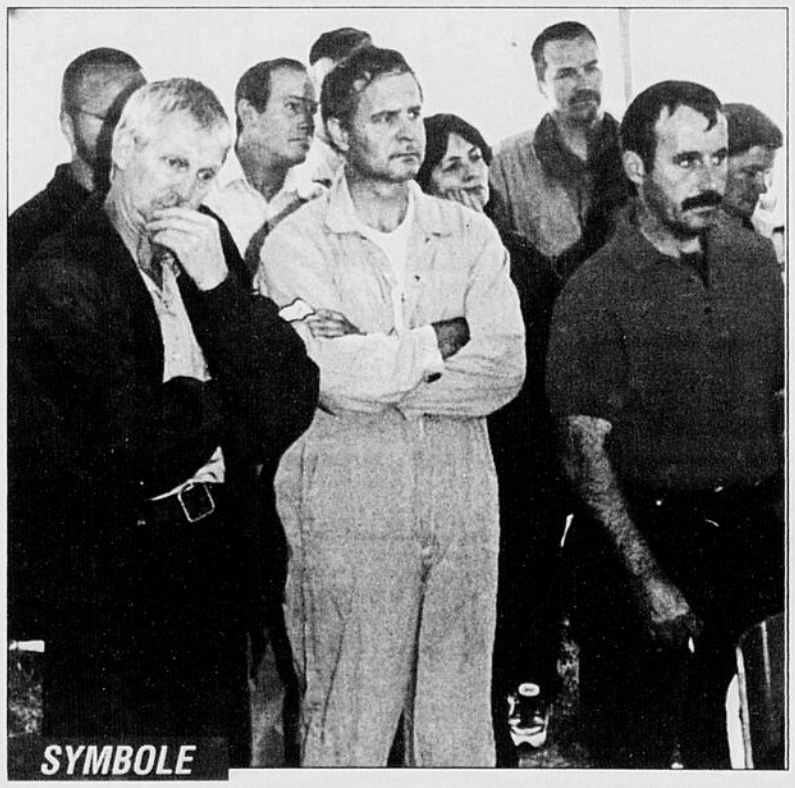
Des inquiétudes face à l'avenir

CHAMBORD (PÉT)— Les travailleurs de l'usine d'Agropur à Chambord ont manifesté de l'inquiétude, hier, sentiment qui dépasse leur propre situation et s'étend à leurs collègues.

Frédéric Renaud de Saint-Gédéon, 22 ans, a été mis à pied en novembre, après deux ans. «Je recommence à zéro, avec un retour à l'école. J'étais presque à temps plein. On se pensait placés pour la vie, ici. Je n'ai pas de famille ni de maison, contrairement à d'autres. Si je ne réussis pas à me placer en mécanique industrielle, je vais aller en dehors.»

Louis Rathé, 25 ans, d'Alma, travaillait aussi depuis deux ans, avant de recevoir son avis de mise à pied, il y a deux ou trois mois: «C'est tout le temps du recommencement à zéro. Je retourne à l'école comme soudeur-monteur. Si je n'ai pas le choix, je devrai à nouveau quitter la région, mais j'aime le Lac-Saint-Jean. Ici, on perd aussi nos chums: nous étions 25-30 à travailler ensemble... Moi, je n'ai pas de maison, mais il y en a ici qui ont de lourds engagements!»

Avec 37 ans d'ancienneté, Clément Simard, un opérateur de 62 ans (lait) de Métabetchouan, ne s'explique pas la situation actuelle, lui qui a vu bâtir la première usine, en 1974, puis la nouvelle. «On se disait que c'était pour la vie! À voir ça aujourd'hui, je ne pense pas qu'il y ait d'avenir ici. C'est inquiétant pour les jeunes. Moi, je vais peut-être prendre ma retraite.»



SYMBOLE

Les syndiqués maintiennent la vigile pour empêcher le départ de l'équipement, devenu symbole.

(Photo Steeve Tremblay)

Campagne de récupération

Ultramar lance un avis aux acheteurs de propane

CHICOUTIMI (SE) - La compagnie Ultramar Ltée avise les consommateurs qui ont fait l'achat de propane au cours des derniers jours qu'un problème s'est produit au poste de chargement pour camions à sa raffinerie de Saint-Romuald entre le 18 et le 30 juin. Ils seront avisés dans les prochains jours des mesures à suivre pour retourner le propane à un centre de récupération.

Le problème signalé ne remet pas en cause les propriétés du propane ou la sécurité de sa combustion. Ultramar désire cependant ne pas lésiner sur la sécurité et c'est pour cette raison qu'un avis officiel a été publié hier.

Du 18 au 30 juin, l'équipement d'injection du mercaptan au poste de chargement pour camions n'a pas fonctionné. Le mercaptan permet de remarquer une odeur distinctive si une fuite de gaz se produit.



SERGE EMOND

Le propane ne contenant pas de mercaptan a été livré à quelques distributeurs du Québec. La liste comprend au moins deux distributeurs présents au Saguenay-Lac-Saint-Jean, Supérieur Propane et Propane M & M, division de Nutrinor.

Il est donc possible que le propane qui se trouve dans les réservoirs de certains consommateurs depuis quelques jours ne rencontre pas le norme minimale en teneur de mercaptan. Ultramar demande aux consommateurs qui ont récemment reçu une livraison d'un distributeur concerné ou qui ont fait remplir un réservoir dans un établissement alimenté par un de ces distributeurs de fermer les robinets d'alimentation. Dans le cas des réservoirs portatifs, il est recommandé de les débrancher et de les ranger à l'extérieur. Dans la région, Ultramar a identifié 33 établissements qui pourraient bien avoir vendu du propane sans mercaptan. Les consommateurs qui ont reçu une livraison à domicile ou à leur commerce recevront un appel de leur fournisseur prochainement pour les aviser des mesures à prendre. Les consommateurs qui ont acheté du propane dans un des établissements concernés seront invités à se présenter à un centre de récupération.

La liste des centres de récupération sera publiée dans l'édition du 12 juillet de plusieurs journaux du Québec, y compris Le Quotidien du Saguenay-Lac-Saint-Jean.



PROPANE

Du propane vendu dans la région pourrait ne pas contenir de mercaptan, une substance qui permet de remarquer une odeur distinctive si une fuite de gaz se produit.

En bref

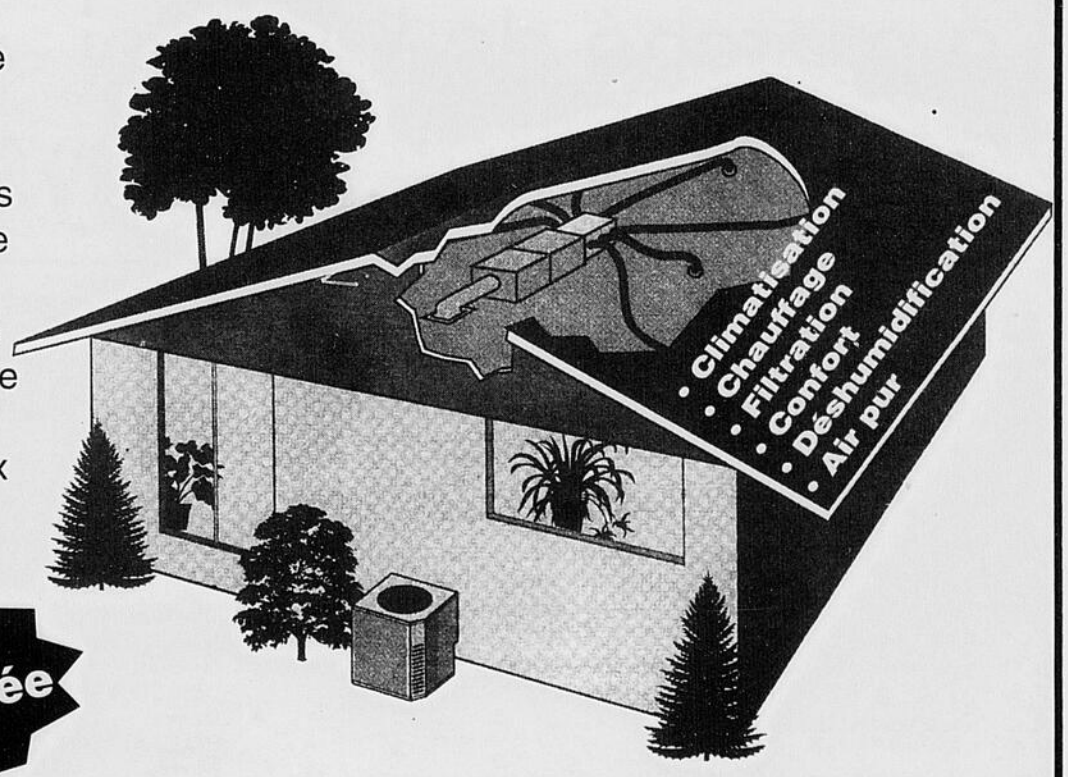
Précision sur Raymond Bégin

CHICOUTIMI (SE) - Une nouvelle précision a été effectuée hier sur Raymond Bégin, candidat à l'investiture du Parti québécois dans Jonquière. Cette seconde mise au point vient de Gilles H. Lemieux, directeur du laboratoire d'expertise et de recherche en télédétection et en géomatique de l'UQAC. Il signale que M. Bégin est à l'emploi du laboratoire et oeuvre sous sa direction depuis 1987 comme professionnel de recherche. Il est responsable de l'administration et de l'intégration des systèmes informatiques et directeur de la station de réception d'images satellitaires. Il participe activement aux travaux d'analyse et de mise en place des stations de réception d'images satellitaires NOAA, déjà en opération, et GOES, en voie d'installation.

34° à l'ombre
confort total à l'intérieur

Le plafonnier YORK
Chauffage et climatisation

Le Plafonnier York est un système de climatisation et de chauffage installé dans votre grenier qui vous permet enfin de bénéficier d'un contrôle des températures à l'année longue dans chacune des pièces de votre maison. Peu importe les dimensions ou le style de votre maison, nous installons ce système sans les gros travaux de rénovation que cela exige habituellement.



Aussi disponible pour maison chauffée au mazout

Économisez de 40 % à 60 % sur vos frais de chauffage

Estimation gratuite à domicile
548-2222 1-888-281-3828

Thermopompe Saguenay

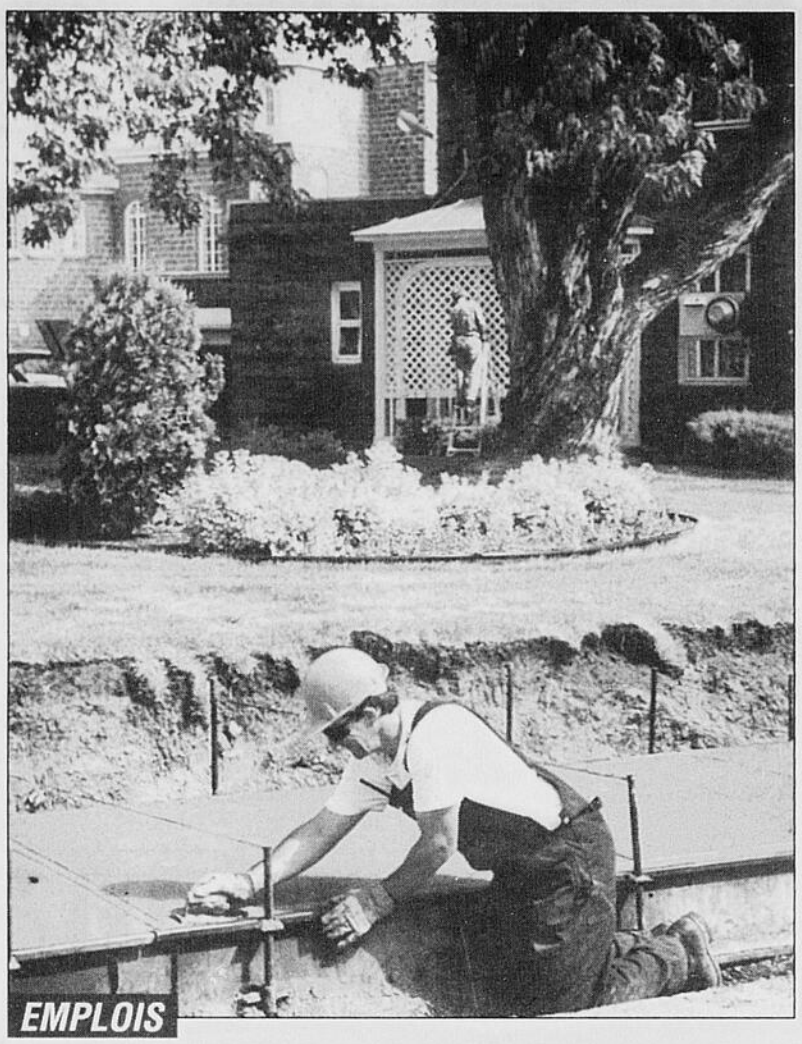
500 $ de rabais ou rien à payer avant 2002

Valide sur présentation de ce coupon jusqu'au 15 août 2001

2791, boul. Martel, St-Honoré de Chicoutimi, QC

00487613

Le taux de chômage monte légèrement



Des 121 400 emplois répertoriés en juin 2001 dans la région, environ 97 500 étaient à temps plein et 24 000 à temps partiel.

(Photo Chantale Hamel)

CHICOUTIMI (SE) - Le taux de chômage a augmenté au Saguenay-Lac-Saint-Jean, mais il a connu une petite baisse dans la région métropolitaine Chicoutimi-Jonquière entre mai et juin 2001.

Les résultats de l'enquête sur la population active de Statistique Canada fixent le taux de chômage à 12 pour cent en juin 2001 pour l'ensemble de la région. Il était de 11,9 % en mai 2001 et de 10,6 % en juin 2000. Pour le secteur Chicoutimi-Jonquière, le taux de chômage est passé de 11,4 % en mai à 10,8 % en juin 2001. Il se situait à 9,5 % en juin 2000.

Au Québec, le taux de chômage a diminué de 9,2 à 8,9 %. Au Canada, il est demeuré stable à 7,1 %.

Les données de l'enquête montrent que 138 000 des 234 100 habitants du Saguenay-Lac-Saint-Jean composaient la population active régionale en juin 2001. Il s'agit d'un recul de 700 personnes avec l'estimation de juin 2000. Le taux d'activité se situait à 58,9 %, une augmentation de 1,3 % sur mai 2001.

«Plusieurs signes avant-coureurs nous préparaient à entendre la cloche qui mettrait fin à la récréation, soit une multiplication des annonces d'arrêts de travail temporaires, une diminution des heures travaillées dans la construction et un ralentissement de l'activité économique, précisent les économistes et recherchistes du bureau régional du Centre des ressources humaines du Canada. Le tintement nous parvient par une diminution de 2600 personnes occupées sur une période de douze mois. Le volume des effectifs en emploi, soit 121 400, s'inscrivait en réduction avec l'estimation de l'enquête de juin 2000 qui indiquait 124 000 personnes occupées.»

Des 121 400 emplois répertoriés, environ 97 500 étaient à temps plein et 24 000 à temps partiel. Le nombre d'emplois était de 118 700 en mai 2001 et de 124 000 en juin 2000.

Statistique Canada estime que la population active dans la région métropolitaine de Chicoutimi-Jonquière était de 78 000 personnes en juin dernier. Le nombre d'emplois a atteint 69 600, une hausse en comparaison avec mai 2001 (67 300) et juin 2000 (66 000). Du nombre, on signalait 57 700 emplois à temps plein et 11 900 à temps partiel.

«La zone métropolitaine continue de naviguer contre vents et marées, ajoute le bulletin régional. Le commerce et l'administration publique ont offert de nombreuses opportunités aux chercheurs d'emploi. La tenue du recensement en mai 2001 par Statistique Canada et l'annonce de postes vacants dans l'administration publique provinciale sont des événements pouvant expliquer une partie de la recrudescence dans l'embauche.

«La bonne performance au chapitre de l'emploi draine également son lot de personnes à la recherche d'un emploi, ce qui se traduit par une augmentation des chômeurs. Par conséquent, la population active, alimentée par la croissance d'emplois et la hausse de chômeurs, passait de 72 900 à 78 000 en volume. En corollaire, le taux de chômage a varié de 9,5 % à 10,8 % (entre juin 2000 et juin 2001).»

Le marché de l'emploi demeure stable au pays

OTTAWA (PC) - Le taux national de chômage est resté à 7,0 pour cent, en juin, pour un quatrième mois consécutif. Par ailleurs, le niveau d'emploi ne bougeait presque pas, avec un recul de 13 000 postes, rapportait vendredi Statistique Canada.

Au Québec, le taux d'inactivité a reculé de 0,2 à 8,8 pour cent. En mai, il avait grimpé de 0,3 point et atteint 9,0 pour cent.

En Ontario, ce taux monte légèrement de 0,1 à 6,0 pour cent, alors qu'au Nouveau-Brunswick, il diminue de 0,7 à 10,5 pour cent.

L'emploi à temps partiel a crû, au Québec, de 18 000 postes et ainsi compensé un recul constaté du côté de l'emploi à temps plein.

Au plan national, calcule l'agence fédérale, la montée du niveau d'emploi était de 0,2 pour cent au premier semestre, bien moins que celle de 1,2 pour cent observé au terme des six derniers mois de 2000.

Chez les hommes de 25 ans et plus, l'emploi a avancé de 19 000 unités, mais il a peu varié chez les femmes adultes. Depuis janvier, l'emploi est resté en croissance chez les adultes. Tous ces gains ont toutefois eu lieu dans le travail à temps partiel tandis que, au second semestre de 2000, ils étaient plutôt dans celui à temps plein.

De sorte qu'en juin, la moyenne hebdomadaire de 33,9 heures travaillées est en recul sur les 34,5 heures du début de l'année. Cette chute «va de pair avec l'augmentation dans l'emploi à temps partiel» jusqu'ici cette année, explique l'agence.

Dans la tranche des 15-24 ans, le nombre de postes a reculé de 26 000, surtout dans le temps partiel. Or, avant 2001, l'emploi chez les jeunes était en hausse depuis trois ans, surtout dans le temps plein. Si l'emploi de ce groupe a baissé «légèrement» jusqu'ici en 2001, le niveau affiche un gain de 46 000 par rapport à la même période en 2000.

Travail d'été

Par ailleurs, de mai à août, Statistique Canada étudie l'activité des 15-24 ans inscrits à l'école en mars et qui vont y retourner à l'automne. Ces estimations ne sont pas «désaisonnalisées» et ne sont donc pas comparables d'une année à l'autre, prévient l'agence.

Malgré une «récente faiblesse», le marché cet été apparaît meilleur que l'an dernier, la proportion d'étudiants travaillant en juin est à 48,4 pour cent, soit 0,5 pour cent de mieux qu'en juin 2000. Or sur le même laps de temps, le taux de chômage chez eux a augmenté de 0,1 à 13,3 pour cent, à cause d'une hausse d'activité sur le marché du travail.

En juin, cela a surtout profité au segment des 20-24 ans, avec un taux d'emploi monté à 68,6 pour cent contre 64,1 en juin 2000. Leur taux de chômage spécifique est tombé de 3,6 points à 8,3 pour cent.

Mais chez les adolescents (15-19 ans), la proportion occupant un emploi était à 41,2 pour cent, en baisse sur celle de juin 2000 (41,8).

A Toronto, un analyste de la maison Nesbitt Burns estime que ces résultats vont inciter la Banque du Canada à diminuer à nouveau son taux d'escompte, ce mois-ci.

Jusqu'ici en 2001, la banque centrale a abaissé de 1,25 pour cent cet indice général du loyer de l'argent, dans l'espoir de relancer l'économie.

Chômage par ville



Avril - Juin Moyenne %	
Saint-Jean, T.-N.	8,8
Halifax	6,6
Saint-Jean, N.-B.	9,1
Chicoutimi-Jonquière	10,8
Québec	8,8
Trois–Rivières	7,9
Sherbrooke	7,2
Montréal	8,2
Ottawa-Hull	5,7
Toronto	6,0
Hamilton	6,5
Winnipeg	5,2
Régina	5,9
Calgary	4,2
Edmonton	5,3
Vancouver	5,5

– PC

Festirame débute

ALMA (PÉT) — L'édition 2001 du 28e Festirame d'Alma, débute aujourd'hui. Il s'agit de la 21e année où l'on présente des spectacles.

Hier, on affichait un nombre approchant les 5500 passeports vendus, sur les 6500 mis en circulation. Cela laisse 1500 places, dont environ 400 réservées aux travailleurs bénévoles et une centaine de billets de courtoisie. Il reste donc un minimum de 1000 billets à vendre, à l'unité, à la porte. Quand on estime avoir fait le plein au chapitre des utilisateurs des passeports et entrées de courtoisie, on ajoute graduellement des billets en vente.

La prévente des passeports, terminée le 30 juin, avait permis d'en écouler 5035. L'an dernier, la présence des 4000 travailleurs du chantier Alcan avait permis de vendre les 6500 passeports quelques jours avant la fin de la prévente. L'édition 2001 est celle du retour à une fréquentation normale, sans l'influence de construction de l'aluminerie. «Les meilleures années avant Alcan, les ventes de passeports oscillaient entre 5200 et 5800...», rappelle la directrice générale Manon Pilote.

Aussi, il est possible, cette année, d'acheter des bilets à l'unité, sur le réseau Réservatech.

Programmation

À 13 heures aujourd'hui, aura lieu une compétition cycliste d'importance à Hébertville.

Le traditionnel défilé s'amorcera à 18 h 30, à partir du parc industriel, et avec le même trajet que l'an dernier.

Après le mot de bienvenue et la présentation des rameurs, à 21 heures à Place Festivalma, Daniel Boucher sera la vedette du premier spectacle de la semaine. En première partie, on verra et entendra El Nova, formé de trois des musiciens de QuébecIssime.

Demain, Bruno Pelletier montera sur scène et ainsi de suite, jusqu'à la soirée de clôture gratuite, le dimanche 15.

Compétition

Le changement majeur de l'édition 2001 est le déplacement de la 28e compétition sportive: elle se tiendra samedi prochain, plutôt que le dernier jour de Festirame. Les rameurs auront ainsi une plus grande visibilité que le dernier soir, pour de la remise des bourses et trophées. «Festirame s'est construit autour de la compétition», rappelle le président Dominic Privé.

Aussi, les rameurs auront le dimanche pour se reposer avant de reprendre le travail, le lundi matin, dit-il. Ce changement va aussi faciliter les choses au comité organisateur et à plusieurs travailleurs bénévoles.

Cette année, on compte huit équipes seniors, quatre équipes féminines et une équipe junior, pour une participation totale de 39 rameurs, comparable à l'an passé.

D'ailleurs, pour pallier aux difficultés de recruter une relève de jeunes rameurs, on envisage le retour, dans un an ou deux peut-être, d'équipes en classe policière. On pense à des défis que pourraient se lancer des unités policières, ce qui serait un retour aux sources, après l'abandon de 1981.

Au nombre des autres changements, le Carrefour des artistes retourne au centre commercial Le Carrefour Alma. On préfère aller là où il y a déjà des gens que de chercher à créer une affluence qui ne se fait pas naturellement sur le site, le jour, comme on l'a vu l'an dernier. Les visiteurs pourront voir 12 artistes et artisans, de mecredi à vendredi, au Carrefour des artistes.

Autre modification, la randonnée populaire à vélo passe du dimanche d'ouverture à mercredi, le soir du souper populaire.

Ancien felquiste

Mathieu écope de six mois de prison

MONTREAL (PC)-L'ancien felquiste Rhéal Mathieu a été condamné vendredi à une peine de six mois de prison pour possession d'armes prohibées et d'un mois pour trois tentatives d'incendie criminel.

Agé de 54 ans, Mathieu avait été reconnu coupable de ces gestes par un jury, la semaine dernière. Au moment de son arrestation, en octobre dernier, les policiers avaient retrouvé un fusil à canon trançonné et un pistolet de calibre .38 dans un sac.

Le juge Pierre Tessier, de la Cour supérieure, a indiqué qu'il n'existait pas de peine minimale pour une tentative d'incendie criminel. Les deux peines seront purgées simultanément. L'avocat de Mathieu, Pierre Poupart, a affirmé que son client passera entre un et deux mois derrière les barreaux.

Mathieu était emprisonné depuis octobre dernier. Le juge en a tenu compte dans son jugement, puisque l'individu faisait face à une peine minimale d'un an de prison et maximale de 10 ans pour possession d'armes.

L'avocat Poupart, qui avait demadé une condamnation avec sursis, semblait satisfait du jugement. «Cela me semble une sentence raisonnable compte tenu qu'il a été reconnu coupable. Ce n'est pas ce que j'avais proposé, mais cela me semble un jugement adéquat.»

Mathieu a protesté de son innocence lorsque le juge lui a demandé s'il avait quelque chose à déclarer avant le prononcé de la sentence. Il ne pourra posséder aucune arme au cours des 10 prochaines années.

Au cours du procès, le procureur avait affirmé que Mathieu était le seul responsable des attentats à la bombe incendiaire commis contre trois succursales de la chaîne Second Cup dans un intervalle de 15 minutes en octobre dernier. Personne n'avait alors été blessé.

Le jury a acquitté Mathieu des accusations de tentative d'attentat contre le restaurant Green Stop et contre la boutique Bargain Shop, ainsi que de vandalisme contre le bureau de l'avocat Brent Tyler, un activiste des droits de la minorité anglophone.

En Virginie

Le camionneur disparu est retrouvé mort

MONTREAL (PC)-Yvon Chartrand, ce camionneur de la région de Montréal dont on était sans nouvelles depuis lundi, a été retrouvé sans vie dans la couchette de son camion, jeudi soir, en Virginie occidentale.

Selon les observations des policiers qui l'ont retrouvé route 64 dans le petit Etat au sud de la Pennsylvanie, la mort est naturelle. Il était autour de 22 h, jeudi, lorsqu'il a été localisé.

Questionné par son répartiteur en après-midi, jeudi, un camionneur québécois soutenait qu'il avait vu sur sa route le camion du disparu, immobilisé. Les «troopers» américains n'étaient cependant pas en mesure de valider l'information à ce moment.

Les membres de la famille sont donc entrés en contact avec un second camionneur qui s'apprêtait à passer sur les lieux. Il y est arrivé en même temps que la police.

L'homme de 66 ans, de Sainte-Thérèse, au nord de Montréal, gisait inerte; le décès remontait vraisemblablement à plusieurs heures. Bien que la famille gardait espoir d'un dénouement plus heureux, leur représentant, Michel Dandurand, gendre du disparu, se disait néanmoins soulagé qu'on l'ait enfin retrouvé.

«On se console en se disant qu'il est mort dans ce qu'il aimait faire le plus. Dans son camion», a-t-il déclaré aux médias en matinée, vendredi.

Selon lui, Yvon Chartrand ne souffrait d'aucun problème de santé connu. Michel Dandurand en a profité pour remercier sincèrement tous les camionneurs, surtout québécois, qui ont participé aux recherches.

Valéry Fabrikant remporte une victoire devant les tribunaux

QUEBEC (PC)-Valéry Fabrikant vient de remporter une rarissime victoire devant les tribunaux, face à une radiologiste de Québec, qu'il poursuit pour 10 millions $.

Le juge Jean Bouchard, de la Cour supérieure, a décidé vendredi, au Palais de justice de Québec, de permettre au professeur de 60 ans, emprisonné à perpétuité pour les meurtres de quatre collègues à l'université Concordia, à Montréal, en août 1992, d'obtenir la bande vidéo réalisée au moyen d'une caméra de surveillance et sur laquelle on le voit essuyer une raclée, le 24 août 1994, alors qu'il était détenu au pénitencier de Donnacona, près de Québec.

Fabrikant, qui multiplie les poursuites en justice depuis son incarcération, entend déposer cet enregistrement en preuve dans une action en dommages au montant de 10 millions $ intentée contre la Dr Esther Légaré.

A la suite de l'incident, Fabrikant avait été conduit à l'hôpital Saint-François-d'Assise, à Québec, pour y passer des radiographies. L'ex-professeur de McGill, maintenant détenu à Sainte-Anne-des-Plaines, soutient dans sa poursuite que la radiologiste lui a alors «intentionnellement et malicieusement caché» qu'il avait eu des côtes brisées lors de son agression.

$ $ $ $ $ $ $ $

Prêt personnel • Consolidation • Marge de crédit à faible mensualité

(418) 693-4690 ÉTUDE DE DOSSIER SANS FRAIS

Prêt hypothécaire jusqu'à 100 % de la valeur de votre résidence

UN APPEL SUFFIT! SERVICE RAPIDE

$ $ $ $ $ $ $ $

BAIE-COMEAU • SEPT-ÎLES • LAC-ST-JEAN • CHIBOUGAMAU • SAGUENAY

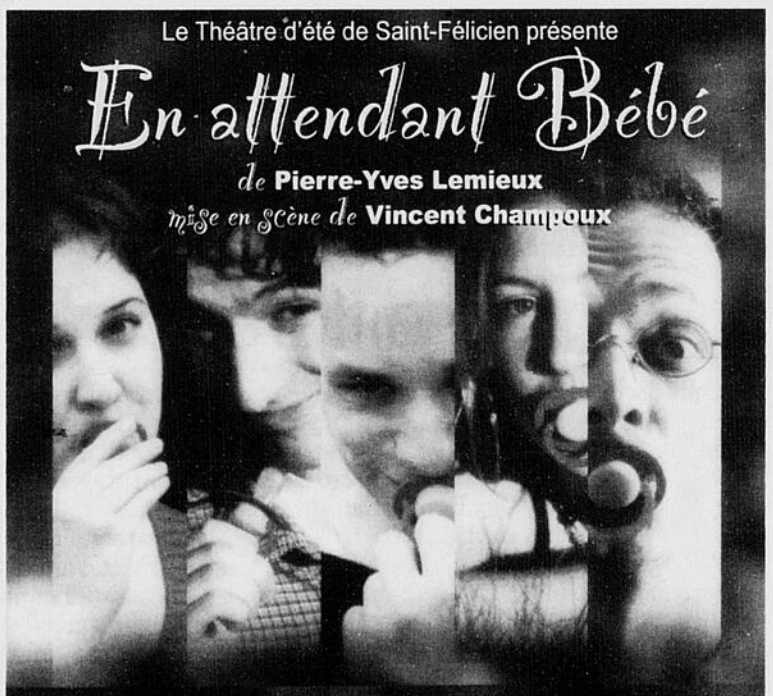
00487952

Le Théâtre d'été de Saint-Félicien présente

En attendant Bébé

de Pierre-Yves Lemieux

mise en scène de Vincent Champoux



Anne Verreault · Christian Ouellet · Hugo Laflamme · Sarah B. Ouellet · Serge Boivin

du 1er juillet au 8 août 2001

du dimanche au mercredi à 20h00 à la salle Azimut du CÉGEP de Saint-Félicien

Réservation / Information

(418) 679-0257 ou (418) 679-2107

Théâtre des 4 Planches

VILLE DE SAINT-FÉLICIEN

00486446

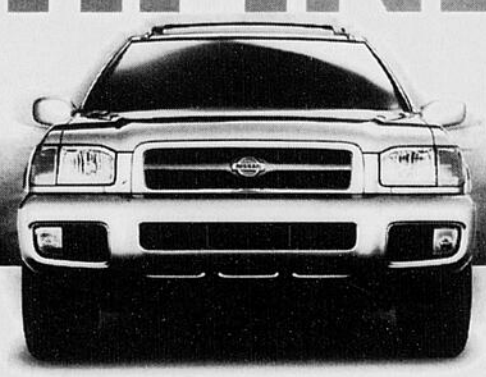
ATTENTION

PUISSANTES

SENSATIONS

PATHFINDER

1,8 %** FINANCEMENT À L'ACHAT



399 $ PAR MOIS, location 48 mois*

0 $ acompte disponible

· DISPOSITIF ANTI-BLOCAGE DES ROUES «TOUT TERRAIN»
· RADIO AM/FM/CD AVEC 6 HAUT-PARLEURS, 100 WATTS
· JANTES EN ALLIAGE 16 PO
· SYSTÈME ANTIVOL ET ANTIDÉMARRAGE AVEC CLÉ À PUCE
· ENSEMBLE ÉLECTRIQUE
· DIFFÉRENTIEL AUTOBLOQUANT ARRIÈRE
· MOTEUR V6 DE 250 CHEVAUX
· CLIMATISEUR
· TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

*Location de 48 mois pour le Pathfinder XE 2001 (5CLG51 AA00). Acompte ou échange équivalent de 4 295 $. Limite de 24 000 km par année avec 0,10 $/km extra. Premier versement et dépôt de garantie équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit par NCFI. **Taux de financement de 1,8 % à l'achat pour les termes jusqu'à 36 mois. Offre d'une durée limitée. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement.

www.nissancanada.com 1 800 387-0122

NISSAN

TOUJOURS PLUS LOIN.

00487733

ÉDITEUR: Guy Granger ggranger@lequotidien.com
ÉDITEUR ADJOINT: Bertrand Genest bgenest@lequotidien.com

Commentaire

Fiscalité: autre affrontement en vue entre Québec et Ottawa

Une nouvelle pomme de discorde entre Ottawa et Québec verra le jour sous peu. C'est que la commission sur le déséquilibre fiscal entre les deux ordres de gouvernement, initiée par Québec, vient de publier ses premières constatations. Lesquelles méritent le détour...

Selon l'ancien ministre libéral Yves Séguin, qui est le président de cette commission, le gouvernement Chrétien percevra au Québec, en 2000-01, des taxes et impôts pour tout près de 40 milliards $.



RAYNALD BOILY
rboily@lequotidien.com

Ottawa occupe, au Québec, 58% de l'impôt des particuliers qui est le secteur de revenus au potentiel de croissance le plus élevé et surtout le plus accessible.

Yves Séguin constate également que les différents champs de taxation connus obligent les contribuables et les entreprises, au Québec seulement, à verser 94 milliards $ en impôts, taxes et frais de toutes sortes, et ce, toujours en 2000-01. Les deux paliers de gouvernements, qui s'entendent comme larrons en foire lorsqu'il s'agit de nous appauvrir, percevront chacun 39 milliards $, tandis que les villes, les commissions scolaires et les organismes paragouvernementaux, toucheront 16 milliards $. Enfin, le gouvernement du Québec occupe 55 % du champ de taxation sur les biens et services, un pactole évalué à 18 milliards $.

Front commun des provinces

À eux seuls, ces quelques chiffres indiquent bien l'importance du document que le fiscaliste Yves Séguin va remettre au gouvernement québécois, dès cet automne. Cette recherche de première main va notamment combler les attentes de Bernard Landry, qui cherche présentement des voies crédibles pour stopper, ou à tout le moins ralentir, la chute de popularité de son gouvernement.

Les autres capitales du pays vont fort probablement s'arrimer au Québec pour réclamer qu'Ottawa jette du lest dans les transferts fiscaux et que cet atout important pour le développement économique joue finalement en leur faveur. Toutes les provinces sont en demande, sauf peut-être l'Alberta de Ralph Klein qui, grâce à son pétrole vendu aux Américains, va effacer sa dette de 8 milliards $. La bonne fortune des Albertains devrait aussi contribuer à réduire encore de façon substantielle le peu d'impôts qu'ils payent à leur gouvernement.

Si Jean Chrétien a le coeur à la bonne place, il va reconnaître que sa fédération canadienne est fort probablement l'une de plus décentralisées au monde en matière de compétences vers les provinces, mais que les transferts d'argent ne sont pas dans le même wagon.

Le travail d'Yves Séguin est à suivre, car il ne serait nullement surprenant que Bernard Landry fasse de ce document un outil majeur de promotion de son gouvernement à l'occasion d'un prochain référendum sur la souveraineté ou, plus simplement, d'ici à la prochaine élection.

Deux pas en arrière pour Linda Goupil

Par ailleurs, recyclée dans les problèmes de la famille et de l'enfance, l'ex-ministre de la Justice, Linda Goupil, se demande s'il ne serait pas temps de fermer les commerces le dimanche. Mme Goupil veut aider la famille en général qui, selon elle, est en perdition au Québec. Elle ne semble surtout pas au courant que les familles monoparentales sont en nette progression, que bien souvent la pauvreté est leur lot; que la mère est responsable de tout, qu'elle doit travailler à des heures indues pour assurer la subsistance de sa progéniture et que, enfin, c'est le dimanche seulement qu'elle peut régler ses problèmes les plus cruciaux dont celui de l'alimentation.

La FTQ regroupe 50 000 syndiqués dans le commerce; cette centrale syndicale compte beaucoup plus pour le gouvernement que les sorties mal inspirées d'une ministre sans doute en mal de visibilité. La FTQ vient donc de suggérer à Mme Goupil qu'elle élargisse plutôt la plage des garderies, qui ne sont souvent accessibles que de 9 à 17 heures et qu'elle crée des banques de congés parentaux.

Et la FTQ aurait pu ajouter que des centaines de familles sous le seuil de la pauvreté sont privées de logements sociaux. Les déménagements du 1er juillet à Montréal, à Hull et ailleurs, devraient suffire à ramener la ministre sur la voie du réalisme, donc des vrais problèmes.



Votre opinion

opinion@lequotidien.com

Chicoutimi, victime d'un traitement discriminatoire

Le toponyme de Longueuil a été confirmé récemment par le Conseil des ministres comme celui de la quatrième ville du Québec. Celui de la sixième ville, c'est-à-dire Chicoutimi, a été effacé une semaine avant par le même Conseil des ministres...

Si la grande ville saguenéenne avait été traitée comme Longueuil, il n'y aurait pas de problème au Saguenay. Il y a problème parce que le gouvernement a traité la ville du Saguenay de manière injuste.

Le Rassemblement «Au nom du bon sens: Chicoutimi» dénonce ce traitement discriminatoire et inacceptable infligé à la nouvelle ville du Saguenay. Deux villes, deux mesures, selon le poids des ministres.

À Longueuil, le nom de la ville-centre et le plus chargé d'histoire a été inscrit dès le départ dans la loi de fusion, en décembre dernier. Au Saguenay, le nom de la ville-centre et le plus chargé d'histoire, Chicoutimi, a été ignoré dans le décret du 27 juin.

À Longueuil, le comité de transition a fait une consultation auprès de la population: le nom de Longueuil est sorti en tête. À Chicoutimi, le Conseil des ministres a bricolé et imposé un nom nouveau sur la suggestion peu ou pas approfondie de neuf personnes; la population n'a jamais été consultée.

À Longueuil, la Commission de toponymie a été consultée; au Saguenay, elle ne l'a pas été.

À Longueuil, c'est le Conseil des ministres qui a tranché. Six mois après le décret de fusion, la question est aujourd'hui réglée. En revanche, au Saguenay, la question traînera pendant des années. C'est le conseil de la nouvelle ville qui, à compter de février 2002, devra piloter cette question, si jamais il s'entend pour réviser le nom imposé. C'est lui qui devra trancher à la fin... mais Dieu sait quand!

À Longueuil, les maires des villes visées ont refusé de prendre «la patate chaude» que le gouvernement a tenté de leur refiler. Au Saguenay, c'est le décret qui met d'office cette «patate chaude» dans les mains du futur conseil de ville. Le Conseil des ministres s'est organisé pour s'en laver les mains. Il met la ville au monde mais se dit incapable de la nommer. Quel faux-fuyant!

Le gouvernement a créé une grande ville au Saguenay (154 000 habitants). Mais il la traite encore comme une bourgade.

Ghislain Bouchard, président,
René Tremblay, secrétaire,
«Au nom du bon sens: Chicoutimi»

Toute une différence !

Je trouve pour le moins surprenante la sortie récente dans Le Quotidien de l'ex-président de la Coalition pour la survie de l'hôpital de Jonquière, Jean-Guy Boily.

Il affirme que la candidate péquiste pressentie dans Jonquière, Nicole Racine, donne tout le crédit, sans exception, à Lucien Bouchard pour la sauvegarde de l'hôpital de cette ville.

Si Jean-Guy Boily s'était donné la peine d'écouter Mme Racine, il aurait évité de dire cela. D'abord, Mme Racine n'a jamais affirmé que «tout» le mérite en revenait à Lucien Bouchard. Ce qu'elle a par contre déclaré c'est que, pour que l'hôpital demeure ouvert, il fallait des gens qui se lèvent et qui témoignent à leur député de leur attachement à cet hôpital. La candidate à l'investiture du Parti québécois dans Jonquière est bien placée pour affirmer une telle chose, car elle était du nombre de ceux qui sont descendus dans la rue...

Une petite observation, en terminant, à l'intention de l'ancien président de la Coalition de l'hôpital de Jonquière: ailleurs au Québec, la population de six municipalités est descendue dans la rue avec autant de coeur que la nôtre... et ses six hôpitaux sont aujourd'hui fermés! Trouvez la différence... Notre député d'alors, Lucien Bouchard, soutenu par sa population, a contribué à faire en sorte que Jonquière conserve son hôpital.

À moins que ce soit M. Jean-Guy Boily qui ait fait la différence?

Jean-François Belley, Jonquière.

Saint-Laurent

Le mystère des carpes mortes persiste

TROIS-RIVIERES (PC) - Les pathologistes du Centre de santé des animaux sauvages de l'Université de Montréal, à Saint-Hyacinthe, ont publié vendredi les résultats préliminaires de tests effectués sur une dizaine de carpes allemandes trouvées mortes ou moribondes dans le fleuve Saint-Laurent.

Pour l'instant, l'hypothèse du virus spécifique demeure la plus plausible pour expliquer la mort de milliers de carpes, ces derniers jours. Vendredi matin, les pathologistes ont réussi à isoler une bactérie, l'aeromonas hydrophila, à partir de tissus de carpes. Cette bactérie est présente de façon normale dans l'eau et les branchies des poissons. Toutefois, il est anormal de la trouver dans le foie et autres tissus comme c'est le cas présentement chez les carpes analysées, a expliqué le pathologiste Sébastien Monette. De plus, des lésions ont été observées au niveau des branchies et des intestins.

M. Monette a avancé que cette situation pourrait n'être qu'une conséquence d'une cause primaire, soit un virus qui aurait affaibli les carpes, les rendant susceptibles à une infection systémique par l'aéromonas hydrophila.

«On n'a jamais vu ce genre de problème avant chez les carpes», a-t-il dit. M. Monette et son équipe ont toutefois noté un événement semblable dans la littérature scientifique belge, dans un texte publié l'an dernier. Un laboratoire européen avait, dans ce cas, réussi à identifier un virus responsable. Il est donc possible que les gens du laboratoire de Saint-Hyacinthe entrent en communication avec leurs collègues belges pour en savoir plus long, a expliqué M. Monette.

Des échantillons doivent maintenant être envoyés pour analyse à l'Ile-du-Prince-Édouard, dans un laboratoire spécialisé en virologie. Les résultats pourraient n'être connus que dans une semaine.

Toutes les hypothèses sont plausibles, en ce moment, incluant la possibilité qu'un nouveau virus ait été introduit dans l'écosystème.

On sait maintenant que le problème ne se limite plus aux carpes du fleuve Saint-Laurent. Puisque celles-ci voyagent dans le bassin hydrique, plusieurs carpes mortes ont aussi été aperçues, depuis quelques jours, flottant sur les diverses rivières tributaires du Saint-Laurent, dont la rivière des Mille-Isles et la rivière des Prairies.

Leadership contesté

Clark se défend

CALGARY (PC) - Selon Joe Clark, les sévères critiques formulées à son endroit par l'ancien président des progressistes-conservateurs ne nuiront pas au parti à long terme.

«Elles ne nous aident pas particulièrement mais comme elles sont de nature furtive, elles sont déjà derrière nous», a souligné M. Clark. Le chef conservateur répliquait à une note de service de l'ancien président du parti progressiste-conservateur, Jacques Léger, l'accusant de mener de façon autocratique et autoritaire les destinées du parti.

M. Léger priait les dirigeants conservateurs de se reprendre en main, eux qui auraient été mis sur la touche par le cabinet de M. Clark et par le directeur national du parti.

Dans une note remise à la vice-présidente des conservateurs de la Nouvelle-Écosse, M. Léger ajoutait qu'il ne voulait plus être «une marionnette».

Selon un stratège du parti, l'opinion de M. Léger, qui a démissionné le mois dernier, était un secret de Polichinelle.

«On connaissait les inquiétudes de M. Léger depuis un certain temps. C'est un cas isolé et il est malheureux que cela survienne à ce moment-ci.»

M. Clark a indiqué pour sa part que la majorité des dirigeants du parti ne partageaient pas les inquiétudes de M. Léger. «En analysant la façon dont j'ai été élu, comment je me comporte à la tête du parti, comment je dirige le caucus, on peut constater mon efficacité au cours des 12 derniers mois.»

Les alliancistes sondés

OTTAWA (PC) - Les membres de l'Alliance canadienne pourront dire ce qu'ils pensent de leur leader, Stockwell Day, à l'occasion d'un sondage portant sur une fusion possible avec les conservateurs, a indiqué le coprésident du parti, Clayton Manness. Mais pas question de référendum.

Le comité pour l'unité de l'Alliance canadienne a proposé, plus tôt cette semaine, que le parti expédie des questionnaires aux membres en même temps que la lettre habituelle pour solliciter leur contribution financière, ce qui représente un recul considérable par rapport au référendum prôné précédemment par Stockwell Day.

«Je pense que nous recevrons de nombreux commentaires», a déclaré M. Manness au cours d'une entrevue accordée vendredi.

M. Manness et d'autres membres du comité sur l'unité du parti - formé il y a un mois - ont consulté un spécialiste en référendums de l'Alliance canadienne afin de déterminer si le projet de M. Day était réalisable.

M. Day prévoyait tenir un scrutin d'ici à l'automne, puis tenir un congrès conjoint avec les conservateurs et une course à la direction d'ici le printemps 2002.

Le comité a été informé qu'un référendum serait coûteux (environ 100 000 $) comparativement à 10 000 $ pour un sondage.

Le questionnaire demandera aux membres de l'Alliance canadienne s'ils ont une bonne opinion de leur leader et des députés les plus en vue, et s'ils sont d'accord pour que les dirigeants du parti négocient avec les conservateurs en vue d'une simple coopération ou d'un projet plus important, comme une fusion.

Le président du caucus, Grant Hill, a déclaré que les résultats commenceraient à arriver d'ici à la fin de l'automne ou au début de l'hiver. Mais le conseil national du parti devra d'abord se prononcer en faveur du sondage.

TEL-AIDE

695-AIDE

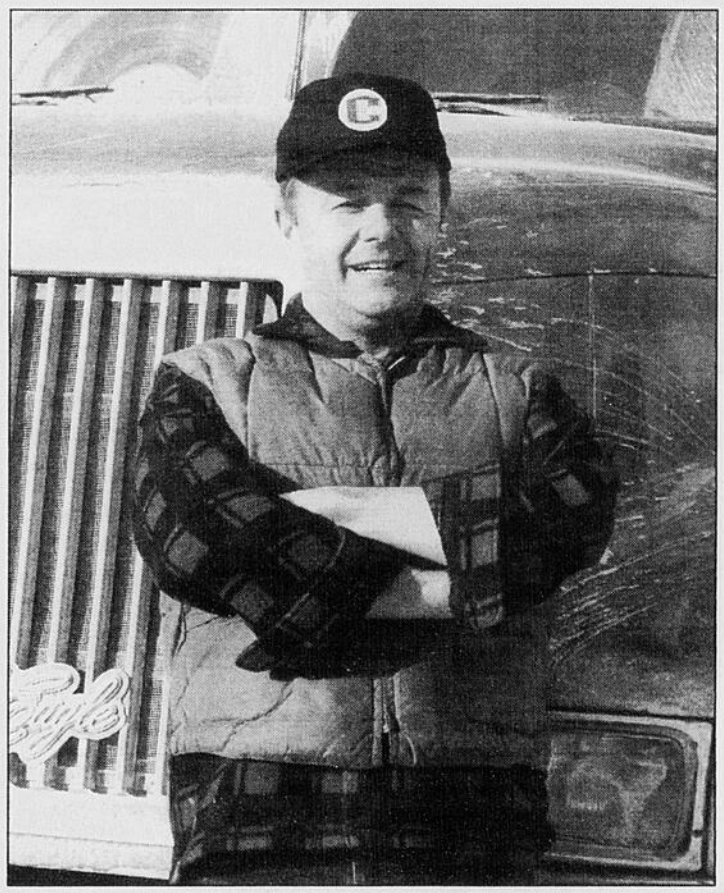
1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean

Heures d'ouverture: 16 h à minuit

00486401

Un camionneur de Jonquière achète un sous-marin

Puis, il arrose ça avec une boisson gazeuse.



JONQUIÈRE – Un simple fait divers, croirez-vous. Pourtant, l'aventure de Richard Nadeau est beaucoup plus fréquente qu'il n'y paraît. Comme bien des gens, ce citoyen de Jonquière a profité de la grande variété de sandwichs frais que l'on retrouve maintenant chez Couche-Tard. Il a eu l'embarras du choix devant les 16 sandwichs fraîchement préparés avec les meilleurs ingrédients, selon des recettes maison exclusives. «Des Couche-Tard, il y en a un peu partout. C'est commode quand on est sur la route», nous a confié le sympathique camionneur. «Et leurs chandwichs chont meilleurs que cheux que che me fais à la maijon», a-t-il ajouté, la bouche pleine.

RICHARD NADEAU se la coule douce devant son gagne-pain.

Boisson gazeuse

GRATUITE

À l'achat d'un sous-marin «deluxe».

Pour un temps limité dans les Couche-Tard participants.



Couche-Tard

00486649

Méningite

Pas de campagne de vaccination en Montérégie

MONTREAL (PC)-Même si la méningite a fait une victime cette semaine à Saint-Hubert, près de Montréal, il n'est pas question pour la Direction de la santé publique de la Montérégie d'ordonner une campagne de vaccination massive.

Marc-André Pépin, 17 ans, un étudiant qui fréquentait l'école secondaire Monseigneur-Parent à Saint-Hubert, a succombé mardi à une infection au méningocoque. Le jeune homme est mort quelques heures à peine après l'apparition des premiers symptômes. Il semble avoir été foudroyé par la souche la plus virulente de la maladie. La dose massive de médicaments qui lui a été administrée n'a pas réussi à inverser le processus.

Même si ce n'est pas avant une dizaine ou même une quinzaine de jours que l'on saura exactement de quelle souche de la maladie il s'agit, le Dr Richard Côté, directeur-adjoint à la Direction de la santé publique de la Montérégie à Longueuil, estime que le jeune Pépin a pu être infecté par la bactérie de type C. Le médecin base son diagnostic sur les symptômes et sur la virulence de la maladie.

L'adolescent a ressenti les premières douleurs à l'abdomen et à la tête, mardi matin. En après-midi, son état de santé s'est détérioré rapidement et des rougeurs sont apparues sur son corps. Ses parents l'ont d'abord amené dans une clinique médicale de Saint-Hubert, d'où il a été transféré immédiatement par ambulance à l'Hôpital Charles-Lemoyne, à Greenfield Park. Vu son état de santé précaire et son âge, il a été à nouveau transféré, cette fois à l'Hôpital Sainte-Justine, à Montréal, où il est décédé.

Par mesure préventive, toutes les personnes une vingtaine ayant été en contact direct ou intime avec la victime ont été traitées aux antibiotiques. La régie réévaluera le traitement lorsque les résultats d'analyses en laboratoire seront connus, et elle pourrait alors décider de vacciner ces personnes.

Il s'agit du troisième décès dû à la méningite à survenir au Québec depuis le début de l'année, et du premier dans la région de Montréal.

À Québec, une importante campagne de vaccination a eu lieu au printemps, à la suite d'une éclosion de la maladie. Fin février, une autre campagne de vaccination massive avait été ordonnée, à la suite de quatre cas de méningite rapportés dans une école de Cowansville.

Raymond Malenfant sort enfin du coma

MONTREAL (PC)-L'homme d'affaires controversé Raymond Malenfant prend du mieux. Grièvement blessé lors d'un accident de la circulation à Laval, il y a 10 jours, et plongé dans le coma, il a repris conscience, mercredi, alors qu'il était entouré de ses médecins.

Le Dr Ronald Denis, chef du département de chirurgie à l'Hôpital du Sacré-Coeur, à Montréal, a expliqué vendredi que lorsque son patient s'était éveillé et qu'il avait vu les médecins autour de lui, il se croyait au milieu d'une assemblée syndicale.

«Lorsque nous lui avons expliqué que nous allions tenir un point de presse au sujet de son état de santé, il nous a dit de nous méfier des médias. Il est revenu comme il était dans le bon vieux temps», a ajouté le Dr Denis.

Depuis qu'il est sorti du coma, M. Malenfant n'est plus branché à un respirateur artificiel. En plus d'avoir subi un grave traumatisme crânien après avoir été renversé par une voiture en traversant le boulevard des Laurentides, à Laval, l'homme d'affaires a subi quatre fractures, dont deux ouvertes.

Le Dr Denis s'est dit très satisfait des progrès de son patient.

Saisie de cannabis

MONTREAL (PC)-La Sûreté du Québec (SQ) a démantelé une serre hydroponique à Notre-Dame de Laus, près de Mont-Laurier, où se trouvaient un peu plus de 4000 plants de cannabis d'une valeur estimée à plus de 10 millions $, vendredi après-midi. Elle en profité pour procéder à une arrestation et saisir du matériel de production.

Bernard Brière, 41 ans, a comparu au Palais de justice de Mont-Laurier sous deux chefs d'accusation, soit de production et de possession de cannabis dans le but d'en faire le trafic. Il devra comparaître de nouveau, à une date encore indéterminée.

La SQ poursuit son enquête afin de retrouver un autre suspect.

loto-québec 31 Jours de Chance résultats

Numéro complet	100 000 $	4 derniers chiffres	100 $
5 derniers chiffres	1 000 $	3 derniers chiffres	30 $
		2 derniers chiffres	20 $

Numéro du 2001-07-07 : 392450

(numéros décomposables)

2001-07-01	775682	2001-07-04	661535
2001-07-02	129091	2001-07-05	541253
2001-07-03	352196	2001-07-06	148830

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Le jeu doit rester un jeu

100 000$ chaque jour du 1er au 30 juillet 2001

loto-québec résultats

Mini — Tirage du 2001-07-06

Numéros	Lots
184631	50 000 $
84631	5 000 $
4631	250 $
631	25 $
31	5 $
18463	1 000 $
1846	100 $
184	10 $

Banco — Tirage du 2001-07-06

02	07	09	18	20
24	25	27	32	35
37	41	42	43	46
47	48	58	63	69

Quotidienne — Tirage du 2001-07-06

3	4
652	7404

Extra — Tirage du 2001-07-06

461291

Super 7 — Tirage du 2001-07-06

12 14 19 29 37 41 43

Numéro complémentaire : 34

Le jeu doit rester un jeu

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC

Aujourd'hui seulement!



Audiovox MVX-605XL
• Téléphone analogique
• Affichage en 3 langues

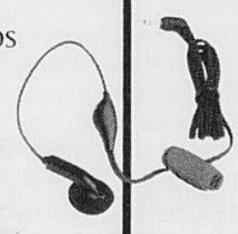
10¢ avec un contrat d'un an

L'Événement 10¢ Espace Bell

Obtenez un téléphone cellulaire pour seulement 10¢.

Gardez les deux mains sur le volant en tout temps pour plus de sécurité.

À l'achat d'un de ces téléphones, obtenez un casque d'écoute pour seulement 10¢ (une valeur de 30$)!





Motorola V2267
Incluant 2 couvercles souples de couleur GRATUITS

10¢ avec un contrat de deux ans

Détails en magasin. Offre sujette à changements sans préavis. Offre valide jusqu'à épuisement des stocks. L'offre ne peut être combinée avec aucune autre offre. Certaines conditions s'appliquent. Valide le samedi 7 juillet 2001 pour les nouvelles activations et dans les magasins participants seulement. La sélection de produits et de couleurs peut varier d'un magasin à l'autre. Prix à l'achat avec signature d'un contrat sur le réseau de Bell Mobilité.

Alma
Plaza 1
(418) 662-0469

Chicoutimi
1915, boul. Talbot
(418) 696-0506

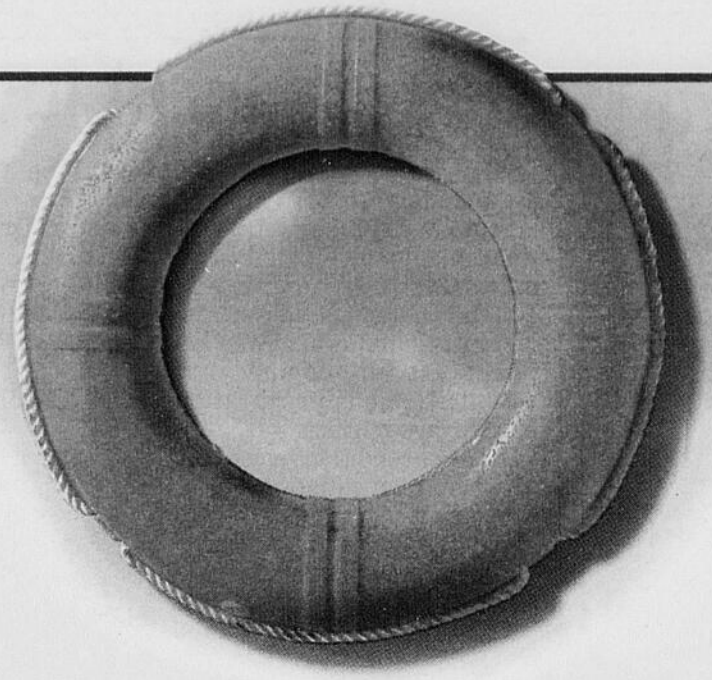
Place du Royaume
(418) 693-1188

Espace Bell

0048773O

SOLDE d'été

GM



0,9%

de financement à l'achat♦

Malibu *2001*

268 $ /mois*

Transport et préparation inclus

2,9 % à la location**

21 998 $ à l'achat***



Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	339 $
1 861 $	298 $
3 222 $	268 $

• Moteur V6 3,1 L de 170 HP alliant performance et économie d'essence • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatiseur • Lecteur CD • Portes et coffre à commandes électriques • Dispositif antivol PASSLock II

Alero GX *2001*

4 portes

258 $ /mois*

Transport et préparation inclus

2,9 % à la location**

20 838 $ à l'achat***



Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	333 $
1 588 $	298 $
3 403 $	258 $

• Puissant moteur Twin Cam 2,4 L de 150 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec traction asservie • Climatiseur • Lecteur CD • Portes et coffre à commandes électriques • Régulateur de vitesse avec commande sur le volant • Siège du conducteur avec réglage électrique en hauteur

Tracker *2001*

4 portes 4 x 4

306 $ /mois*

0 $ comptant

Transport et préparation inclus

1,9 % à la location**

21 198 $ à l'achat***



Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	306 $
935 $	287 $
1 860 $	267 $

• Moteur 2,0 L de 127 HP • Boîte de transfert permettant de passer de 2 à 4 roues motrices à la volée • Radiocassette AM/FM stéréo • Vitres à traitement antisolaire • Écran cache-bagages et filet d'arrimage • Essuie-glace et lave-glace de lunette arrière

Blazer LS *2001*

2 portes 4 x 4

318 $ /mois*

Transport et préparation inclus

1,9 % à la location**

31 398 $ à l'achat***



Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	407 $
2 266 $	358 $
4 117 $	318 $

• Moteur V6 Vortec 4,3 L de 190 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatiseur • Lecteur CD et système Bose • Téléverrouillage des portes • Vitres et rétroviseurs chauffants à commandes électriques • Pont arrière autobloquant

PLUS PREMIÈRE MENSUALITÉ GRATUITE‡

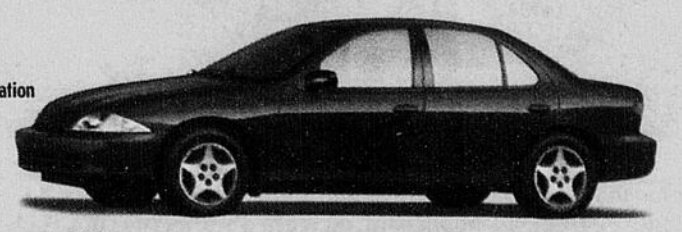
Cavalier VL *2001*

★★★★★ Sécurité 5 étoiles▲

224 $ /mois* à la location

0 $ comptant

Transport et préparation inclus



• Moteur 2,2 L L4 de 115 HP • Boîte manuelle Getrag 5 vitesses avec surmultipliée • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Dispositif antivol PASSLock II

Pour 49 $/mois de plus, obtenez la Cavalier VLX. 0,9 % à la location** et incluant :

• Boîte automatique 4 vitesses • Climatiseur • Lecteur CD • Téléverrouillage des portes avec fonction alarme • Volant inclinable • Essuie-glaces à balayage intermittent • Groupe d'instrumentation

Garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sur tous les modèles Cavalier 2001

Venture *2001*

Maxi Valeur

238 $ /mois*

Transport et préparation inclus

1,9 % à la location**

24 228 $ à l'achat***



Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	336 $
2 221 $	288 $
4 534 $	238 $

• Moteur V6 3,4 L de 185 HP • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatiseur • Lecteur CD • Verrouillage électrique des portes • Deux portes latérales coulissantes

Fourgonnette offrant la meilleure économie d'essence de sa catégorie▲▲

gmcanada.com

PREMIÈRE VOITURE NEUVE

www.premierevoitureneuve.com

" **L'Association marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit.** Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2001 en stock, tels que décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. *Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois avec versement initial (voir tableaux de mensualités). À la location, transport et préparation inclus; immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 475 $ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. **Taux de financement à la location de 0,9 % disponible jusqu'à 48 mois pour Cavalier VLX. Taux de financement à la location de 1,9 % disponible jusqu'à 48 mois pour Tracker, Blazer et Venture. Taux de financement à la location de 2,9 % disponible jusqu'à 48 mois pour Malibu et Alero. ***À l'achat, préparation incluse, transport (Malibu et Alero : 795 $; Tracker : 810 $; Blazer : 835 $; Cavalier : 730 $; Venture : 940 $), immatriculation, assurance et taxes en sus. ♦Taux de financement à l'achat de 0,9 % disponible jusqu'à 48 mois sur la plupart des véhicules 2001 en stock. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Exemples de financement de 15 000 $ à 0,9 %, 1) 48 versements de 318,28 $, coût en intérêts de 277,44 $, coût total de 15 277,44 $; 2) 60 versements de 255,76 $, coût en intérêts de 345,60 $, coût total de 15 345,60 $. Exemple de financement de 25 000 $ à 0,9 %, 48 versements de 530,46 $, coût en intérêts de 462,08 $, coût total de 25 462,08 $. ‡Première mensualité gratuite, à l'achat ou à la location, jusqu'à concurrence de 500 $, taxes incluses, sur les Cavalier, Venture et Silhouette 2001. Sujet au financement et à l'approbation du crédit de GMAC. ▲Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et les passagers des sièges arrière lors de tests d'impacts latéraux. Tests effectués par le National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. ▲▲Données fournies par le ministère des Ressources naturelles dans le Guide de consommation de carburant 2001. ‡Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères du manufacturier. ™® Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis. **Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.**

CHEVROLET Oldsmobile GM

00487734

Fourre-tout





Rock Beaulieu (ci-haut), d'Alma, et son épouse Suzanne (ci-contre), ont fait oeuvre de générosité, lors de la collecte de sang d'Héma Québec, en début de semaine au Centre Mario-Tremblay.
Un don de sang, dit-on, est un don de vie. Et aussi un don du coeur! Bravo au couple Beaulieu et à tous ceux et celles qui font preuve de générosité!

(Photos Chantale Hamel)



La Fondation du Centre de réadaptation en déficience intellectuelle du Saguenay-Lac-St-Jean a remis récemment une belle somme de 2500 $ aux responsables du projet d'activités estivales adaptées qui permettra à un groupe de jeunes de La Baie de vivre un bel été. La cause est belle, ce dont se sont réjouis le président de la fondation Yvon Tremblay, ainsi que Diane Godbout et Pierrette Bouchard, responsables du projet.

Des pneus et jusqu'aux cheveux...

(AR) - Le temps des vacances est un temps propice à prendre la route. À ce propos, l'Association canadienne de l'industrie du caoutchouc rappelle aux automobilistes que le contrôle de la pression d'air dans les pneus est une composante essentielle de la préparation d'un voyage routier.

Dans des conditions normales, les pneus peuvent perdre mensuellement une livre par pouce carré. L'été, avec la surcharge des autos et les plus longues distances à parcourir sous la chaleur, expose cependant les pneus à des conditions plus exigeantes. L'association de l'industrie du caoutchouc recommande à ceux qui possèdent une jauge de vérifier les pneus lorsque ceux-ci sont froids, et à ceux qui ne possèdent pas cet instrument de faire vérifier par le garagiste, lors du plein d'essence.

Pour ceux qui se demandent ce qu'est l'Association canadienne de l'industrie du caoutchouc, cette dernière est une organisation nationale regroupant les manufacturiers de produits élaborés à base de caoutchouc, tels les pneus, les tuyaux, les ceintures, les isolants, les rampes et les semelles de souliers.



ANDRÉE **RAINVILLE**
arainville@lequotidien.com

La pub

Il y a parfois de ces pubs télé absolument, comment dirions-nous, idiotes, et qui prennent sans doute les téléspectateurs pour des... idiots!

Ainsi de Nivéa qui, pour vendre une crème pour femmes adultes, fait parader une jeune fille en slip et soutien-gorge, quasi une ado dont la croissance n'est pas terminée. Aïe! Coudonc, Nivéa, soyez donc un peu plus conséquent avec la clientèle que vous visez!

Une autre pub aussi citron, Herbal Essence, compare la séance de shampoing —dans ce cas effectué par quelques mâles— à une expérience stimulante, où organique signifie orgasmique.

Et l'énervée pâmée qui ne se comprend plus sous ce shampoing mousseux. Ouais. Vraiment taré comme pub. Bon pour la poubelle.

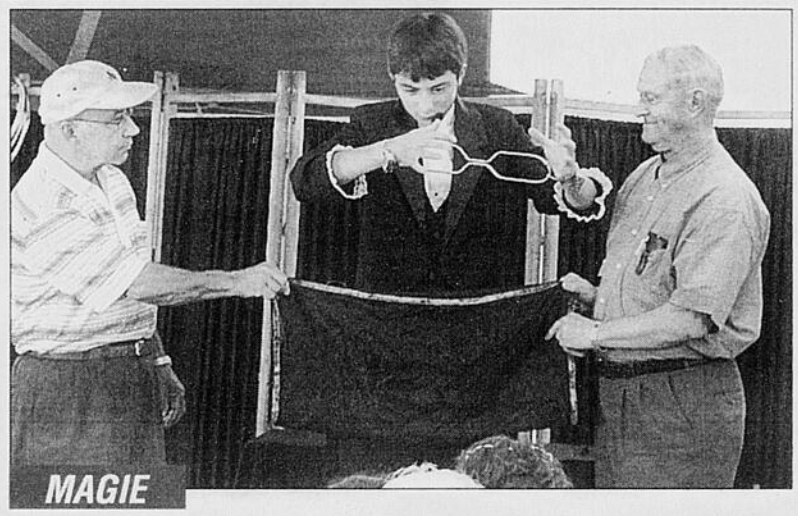
En bavardant

Les vins dans les épiceries

Le dernier jour, aujourd'hui, de la tournée de GASTON L'HEUREUX dans les épiceries, afin d'y faire la promotion des vins qui y sont vendus, emmènera l'animateur en avant-midi chez CORNEAU et CANTIN de JONQUIÈRE, et en après-midi chez IGA de CHICOUTIMI-NORD.

Horticulture

La Société d'horticulture de CHICOUTIMI organise un voyage à Québec, le 21 juillet prochain. Il y aura visite d'un jardin privé, des jardins du Bois de Coulonge et du Jardin du Canada à la Place Georges V dans le Vieux-Québec. Le tarif est de 33 $ pour les membres et 38 $ pour les non membres, dîner inclus. Pour réservations: 696-4659.



Le jeune magicien Patrice Bouchard a obtenu beaucoup de succès, alors qu'il exécutait ses numéros dans le cadre du Festival des épouvantails de Lac-à-la-Croix. On le voit ici dans un numéro de menottes, entouré des volontaires Noël Girard et Rosaire Côté.

(Photo Steeve Tremblay)





CHARMANT!

Que voilà de charmantes photos, alors que le jeune Mathew Dubeau, 11 ans, a été surpris à la bibliothèque municipale de Dolbeau-Mistassini, en train d'y effectuer des recherches, un jour où le temps pluvieux incitait aux occupations intérieures plutôt qu'extérieures. Félicitations! Mathew, pour cette belle concentration intellectuelle!

(Photos Chantale Hamel)



la vente colossale

CHRYSLER
Voici ma voiture.

Dodge

Jeep
LE SEUL ET UNIQUE





L'événement de l'année est de retour.

CHRYSLER NEON 2001



Achetez à
16 395 $[Δ]

Ou louez à
224 $*
PAR MOIS

Options de location de 60 mois offertes*	
Mensualités	Comptant initial
224 $	1 995 $
242 $	995 $
259 $	0 $

LOCATION DE 60 MOIS. COMPTANT INITIAL DE 1 995 $ OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT. TRANSPORT ET TAXE SUR LE CLIMATISEUR INCLUS.

• Moteur de 2 L, 16 soupapes, 132 ch • Transmission automatique • Volant inclinable • Radio AM/FM stéréocassette à 6 haut-parleurs • Console centrale pleine longueur • Suspension indépendante • Ancrage d'attache pour siège d'enfant • Sacs gonflables de nouvelle génération • Plein d'essence gratuit[Ω]

DODGE CARAVAN 2001

LE VÉHICULE LE PLUS VENDU AU PAYS

Dodge Grand Caravan 2001
« Nouvelle meilleure mini-fourgonnette »◊
Association des Journalistes Automobile du Canada



Achetez à
22 995 $[Δ]

Ou louez à
265 $*
PAR MOIS

Options de location de 48 mois offertes*	
Mensualités	Comptant initial
265 $	4 875 $
318 $	2 475 $
374 $	0 $

LOCATION DE 48 MOIS. COMPTANT INITIAL DE 4 875 $ OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT. TRANSPORT ET TAXE SUR LE CLIMATISEUR INCLUS.

OPTIONS SANS FRAIS : • Glaces teintées • Régulateur de vitesse • Volant inclinable • Rétroviseurs chauffants, verrouillage et lève-glaces à commande électrique • Glaces de custode à commande électrique

• Nouveau moteur V6 de 3,3 L, 180 ch • Transmission automatique à 4 rapports • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD et 6 haut-parleurs • Sacs gonflables avant à déploiement progressif • Portes coulissantes • Climatiseur • Habitacle 7 places • Filet à bagages • Tapis protecteurs avant et arrière • Porte-bagages au toit • Dégivreur d'essuie-glace avant • Ancrage d'attache pour siège d'enfant • Plein d'essence gratuit[Ω]

JEEP[MD] GRAND CHEROKEE LAREDO 2001

Jeep[MD] Grand Cherokee Laredo
« 4 x 4 de l'année »
- Magazine Petersen's



0,8 %†
DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À
48 MOIS

Ou louez à
399 $*
PAR MOIS

Options de location de 48 mois offertes*	
Mensualités	Comptant initial
399 $	3 995 $
442 $	1 995 $
485 $	0 $

LOCATION DE 48 MOIS. COMPTANT INITIAL DE 3 995 $ OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT. TRANSPORT ET TAXE SUR LE CLIMATISEUR INCLUS.

• Moteur de 4 litres, 6 cylindres • Transmission automatique à 4 rapports • Climatiseur • Freins à disque aux 4 roues avec antiblocage • Sacs gonflables de nouvelle génération • Régulateur de vitesse • Roues de 16 po en aluminium • Système d'alarme • Radiocassette AM/FM avec lecteur CD et égalisateur graphique • Télédéverrouillage et éclairage d'accueil • Plein d'essence gratuit[Ω]

CHRYSLER PT CRUISER 2001

Voiture de l'année selon MOTOR TREND



Achetez à
24 585 $[Δ]

Ou louez à
395 $*
PAR MOIS

LOCATION DE 48 MOIS. COMPTANT INITIAL DE 1 145 $ OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT. TRANSPORT ET TAXE SUR LE CLIMATISEUR INCLUS.

• Moteur de 2,4 L, DACT et 16 soupapes • Sacs gonflables de nouvelle génération • Radio AM/FM avec lecteur CD • Glaces écran solaire – teinte foncée • Tiroir de rangement sous siège non verrouillable • Climatiseur • Système antivol Sentry Key[MD] • Plein d'essence gratuit[Ω]

5 100

Garantie de 5 ans/100 000 km**
sur le groupe motopropulseur. Assistance routière de 5 ans/100 000 km**.

DIPLÔMÉS Rabais jusqu'à 1 000 $‡

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep[MD]

† 0,8 % de financement à l'achat jusqu'à 48 mois sur tous les Jeep[MD] Grand Cherokee 2001 en stock. * Tarifs mensuels établis pour la Dodge Caravan 2001 avec ensemble 28C + AAA + AIK + AJP + RBK (comptant initial de 4 875 $), pour la Chrysler Neon 2001 avec ensemble 22D (comptant initial de 1 995 $), pour le Jeep Grand Cherokee Laredo 2001 avec ensemble 26E + ADC + LSA + RBP (comptant initial de 3 995 $) et pour le PT Cruiser 2001 avec ensemble 28D + RBK + GEG + CUU (comptant initial de 1 145 $). Premier versement et dépôt de sécurité exigés à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et taxes en sus. Aucun rachat requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage à partir de 81 600 km (à partir de 102 000 km pour la Chrysler Neon) au taux de 15 ¢ le km. Δ Le prix comprend les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires. Transport, immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs et taxes en sus. *, †, † Sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. ‡, †, Δ Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Offres d'une durée limitée, valables sur les modèles 2001 en stock seulement et exclusives à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. Photos à titre indicatif seulement. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails et conditions. ◊ Le prix « Nouvelle meilleure mini-fourgonnette 2001 » de l'Association des Journalistes Automobile du Canada a été décerné à la Dodge Grand Caravan. La photo ci-dessus représente la Dodge Caravan. ** Suivant que l'une ou l'autre circonstance se produira la première. Des conditions s'appliquent. Ω Plein d'essence gratuit à l'achat ou à la location de tout véhicule neuf 2001. ‡ Remise aux diplômés de 500 $ à la location et de 1 000 $ à l'achat d'un véhicule à l'exception de la Neon (750 $). Voir votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Jeep[MD] est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour asseoir les enfants.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep[MD] du Québec

CHRYSLER Dodge Jeep | CHRYSLER Dodge Jeep | Jeep

Obligation de fournir un échantillon d'ADN

La demande respecte les droits des individus

VANCOUVER (PC)- Une juge de la Cour suprême de Colombie-Britannique a refusé d'invalider la Loi canadienne sur l'identification par les empreintes génétiques, et statué que le fait d'obliger un homme reconnu coupable de voies de fait à fournir un échantillon d'ADN ne violait pas ses droits constitutionnels.

Dans son jugement, rendu vendredi, la juge Wendy Baker souligne que cette procédure, une «effraction mineure», n'enfreint pas indûment l'intégrité physique d'un individu. Elle n'oblige pas non plus l'individu à ne pas s'incriminer, un droit garanti par la Charte des droits et libertés.

Kin Yung Ku s'était vu ordonner de fournir un échantillon d'ADN après avoir été reconnu coupable de voies de fait graves, en février dernier. Il avait été accusé de tentative de meurtre avant l'adoption de la loi sur l'ADN.

La juge Baker a ordonné à Ku de fournir un échantillon d'ADN immédiatement. L'avocat du prévenu, Me David Fai, a toutefois annoncé qu'il en appellerait de la décision.

La Loi sur l'identification par les empreintes génétiques, qui a été adoptée il y a un an, prévoit qu'un juge peut autoriser le prélèvement d'échantillons d'ADN sur des détenus qui ont été reconnus coupables de crimes graves.

Le fait d'obliger un détenu à fournir un échantillon d'ADN ne constitue pas un châtiment cruel ou inhabituel, indique la juge Baker. Le prélèvement d'échantillons n'est ni un traitement ni un châtiment, pas plus qu'il ne l'est lorsqu'un diabétique se pique un doigt pour une mesure de glycémie. Plus tôt cette année, un tribunal ontarien a statué que la loi constitue une «transgression raisonnable» de la Charte des droits et libertés.

La banque d'ADN est censée contenir le profil génétique de milliers de criminels, afin que ces informations puissent être comparées aux preuves qui sont recueillies sur les lieux des crimes.

L'ADN, ou acide désoxyribonucléique, est porteur de l'information génétique propre à chaque être humain. Grâce aux progrès de la science, il est maintenant utilisé par les forces policières et les tribunaux.

Musicien connu

Ottawa refuse un visa à un Malien

HALIFAX (PC)-De peur qu'il ne reste au pays, le gouvernement canadien refuse le droit d'entrée à l'un des musiciens africains les plus respectés, affirme son agente américaine.

Ballaké Sissoko est l'un des plus grands joueurs de kora du Mali. Il devait donner cet été des concerts à Halifax, Toronto, Montréal et Vancouver mais le Canada et les Etats-Unis lui ont refusé un visa d'entrée. Son spectacle du mercredi 18 juillet au Festival international nuits d'Afrique, à Montréal, est ainsi compromis.

«L'ambassade canadienne a estimé que rien ne garantissait son retour au Mali», a déclaré son agente aux Etats-Unis, Alison Loerke. Je ne sais pas sur quoi elle se base pour cette décision. Je suppose qu'elle en a parlé avec l'ambassade américaine, qui avait refusé de lui accorder un visa.»

En mai dernier, le Canada avait refusé d'accorder des visas d'entrée à quatre comédiens rwandais qui venaient présenter une pièce au Festival de théâtre des Amériques, à Montréal. Ottawa avait ensuite changé d'idée à la suite des pressions exercées par les milieux culturels québécois et internationaux.

M. Sissoko était dans la région parisienne, vendredi, attendant une réponse du gouvernement canadien. Il devait retourner au Mali samedi mais son agente espérait toujours lui trouver un visa d'entrée vendredi.

Une porte-parole du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, Simone MacAndrew, a refusé de commenter l'affaire, se contentant d'affirmer qu'on pouvait refouler des gens pour plusieurs raisons problème de santé, dossier criminel, problème de titres de voyage.

«On étudie sérieusement si la personne aura assez d'argent pendant son séjour, si elle a un emploi et de la famille dans son pays n'importe quoi qui nous indique qu'elle va retourner chez elle une fois son visa périmé. Elle doit prouver qu'elle est réellement une voyageuse.»

Selon Mme MacAndrew, la décision américaine n'a aucunement influencé le Canada. Mme Loerke, elle, déplore qu'il devienne de plus en plus difficile pour les musiciens africains de donner des concerts en Amérique du Nord. «Il y a un problème dans le système. Les autorités font ce qu'elles doivent faire mais cela complique la tâche des organisateurs de festivals, qui est de présenter des spectacles d'artistes venant du monde entier.»

Le refus du Canada et des Etats-Unis de laisser entrer M. Sissoko pourrait coûter au musicien jusqu'à 45 000 $ US.

Par ailleurs, les organisateurs de festivals auxquels il devait participer tentaient de trouver des musiciens pour le remplacer.

«Cela représente un gros trou dans notre programmation», a reconnu Susan Hunter, directrice artistique du festival de jazz de Halifax, où le Malien devait donner un concert ce samedi.

« Brisons l'isolement.... Développons l'entraide! »

Centre de prévention du suicide 02

Intervention téléphonique
Jour et nuit - 7 jours :
(gratuit - confidentiel)
Saguenay: 545-1919
Lac-St-Jean: 1-800-463-9868

00486510

À 99$, c'est vous qui télécommandez.



Avec Bell^MC ExpressVu^MC, prenez le contrôle de la télé.

- Accès à plus de 200 canaux
- Jusqu'à 50 canaux de télé à la carte dont 18 en français
- L'antenne la plus discrète au pays
- Image et son de qualité numérique
- Choix de nombreux forfaits

199$ Antenne parabolique, récepteur et télécommande
-100$ Crédit de programmation sur forfaits Combo Maxi Plus, le Méga Combo ou « The Works »
99$ PRIX NET*

Installation professionnelle à 99$**
Une économie de 100$

9,95$/mois (20 chaines et +) à 60,90$/mois (130 chaines et +) selon le forfait choisi.

*Cette offre s'applique seulement aux nouveaux abonnés résidentiels qui achètent des systèmes neufs ou remis à neuf. Cette offre est valide jusqu'au 31 août 2001 ou jusqu'à épuisement des stocks. Vous recevrez un crédit de programmation de 100 $, incluant les taxes, applicable sur un des trois forfaits suivants : Combo Maxi Plus, Méga Combo ou « The Works ». Les prix et les forfaits peuvent être modifiés sans préavis. L'offre s'applique au modèle 2700 et le prix d'achat pour le consommateur est de 199 $ avant taxes. **L'offre spéciale « installation professionnelle à 99 $ » s'applique à une installation de base seulement. Bell est une marque de commerce de Bell Canada, utilisée sous licence. ExpressVu est une marque de commerce de Bell ExpressVu, société en commandite.

www.expressvu.com
1 888 759-3474

Bell ExpressVu

Espace Bell · FUTURE SHOP · TANGUAY ÉLECTRONIQUE · Dumoulin Électronique · Informatique · Photo

SOS Satellite
25, Du Pont
Chicoutimi-Nord
418 690-2609

Exportation de produits laitiers

Le Canada ira en appel du jugement de l'OMC

OTTAWA (PC)-Le gouvernement canadien en appellera de la dernière décision de l'Organisation mondiale du commerce, qui juge toujours non conforme le système canadien d'exportations de produits laitiers.

Dans une décision dont le gouvernement fédéral a pris connaissance jeudi, un comité spécial de l'OMC affirme que les exportateurs canadiens de produits laitiers continuent de bénéficier de subventions déloyales. À la suite d'un jugement défavorable de l'OMC dans ce dossier en 1999, et confirmé plus tard en appel, le Canada avait modifié son système de gestion des prix du lait pour des produits d'exportation tels que le beurre, le fromage et le lait en poudre.

Essentiellement, les offices de commercialisation du lait avaient cessé de superviser les ventes pour le marché des exportations, laissant aux producteurs le soin de réaliser eux-mêmes ces transactions.

Les États-Unis et la Nouvelle-Zélande, qui sont les plaignants dans ce différend commercial, s'étaient montrés insatisfaits des modifications apportées au système canadien. Ces deux pays accusent le Canada de subventionner indirectement les exportations de produits laitiers en maintenant des prix élevés sur le marché domestique, ce qui permet aux producteurs canadiens de vendre à rabais sur le marché des exportations.

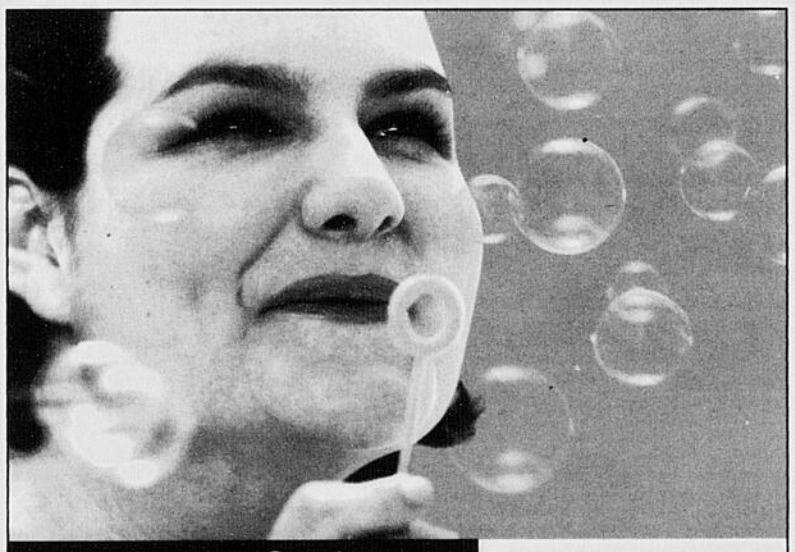
Même si le lait destiné aux produits d'exportations ne représente que quatre pour cent de la production laitière canadienne, et que la valeur de ces produits exportés n'atteint que 150 millions $, l'enjeu pour le Canada est considérable, puisqu'il s'agit du droit des offices provinciaux de commercialisation d'imposer des quotas à la production. Ce sont ces quotas qui déterminent le prix du lait sur le marché intérieur.

En réaction au dernier jugement de l'OMC, les ministres fédéraux de l'Agriculture, Lyle Vanclief, et du Commerce international, Pierre Pettigrew, ont fait savoir vendredi que le Canada allait porter appel plus tard ce mois-ci, et qu'une décision finale était attendue en octobre.

«Nous croyons fermement que le Canada a rempli ses obligations internationales dans le dossier du lait et que l'approche que nous avons adoptée est tout à fait conforme aux règles de l'OMC, a dit M. Vanclief. De concert avec les intervenants de l'industrie et les provinces, nous allons donc tout mettre en oeuvre pour obtenir gain de cause en appel.»

Selon le gouvernement fédéral, le système de gestion de l'offre de lait sur le marché domestique aide les producteurs à obtenir une juste rétribution pour leur travail et leur investissement.

«La décision du groupe spécial, si elle est maintenue, aurait pour effet d'établir de nouvelles règles de définition des pratiques considérées comme des subventions à l'exportation, a souligné M. Pettigrew. Ces règles pourraient avoir une incidence non seulement sur notre système d'exportation des produits laitiers, mais aussi sur certaines pratiques de plusieurs de nos partenaires commerciaux, dont celles des Etats-Unis et de l'Union européenne.»


La vie selon Carolyn

Jouer comme un enfant
Rire comme un enfant
Aimer comme un enfant

Après une leucémie et mille et une complications, après des semaines de chimiothérapie et 121 transfusions, je suis maintenant pleine de santé et **je souris plus que jamais à la vie!**

Merci

Carolyn

Info-collecte:
418 650-7264 • 1 800 761-6610

HÉMA-QUÉBEC

00487967

DONNEZ DU SANG. DONNEZ LA VIE.

VENTE dans l'mail

10 JOURS SEULEMENT
DU 5 AU 15 JUILLET

Jusqu'à **70%** **DE RABAIS**

Des centaines de milliers de $$$ d'économies chez tous nos marchands

Magasinez pendant la vente dans l'mail et courez la chance de gagner l'un des 10 laissez-passer familial (4 personnes) pour le Village Vacances de Valcartier

TIRAGE LUNDI 16 JUILLET
*Détails au bureau d'administration

Collaboration: Valcartier Village Vacances

place du royaume
placedu.royaume.com

00487259

Au Canada

Les médecins réclament plus de scanners T.E.P.

TORONTO (PC)-Un rapport récent confirme que le scanner T.E.P. utilisé couramment aux États-Unis, mais très peu disponible au Canada, est extrêmement efficace pour détecter différents types de cancers et observer l'évolution des tumeurs.

À la lumière de ce rapport, les médecins du pays recommandent l'achat d'un plus grand nombre de scanners T.E.P. Seulement deux de ces appareils hautement perfectionnés sont actuellement utilisés au Canada dont l'un à Sherbrooke alors qu'il y en a environ 250 aux États-Unis, souligne un spécialiste.

Ces appareils sont aussi fréquemment utilisés en Allemagne et au Japon.

«Avec la publication de ce rapport, les gouvernements provinciaux n'ont plus aucune raison de prétendre que l'efficacité des appareils n'a pas été démontrée», a déclaré Sandy McEwan, directrice de l'Association canadienne de médecine nucléaire.

Les scanners T.E.P. -tomographie par émission de positrons- utilisent des produits radioactifs pour détecter les tumeurs cancéreuses, et on ne leur attribue à ce jour aucun effet secondaire.

Le rapport a été préparé par l'Institut de recherche en services de santé pour le ministère de la Santé de l'Ontario, l'Association des hôpitaux de l'Ontario et l'Ontario Medical Association. Il tient compte des recherches qui ont été faites entre 1975 et 2001.

Les patients souffrant d'un cancer du poumon ou du côlon, d'un cancer à la tête ou au cou, d'un cancer du sein évolué, d'un lymphome ou d'un mélanome peuvent éviter certains tests agressifs et interventions chirurgicales grâce à cet appareil, indique le rapport.

Comme chaque scanner coûte entre 1,5 et 3 millions $, plus des centaines de milliers de dollars par année pour assurer son entretien, les gouvernements provinciaux se montrent peu empressés à adopter la nouvelle technologie.

Les auteurs du rapport n'ont fait aucune recommandation pour l'achat de nouveaux scanners T.E.P. «Le fait d'avoir un appareil pourrait être avantageux pour certains patients, dit Andreas Laupacis, principal auteur de la recherche. Mais le système de soins de santé manque de ressources à l'heure actuelle, et il a de nombreuses autres priorités.»

Deux scanners T.E.P. sont offerts au Canada, l'un à Sherbrooke et l'autre à Hamilton, en Ontario. Un troisième sera disponible sous peu à Edmonton. À Vancouver, une clinique privée qui a ouvert ses portes l'automne dernier offre le test aux patients, moyennant une somme d'environ 2500 $.

Des groupes de médecins de l'Alberta et de la Colombie-Britannique ont remis des rapports semblables à celui de l'Ontario au gouvernement de leur province, et les médecins du Québec pourraient en présenter un sous peu.

Selon une étude

La marijuana aurait peu d'effet contre la douleur

MONTREAL (PC)-Les substances actives de la marijuana, appelées cannabinoïdes, ne sont pas plus efficaces que les analgésiques conventionnels pour soulager la douleur des malades, et elles ont des effets secondaires indésirables, conclut une étude publiée ce samedi dans le British Medical Journal.

Les auteurs ont analysé neuf essais cliniques, auxquels ont participé 200 patients, afin de déterminer si les cannabinoïdes constituent une alternative efficace et sans danger au traitement des douleurs aiguës ou chroniques. Dans tous les essais, ils ont été administrés sous forme de comprimé ou par injection intramusculaire. Il semble qu'aucune recherche n'ait encore été faite sur les effets thérapeutiques de la fumée de cannabis.

L'article du British Medical Journal paraît alors que le gouvernement du Canada vient d'approuver un règlement autorisant la possession et la production de marijuana à des fins médicales. Plusieurs groupes d'activistes affirment depuis longtemps que cette drogue peut soulager la douleur. Huit des neuf essais cliniques ont montré que les cannabinoïdes étaient des analgésiques plus puissants que des placebos (des substances inactives), mais pas plus efficaces que des comprimés de codéine de 50 à 120 milligrammes. Or, la codéine elle-même est de plus en plus remplacée par des analgésiques plus performants, comme des anti-inflammatoires non stéroïdiens.

«Des effets secondaires fâcheux associés aux cannabinoïdes étaient courants et parfois sévères dans six des huit essais qui ont montré une certaine efficacité. La réaction indésirable prédominante semblait être la dépression du système nerveux central. Les effets cardiovasculaires étaient généralement bénins et bien tolérés», soulignent les auteurs.

«Nous avons trouvé trop peu de preuves pour soutenir une utilisation généralisée des cannabinoïdes pour soulager la douleur, concluent-ils. (Par exemple), il est peu probable que le cannabis remplace les traitements actuels et efficaces pour les douleurs post-opératoires.»

En revanche, la même édition du British Medical Journal publie un autre article indiquant que les cannabinoïdes peuvent se révéler utiles pour combattre la nausée et prévenir les vomissements chez les patients qui subissent des traitements de chimiothérapie. A cet égard, il semble qu'ils soient plus efficaces que les médicaments conventionnels, d'autant plus que les patients aiment leur effet.

«Lors des essais cliniques, les patients ont affirmé que les cannabinoïdes rehaussaient leur moral et les aidaient à mieux contrôler les malaises provoqués par la chimiothérapie», écrivent les auteurs, qui ont analysé 30 essais impliquant 1300 patients.

Les avantages sur les médicaments traditionnels disparaissaient cependant lorsque les patients subissaient un traitement de chimiothérapie très faible ou, à l'inverse, très fort. Mais c'est un fait que la plupart des patients préféraient les cannabinoïdes, même si ces derniers avaient des effets secondaires plus importants. Certains effets étaient considérés bénéfiques (euphorie, «high», sédation ou somnolence), d'autres plutôt nuisibles (étourdissement, dépression, hallucinations).

Ces résultats offrent donc des arguments pour et contre l'utilisation des cannabinoïdes chez les patients en chimiothérapie, écrit le Dr Martin Tramer, anesthésiste attaché aux hôpitaux universitaires de Genève, et ses collègues. Les auteurs suggèrent que, chez certains patients, ils peuvent agir avantageusement sur le moral des malades.

Le Dr Mark Ware, chercheur au Centre de la douleur de l'Hôpital général de Montréal et assistant-professeur en anesthésie à la faculté de médecine de l'Université McGill, a commenté les articles, jeudi, en affirmant qu'ils montraient surtout l'importance de réaliser des essais sur la fumée de cannabis. «Aucun essai n'a été fait sur les effets de l'inhalation de la fumée, a-t-il souligné. Les études ont été faites seulement sur la prise de cannabinoïde par voie orale ou par injection, et sont, par le fait même, très limitées. Plusieurs patients affirment que fumer un joint les soulage réellement: nous devons les prendre au sérieux et pousser l'enquête.»

PRENEZ LA POUDRE D'ESCAMPETTE!

Grâce à : l'Hôtel Radisson Québec, Le Quotidien et CFIX RockDétente

Les Grands Feux Loto-Québec

en collaboration avec VIA Rail Canada



Du 2 au 16 juillet, écoutez l'émission « Sonnez les matines » à CFIX RockDétente entre 7 h et 8 h. L'animateur donnera un indice à inscrire sur le coupon. Du 16 au 20 juillet, CFIX RockDétente attribuera deux paires de billets par jour pour un soir de feux et, le vendredi 20 juillet, un grand prix final. Le prix est une soirée VIP comprenant un souper pour deux à Québec, une paire de billets en sièges réservés pour le spectacle de l'Espagne du 28 juillet et une nuitée à l'Hôtel Radisson Québec.

Remplissez le coupon et envoyez-le avant le 16 juillet 2001 à 16 h à l'adresse suivante : CFIX RockDétente, « Prenez la poudre d'escampette », 267, rue Racine Est, C.P. 1506, Chicoutimi (Québec) G7H 5K3.

Du 21 juillet au 8 août 2001

ITALIE • RÉPUBLIQUE TCHÈQUE • ESPAGNE • AFRIQUE DU SUD • CHINE • LA GRANDE FINALE LOTO-QUÉBEC

Parc de la Chute-Montmorency Sépaq

1 800 **923-FEUX** (3389)

www.lesgrandsfeux.com

PRENEZ LA POUDRE D'ESCAMPETTE!

Les Grands Feux Loto-Québec

Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____ C.P. : _____

Téléphone : _____ Âge : _____

Indice : _____ Date : _____

Aucun fax-similé accepté. Il faut être âgé de 18 ans et plus et résider au Québec. Sont exclues du concours toutes personnes œuvrant au sein de l'organisation des Grands Feux Loto-Québec et de ses partenaires ainsi que les personnes habitant avec elles. Aucun achat requis.

00485516

TANGUAY Radisson LE QUOTIDIEN CFIX RockDétente 96,9 FM loto-québec

Tembec réduit sa production

MONTREAL (PC) - La société papetière Tembec a annoncé, vendredi, une autre réduction de 100 000 tonnes de son inventaire de pâtes, lors du trimestre qui se terminera fin septembre.

Prévoyant une demande faible cet été, Tembec compte faire passer ses inventaires «à un niveau normal d'ici le 30 septembre», indique un communiqué; déjà, au premiers semestre, la société avait décidé une première baisse de production de 100 000 tonnes.

Le président Frank Dottori, face aux critiques voulant que cette industrie manque de discipline et produise à l'excès, a affirmé que «nous sommes prêts à relever le défi (...) pour voir comment on va s'en tirer».

Basée à Montréal, Tembec ne précise pas combien d'employés seraient affectés par ces baisses de production mais constate que celles-ci «auront un impact négatif sur les gains».

La compagnie produit également du bois d'oeuvre, avec une capacité d'environ 1,5 milliard de pieds par an; elle exploite 20 scieries au Québec, en Ontario et en Colombie-Britannique. Or, cette division aussi subira une baisse, d'environ 50 millions de pieds ces trois prochains mois, à cause des conditions du marché.

En tout, Tembec compte plus de 30 usines au Canada et en Europe, et réalise un chiffre d'affaires annuel de plus de 3 milliards $ Can. Vendredi, à la Bourse de Toronto, l'action a reculé de 0,15 $ à 11,15 $.

Est de la province

Air-Québec prendrait le relais

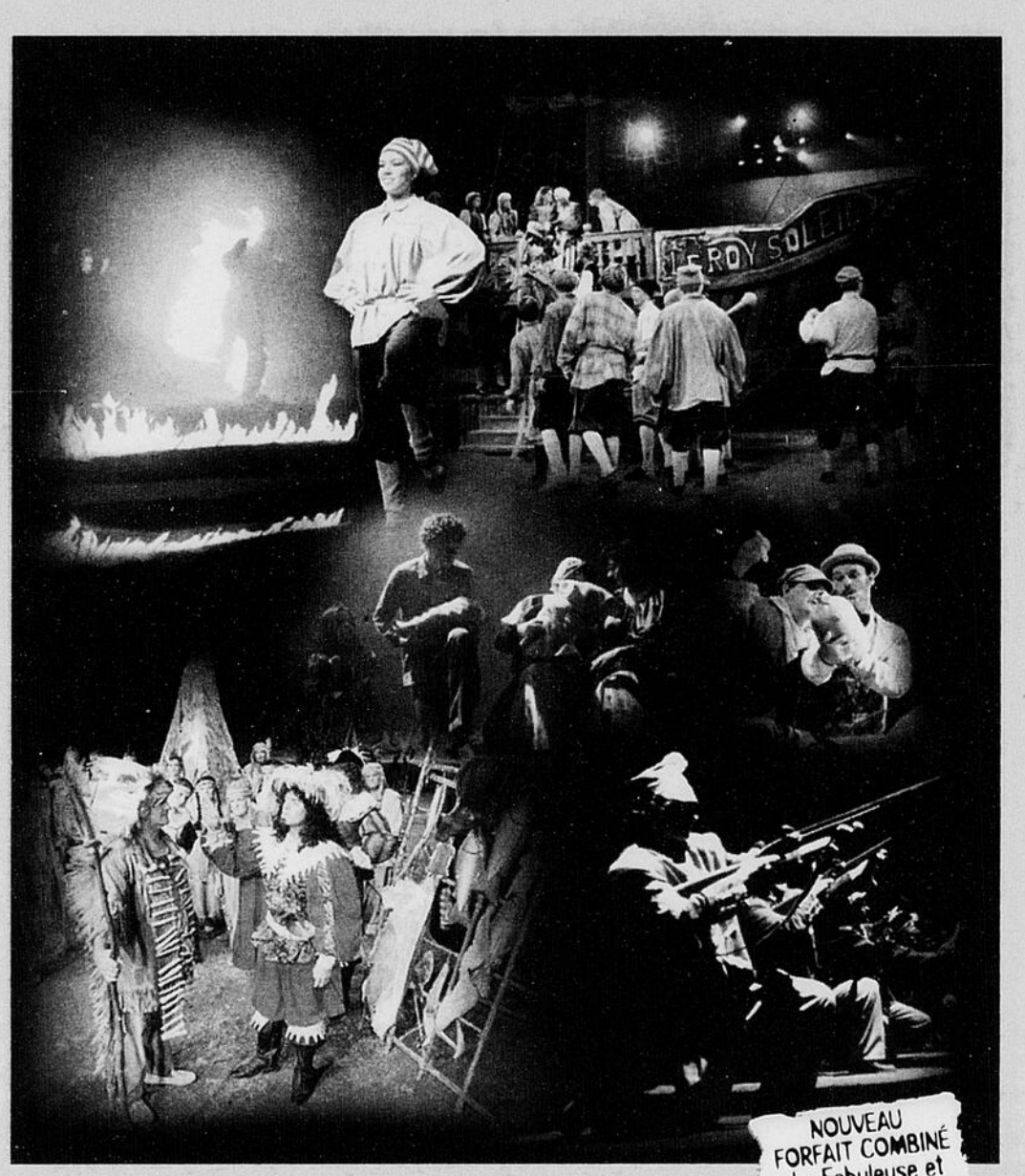
SEPT-ILES (PC) - Une entreprise appelée Air-Québec prétend pouvoir remplacer Regionnair dans l'est du Québec.

Dans un communiqué diffusé ce matin, le porte-parole, Denys Duchaine, prévoit que sa compagnie désservira la Côte-Nord, la Gaspésie et les Iles-de-la-Madeleine dès septembre prochain avec deux appareils Embraer 120. Deux appareils additionnels s'ajouteront au printemps 2002 pour les autres régions du Québec. Rappelons que l'arrêt des opérations de Régionnair a porté un dur coup aux nord-côtiers qui bénéficiaient jusqu'alors d'un service régulier de transport aérien et d'un lien direct avec les grands centres urbains du Québec.

14e saison

La Fabuleuse Histoire d'un Royaume

SAGUENAY–LAC-SAINT-JEAN



NOUVEAU FORFAIT COMBINÉ
La Fabuleuse et le Bal des lasers

Du 30 juin au 18 août 2001

600 000 spectateurs
200 comédiens
1600 costumes

Ville de La Baie

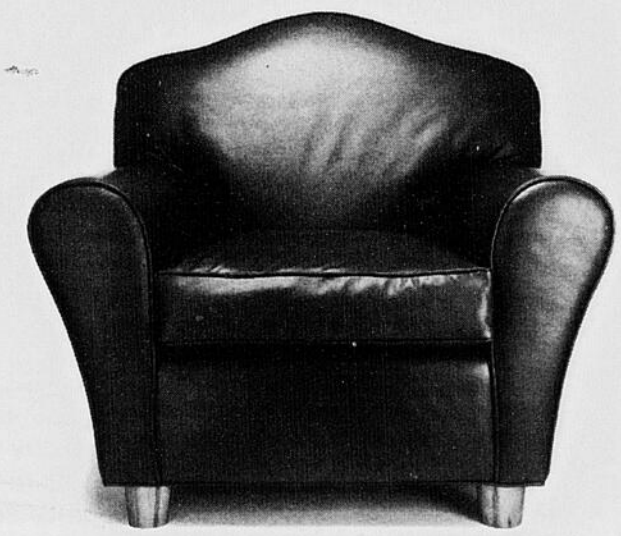
Théâtre du Palais municipal
Ville de La Baie
Réservation : (418) 697-5151
1 888 873-3333
www.grandsspectacles.com

Forfaits disponibles

00486127

TOUTES LES BANQUES S'OCCUPENT DE VOTRE ARGENT.

MAIS COMMENT S'OCCUPENT-ELLES DE VOUS ?



À TD Canada Trust, nous voulons vous offrir des services bancaires confortables et aussi que vous vous sentiez le bienvenu. Notre objectif est d'offrir le service personnalisé que vous voulez et le respect que vous méritez. Vous servir est important. Or, vous avez peut-être remarqué certains des changements que nous avons apportés, mais il en reste encore d'autres à venir.

Nous bâtissons une meilleure banque pour vous ~ afin que vous vous sentiez à l'aise chaque fois que vous faites appel à nos services en succursale, Internet, téléphoniques ou dans un guichet automatique bancaire. Si vous vous demandez comment on se sent quand une banque s'occupe de nous, venez à la TD Canada Trust. Pour des services bancaires confortables*.

1 888 458·4333 ~ www.tdcanadatrust.com/francais

TD Canada Trust

*Marque de commerce de La Banque TD.

00487726

«Cabaret des nuits blanches»

La Rubrique gagne son pari

JONQUIÈRE (CL) - Loin d'être une alternative modeste face aux spectacles à grand déploiement, «Cabaret des nuits blanches» mérite de figurer parmi les options privilégiées.

C'est un spectacle drôle, abordant de grands thèmes avec un sens de l'à-propos efficace, véritable critique sociale dont la légèreté n'occulte pas le message.

Un spectacle intelligent servi avec talent dans une mise en scène rigoureuse.

Pour sa production estivale, depuis plusieurs années, le théâtre La Rubrique a choisi le style cabaret, inspiré . des cabarets allemands de l'après-guerre. Comme



CHRISTIANE **LAFORGE**

alors, on aborde les problèmes sociaux, très actuels au Québec, avec humour et ironie.

Le spectacle est une succession de numéros variés adoptant tour à tour les styles comme le burlesque, l'absurde, la comedia dell'arte, la chanson à texte, le «stand-up comic», le monologue.

Au Côté-Cour de Jonquière, la scène est entièrement habitée. Les décors se composent de panneaux gris amovibles avec lesquels les éclairages transforment l'atmosphère. Ce choix permet aussi de préserver les effets des costumes, conçus pour se transformer rapidement et très simplement selon les numéros. La première partie se compose de seize numéros dont la succession rapide évite les longueurs. Le public passe d'un état à l'autre, d'un éclat de rire à la surprise. Tout commence par «Insécurité». Les comédiens vêtus de longs manteaux de cuir noir scandent du pied une sorte de chorégraphie se situant entre la marche militaire et la danse, comme pour se moquer de l'une et de l'autre. Un départ qui donne le ton avec efficacité.

«Big spencer» est une surprise.

«Youkali» un plaisir et «Cinéma» un régal. En lipsing ou en direct, les parties chantées sont réussies. L'illusion est totale tant l'expression des visages et des gestes est convaincante.

Le choix de la majorité des textes est judicieux. Pensons à «La recrue» reprenant une publicité de 1942 pour transposer le message destiné aux bébés à la fabrication d'un soldat. «Poissons rouges» d'après Jean Annouilh établit un parallèle hilarant entre deux pertes: un mari et un parapluie.

«Un moment à vivre» de Nancy Bourdages est un temps fort de cette première partie qui défile sans bavure.

La seconde partie sera plus inégale. Je pense au numéro de «La vieille dame» interprété par Maud Côté. Le texte est plus faible, le rythme est trop lent. «Quelle ambiance ce soir» manque de rythme. «Harlem Nocturne» est un très beau moment de saxophone avec Michel Otis, mais la sortie de jambe sous le rideau distrait plutôt que d'amuser. Et «Le photographe» semble s'étirer en longueur, non par le jeu mais par le contenu.

«La maladie du bonheur» de Denis Leclerc est un bijou d'ironie, fort bien rendu par les comédiennes et rivalise de drôlerie avec «Causerie anti-alcoolique», magistralement jouée par Dany Lefrançois.

Les capsules du bon usage, le jeu de l'anglaise blonde sont des moments alternant entre le sarcasme subtile et le burlesque.

Somme toute, une première réussie, en compagnie de Nancy Bourdages, Maud Côté, Johanne Grenon, Patrice Leblanc, Dany Lefrançois, Benoît Lagrandeur et les artistes invités Micheline Tremblay, chanteuse, ainsi que Jean-Pierre Desnoyers et Jean-Sébastien Tremblay, «personnificateurs féminins».

Il est cependant regrettable que l'aménagement de la salle rende inconfortable les places situées aux extrémités. Les poteaux de soutien nous privent d'une vision d'ensemble parfaite et donc de certains effets du spectacle. Or, pour ces places comme pour les bonnes places, le prix du billet est le même. Autre inconvénient majeur: la fumée de cigarette qui ne cesse de croître au fil des heures, en raison de la permission donnée de fumer dans la salle, même si les fumeurs doivent demeurer à proximité du bar, puisque ce même bar est là où se trouve le public.

Rappelons que les représentations du «Cabaret des nuits blanches», mis en scène par Guylaine Rivard, auront lieu jusqu'au 5 août, du jeudi au dimanche à 20 h 30, au Café-théâtre Côté-Cour



PORTE-BONHEUR

Un des très bons numéros du spectacle réunissant sur scène l'ensemble des comédiens.
(Photo Sylvain Dufour)



PERSONNAGE

Nancy Bourdages revient en seconde partie avec un personnage farfelu qui a beaucoup amusé le public.
(Photo Sylvain Dufour)

Les Bonshommes sept heures

Quatre vendredis pour voir les joyaux de l'ONF



ORIGINALITÉ

«Du Big Bang à mardi matin», un film de Claude Cloutier qui, avec beaucoup d'originalité, illustre l'origine et l'évolution des espèces jusqu'à l'humain à travers un corps sans tête en veston cravate.

CHICOUTIMI (CL) - Dix-huit films en quatre vendredis pour toute la famille. Une promesse que Les Bonshommes sept heures ont confirmé hier, en projetant leurs premiers choix de la saison.

À 19 h, jusqu'au 27 juillet, le hangar de la zone portuaire de Chicoutimi se transforme en salle de projection. On y présente des films d'animation et des documentaires de la collection de l'Office national du film.

Pour assurer cette activité les Productions de la Chasse-Galerie, l'ONF, Télé-Québec et la Zone portuaire se sont alliés. Leur objectif commun est de faire connaître les productions de l'Office national du film. On peut considérer Les Bonshommes sept heures comme un complément estival des Nouveautés de l'ONF à Chicoutimi, événement de plus en plus couru au printemps.

Quatorze films d'animation et quatre documentaires seront ainsi offerts gratuitement à la curiosité des petits et des grands. Le choix représente des films ayant accumulé une cinquantaine de prix internationaux, dont l'Ours d'or décerné à «Âme noire», un véritable bijou qui sera présenté le 27 juillet. Ce film de Co Hoedeman évoque le long et douloureux chemin parcouru par les Noirs de leur capture à aujourd'hui. Un film émouvant qui a valu à son auteur un prix à Cannes et douze autres prix dans le monde. De ce réalisateur, on verra aussi la série «Ludovic» 13 et 20 juillet, «Juke-Bar (20 juillet).

Pour inaugurer la saison, hier soir, c'est «La Légende du canot d'écorce» illustrant l'histoire de la chasse-galerie qui a été choisi.

Quant au documentaire, il s'agissait du film «Le mont Rigaud, une colline chez les hommes» d'André Desrochers, sur une musique de Gildor Roy. Une colline comptant 560 millions d'années recelant une diversité biologique étonnante.

Outre la projection, on bénéficie d'informations sur les techniques d'animation: peinture sur verre, dessin animé, fait à la main ou à l'ordinateur, la marionnette 3D, l'animation de sable et l'écran d'épingles. Patrick Bouchard, cinéaste d'animation, occupé à terminer son premier film professionnel coproduit par l'ONF et les Productions de la Chasse-Galerie, animera ces soirées.

Vendredi prochain, les Bonshommes sept heures présenteront cinq films d'animation, soit «Une artiste» de Michèle Cournoyer, «Duel», film Canada-République tchèque illustrant le refus de la conformité, «Ludovic, un crocodile dans mon jardin». Films suivis de «C'est comme ça - jeux, peines et paroles d'enfants» de Natalie Martin.

Parmi les autres documentaires, on verra «Aviature - la liberté au ras des pâquerettes» (20 juillet, réalisé par Bruno Boulianne et «Un Éverest de l'intérieur» (27 juillet), film de Sylvie Van Brabant et Claude-André Nadon.

Calendrier culturel

Samedi 7 juillet

12 h, à la Grange aux Hiboux, Symposium du Parc Mars, animation musicale avec la Mini-harmonie de la Polyvalente. À 14 h Guyllaume Arsenault. À 19 h 30: Pascal Beaulieu. Dix-sept peintres à l'oeuvre. Pour information: 697-6671.

13 h 15, au Centre d'interprétation Sir William Price (1994, rue Price, secteur Kénogami), visite industrielle de la papeterie Abitibi Consolidated. Scandales et photographies interdites. Les mardis et les samedis. Pour information: 695-7278.

18 h et 19 h 30, au Vieux-Port de Chicoûtimi, spectacle de la Compagnie franche de la marine du Québec. À 21 h: Rock & Blues Band. Admission gratuite. Pour information: 698-3025.

20 h, sur la scène Hydro-Québec-Alcan de la rue St-Dominique, Jonquière en musique présente la semaine en blues avec Jo Hell and the Red Roosters. À 21 h, sur la scène Molson Dry: The Blues Brothers Tribute. Pour information: 542-2101.

22 h, à l'International café-bar de Chicoutimi, spectacle de Gill Poitras. Pour information: 690-5129.

Dimanche 8 juillet

10 h 30, au Camp musical du Saguenay-Lac-Saint-Jean, brunch musique du monde Brésil avec Monica Freire, André Martin, Dan Gigon et Francis Collard. Admission 17,25 $. Pour information: 349-2085 ou 1-888-349-2085.

12 h, à la Grange aux Hiboux, Symposium du parc Mars, animation musicale avec la Mini-harmonie de la Polyvalente. À 14 h, les Cordes sensibles. À 19 h 30, Johanne Bouchard et Mario Girard. Dix-sept peintres à l'oeuvre. Pour information: 697-6671.

13 h 30, au café Le Bistro (4000 chemin du Cap), vernissage de l'exposition des oeuvres d'Israël Perron. Pour information: 544-0822.

20 h, sur la scène Hydro-Québec-Alcan de la rue St-Dominique, Jonquière en musique présente la semaine en blues avec Jo Hell and the Red Roosters. À 21 h, sur la scène Molson Dry: Carl Tremblay. Pour information: 542-2101.

Mardi 10 juillet

12 h, au parc du Bassin de Chicoutimi, les Concerts midi des centres-villes présentent Pierre-Antoine Gauthier (guitare classique). En cas de pluie c'est annulé. Admission gratuite. Pour information: 693-5126.

19 h, rue Bacon, coin boulevard Saguenay, les Veillées de Saguenayensia présentent le conférencier historien Éric Tremblay. Sujet: «Rivière-du-Moulin avant sa municipalisation (1842-1912)». En cas de pluie, la rencontre est reportée au lendemain. Admission 5 $. Pour information: 549-2805.

20 h, à la cathédrale de Chicoutimi, les concerts d'été présentent Robert Patrick Girard, organiste et Andrée Azar, violoniste. Admission gratuite. Pour information: 549-3212.

Mercredi 11 juillet

12 h, au parc de l'Hôtel de ville de Chicoutimi, les Concerts midi des centres-villes présentent Pierre-Antoine Gauthier (sud américain). Admission gratuite. Pour information: 693-5126.

19 h, au Vieux-Port de Chicoutimi, Soirée impro. Admission gratuite. Pour information: 698-3025.

20 h, au Camp musical du Saguenay-Lac-Saint-Jean, concert des maîtres avec les professeurs de la deuxième session. Admission 10 $. Pour information: 349-2085 ou 1-888-349-2085.



Jeudi, au kiosque du parc Ball (secteur Kénogami), concert plein air de l'Harmonie Saguenay de Jonquière sous la direction de Michel Gingras.



À la salle Azimut du Cégep de Saint-Félicien, le Théâtre des 4 Planches présente «En attendant bébé» de Pierre-Yves Lemieux.

LES CINÉMAS
CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com
• semaine du 6 au 12 juillet •
CINÉMAS A ODYSSÉE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
INFO-HORAIRE: 543-0055

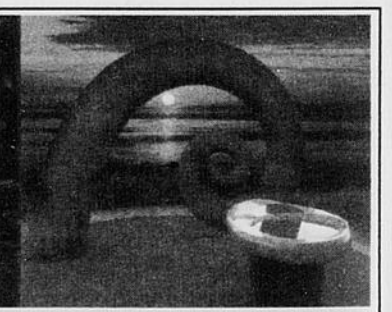
FINAL FANTASY v.f. (SAC)
mer, jeu 13:00-15:30-19:00-21:30
LE BAISER DU DRAGON (16+VIOL)
JET LI & B. FONDA 12:45-15:00-17:00-19:15-21:30
CHATS ET CHIENS (G+)
12:30-14:30-16:30-19:00-21:00
FILM DE PEUR 2 (13+LAN.VULG)
12:45-14:45-16:45-19:15-21:15
INTELLIGENCE ARTIFICIELLE (G+DJE)
12:45-15:45-19:00-21:40
RAPIDES ET DANGEREUX (13+)
14:30-16:45-19:00-21:30
LA FORTERESSE SUSPENDUE (G)
12:30-14:45
DR. DOLITTLE 2 (G) EDDIE MURPHY
12:45-15:00-17:00-19:15-21:30
LARA CROFT TOMB RAIDER (G+DJE) A.JOLIE
12:30-16:45-19:00-21:30
(v.f.) PEARL HARBOR (G+DJE) B. AFFLECK
ven au mar 16:15-20:00
SHREK (G) ven au mar 12:30-14:30



JONQUIÈRE
2445, St-Dominique
MARDI et MERCREDI 4.50 $ SAUF LES JOURS FÉRIÉS
FILM DE PEUR 2 (13+LAN.VULG)
13:00-15:00-17:00-19:15-21:30
00487764
INTELLIGENCE ARTIFICIELLE (G+DJE)
13:00-16:00-19:00-21:40
S.V.P. CONFIRMEZ LES HEURES AVEC LE CINÉMA

C'est la fête sur La Tournée!
• En juillet, les Jeudis Énergie-Cardio...
De folles croisières allant de • La Fureur
• Soirée pour célibataires
• Musique des années 70-80
• Croisières Latino ROCK détente les samedis
Départ à 21 h: musique, ambiance. Les îles au lac.
• Le dimanche Vélo-bateau
Rendez-vous à Roberval en vélo et revenez à Alma sur La Tournée à 15 h ou faites l'inverse: montez à bord de La Tournée à 9 h, direction Roberval. Revenez par la Véloroute...
Pédalez et gagnez un vélo d'une valeur de 500$ en collaboration avec Vélo-Cité.
• En grande nouveauté...
La Crêperie des Vacanciers... le dimanche.
« Dégustez nos succulentes crêpes aux fruits et crêpes-repas. »
Complexe touristique Dam-en-Terre
Alma, Lac-Saint-Jean
668-3016
00487234

Le Domaine Forget 2001
Saint-Irénée, Charlevoix



MERCREDI 11 JUILLET 20 h 30
FRANÇOIS CARRIER TRIO + 1 25$



François Carrier, sax alto
Pierre Côté, basse
Michel Lambert, batterie
Steve Amirault, piano
Le Prix Juno 2001 pour le meilleur ensemble jazz contemporain.
Série de JAZZ
INDUSTRIELLE ALLIANCE

VENDREDI 13 JUILLET 20 h 30
LES BALLETS JAZZ DE MONTRÉAL 25$



Direction: Louis Robitaille
Invité: Ricardo Cobo, guitare
Une compagnie de danse en pleine ascension.
Avec la participation de: • Québec-Audio

SAMEDI 14 JUILLET 20 h 30
LES CINQ ANS DE LA SALLE FRANÇOYS-BERNIER 30$



Les Violons du Roy
Direction: Bernard Labadie
Soirée Hydro Québec

DIMANCHE 15 JUILLET
«LA FÊTE CONTINUE» de 11 h à 15 h
«PORTES OUVERTES»
Spectacle pour enfants, animation, partage d'un gâteau et plus encore...
Une collaboration spéciale Hydro Québec

Casino de Charlevoix
LES BRUNCHES-MUSIQUE
de 11 h à 14 h
25 $ (taxes, service inclus)
8 juillet: «À cause», l'Ensemble Bouffon
Musique traditionnelle d'Irlande, d'Écosse...
Réservations: (418) 452-3535, poste 872
ou (sans frais) 1-888-DFORGET, poste 872
Visitez notre site: www.domaineforget.com
radio chaîne culturelle Radio-Canada
00487620

Calendrier culturel

Jeudi 12 juillet

17 h, à la galerie Espace Virtuel, 534, rue Jacques-Cartier est, vernissage de l'exposition «Où commence l'art contemporain? ou Mémoire d'une région», collection du Centre d'artistes Espace Virtuel choisie et présentée par Nancy Girard. Pour information: 698-3873.

19 h, au Vieux-Port de Chicoutimi: Jeudi découvertes. Admission gratuite. Pour information: 698-3025.

19 h, au Kiosque du Parc Ball (secteur Kénogami) concert plein air de l'Harmonie Saguenay de Jonquière sous la direction de Michel Gingras. En cas de pluie: ce sera à la salle Orphée de l'Atelier de musique. Pour information: 548-5618.

Vendredi 13 juillet

19 h, au Vieux-Port de Chicoutimi, l'ONF présente un film d'animation et courts métrages: «Les Bonhommes 7 heures». Admission gratuite. Pour information: 698-3025.

21 h, au Vieux-Port de Chicoutimi, Séquence présente des projections de courts métrages «Cine Bicicleta», festival itinérant. Admission gratuite. Pour information: 543-2744.

21 h, au Camp musical du Saguenay-Lac-Saint-Jean, concert des stagiaires: les étudiants de la deuxième session. Admission 5 $. Pour information: 349-2085 ou 1-888-349-2085.

Samedi 14 juillet

20 h 30, au Vieux-Port de Chicoutimi, Retromania avec César et les Romains, Gilles Girard et les Super Classels et Hommage aux Beatles. Admission 8 $. Pour information: 698-3025.

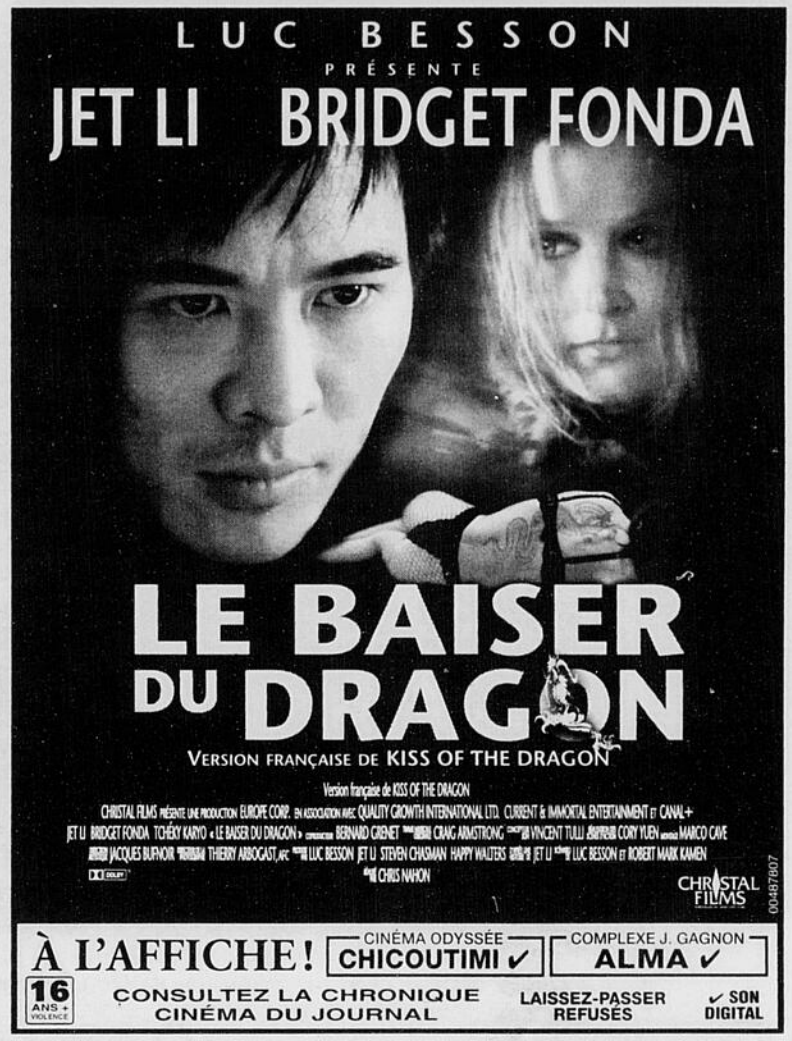
21 h, au Camp musical du Saguenay-Lac-Saint-Jean, concert de jazz avec Mireille Proulx (violon, jazz) et Bryn Roberts (piano). Admission 15 $. Pour information: 349-2085 ou 1-888-349-2085.

Les spectacles d'été Alma

20 h 45, à la Dam-en-Terre

(Suite en page 22)















Calendrier culturel

d'Alma, présentation de «Cherchez l'homme» de Jean-Raymnond Marcoux. Mise en scène de Line Nadeau. Du mardi au samedi jusqu'au 25 août. Admission 22 $. Pour information: 668-3016 ou 1-888-299-3016.

Chicoutimi

20 h, au Théâtre Ecce Mundo de l'UQAC, les Farandoles présentent «Ecce Mundo». Du mardi au dimanche en juillet. Du jeudi au dimanche en août. (à 12 h le dimanche). Jusqu'au 1er septembre. Admission 32 $, 24 $ et 16 $. Pour information: 549-4101.

20 h, à la salle Murdock du Centre des arts et de la culture de Chicoutimi, le théâtre 100 masques présente «Mais qui a tué Harry?», adaptation du film d'Alfred Hichtcok par Dario Larouche. Mise en scène de Sophie Larouche. Du jeudi au samedi jusqu'au 28 juillet. Admission 10$ et 8$. Pour information: 545-7678.

20 h, à la Saguenéenne, Madilhut présente «Image In». Mise en scène de Thérèse Plante. Du mardi au samedi jusqu'au 18 août. Admission 27,95 $ et 12 $. Pour information: 545-8326 ou 1-800-461-8380.

20 h, le Théâtre du Vio Rest-O-Rang présente «Bowling» de Josée Fortier. Mise en scène de Jean Proulx. Du jeudi au samedi jusqu'au 1er septembre. Admission : 20 $ (forfait souper-spectacle 36,50 $ à partir de 17 h 30). Pour information: 549-2638.

Dolbeau-Mistassini

20 h 30, au Centre touristique Vauvert, présentation de «La séductatrice» texte et mise en scène de Jimmy Doucet. Du mercredi au vendredi jusqu'au 10 août. Admission 12$ et 8$. Pour information: 374-2746. Débute le 11 juillet.

Jonquière

13 h 15, au Centre d'interprétation Sir William Price (1994, rue Price, secteur Kénogami), visite industrielle de la papeterie Abitibi Consolidated. Sandales et photographies interdites. Les mardis et les samedis. Pour information: 695-7278.

20 h, au Théâtre Palace Arvida de Jonquière, Logistik 22 présente «QuébecIssime». Du mardi au samedi. Jusqu'au 1er septembre. Admission 39,11 $. Pour information: (1-877) 548-0130.

20 h 30, au café-théâtre Côté-Cour de Jonquière, le théâtre La Rubrique présente, «Le cabaret des nuits blanches», jusqu'au 4 août. Pour information: 542-1376.

La Baie

14 h, au Palais municipal de La Baie, Bal des lasers et des fontaines. Tous les jours jusqu'au 16 août. Admission 7 $. Pour information: 697-5151 ou 1-888-873-3333.

20 h, au Palais municipal de La Baie, «La Fabuleuse histoire d'un royaume» de Ghislain Bouchard. Mise en scène de Louis Wauthier. Du mardi au samedi jusqu'au 18 août. Admission 35$. Pour information: 697-5151 ou 1-888-873-3333.

Roberval

20 h 15, à Place de la Traversée de Roberval, première de «Une chance sur un million» de Norm Fauster. Du mercredi au samedi jusqu'au 25 août. Admission 15$. Pour information: 679-7848.

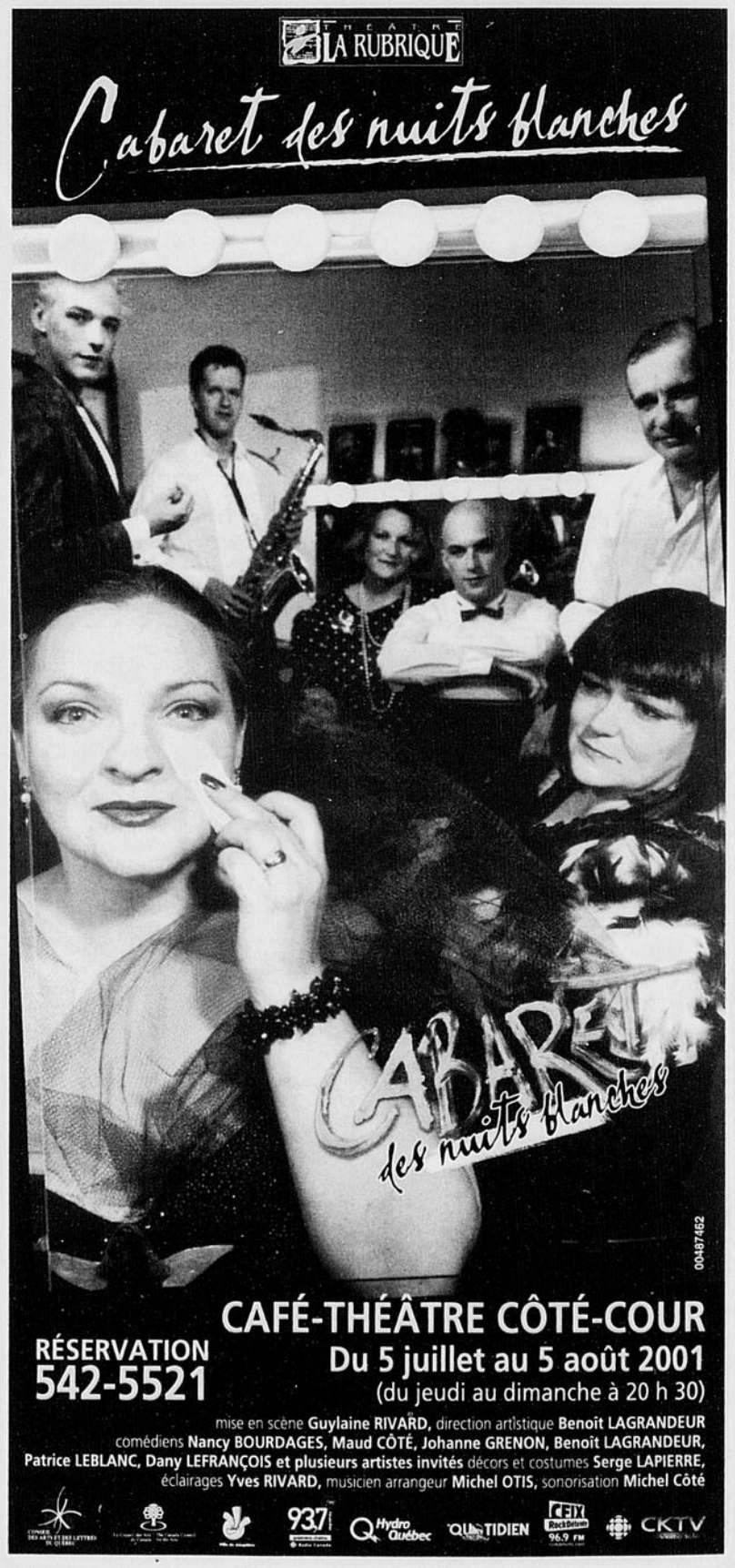
Saint-Félicien

20 h, à la salle Azimut du Cégep de Saint-Félicien, le Théâtre des 4 Planches présente «En attendant bébé» de Pierre-Yves Lemieux. Mise en scène de Vincent Champoux. Du dimanche au mercredi jusqu'au 8 août. Admission 15 $. Pour information: 690-0257.

20 h 30, à Saint-Félicien, le Service des loisirs présente «Lumière sur Saint-Félicien». Visite à la lanterne avec musiciens et comédiens. Le dimanche et mardi au jeudi jusqu'au 16 août. Pour information: 679-0257.



Tous les midis, au parc Mars, les musiciens de la Jeune harmonie de La Baie assurent la partie musicale du symposium de peinture.



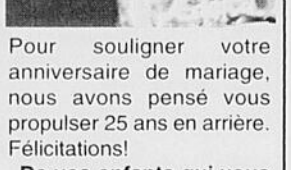
LE QUOTIDIEN
progrès dimanche
CARNET MONDAIN

ANNONCE AVEC PHOTO
15,95$ SUR UNE COLONNE
29,95$ SUR DEUX COLONNES
SANS PHOTO
TEXTE seulement 7$
JUSQU'À 30 MOTS (43¢ par mot additionnel)

- MESSAGE PERSONNEL
- NAISSANCE
- POÈME
- PROMPT RÉTABLISSEMENT
- VŒUX
- ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
- ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
- FIANÇAILLES
- GÉNÉRATIONS
- GRADUATION
- MARIAGE

00486300

ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



Pour souligner votre anniversaire de mariage, nous avons pensé vous propulser 25 ans en arrière. Félicitations!

De vos enfants qui vous aiment XXX



Félicitations Maria et Gérard pour votre 51e anniversaire de mariage! Vous êtes un couple extraordinaire! 50 ans, c'est très bien, mais 51 ans, c'est encore mieux!!!

Réal et Linda XXXX

BONNE FÊTE



C'est demain ton anniversaire Guillaume, mais nous te souhaitons bonne fête aujourd'hui. Grosses bises.

Maman, papa et ton grand frère XXX



Bonne fête Majory pour tes 8 ans! Passe une belle journée!

De papa et maman XXX



Pour tes 32 ans, Steeve tu ne passeras pas inaperçu, car tu en as plein les bras: couches, biberons, nuits blanches... Bonne fête au meilleur papa du monde!

Laurie, Laurence, Camille et Isa. XXX

À moins d'avis contraire, les photos ne seront pas retournées.

Joyeux anniversaire et bonne journée à tous!

POUR INFORMATIONS: 545-4014

par SANDRA BELL LUNDY





	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Fennec	L'Histoire sans fin	Quasi-modo	La Famille Pirate	Doug	Histeria!	Et voici la petite Lulu	Lassie	Le Midi	Cinéma / NOUS SOMMES DE RETOUR! (4) Dessins animés			Tintin	Derniers Paradis sur terre		Circuit PME	Branché	1-888-Oiseaux	Un air de famille	Vie de chalet
TQS	Vision... (7h30)	Code d'accès	Golf Surface	Les Contes immortels		Pub		Box Office	Les Pierrafeu	Le Petit Journal	Double Clic!	Aventures en Nord	Pub	Habitac-tion	Cinéma / MA VIE (4) avec Michael Keaton, Nicole Kidman					Le Grand Journal
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Passion Loisirs	Tous les goûts sont...	Fleurs et Jardins	Vins et Fromages	i-d maison		Via TVA	Boutique TVA		Pub			Cinéma / JOURS DE TONNERRE (5) avec Tom Cruise, Robert Duvall			
TQc		Teletub-bies	Drôles de bêtes!	Martin l'enchanteur		Le Livre des vertus	Légende... île au trésor	Les Contes de...	Les Écoliers de Plumfield		Mon ami Jake		Documentaires - Histoire / CSN (4/5)		Documentaires - Société / Opitciwan		Toute une vie / Michel Jonasz		Attendez que je vous raconte...	

VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

SAMEDI 7 juillet	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal	L'Aventure olympique	Pour l'amour du country		Cinéma / AVRIL ENCHANTÉ (4) avec Josie Lawrence, Miranda Richardson				Le Téléjournal	Les Nouvelles du sport	Cinéma / NÉ UN 4 JUILLET (3) avec Tom Cruise, Caroline Kava (22h56)		
TQS	Les Simpson	Cinéma / OPÉRATION CONDOR (5) avec Jackie Chan, Carol Cheng				Cinéma / STRIP-TEASE (5) avec Demi Moore, Ving Rhames				Le Grand Journal (22h45)	Cinéma / AVEUX ÉROTIQUES I (6) avec Jennifer Leigh Burton, Morgan Daniel (23h15)		
CJPM	Le TVA 18 heures	Cinéma / UN FLIC À LA MATERNELLE (5) avec Arnold Schwarzenegger, Pamela Reed				Cinéma / LE JOUR DE L'INDÉPENDANCE (5) avec Will Smith, Bill Pullman						Le TVA	Sports (23h54) / Loteries (0h11)
TQc	Exploration / Alexandra David-Néel - Du Sikkim au Tibet interdit		Cinéma / COUPS DE FEU SUR BROADWAY (3) avec John Cusack, Dianne Wiest			Cinéma / LE CONCERT DE JAZZ - WILD MAN BLUES (4) Documentaire (20h43)				Cinéma / BEAU-PÈRE (4) avec Patrick Dewaere, Ariel Besse			
TV5	Carte postale gourmande	Journal suisse	Journal FR2	Centenaire de la loi de 1901				Union libre / Arturo Brachetti		Gros Plan sur Carole Laure	Journal belge	Soir 3 / TV5 L'Invité (23h45)	Le Journal / Cinéma (0h15)
CANAL D	Juste pour rire - Les Gags	15 Ans Juste pour rire	Le Goût du monde / La Plaine du Pô - Ligurie		Familles célèbres / La Famille Kennedy		Biographies / La Légende de Grey Owl		Les Enquêtes d'Hetty / Au secours d'Hansi		L'Île aux trente cercueils (4/6)		Cinéma / LE DÉCLIN DE L'EMPIRE... (3)
RDI	1-888-Oiseaux	Culture-choc	Le Journal RDI	Histoires oubliées	Enjeux / Les accros du sexe; j'ai bien voulu être un artiste		Le Téléjournal	Entrée des artistes	Culture-choc	Mémoires d'un pays	Zone libre / Quand enfance rime déjà avec sédentarité		Le Téléjournal
RDS	Baseball / Expos - Blue Jays (16h00)		Sports 30 Mag	Le Monde du golf	Golf PGA / Omnium Western - 3e ronde				Sports 30 Mag	L'Homme le plus fort	Boxe / Kirk Johnson - Larry Donald		
S.E.	Steeve Diamond (16h40)	Au-delà du jeu et de l'amour (18h05)				Cache ta joie (20h25)	La Tempête					Le Parfait Locataire (23h15)	
VIE	Médecine d'enquête	Les Copines d'abord	Salut beauté!	La Santé en vedette	Portraits intimes / Fran Drescher		C'est mon choix		Sortie gaie	Les Copains	Ça sex'plique		Cinéma / QU'EST-IL ARRIVÉ...(4)
SERIES+	Les Contes d'Avonlea		Médicopter		Le docteur mène l'enquête		La Firme de Boston		Chroniques de San Francisco		Vertiges		
Z	Au-delà du réel		Extraterrestres										X Files/ Anthologie
HISTORIA	Trouvailles et Trésors		Artisans... Georges-Henri Lévesque		Kennedy		Cinéma / GUY DE MAUPASSANT (5) avec Claude Brasseur, Jean Carmet						Face cachée...
ÉVASION	Vélo Mag	Les Voies de l'aventure	D'ici & d'ailleurs	Histoires de camping	Dominika's Planet	Plan d'eau, plan vacances	Les plus beaux voyages / Écosse		Golfs d'ici	D'ici & d'ailleurs	Les Aventures de Cécile Dechambre		Billet ouvert
CBJET	Baseball / Expos - Blue Jays (16h00)		Saturday Report	Jack & Jill / Début	Cinéma / DIAL M FOR MURDER (4) avec Ray Milland, Grace Kelly				Cinéma / REAR WINDOW (1) avec James Stewart, Grace Kelly				Cinéma / ROPE (3) avec J. Stewart
CFCF	Pulse	The Expos this Week	Higher Ground		Code Name: Eternity		Twice in a Lifetime		Sonic Temple		CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Cinéma / RISING SUN (4)
WVNY	News	ABC News	Spin City	Judge Judy	The Best Commercials you've never Seen... and some you have 2		Cinéma / CHAIN REACTION (5) avec Keanu Reeves, Rachel Weisz				News	Baywatch Hawaii	
WCAX		CBS News	Entertainment Tonight		Big Brother 2		Walker, Texas Ranger		The District			ER	
WPTZ		NBC Nightly News	Jeopardy	Nascar Winston Cup / Daytona 400								Saturday Night Live	
WCFE	BBC World News	Standard Deviants TV	The Editors	The McLaughlin Group	Allo Allo	A Fine Romance	As Time Goes by	Red Dwarf	American High		BBC World News	P.O.V. / My American Girls	
FOX	Cinéma / THE LITTLE PRINCESS (4) (17h00)		Seinfeld	Drew Carey	Cops		America's most Wanted		The X-Files		Mad TV		Howard Stern
TSN	Boxing (16h00)	Sportsdesk	Classic Boxing	Nascar / Pepsi 400							Football / Eskimos - Lions		
SPNET	Sportscentral		The Edmonton Northlands Show		Equestrian: Grand Prix of Munich		Wrestling: WWF Live		Sportscentral		Farmers Charity Classic / Golf		
DISC.	How'd they do that?		Storm Warning! / Stranded in the Storm		Forbidden Places / Hi-Tech Warriors		Topx / Playing the Odds		Into the Unknown / Beastly Tales		Discovery Connection	Exhibit A: ...Forensic Science	The Sex Files
GLOBAL	The New Addams Family		International Accordion Festival		PSI Factor		Gene Roddenberry's Andromeda		The District		Alfred Hitchcock	Saturday Night Live ou Futrama	

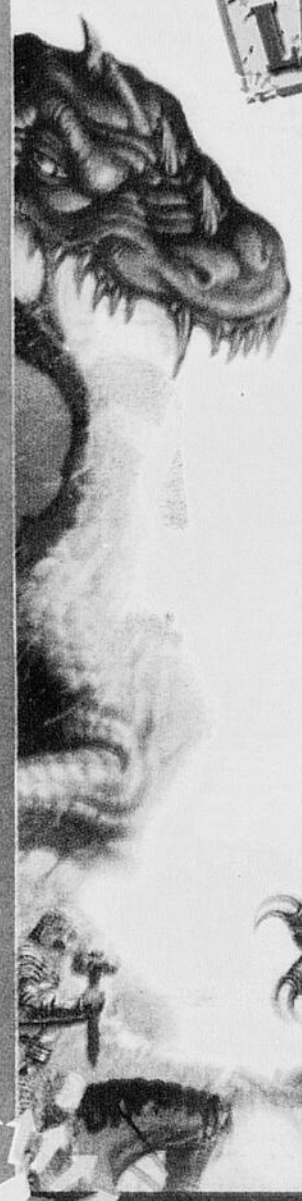
LA BANDE DU C

LA BANDE imaginaire

Les Jeux de Rôle : Les réponses...

Voici les réponses aux énigmes des cinq dernières semaines.

1- Il n'y avait pas de lions dans la cage...
2- 1 (un) = 2 lettres , 2 (deux) = 4 lettres, 3 (trois) = 5 lettres, 4 (quatre) = 6 lettres. Donc 5 (cinq) = 4 lettres
3- Jusqu'au milieu puisqu'après ce point il en ressort.
4- Il tourna la poignée de porte!
5- Un coq ne pond pas d'oeuf!!!
6- Jupe - Pie - Terre (Jupiter)
7- Un crayon!
8- Un lapin
9- Le silence
10- « L'homme » marche a 4 pattes au matin de sa vie(bébé) marche sur 2 au midi de sa vie (adulte) et marche à 3 pattes (avec une canne) au soir de sa vie (aîné).
11- Un coq ne pond pas d'oeuf!!!
12- Parce que vous l'avez trouvé ! !
13- À Washington (Maison Blanche était écrit avec deux majuscule)
14- Il suffit de pousser le bouchon dans la bouteille et de récupérer la pièce!
15- Ton ombre
16- Le gros écureuil est la mère du petit
17- La lettre H
18- Entre le #2 et le #8. Classement des numéros par ordre alphabétique! Cinq - Deux - Dix - Huit - Neuf - Quatre - Sept - Six - Trois - Un
19- Pierre est un poisson dans son bocal. Aux vibrations du train, le bocal est tombé et s'est cassé. Pierre, maintenant hors de l'eau, a succombé.
20- L'allumette ! !
21- Quand le frère est né, l'homme était déjà mort.
22- La lettre M
23- Le lendemain
24- Dé - Café - Inné (Décaféiné)
25- Elle peut être votre mère!



À gagner:

5 tirages de 25 $ le mercredi 11 juillet parmi toutes les bonnes réponses reçues!

125 $ en bons d'achats

CARTOMANIE

- Cartes de sport/non-sport
- Jeux de rôles/figurines
- Gaming (Magic, Star Wars, Pokémon, etc.)
- Vente/échange/achat

2365, St-Dominique, Jonquière
Québec, G7X 6L9

Tél.: (418) 695-8031
1-888-466-8031

LA BANDE de curieux ??

L'acné: une maladie répandue mais sans gravité

(SOP) - C'est au cours de l'adolescence qu'apparaît l'acné, une maladie inesthétique mais sans gravité. Son retentissement psychologique, parfois dramatique chez les jeunes, nécessite toutefois la mise en place d'un traitement.

Pathologie très fréquente chez les adolescents, l'acné vulgaire est caractérisée par de nombreuses lésions, notamment une séborrhée sécrétion de corps gras par la peau plus ou moins importante touchant surtout le visage, le dos, le haut du thorax. Elle donne à la peau un aspect luisant, parfois franchement huileux avec des pores cutanés dilatés. Simultanément, les cheveux deviennent gras.

Sur ce fond de séborrhée, peuvent apparaître des comédons ouverts ou points noirs et des comédons fermés ou points blancs qui obstruent le follicule pileux. Par ailleurs, certaines bactéries jouent un rôle fondamental dans la formation de lésions inflammatoires. Papules, pustules et nodules peuvent compléter le tableau.

À l'opposé de la banale acné juvénile, il existe des formes graves d'acné en raison de leur étendue, leur intensité ou leur résistance aux traitements locaux habituels. Depuis une dizaine d'années, le RoAccutane, un produit dérivé de la vitamine A, fait dans ces cas-là des miracles. Mais responsable de malformations du foetus, il fait l'objet de précautions particulières chez les femmes enceintes et les jeunes femmes en âge de procréer.

Dans les cas moins sévères, le traitement est double: traitement local et traitement général. Les savons ne doivent pas contenir de produits antiseptiques, inutiles, parfois nuisibles. Les dermatologues recommandent donc des savons doux ou surgras qui ne sèchent pas la peau. Les antibiotiques locaux sont utilisés pour leur action anti-inflammatoire et antibactérienne. Leur tolérance générale est bonne et ils peuvent être prescrits avec d'autres médicaments.

La vitamine A acide diminue la formation de comédons. Elle est employée en solution alcoolisée, en gel ou en crème ou en tampon à usage unique. Cette dernière est très active sur les lésions comédoniennes ouvertes et fermées et donne de bons résultats.

Mais dans les formes microkystiques ou comédoniennes, les nettoyages de peau représentent à eux seuls un traitement très efficace et sans effets secondaires.

Dans la majorité des cas, l'acné juvénile disparaît avec un traitement local associant volontiers un traitement antibiotique local à la vitamine A acide. Dans les formes très sévères, le traitement est différent.

L'hygiène quotidienne de l'acnéique doit rester simple et non agressive: savon surgras, laits ou démaquillants, voire crème hydratante testée non comédogène pour corriger les effets secondaires des anti-actéiques. Le sujet en traitement doit se protéger du soleil: crème antisolaire sur le visage et T-shirt. En effet, les effets bénéfiques du soleil se soldent par un regain d'acné au retour des vacances, quand le soleil a disparu.

Dans tous les cas, le traitement doit être précoce et poursuivi longtemps pour diminuer la fréquence d'apparition de lésions plus importantes et permettre aux jeunes de mieux supporter leur acné.

LA BANDE vidéo

Bonjour à tous!
Survol en bref de l'actualité des Jeux Vidéo. Si vous désirez avoir une information plus approfondie, visitez ConsoleQcCa (www.console.qc.ca). Bonne lecture!

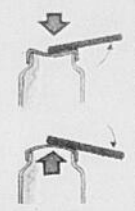
- Super Monkey Ball a été confirmé comme jeu de lancement pour NGC par SEGA.
- Konami a dévoilé qu'il est en train de développer une version GBA de Zone of the Enders. Le jeu d'Action-Aventure sera nommé Z.O.E. 2173. Aucune date pour le moment.
- Sacrifice pourrait bien voir le jour sur Xbox. Le site officiel du système liste le jeu de stratégie d'Interplay comme prévu pour la console. ConsoleQcCa vous tiendra informé à ce sujet.
- K-Project, prévu pour DC et PS2, a maintenant un nom officiel. Le jeu sera nommé Rez. Le jeu de tir sera disponible à l'automne.
- Dodge Ball: World Chaos a été confirmé pour PS2. Le jeu basé sur Super Dodge Ball qui fut présenté sur Nintendo Classique sera exclusif au sytème et présentera trente personnages différents. Le jeu de ballon chasseur est prévu pour la fin de l'année.
- SEGA présentera un Genesis Smash Pack sur GBA. Le jeu comprendra les classiques Arcade Street of Rage et Golden Axe feront partis de la compilation. ConsoleQcCa vous tiendra informé sur les développements à ce sujet.
- Rockstar Games a annoncé un jeu de puzzle pour GBA. Le jeu est nommé Tang Tang et devrait être disponible en août.
- Le jeu de Course Action 3D Spy Hunter a été confirmé pour NGC. Il sera disponible l'an prochain.
- Red Card Soccer a été annoncé par Midway pour 2002. Le jeu se veut à être la version Soccer de NFL Blitz.
- Pour ceux intéressés à en savoir plus sur le NGC, un article «Avantage des Cartes mémoires GameCube » a été publié sur ConsoleQcCa le 29 juin.
- Silicon Knights pense à faire une conversion de Eternal Darkness pour NGC sur GBA. Rien d'officiel pour le moment, mais ConsoleQcCa vous tiendra informé.
- Square souhaite que Final Fantasy XI soit multi-système. S'il réalise ce désir, cela signifie que le jeu sera disponible sur tous les systèmes nouvelles générations, incluant le GameCube et le Xbox.
- The Mummy Returns sera lancé sur PS2 en octobre et est développé par Blitz Games.

LA BANDE futée

Fabrique un baro

Avec cet appareil, tu vas observer les variation et ainsi mieux prévoir le temps.

Il te faut:
- Un pot en verre
- Un ballon gonflable
- Une paille
- Un élastique
- Des ciseaux
- Une planchette en bois
- De la colle au caoutchouc
- Du ruban adhésif
- Une bande de carton rigide de 5 cm X 50 cm
- Une bande de papier de 3 cm X 10 cm
- Une règle



1. Avec les ciseaux, coupe le ballon de fa recouvrir l'ouverture du pot en verre. Fixe la
2. Colle le pot à la planchette avec de la colle
3. Taille en biseau une extrémité de la paille. sur la membrane.
4. Plie la bande de carton en forme de trian toucher à la pointe de la paille.
5. Avec la règle, trace des lignes sur la banc carton, vis-à-vis la pointe de la paille.

P.S.: Tu peux laisser ton baromètre dans la m

Comment utiliser un baromètre

Matin et soir, observe la position de la paille ton dernier relevé? Si oui, la pression atr
Lorsque la pression augmente, l'air appu caoutchouc et l'extrémité de la paille s'élève.
À l'inverse, quand la pression diminue, l'
Résultat: la membrane se soulève et la pointe



QUOTIDIEN

Conseil de la LA BANDE

Des jeux pour amuser ton chien

(SOP) - On a souvent l'impression, en lisant certains manuels d'éducation canine rébarbatifs, qu'éduquer son chien consiste uniquement à le dresser de manière besogneuse et dirigiste du genre: couché, assis, au pied... avec tout ce qu'il y a de contraignant et de fastidieux. Autant d'excercices pédagogiques qui ne rebuteront certes pas Pitou: prêt à tout pour vous plaire.

Mais le chien, même le plus studieux, aura aussi besoin de compensations ludiques. Ou plus prosaïquement, comme on dit dans le langage scolaire, de petites récréations. Car les chiens, tout comme les enfants et les grands enfants que nous sommes, ont un besoin vital de s'éclater de temps en temps.

Parmi les jeux qui plairont le plus à Charlot ou à Brutus:

• Faire les courses: la plupart des chiens sont extrêmement fiers d'aider à faire ses emplettes en tenant dans leur gueule son panier à provision. Ou plus modestement journaux ou magazines. Encore faut-il que Max veuille bien le rendre, une foix à la maison.

• Attraper le frisbee: c'est sûrement un des jeux de voltige les plus appréciés des chiens. À éviter cependant avec un estomac plein après un bon repas, chez les grosses races, qui risque une fatale torsion d'estomac.

• Promener un autre chien en laisse: jouer enfin au maître ou bien au papa ou à la maman, n'est pas pour déplaire au toutou qui pourra promener son propre chien de compagnie, plus petit que lui, de préférence, avec sa laisse dans sa gueule.

• Sauter à travers un cerceau: les tigres du cirque le font bien. Et pire encore: dans un cercle de feu. Alors pourquoi pas lui? En fait, il est plus simple d'enseigner à un animal à sauter par-dessus un objet qu'au travers. En lui montrant sa baballe préférée, tu pourras le convaincre de faire le grand saut dans l'inconnu... du cerceau.

• Passer entre tes jambes: grandes ou petites, toutes les races canines adorent ce petit truc qui consiste à se glisser entre tes jambes tout en marchant. Un exercice à exécuter lentement au tout début, au risque de vous mêler les pattes l'un dans l'autre. Ou bien de lui écraser les orteils.

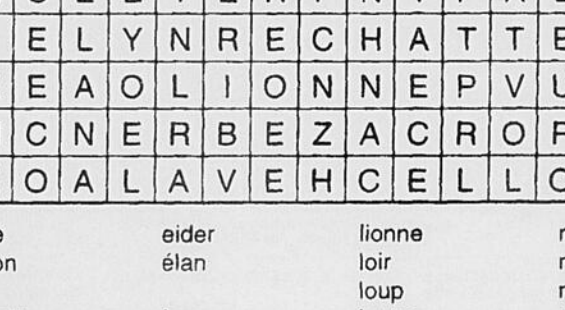
• Ramper: c'est un peu le parcours du combattant et des commandos à l'entraînement. Un petit jeu dont il ne faudrait tout de même pas abuser en temps de paix.

• Faire le mort: lorsqu'il aura appris ce truc, Brutus pourra prétendre aux meilleures productions hollywoodiennes on peut toujours rêver! Depuis Lassie et autre Rintintin en effet, c'est un exercice incontournable pour émouvoir les spectateurs en herbe.

Pour en savoir plus:
Meilleur dressage de votre chien, par Danny et Sylvia Wilson, au éditions Chanteclerc.

n baromètre

erver les variations de la pression de l'air:
ps.
e le ballon de façon à obtenir une membrane pour pot en verre. Fixe la membrane au pot avec l'élastique.
ette avec de la colle au caoutchoux.
rémité de la paille. Avec du ruban adhésif, fixe la paille
en forme de triangle. Colle-là sur la planchette, sans aille.
lignes sur la bande de papier. Colle-la ensuite sur le le la paille.
romètre dans la maison.
aromètre
osition de la paille. A-t-elle bougé vers le haut depuis i, la pression atmosphère est à hausse. Pourquoi? mente, l'air appuie plus fort sur la membrane de le la paille s'élève.
ssion diminue, l'air à l'intérieur du pot se dilate. oulève et la pointe de la paille descend.



MOT CACHÉ

6 lettres : la zoologie

L	E	R	T	U	O	L	R	T	C	E	R	F	P	H
A	B	E	T	E	D	E	E	L	P	R	A	S	F	E
N	O	N	A	O	I	R	I	A	H	O	I	R	E	R
G	X	N	Y	L	U	U	O	I	N	O	E	C	N	V
I	Q	E	G	F	E	N	N	M	T	N	N	R	N	E
R	S	N	E	R	C	O	U	U	A	O	E	G	E	H
O	A	I	O	R	C	U	P	R	R	D	G	O	C	C
S	E	E	V	E	E	R	D	A	I	I	A	R	H	B
O	H	L	R	M	O	H	G	E	R	B	O	I	S	E
C	I	O	L	T	A	U	T	A	R	D	M	L	R	L
H	S	E	E	I	E	H	F	N	I	P	A	L	I	E
I	E	L	Y	N	R	E	C	H	A	T	T	E	V	T
E	E	A	O	L	I	O	N	N	E	P	V	U	E	T
N	C	N	E	R	B	E	Z	A	C	R	O	P	A	E
K	O	A	L	A	V	E	H	C	E	L	L	O	U	P

âne
ânon

belette
bête

cerf
chamois
chatte
cheval
chèvre
chevreuil
chien
chimpanzé

dromadaire
duc

eider
élan

faon
fennec
furet

gerboise
girafe
gorille
guenon

koala

lapin
léopard
lièvre

lionne
loir
loup
loutre
louve
lynx

oie
once
orignal

panthère
paon
porc
protèle
putois

rat
renard
renne
rhinocéros

sanglier

veau

yack

zèbre
zorille

Mot caché: PHOQUE

LA BANDE de chanceux

PRIVILÈGE aux membres du club

À GAGNER 5 trottinettes avec sac à dos de transport

CRAZY CREEK

Valeur de 199$ ch

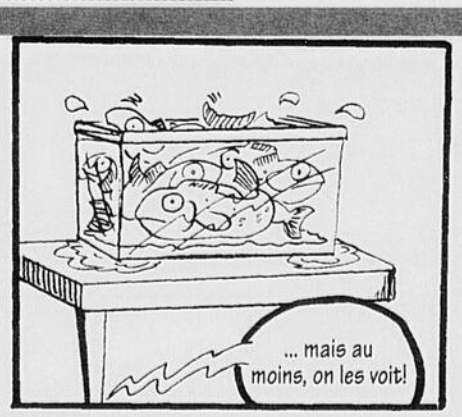
Tirage parmi tous les membres



Une collaboration de:

INTER SPORT®
PLACE DU SAGUENAY





GAGNANT Série 4
Romans Jeunesse
la courte échelle

Martin Belleau
106, rang 6
Ste-Monique

Tu as entre 12 et 17 ans?
Tes parents sont abonnés au Quotidien?

JOINS-TOI au Club!

C'EST GRATUIT!

TU RECEVRAS:

• Ta carte de membre et tu pourras ainsi participer à nos nombreux concours et courir la chance de gagner de magnifiques prix.

POUR RECEVOIR TA CARTE DE MEMBRE
Remplis ce coupon!

LA BANDE DU QUOTIDIEN
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, QC
G7H 5C1

NOM: _____
ADRESSE: _____
VILLE: _____
CODE POSTAL: _____
TÉL: _____ ÂGE: _____
GARÇON ☐ FILLE ☐

482425





	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	La Bande à Dingo	Aladdin	La Bande à Ovide	Il était une fois... la vie	Le Jour du Seigneur		Maison-neuve...	Entrée des artistes	Le Midi	La Semaine verte		Second Regard	Le Monde de Clémence		Cinéma / APRÈS LA GUERRE (4) avec Richard Bohringer, Antoine Hubert				Émilie de la Nouvelle Lune	
TQS	Vision... (7h30)	Il est écrit	Cinéma / LE CONCIERGE (5) avec Michael J. Fox, Gabrielle Anwar				Y'a plein d'soleil / Jérôme Lemay		Habitac-tion	Le Petit Journal	Henri pis sa gang	Jardinons avec Albert	Pub	Scully le monde	Xena la guerrière		Hercule		Pas si bête que ça!	Le Grand Journal
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Cinéma / LE FEU DE LA DANSE (5) avec Jennifer Beals, Michael Nouri				Quoi de neuf Bugs?	Pub	Évangéli-sation 2000	Boutique TVA		Pub			Cinéma / TEL PÈRE, TEL SCOUT (5) avec Bob Saget, Brian Bonsall			
TQc		Teletub-bies	Drôles de bêtes!	Martin l'enchanteur		Le Livre des vertus	Légende... ile au trésor	Contes du chat...	Les Écoliers de Plumfield		Cultivé et bien élevé	La Route des arts	Documentaires - Culture / Un bel di...		Épopée en Amérique - Explorer un continent		Documentaires - Nature / Le Destin animal - Le Singe		Les Pieds dans les plats / Restaurant Area	

VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

DIMANCHE 8 juillet	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal	Découverte / Les requins: au-delà des mythes		Pop Rétro	Angèle Dubeau... la fête...	L'Été de la musique / Gala Verdi			Le Téléjournal	Les Nouvelles du sport	Cinéma / MÉTISSE (4) avec Mathieu Kassovitz, Julie Mauduech (22h56)		
TQS	Cinéma / MISSION IMPOSSIBLE (3) avec Tom Cruise, Jon Voight					Cinéma / TERMINATOR 2: LE JUGEMENT DERNIER (5) avec Arnold Schwarzenegger, Linda Hamilton (20h15)					Le Grand Journal	Cinéma / UN JEU DANGEREUX (4) avec Harvey Keitel, Madonna	
CJPM	Le TVA 18 heures	Décibel	Fort Boyard / Julie Snyder, Martin Petit		Musicographie / Michèle Richard	Cinéma / MADAME DOUBTFIRE (4) avec Robin Williams, Sally Field						Le TVA	Sports (23h54) / Loteries (0h11)
TQc	Téléscience / Main basse sur les gènes		Documentaires - Société / Larguer les amarres		Le plaisir croît avec l'usage / Élise Guilbault		Cinéma / MADAME BUTTERFLY (3) avec Ying Huang, Richard Troxell						Hors-circuit / Scherp (23h54)
TV5	Pyramide	Journal suisse	Journal de FR2	Bouillon de culture / Inventaire avant fermeture définitive - dernière					Bouillon de culture / De Cadet Rousselle à Johnny, une balade en chansons (22h25)			Bouillon de culture / Contre la haine (23h40)	
CANAL D	Juste pour rire-Les Gags	15 Ans Juste pour rire	Le Goût du monde / Frioul - Lombardie - Piémont - Val d'Aoste		Célébrités / Italie	Biographies / Jay Silverheels - L'Homme et le masque			Les Enquêtes d'Hetty / Viva Espagna		Les 30 ans du Théâtre des variétés (1/3)		Cinéma / KALAMAZOO (5)
RDI	La Douce Folie de l'aventure	Mémoires d'un pays	Le Journal RDI	Maisonneuve à l'écoute	Zone libre / Quand enfance rime déjà avec sédentarité	Le Téléjournal	Culture-choc		Maisonneuve à l'écoute	Second Regard	Enjeux / Les accros du sexe; j'ai bien voulu être un artiste		Le Téléjournal
RDS	Le Monde du sport Gillette	Sports 30 Mag	F1 Magazine		Championnat du monde de Karting 2001		Moto X 2001		Sports 30 Mag	Boxe / Éric Lucas - Roy Jones			Golf PGA / Omnium Western
S.E.	Nico la licorne (16h45)	Bob et Zack (18h25)			Escrocs mais pas trop		On n'est pas là pour s'aimer (21h40)					Shaft (23h15)	
VIE	Vivre à deux	Les Copines d'abord	C'est mon choix		Coup de coeur / Inséparables Jumeaux 1	Médecine d'enquête	Quelques secondes...		Salut beauté	Les Copains	La Vie en vrac		Cinéma / SI QUELQU'UN... (6)
SERIES+	Les Contes d'Avonlea		Médecins d'urgences		Le docteur mène l'enquête	La Firme de Boston			Sexe à New York		Inspecteur Frost		
Z	Technofolie	Comment c'est fait	Invasion Planète Terre		Babylone 5	Destination: Lune			Star Trek: la nouvelle génération				
HISTORIA	Guerres... Erreurs militaires		Histoires de trains			Cinéma / MATA HARI (5) avec Greta Garbo, Ramon Novarro						Guillemin / Napoléon	Artisans... G.-H. Lévesque
ÉVASION	SOS Vacances		D'ici & d'ailleurs	Avventura	Évasion romantique	Rendez-vous tendres	Les plus belles villes du monde / New York		Travel Travel	D'ici & d'ailleurs	Aventures asiatiques		Septième Ciel
CBJET	Cinéma / ANNE OF GREEN GABLES (3) avec Megan Follows, Colleen Dewhurst (1/2)				Cinéma / AIR BUD (5) avec Kevin Zegers, Michael Jeter				Sunday Report	Undercurrents	Sunday Report	Canadian Reflections	Sports Late Night
CFCF	Pulse	Travel, Travel	60 Minutes		Touched by an Angel		Charmed		W-5		CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Incredible Hulk (0h05)
WVNY	News	ABC News	Cinéma / EDDIE (6) avec Whoopi Goldberg, Frank Langella				Who Wants to be a Millionaire?		The Practice		News	The Pretender	
WCAX		Friends	60 Minutes		Touched by an Angel		Cinéma / A FATHER FOR BRITTANY (5) avec Andrew McCarthy, Michael Learned					ER	
WPTZ		NBC Nightly News	Dateline NBC		Cinéma / SNAKE EYES (4) avec Nicolas Cage, Gary Sinise				The Weakest Link			Stargate SG-1	
WCFE	BBC World News	Brian Jacques' Redwall	Ballykissangel		Evening at Pops		Johann Strauss Gala Concert				BBC World News	Cinéma / THE FIFTH MONKEY (5) avec Ben Kingsley, Mika Lins	
FOX	Pub	Seinfeld	Futurama	King of the Hill	The Simpsons	Malcolm in the Middle	The X-Files				Profiler		Sports Machine
TSN	World of Golf	Sportsdesk	That's Golf	TSN Profile	Boxing / Kirk Johnson - Larry Donald				Sportsdesk			X-Games Classix	ESPN's 2 Minute Drill
SPNET	Sportscentral		Wrestling: WWF Heat		2001 Nascar / Watkins Glenn 200				Sportscentral		Wrestling: WWF Heat		Farmers Charity Classic / Golf
DISC.	How'd they do that?		Summer @discovery.ca	How it's Made	Discovery's Sunday Showcase / Naked Planet: Niagara		Discovery's Sunday Showcase / Water Planet		Storm Warning! / Forces of Nature		Summer @discovery.ca	How it's Made	Discovery's Sunday Showcase
GLOBAL	Alfred Hitchcock	Global News	Futurama	King of the Hill	The Simpsons	Malcolm in the Middle	The X-Files		The Practice		Alfred Hitchcock	Global Sports	

Détente

Ciné-télé

SAMEDI 7 JUILLET

10h00

CANAL D — ON S'FAIT LA VALISE, DOCTEUR? **3839200** (4) (What's Up Doc?), É.-U. 1972. Comédie de P. Bogdanovich avec Barbra Streisand, Ryan O'Neal et Madeline Kahn. - Un musicologue est importuné par une jeune fille excentrique. (2h)

12h30

CKTV — NOUS SOMMES DE RETOUR! **231281** (4) (We're Back! - A Dinosaur's Story), É.-U. 1993. Dessins animés de D. Zondag, R. Zondag, P. Nibbelink et S. Wells. - À bord de son vaisseau spatio-temporel, un capitaine se rend à l'époque préhistorique afin d'en ramener quatre dinosaures. (1h30)

15h00

TQS — MA VIE **450649** (4) (My Life), É.-U. 1993. Drame psychologique de B.J. Rubin avec Michael Keaton, Nicole Kidman et Bradley Whitford. - Atteint d'un cancer, un homme espère vivre assez longtemps pour assister à la naissance du bébé que porte sa femme. (2h30)

16h00

CJPM -CFER — JOURS DE TONNERRE **9026** (5) (Days of Thunder), É.-U. 1990. Drame sportif de T. Scott avec Tom Cruise, Robert Duvall et Nicole Kidman. - Un jeune homme doué pour la course automobile accède aux épreuves de championnat grâce aux judicieux conseils d'un mécanicien. (2h)

18h30

TQS — SURDOUÉ **962129** (6) (Senseless), É.-U. 1998. Comédie fantaisiste de P. Spheeris avec Marlon Wayans, David Spade et Matthew Lillard. - À titre de cobaye, un étudiant démuni fait l'essai d'une drogue qui décuple les sens, espérant ainsi pouvoir décrocher un emploi rémunérateur. (2h)

CJPM -CFER — UN FLIC À LA MATERNELLE **502543** (5) (Kindergarten Cop), É.-U. 1990. Comédie policière d'I. Reitman avec Arnold Schwarzenegger, Pamela Reed et Richard Tyson. - Au cours d'une enquête criminelle, un policier se voit dans l'obligation de remplacer au pied levé une collègue engagée comme monitrice d'enfants. (2h)

20h30

TQS — STRIP-TEASE **3234194** (5) (Striptease), É.-U. 1996. Comédie policière d'A. Bergman avec Demi Moore, Ving Rhames et Burt Reynolds. - Une jeune strip-teaseuse est mêlée malgré elle à une affaire de meurtre impliquant un politicien. (2h15)

CJPM -CFER — LE JOUR DE L'INDÉPENDANCE **505842** (5) (Independence Day), É.-U. 1996. Science-fiction de R. Emmerich avec Will Smith, Bill Pullman et Jeff Goldblum. - Après avoir détruit trois grandes villes américaines, d'immenses soucoupes volantes s'apprêtent à envahir la Terre. (3h)

22h56

CKTV — NÉ UN 4 JUILLET **62624736** (3) (Born On the Fourth of July), É.-U. 1989. Drame biographique d'O. Stone avec Tom Cruise, Caroline Kava et Raymond J. Barry. - Blessé au combat, un jeune soldat patriotique revient du Vietnam et s'engage dans un militantisme contre la guerre. (3h04)

23h15

TQS — AVEUX ÉROTIQUES I **2087674** (6) (Erotic Confessions I), É.-U. 1995. Film à sketches de P. Gathings Bunche avec Jennifer Leigh Burton, Morgan Daniel et Chona Jason. - Collection de quatre courtes histoires érotiques. (2h)

00h00

CBJET — ROPE **44224** (3) É.-U. 1948. Drame policier d'A. Hitchcock avec James Stewart, John Dall et Farley Granger. - Après avoir commis un meurtre gratuit, deux jeunes gens offrent une réception aux parents et amis de la victime. (2h)

CANAL D — LE DÉCLIN DE L'EMPIRE AMÉRICAIN **3976822** (3) Can. 1986. Comédie de moeurs de D. Arcand avec Dominique Michel, Pierre Curzi et Louise Portal. - S'étant retrouvés pour un repas dans une villa à la campagne, quatre couples voient leur vie sentimentale remise en question. (2h)

CANAL VIE — QU'EST-IL ARRIVÉ AUX SOEURS HUDSON? **7398595** (4) (What Ever Happened to Baby Jane?), É.-U. 1991. Drame de D. Greene avec Vanessa Redgrave, Lynn Redgrave et John Glover. - Une ancienne vedette de cinéma devenue infirme est tourmentée par sa soeur qui nourrit envers elle une haine implacable. (2h)

00h15

TV5 — ELLE A L'AGE DE MA FILLE **7305601** (5) Fr. 1997. Comédie de moeurs de J. Otmezguine avec François Marthouret, Olivia Bonamy et Alice Béat. - Âgée de 24 ans, la fille gâtée d'un avocat cherche à briser la relation amoureuse qu'il vit avec une femme ayant le même âge qu'elle. (1h30)

00h17

CJPM -CFER — DRAGON: L'HISTOIRE DE BRUCE LEE **38818791** (4) (Dragon: The Bruce Lee Story), É.-U. 1993. Drame biographique de R. Cohen avec Jason Scott Lee, Lauren Holly et Robert Wagner. - La vie et la carrière de l'acteur et maître en arts martiaux Bruce Lee. (2h30)

02h43

CFCF — THE DAY MARS INVADED EARTH **88685953** (6) É.-U. 1962. Science-fiction de M. Dexter avec Kent Taylor, Marie Windsor et William Mimms. - Des envahisseurs venus de la planète Mars imitent l'apparence physique des humains afin d'évoluer parmi eux incognito. (1h23)

04h00

CANAL D — OUMAR 9-1-1 **7902514** Can. 1998. Documentaire de S. Drolet. - Originaire du Burkina Faso, Oumar est au centre de la vie collective de son quartier de Montréal. Devenu un porteur de rêves, il se prépare à aller visiter sa famille après six ans d'absence. (2h)

04h06

CFCF — TITLE SHOT **36168040** (6) Can. 1979. Drame policier de L. Rose avec Tony Curtis, Richard Gabourie et Susan Hogan. - Un policier déjoue un attentat meurtrier contre un champion boxeur. (1h41 appr.) Prochaine émission à 6h00.

DIMANCHE 8 JUILLET

9h00

TQS — LE CONCIERGE **67682** (5) (For Love or Money), É.-U. 1993. Comédie de moeurs de B. Sonnenfeld avec Michael J. Fox, Gabrielle Anwar et Anthony Higgins. - Un jeune employé d'un hôtel luxueux de New York doit tenir compagnie à la maîtresse d'un important client. (2h)

10h00

CJPM -CFER — LE FEU DE LA DANSE **85359** (5) (Flashdance), É.-U. 1983. Drame musical d'A. Lyne avec Jennifer Beals, Michael Nouri et Sunny Johnson. - Une jeune fille de Pittsburgh, qui exerce le métier de soudeur, rêve de devenir ballerine. (2h)

CANAL D — ON PEUT TOUJOURS RÊVER **8705088** (4) Fr. 1991. Comédie réalisée et interprétée par Pierre Richard avec Smain et Jacques Seiler. - Un riche financier désabusé qui s'adonne au vol à l'étalage par distraction se prend d'affection pour un jeune Arabe l'ayant un jour pris à partie en public. (1h30)

14h00

CANAL VIE — UN POMPIER DE CHARME **8320798** (5) (Firefighter), É.-U. 1986. Drame biographique de R. Lewis avec Nancy McKeon, Vince Irzarri et Barry Corbin. - L'histoire de Cindy Fralick, la première femme à être admise dans le service des pompiers de Los Angeles. (2h)

15h00

CKTV — APRÈS LA GUERRE **197205** (4) Fr. 1989. Drame de guerre de J.-L. Hubert avec Richard Bohringer, Antoine Hubert et Julien Hubert. - À la fin de la Seconde Guerre mondiale, deux gamins qui cherchent à rejoindre leur mère à Lyon se lient à un déserteur de l'armée allemande. (2h)

16h00

CJPM -CFER — TEL PERE, TEL SCOUT **3205** (5) (Father and Scout), É.-U. 1994. Comédie de R. Michaels avec Bob Saget, Brian Bonsall et Troy Evans. - Un père accepte à contrecoeur d'accompagner son fils durant une semaine de camping de groupe sur une île de la côte californienne. (2h)

18h00

CBJET — ANNE OF GREEN GABLES **98224** (1re de 2). (3) Can. 1985. Comédie dramatique de K. Sullivan avec Megan Follows, Colleen Dewhurst et Richard Farnsworth. - Alors qu'il s'attendait à adopter un garçon qui l'aiderait sur sa ferme, un célibataire voit débarquer une petite rouquine envoyée par erreur par l'orphelinat. (2h) Suite dimanche prochain, même heure.

TQS — MISSION IMPOSSIBLE **6735205** (3) (Mission : Impossible), É.-U. 1996. Drame d'espionnage de B. De Palma avec Tom Cruise, Jon Voight et Emmanuelle Béart. - Un agent secret s'efforce de démasquer le responsable de la mort de ses coéquipiers. (2h15)

20h00

CBJET — AIR BUD **49999** (5) É.-U. 1997. Comédie de C.M. Smith avec Kevin Zegers, Michael Jeter et Wendy Makkena. - Un garçon adopte un chien abandonné qui s'avère doué pour le basket-ball. (2h)

WPTZ — SNAKE EYES **5593682** (4) É.-U. 1998. Drame policier de B. De Palma avec Nicolas Cage, Gary Sinise et Carla Gugino. - Un policier s'efforce de reconstituer le fil des événements entourant un assassinat qui a été commis durant un match de boxe. (2h)

20h15

TQS — TERMINATOR 2: LE JUGEMENT DERNIER **66809392** (5) (Terminator II: Judgment Day), É.-U. 1991. Science-fiction de J. Cameron avec Arnold Schwarzenegger, Linda Hamilton et Robert Patrick. - Menacés par un robot meurtrier venu du futur, une mère et son garçon sont secourus par un cyborg d'apparence humaine. (2h45)

21h00

CJPM -CFER — MADAME DOUBTFIRE **648934** (4) (Mrs. Doubtfire), É.-U. 1993. Comédie dramatique de C. Columbus avec Robin Williams, Sally Field et Pierce Brosnan. - N'ayant pu obtenir la garde de ses enfants, un père divorcé se déguise en vieille dame anglaise et se fait engager comme bonne par son ex-femme. (2h30)

22h56

CKTV — MÉTISSE **98426040** (4) Fr. 1993. Comédie de moeurs réalisée et interprétée par Mathieu Kassovitz avec Julie Mauduech et Hubert Kounde. - Un coursier juif et un étudiant noir se disputent constamment depuis que leur maîtresse commune leur a annoncé qu'elle est enceinte. (1h39)

23h30

TQS — UN JEU DANGEREUX **7506866** (4) (Dangerous Game), É.-U. 1993. Drame psychologique d'A. Ferrara avec Harvey Keitel, Madonna et James Russo. - Un cinéaste aux moeurs dissolues tourne un film portant sur la désagrégation d'un couple dont le scénario miroite sa propre vie. (2h15)

00h00

CANAL D — KALAMAZOO **6922199** (5) Can. 1988. Comédie fantaisiste de M.-A. Forcier avec Rémy Girard, Marie Tifo et Tony Nardi. - Un sexagénaire n'ayant jamais connu d'aventures sentimentales tombe follement amoureux d'une femme qui semble avoir une queue de poisson à la place des jambes. (1h30)

CANAL VIE — SI QUELQU'UN AVAIT SU... **7365267** (6) (If Someone Had Known), É.-U. 1995. Drame judiciaire de E. Laneuville avec Kellie Martin, Kevin Dobson et Ivan Sergei. - Un shérif est obligé d'arrêter sa fille qui vient d'abattre son époux après avoir subi de nombreuses violences de sa part. (2h)

Mot mystère

NO 3842

6 LETTRES — COURSE

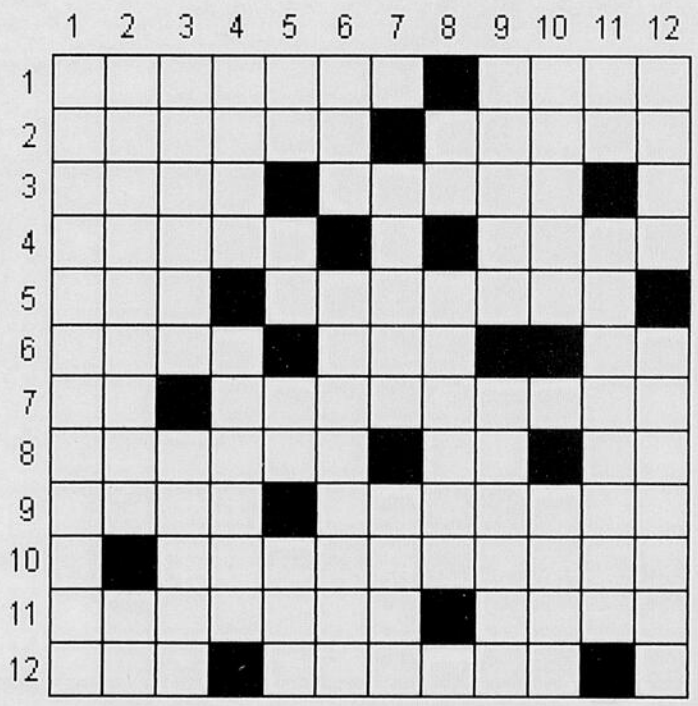
Achille	crural	fuite	meneur	sport
alerte	cuisse		mollet	sud
aller		guêtre		
apode	démarrer	guibolle	orteil	tarse
	détale			tibia
bas	détour	haleter	partir	trot
battu	devance	hâte	peine	
but			peton	valga
	éclair	illico	pied	valgus
club	effort		psoas	varice
coureur	essoufflé	latte		vif
courir		libre	rapide	vite
course	filer	lièvre		
couru	flèche	loin	soulier	

Solution du problème précédent: audible

S	V	A	L	G	U	S	O	U	L	I	E	R	T	A
L	A	R	U	R	C	R	P	C	I	D	P	A	L	R
P	R	F	U	D	T	O	C	O	B	U	R	E	B	E
S	I	O	I	E	O	R	U	U	R	S	R	A	R	E
O	C	E	I	V	R	I	I	R	E	T	T	T	R	S
A	E	L	D	A	T	R	S	S	E	T	E	V	I	A
S	P	E	I	N	E	U	S	E	U	U	E	T	I	B
R	I	A	L	C	E	O	E	G	G	I	R	B	A	L
E	E	F	N	E	U	C	U	I	L	L	I	C	O	H
T	L	F	L	F	D	I	A	F	T	T	H	I	E	M
E	E	A	F	E	B	R	F	G	U	I	N	T	N	E
L	D	L	T	O	C	U	E	I	L	I	T	O	T	N
A	E	O	L	E	R	H	L	L	L	A	T	I	U	E
H	U	L	P	O	D	T	E	C	L	E	V	E	B	U
R	E	R	R	A	M	E	D	I	P	A	R	T	I	R

Mots croisés

NO 1262



HORIZONTALEMENT

1 - Tabatière - Grand crabe comestible.

2 - Fut cédée à l'Angleterre par le traité d'Utrecht - Erreur grossière dans une copie d'élève.

3 - Groupe de sporanges chez les fougères - Excrément de l'homme et de quelques animaux.

4 - Chambre (pop.) - Eau de la mer (litt.).

5 - Mot latin - Affection cutanée avec couperose.

6 - Prononcera - Allure - Protactinium.

7 - Pron. pers. - Sacs à main.

8 - Coupe les branches inutiles d'un arbre - En matière de - Césium.

9 - Affl. de l'Oubangui - Ratissai.

10 - M'engagerais dans l'armée (m').

11 - Remplissent d'une surprise admirative - Facile.

12 - Signal de détresse - Manque de force.

VERTICALEMENT

1 - Qui causent de l'ennui par leur monotonie (f.).

2 - Ouverture dans le pont d'un navire pour accéder aux entreponts et aux cales - Fl. d'Italie.

3 - Faire connaître par un récit - Risques d'incidents défavorables.

4 - Paradis terrestre - Trèfle.

5 - Titane - Erbium - Trompé - Une roue.

6 - Unité d'équivalent de dose - Choisiront entre plusieurs possibilités.

7 - Tentative - Voix de femme la plus grave.

8 - Praséodyme - Personne qui soumet sa vie à une discipline stricte.

9 - Région viticole du Bordelais - Me servirai de.

10 - Espace sablé où se déroulaient des jeux - Sentier.

11 - Pron. pers. - Découpais en morceaux.

12 - Poète grec de l'époque primitive - Bases qui donnent de la stabilité.

SOLUTION DU PROBLÈME 1261

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	N	E	E	R	L	A	N	D	A	I	S	E
2	O	P	T	A	I	■	O	I	G	N	O	N
3	M	I	R	■	E	D	E	N	■	T	U	T
4	E	■	I	D	E	E	■	A	S	E	■	R
5	N	■	V	A	■	C	E	N	T	R	E	E
6	C	A	I	L	L	E	T	T	E	■	T	E
7	L	■	E	M	A	N	E	■	A	M	I	■
8	A	U	R	A	■	T	R	A	M	E	R	A
9	T	R	E	T	S	■	N	I	E	M	E	N
10	U	N	■	I	■	C	E	D	R	E	■	G
11	R	E	V	E	I	L	L	E	S	■	G	O
12	E	S	■	N	O	E	S	E	■	L	I	N

Horoscope

Jeudi, le 7 juin 2001

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Les natifs de ce signe ne devraient pas chercher à résister à une attirance très forte pour une personne qu'ils rencontreront aujourd'hui. N'ayez pas peur de vos sentiments et vivez pleinement vos émotions. Vous risquez d'être ému jusqu'à croire votre expérience impossible, à vous demander si vous ne perdez pas toute retenue. Avouez en toute simplicité votre émoi à la personne que vous confiez vos secrets. Cherchez par ce tiers à en savoir un peu plus.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Une personne que vous avez quittée brusquement et dans une situation ambiguë cherchera à vous contacter afin de mettre les choses au clair. N'ayez crainte de vous expliquer si celle-ci ne cherche qu'une clarification. Au travail, certains signes de fatigue se feront sentir et il faudra particulièrement surveiller les douleurs au dos.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Méfiez-vous des propos mielleux que l'on vous adressera. Ceux-ci cachent probablement autre chose, mais il vous sera impossible de le déterminer avant quelques temps. Vous aurez des nouvelles d'une amitié de longue date et retrouverez un peu du bon vieux temps. Santé: Ne faites pas d'efforts au-dessus de vos moyens.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
L'achat de vos rêves pourrait se produire aujourd'hui si vous sachez être rapide dans vos décisions. Vous ferez, lors de cette transaction, un gain intéressant, bien que cela vous apparaisse secondaire pour l'instant. Côté coeur, vous ne serez pas très disponible et l'on pourra vous faire certains reproches à cet effet. Vous pensez à vos petits plaisirs sans les faire partager.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Sans être pour autant une période négative, il arrive souvent que les gens nés sous ce signe sont portés à faire une évaluation du passé. Ils en sortent généralement plus énergiques et considèrent alors l'avenir avec optimisme. Votre période de réflexion ne devrait pas nuire à vos relations amoureuses si vous n'obligez pas votre partenaire à suivre votre cheminement.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Il serait hasardeux de prêter un montant d'argent que l'on vous demande. Vous risquez de compromettre l'estime que vous avez pour cet ami. Il aura beaucoup plus besoin de vos conseils que de votre argent. Sentimentalement, vous serez prêt à faire toutes les concessions possibles pour garder intacts vos liens affectifs. C'est un jeu dangereux dont vous ne voyez pas toutes les facettes.

Balance:
du 23 septembre au 23 octobre
Les natifs de ce signe ont tendance à ne jamais déroger à leurs premiers jugements, mais comme tout évolue, il faudra bien qu'ils se préparent à réviser parfois ceux-ci. C'est cette forme de souplesse qui vous sera requise si vous ne voulez pas faire de graves erreurs financières ou autres. Soyez donc attentif aux changements. Une écoute active de vos proches pourra vous mettre la puce à l'oreille.

Scorpion:
du 24 octobre au 22 novembre
Si vous vous sentez plus léger que jamais et que vous avez même l'illusion d'avoir des ailes, ce n'est pas parce que vous avez perdu du poids mais plutôt parce que les astres sont tout à fait favorables à vos envolées intellectuelles, sentimentales et spirituelles. L'optimisme caractérisera la plupart de vos gestes.

Sagittaire:
du 23 novembre au 21 décembre
Au travail, vous pouvez craindre les brusqueries mais on appréciera votre franchise et votre vision nette de la situation. Votre souplesse de caractère et votre bon jugement vous appuyeront dans les décisions que vous aurez à prendre pour régler un conflit. Sentimentalement, adoptez une attitude plus chaleureuse afin de vous rapprocher de l'être aimé.

Capricorne:
du 22 décembre au 20 janvier
Vous n'aurez pas à commettre beaucoup d'imprudence pour être impliqué dans un accident routier. Votre intolérance et votre impatience sur la route vous poussent à négliger votre conduite automobile. Il serait que sage de n'utiliser d'aucune façon votre voiture si vous consommez de l'alcool. Au travail, vous serez plutôt porté vers les choses plus abstraites que concrètes et vous aurez de la difficulté à faire valoir vos idées.

Verseau: du 21 janvier au 19 février
Aujourd'hui s'annonce idéale pour entreprendre une réconciliation. Dans le domaine du travail, abordez d'abord les questions les plus urgentes si vous voulez éviter les réprimandes de vos supérieurs qui pourraient vous accuser d'inefficacité. En ce qui concerne votre santé, surveillez votre alimentation car la majorité de vos problèmes en découle.

Poissons: du 20 février au 20 mars
Dans vos relations sentimentales, vous risquez d'entremêler l'argent ou la sécurité affective et ainsi avoir beaucoup de difficultés à savoir ce qui vous tient le plus à coeur. Prenez un certain recul dans un endroit calme afin d'analyser vos besoins réels et vos profonds désirs afin de faire la paix avec vous-même. Ne prenez pas de décision trop hâtive et réfléchissez bien avant de faire des compromis.

Bell

présente

Festival d'été de Québec

5 au 15 juillet 2001



En collaboration avec

MOLSON DRY

Laissez-vous transporter

vers tous les rythmes...

Chanson francophone



Arthur H*
6, 7 et 8 juillet



Angèle DUBEAU*
7 juillet



Jean LELOUP
7 juillet



Pierre LALONDE*
7, 8, 10, 11 et 12 juillet

Jazz Classique Rock



George THOROGOOD
8 juillet



Pieter WISPELWEY*
8 juillet



Bruno PELLETIER
9 juillet



Cheb MAMI
10 juillet



Angélique IONATOS*
10 juillet

Pop Musique du Monde Blues nouvelles tendances



JORANE*
10 juillet



EKOVA*
12 et 13 juillet



DJ RAM*
13 juillet



Bet.e & Stef*
13 et 14 juillet



GROOVY AARDVARK
14 juillet



Cowboy JUNKIES
14 juillet



Sergei NAKARIAKOV*
14 juillet



Zachary RICHARD
15 juillet



Julia MIGENES*
15 juillet

...vers toutes les merveilles!



FANFARE POURPOUR
5 et 6 juillet



POM POM THÉÂTRE
5, 6, 7 et 8 juillet



LES BALADINS DU MIROIR*
5, 6, 7 et 8 juillet



LA COMPAGNIE D'AILLEURS
12, 13, 14 et 15 juillet



LES BLEUS DE TRAVAIL
5, 6, 7 et 8 juillet



LES BELLA DONA
5, 6, 7 et 8 juillet



Annie BROCOLI
14 juillet

POUR CONNAÎTRE L'ENSEMBLE DE NOTRE PROGRAMMATION : WWW.INFOFESTIVAL.COM

*Billets en vente sur le réseau Billetech au 643-8131 ou au 1-877-643-813.

FORFAITS FESTIVAL D'ÉTÉ DE QUÉBEC

Québec et son festival • 2 NUITS

- 2 nuits en hôtel 3 ou 4 étoiles
- 2 petits-déjeuners
- Le macaron du Festival
- Un tour de ville guidé de Québec
- L'entrée au Musée de la civilisation
- 1 souper croisière sur le Saint-Laurent
- À partir de 332 $

Québec / Charlevoix • 4 NUITS

- 2 nuits en hôtel 4 étoiles à Québec
- 2 nuits au Manoir Richelieu
- 4 petits-déjeuners
- 1 tour de ville guidé de Québec
- Le macaron du Festival
- 1 croisière aux baleines
- Entrés VIP au Casino de Charlevoix
- À partir de 699 $

Bonjour Québec Tourisme Québec

La région de QUÉBEC

Hilton Québec L'hôte du festival

POUR RÉSERVATION : 1 888 549-5559

Hydro Québec · Leclerc · Desjardins · air transat · METRO

Info Festival Bell
418 529-5200 | 1888 992-5200
www.infofestival com

Québec · Commission de la capitale nationale · Québec

Canada · Radio-Canada

0048739B

Rendez-vous aux «Portes de l'enfer»

À partir de Saint-Narcisse, petit village situé sur les hauts plateaux, à une trentaine de kilomètres au sud de Rimouski, la route s'enfonce résolument au cœur de la forêt du Bas-Saint-Laurent.



RICHARD SAINDON

Je roule depuis cinq kilomètres à peine lorsque j'aperçois un jeune chevreuil qui se balade tranquillement en bordure du chemin. J'immobilise mon véhicule à sa hauteur et, curieusement, l'animal se laisse observer un bon moment avant de disparaître d'un seul bond dans les fourrés. Un lièvre, quelques écureuils et une dizaine de kilomètres plus loin, j'arrive au poste d'accueil du Domaine des Portes de l'enfer.

Cette expression, «portes de l'enfer», fait référence à un profond canyon creusé au fil des siècles par la rivière Rimouski.

Obstacle infernal

Ce sont des draveurs de la compagnie Price qui, dès le début du XIXe siècle, ont baptisé l'endroit de la sorte. Il faut dire que le secteur leur donnait passablement de fil à retordre. Les Portes de l'enfer forcent en effet la rivière à s'encaisser entre d'étroites parois rocheuses atteignant parfois 90 mètres de hauteur.

Inévitablement, les billes de bois poussées à vive allure par la crue printanière, allaient se coincer là pour former un véritable pont entre les murailles. Plusieurs draveurs ont perdu la vie en tentant de défaire ces embâcles, d'où l'origine du toponyme...

Le poste d'accueil est le point de départ de plusieurs longs sentiers bien aménagés et d'accès facile qui nous font découvrir l'un des beaux coins de nature sauvage sur la rive sud du Saint-Laurent. À l'intérieur du bâtiment, une maquette donne aux visiteurs une bonne idée de la topographie des lieux. Le site compte 10 km de sentiers pédestres et 20 km de pistes pour la pratique du vélo de montagne.

Passerelle vertigineuse

Une passerelle qui enjambe le canyon constitue la principale attraction du Domaine des Portes de l'enfer. On l'atteint après avoir marché un peu moins d'un kilomètre dans un sentier situé au sommet de l'une des falaises et qui serpente entre des pins rouges d'un diamètre impressionnant.

Des belvédères accrochés aux parois permettent d'admirer de fort beaux paysages car, la nature ayant bien fait les choses, plusieurs ruisseaux viennent se jeter dans la rivière à cet endroit formant des chutes et des cascades.

Soutenue par huit gros câbles d'acier et suspendue à 63 mètres au-dessus de la rivière, cette passerelle d'une bonne largeur est étonnamment stable pour un ouvrage du genre. Plus haut que le pont McNicoll au Grand Canyon des chutes Sainte-Anne près de Québec, l'ouvrage offre une vue magnifique de la gorge.

Après la passerelle, les randonneurs ont le choix de continuer à longer la falaise par le sentier d'interprétation du Draveur, ou encore de se payer une véritable «descente aux enfers» en empruntant un escalier de 300 marches permettant d'atteindre le fond du canyon. J'ai opté pour la descente, mais comme le mercure flirtait avec les 30 degrés ce jour-là, j'ai bien cru rencontrer le diable en personne sur mon chemin! Fort heureusement, quelqu'un a eu la bonne idée de prévoir l'aménagement de bancs à plusieurs endroits. Le décor et l'agréable odeur de sous-bois nous font presque oublier le nombre de marches.

Un autre sentier vous conduit jusqu'à la chute du Grand-Saut. Cette belle cascade haute de 20 mètres sur la rivière Rimouski a un débit important. Elle se jette dans un cirque naturel aux parois élevées qui représente la véritable porte d'entrée du canyon.

En raison des moustiques, je vous déconseille de visiter les lieux en juin. Votre randonnée sera nettement plus agréable de juillet à septembre et même l'automne pour profiter des couleurs. On retrouve sur place des brochures d'interprétation, un service de restauration légère, des aires de pique-nique et un terrain de camping semi-aménagé. Bref, une belle activité familiale sur la route des vacances.



PASSERELLE

Suspendue à 63 mètres au-dessus de la rivière Rimouski, la passerelle du Canyon des portes de l'enfer est la plus haute au Québec.

(Photo Richard Saindon)



ESCALIER

Longeant des cascades, un escalier de 300 marches permet d'atteindre le fond du canyon dont les parois atteignent une hauteur de 90 mètres.

(Photo Richard Saindon)



Le des champs

HÔTELS • PETITES AUBERGES • MOTELS • GÎTES • CHALETS

CHARLEVOIX

AUBERGE DE NOS AÏEUX ET MOTELS ★★★

Forfait-concert classique et jazz au Domaine Forget à partir de 96 $/pers. incluant siège réservé, souper table d'hôte, coucher et déjeuner. Transport disponible (navette). Contactez : **1-800-265-2405** www.quebecweb.com/aïeux.

Avis aux annonceurs
Annoncez dans «La clé des champs».
À partir de 12 $ par semaine

Publiée à chaque samedi dans la section «Voyages» du journal Le Quotidien du Saguenay — Lac-Saint-Jean, la Clé des champs est à votre disposition.

POUR INFORMATION:

Christian Tremblay (418) 690-8838 — N° télécopieur: 690-8824 — Courriel: publicite@lequotidien.com — Linda Cantin (418) 690-8839

4879308

La bourse

Montréal

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; le j précède le symbole d'une compagnie junior à la Bourse de Montreal; f = action ordinaire sans droit de vote ou à droit de votre subalterne; p ou o = actions assujetties à des règlements; pr = privilégiées; r = actions privilégiées dernier dividende pas encore verse; v = unité de capital-actions; v = dividende variable; wf ou ws bon de souscription (warrant); z = lot brisé.

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ALLICAN	23500	0.34	0.26	0.34	+0.03
ANGLO SWISS	46500	0.12	0.12	0.12	
ARENAGOL	48485	0.22	0.20	0.22	+0.01
ARTQST.B	2700	0.50	0.50	0.50	+0.05

C

CED-OR CORP	19500	0.38	0.35	0.38	+0.12
CENOSIS	7670	1.02	1.00	1.00	-0.03
COLERAINE MN	12000	0.04	0.03	0.03	
CVALLEY.A	5500	0.50	0.50	0.50	-0.03

D à G

DIADM	36000	0.10	0.09	0.10	+0.01
DIANOR	40500	0.23	0.20	0.21	-0.01
DITEM	2000	1.00	0.95	1.00	+0.10
DYNACOR INC.	74070	0.19	0.18	0.18	-0.01
FREEWEST	137000	0.38	0.35	0.36	+0.01
GENOMIC	4800	1.10	1.05	1.10	+0.05

H à L

INNOVIUM	8200	0.14	0.13	0.13	
JITEC	36050	0.30	0.25	0.25	-0.03
JUNEX INC	5300	0.70	0.70	0.70	
LYRTECH	5500	0.55	0.50	0.50	-0.02
LEXAM	5000	0.12	0.12	0.12	
LIMTECH	15500	0.42	0.41	0.42	+0.02
LOG.G.INF	600	3.00	3.00	3.00	
LOUBEL	4000	0.15	0.15	0.15	+0.02

M à O

MAJESCOR	24700	0.50	0.49	0.49	-0.02
MALARTIC	20100	0.31	0.29	0.31	+0.04
MATAMEC	10000	0.24	0.24	0.24	+0.02
METCO	15000	0.19	0.19	0.19	
MIRABEL RES	14000	0.15	0.14	0.14	-0.01
NAR RES	8700	2.55	2.45	2.55	-
NSTEIN	25000	0.28	0.25	0.28	-0.02
OREX EXP	1000	0.08	0.08	0.08	+0.01

P à S

PLEXMAR	138500	0.16	0.11	0.16	+0.03
PRO-OR	41500	0.35	0.25	0.30	+0.10
ROY.ALSTD	6500	0.10	0.10	0.10	
SAMSYS	28550	2.05	1.91	2.02	-0.03
SHARPE	60000	0.11	0.11	0.11	
SIRIOS	2000	0.15	0.15	0.15	
SPORTSCENE A	2000	5.50	5.50	5.50	

T à Z

VIOR	10000	0.06	0.06	0.06	
X-CHEQR	15000	0.07	0.05	0.07	+0.03
ZAQ	2800	0.35	0.34	0.34	-0.01

TOTAL SALES : 966725

Toronto

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ACD SYS	3450	3.250	3.250	3.250	0.000
AD OPT	5000	3.150	3.150	3.150	0.000
ADF GR F	6750	11.550	11.080	11.250	-0.340
ADS INC A	4275	1.700	1.620	1.620	-0.090
AGF B F	183563	27.670	27.500	27.510	-0.240
AIC DIVER	600	30.750	30.500	30.500	-0.310
AIC DIVE P	3000	25.050	25.000	25.010	-0.740
AIT ADV	28000	1.070	1.000	1.070	-0.010
ALI TECH	5000	7.000	6.500	7.000	+0.100
AMR TECH	5500	1.700	1.680	1.700	0.000
AMT INTL O	11000	0.040	0.030	0.030	0.000
ARC RES I	691	12.750	12.450	12.450	+0.100
ART ADV O	2700	5.500	5.500	5.500	+0.010
AT PLASTICS	79674	3.100	2.720	3.000	-0.110
AT T CAN	749046	46.000	45.610	46.000	+0.290
ATI TECH	877566	14.140	13.410	14.120	+0.360
ATS AUTO	97160	21.950	21.500	21.700	-0.300
AASTRA T	12126	12.140	11.750	12.100	+0.100
ABFC IN	69402	17.000	16.150	16.150	-0.830
ABERDEEN	31249	7.400	7.300	7.400	+0.040
ABITIBI C	893231	11.600	11.360	11.360	-0.230
ACCORD FIN	300	6.590	6.590	6.590	+0.190
ACETEX	12300	9.200	8.630	8.630	-0.370
ACKTION	13850	18.000	16.750	17.500	+0.750
ADHEREX O	12000	1.040	1.000	1.040	+0.040
ADRIAN O	500	0.105	0.105	0.105	0.000
ADVANTX O	39100	0.520	0.480	0.480	-0.010
AECON GR	25855	4.600	4.550	4.550	+0.050
AETERNA F	67575	12.190	11.750	12.000	-0.190
AFTON O	2000	1.170	1.160	1.170	+0.010
AGNICO E	85928	12.960	12.600	12.900	+0.350
AGRIUM	1455595	14.500	14.100	14.300	-0.100
AGRO PAC A	16000	0.450	0.450	0.450	-0.040
AIMGLOBL	21350	2.990	2.750	2.900	0.000
AINSWORTH	102180	5.100	4.700	4.700	-0.400
AIR CANADA	145905	8.480	8.300	8.380	-0.050
AIR CAN A F	19522	6.750	6.460	6.540	-0.210
AIRBOSS O	1200	1.360	1.360	1.360	0.000
AKITA A F	800	13.950	13.950	13.950	+0.200
ALARMF O	200	1.100	1.100	1.100	-0.050
ALT ENERGY	605400	62.620	59.500	62.620	+0.620
ALT ENER P	4275	26.500	26.350	26.500	0.000
ALCAN	760882	65.490	63.900	64.250	-0.160
ALCAN C P	2000	25.750	25.550	25.550	+0.050
ALCATEL C	21730	25.400	24.290	25.190	-1.210
ALDEAVISN O	1000	0.240	0.240	0.240	+0.040
ALGO GR	43000	0.450	0.400	0.400	0.000
ALGO CENT	100	29.450	29.450	29.450	+0.450
ALG STEEL	7500	0.305	0.300	0.305	+0.005
ALIANT	30954	32.250	31.500	31.650	-0.750
ALIANT 2 P	2200	25.000	25.000	25.000	-0.100
ALIMENTA A	577	40.000	38.000	40.000	+4.000
ALIMENTA B F	21703	34.960	34.150	34.960	+0.960
ALLBANC SP	3250	46.050	44.490	45.720	-1.280
ALLBANC SP P	700	26.400	26.400	26.400	+0.700
ALL ATL A	20	0.000	0.000	0.000	0.000
ALL ATL BF	53290	21.000	20.000	21.000	+0.500
ALLI FOREST	579789	23.550	23.290	23.290	-0.170
ALLIED OIL	16091	2.720	2.620	2.660	+0.010
ALTAGAS	8716	7.690	7.550	7.550	+0.040
ALTAREX O	17637	3.700	3.500	3.660	+0.060
ALTERNAT O	28620	0.740	0.690	0.710	+0.020
AM LEDUC	11000	0.500	0.490	0.490	0.010
AMISK A	1913	1.470	1.470	1.470	-0.030
AMISK SER P	2000	2.720	2.710	2.710	-0.030
AMTELE	3545	2.280	2.280	2.280	0.000
AMVES	7608	24.200	24.000	24.000	-1.000
ANADIME O	11900	0.500	0.500	0.500	0.000
ANDERSON	453811	30.200	28.900	28.950	-1.110
ANDRS WA F	25950	13.000	12.750	12.750	-0.250
ANGIOTEC	53737	81.000	78.910	79.520	-1.680
ANORMED	11740	14.000	13.060	13.250	0.750
ANTHONY O	2700	2.200	2.100	2.100	-0.140
APEX A	6250	1.890	1.880	1.890	+0.020
ARCTIC GR O	7000	0.650	0.600	0.600	-0.090
ARGUS B PR	400	43.000	43.000	43.000	0.000
ASBESTOS	4350	3.750	3.250	3.500	+0.300
ASHTON	500	0.650	0.650	0.650	-0.060
ASIA O	12500	0.670	0.670	0.670	+0.010
ASSANTE C	36742	4.050	4.000	4.000	-0.090
ASTRAL A F	66010	50.500	49.250	50.000	+0.750
ATCO I F	11912	46.500	45.700	46.500	+0.800
ATCO II	450	46.850	46.850	46.850	+0.600
ATNA O	2000	0.420	0.400	0.400	-0.020
AUR RES	62812	2.830	2.800	2.800	-0.040
AURADO EX O	20000	0.080	0.075	0.080	+0.005
AURIZON O	9500	0.390	0.350	0.350	0.000
AUTOMODU	2375	4.100	4.100	4.100	0.000
AVCORP	300	1.600	1.600	1.600	0.000
AXCAN P	21060	17.450	17.000	17.000	-0.490
AXIA NET O	8102	1.950	1.800	1.800	-0.150
AZCO MNG O	1000	0.950	0.950	0.950	+0.100
B SPLIT	1888	33.050	30.100	30.100	-2.950
B SPLIT II	5675	21.500	21.010	21.500	+0.350
B SPLIT IIP	169	18.360	18.360	18.360	-0.130
B2B TR	6868	9.050	9.000	9.050	+0.020
BCE EMER	98594	39.400	37.950	39.150	+0.660
BCE INC	1067358	40.450	39.900	40.000	-0.300
BCE I P	200400	25.600	25.450	25.550	+0.140
BCE I R	900	26.240	26.240	26.240	+0.240
BCE I S	4000	24.700	24.500	24.500	-0.350
BCE I Y	10750	24.650	24.600	24.600	+0.050
BC GAS	19687	31.900	31.700	31.890	-0.010
BMTC A F	2400	13.000	12.000	13.000	+1.000
BPO PPTY	3870	16.500	16.350	16.500	+0.250
BPO PTY G	900	16.850	16.850	16.850	0.000
BW TECH O	12080	11.000	10.800	10.800	-0.150
BADGER	1000	1.290	1.290	1.290	-0.110
BAKBONE	37650	4.600	4.150	4.150	-0.140
BALLARD	116558	68.620	66.500	67.000	-2.350
BAND ORE O	18700	0.600	0.520	0.580	+0.020
BANK MTL	581473	38.550	37.500	37.700	-0.550
BK MTL 3P	7500	26.200	26.150	26.150	0.000
BKMTL B4	4750	24.790	24.700	24.750	-0.040
BKMTL B 5	3450	24.250	24.050	24.250	+0.250
BK MTL B6	6675	24.800	24.800	24.800	+0.100
BANK N S	1535939	47.150	46.400	46.400	-0.850
BK NS 6P	13500	26.050	25.850	26.050	+0.300
BK NS 7P	1500	26.720	26.720	26.720	+0.040
BK NS 8P	88350	27.500	27.200	27.300	+0.290
BK NS 9P	2200	27.100	26.950	26.950	+0.200
BK NS 11P	600	26.790	26.750	26.790	+0.040
BK NS 12 P	1985	23.550	23.310	23.310	-0.090
BARICK GLD	2315015	22.550	22.300	22.400	-0.030
BASIS100 O	44526	2.820	2.730	2.760	-0.060
BATTERY	28060	0.300	0.290	0.300	0.000
BAYTEX	365519	10.900	10.520	10.850	+0.250
BELAIR E O	7800	3.520	3.500	3.500	0.000
BELL C 15P	1500	25.000	25.000	25.000	0.000
BELL C 17P	5100	25.150	24.800	25.150	+0.350
BELL C 19P	14900	25.000	24.960	25.000	0.000
BELL C INTL	56725	15.000	13.750	14.110	-0.890
BELZBERG O	2400	8.500	8.350	8.350	-0.150
BEMA GL O	173500	0.470	0.430	0.470	+0.020
BENET E O	3725	5.900	5.350	5.900	+0.150
BENVEST C F	200	2.450	2.450	2.450	0.000
BEST PAC	65000	1.250	1.240	1.250	0.000
BESTAR	100	1.730	1.730	1.730	0.000
BIDCOM I O	30770	0.580	0.510	0.580	+0.040
BIG HORN O	16921	0.830	0.800	0.830	0.000
BIG ROCK	100	4.750	4.750	4.750	-0.250
BIOMIRA	72790	10.950	10.800	10.850	-0.040
BIONICHE O	9400	3.350	3.260	3.350	0.000
BIOSCRYPT	21901	2.050	1.960	2.050	+0.050
BIOVAIL C	492797	67.450	65.850	66.000	-1.340
BIRIM A O	100000	0.220	0.220	0.220	0.000
BITECH	1619	0.770	0.770	0.770	-0.020
BL HAWK O	184800	0.140	0.125	0.135	+0.005
BLK SWAN	800	0.250	0.250	0.250	0.000
BLKROCK O	12300	0.950	0.950	0.950	0.000
BOARDWK	10600	12.250	12.100	12.100	0.000
BOCENOR GR	1000	0.500	0.500	0.500	0.000
BOLIDEN	5835	0.620	0.620	0.620	0.000
BOMBDR A	8631	22.700	22.270	22.400	-0.180
BOMBDR B F	126463	22.700	22.230	22.350	-0.160
BMBDR 2 P	1000	25.150	25.150	25.150	+0.040
BONAVIST	49395	30.000	29.000	29.250	-0.250
BOOMRNG O	88300	3.300	2.950	3.200	+0.300
BORALEX A	110091	9.250	8.910	9.050	-0.200
BOVAR A	206645	0.050	0.045	0.045	-0.005
BOW VAL J	2000	1.180	1.180	1.180	+0.010
BOWRIDGE	317740	0.950	0.870	0.950	+0.050
BRACKNEL	44600	7.450	7.250	7.300	-0.100
BRMPTN A F	13700	8.750	8.500	8.500	-0.150
BRAINIUM	7955	0.160	0.130	0.130	-0.030
BRASCAN A	839050	26.150	25.770	26.050	+0.100
BRASCAN 2	200	17.900	17.850	17.900	0.000
BRASCAN 4	200	17.900	17.900	17.900	+0.350
BREAKWTR	41825	1.070	1.000	1.070	+0.050
BRIDGEPT	119500	0.150	0.140	0.150	0.000
BRIDGE.C O	11850	1.850	1.610	1.610	-0.240
BROCKER O	1000	0.900	0.900	0.900	-0.010
BROOKFLD P	126136	129.750	129.360	129.700	+0.320
BUHLER	800	3.550	3.500	3.550	+0.120
BURLINGTON	9900	62.350	60.530	62.350	+0.850
BURNTSND	145063	3.050	2.850	3.040	+0.050

C

CAE	376236	14.450	13.760	14.150	-0.350
CCL A	500	11.700	11.700	11.700	-0.050
CCL B F	44452	11.790	11.410	11.700	-0.100
CCR TECH O	20000	0.200	0.170	0.200	+0.030
CE FRANKL	7100	4.560	4.230	4.230	-0.020
CFM MAJ	11101	9.800	9.500	9.750	+0.150
CGI A F	234455	8.780	8.560	8.720	+0.060
CHC H A F	36970	19.240	18.850	19.010	+0.060
CI FUND	302539	13.300	13.000	13.000	-0.350
CMAC HLD	463792	37.200	35.600	35.950	-1.850
CPI PLAST O	310	5.600	5.600	5.600	-0.200
CRS NT U	1400	23.900	23.800	23.850	+0.090
CRS ROBOT	11000	3.300	3.200	3.300	0.000
CSI WRLSS O	29800	3.150	2.910	3.150	+0.030
CABLE SAT F	13800	5.150	5.000	5.100	+0.150
CALADER O	26200	0.105	0.095	0.095	-0.015
CALDWEL A F	7397	1.700	1.700	1.700	-0.050
CALEDONIA	30200	0.065	0.065	0.065	-0.005
CALIAN TECH	5000	3.050	3.030	3.030	0.000
CALNET	9725	1.380	1.340	1.340	-0.040
CALLNET B F	10793	1.000	0.910	1.000	+0.040
CALPINE	23933	65.000	63.000	63.050	+6.940
CAMBIOR	10300	0.790	0.780	0.780	-0.020
CAMCO INC	298	3.010	3.010	3.010	+0.010
CAMECO	73265	31.950	31.000	31.900	+0.650
CAN BAN P	878	25.500	25.500	25.500	0.000
CAN 3000	21797	8.360	8.200	8.200	-0.500
CAN BREAD	3840	13.750	13.350	13.550	+0.400
CAN LIFE F	150561	44.500	43.140	43.750	+0.600
CANCOGNICASE	159470	7.600	7.250	7.400	-0.300
CANCOGNOS	62139	24.550	24.000	24.000	-0.530
COLLICUTT	2885	8.000	7.500	7.500	0.000
COM DEV	31646	5.350	5.250	5.350	-0.040
COMAPLX	2800	0.950	0.900	0.950	0.000
COMINCO L	191429	29.900	29.270	29.800	+0.100
COMMAND	96075	2.850	2.700	2.700	+0.050
COMPTON	392898	5.100	4.750	4.810	-0.080
CONCRET I	53600	7.100	7.100	7.100	-0.100
C ONJUCH O	5138	6.400	6.200	6.400	+0.050
CONOR PAC O	2000	0.210	0.210	0.210	+0.050
CONS PPTY	2000	0.280	0.280	0.280	+0.030
CON PKG	3000	0.660	0.660	0.660	-0.010
CONTINENTL O	154000	0.780	0.750	0.780	0.000
CONTRNS A F	700	13.000	13.000	13.000	-0.150
COOLBRND	41810	2.190	2.120	2.190	+0.050
CORBY	6500	61.400	60.950	61.400	+0.400
CORECO I	301	6.050	6.050	6.050	-0.550
COREL	123501	4.450	4.260	4.290	-0.140
CORETEC	1	0.000	0.000	0.000	0.000
CRNER BAY O	4000	1.650	1.500	1.650	+0.150
CORRIENTE O	15800	1.300	1.250	1.250	-0.050
CORUS B F	22254	35.400	34.500	34.500	-0.850
COSSETTE F	100	15.400	15.400	15.400	+0.250
COTT	147562	17.100	17.000	17.050	-0.050
COUNSEL	7270	4.400	4.400	4.400	-0.100
COURAGE E	79050	5.190	5.160	5.190	+0.020
CREO PROD	10195	26.300	25.700	26.200	-0.020
CREW D O	60400	0.980	0.950	0.980	0.000
CROS LKE O	12600	0.080	0.080	0.080	0.000
CROSOF O	4500	1.400	1.110	1.400	+0.070
CLIFE I A	600	26.700	26.650	26.650	-0.090
CRYOCATH	1200	7.000	7.000	7.000	0.000
CRYPTOLOG	82721	35.500	33.500	35.000	-0.350
CRYSTALX O	13500	2.350	2.250	2.270	+0.070
CUMBERL O	27100	0.940	0.900	0.940	+0.040
CUSAC GLD O	11000	0.150	0.150	0.150	+0.010
CYBERPLX O	3020	1.030	0.980	1.030	0.000
CYGNAL O	14750	3.000	2.850	3.000	0.000
CYGN GAIN	3197	9.050	9.050	9.050	-0.810
CYMAT O	1000	3.000	3.000	3.000	0.000
CYTOVX A O	1000	3.000	3.000	3.000	0.000

D à G

DC DIAGN O	13500	0.320	0.290	0.300	-0.020
DAIMLERCH	647	67.980	67.980	67.980	-2.020
DALSA	1265	6.740	6.360	6.360	-0.370
DANIER L F	1035	12.000	12.000	12.000	0.000
DATAMARK	9500	3.100	2.950	3.000	-0.150
DATAMIRO	4000	6.850	6.850	6.850	+0.050
DATAWEST O	6400	2.100	2.090	2.100	-0.010
DAYTON O	12300	0.480	0.480	0.480	0.000
DECOMA A F	340822	13.000	12.560	12.640	-0.610
DEJOUR O	101000	0.035	0.030	0.030	-0.005
DELANO TE O	6600	0.510	0.500	0.500	-0.010
DENBURY	100	14.500	14.500	14.500	+0.860
DENISON	150411	0.150	0.140	0.150	0.000
DENNING	5000	3.450	3.450	3.450	0.000
DESCARTE	260888	25.100	24.010	24.420	-0.930
DESJRDN A P	890	25.210	25.110	25.110	-0.100
DEVINE E O	4000	0.400	0.400	0.400	0.000
DIA MET AF	600	21.200	20.600	20.600	-0.450
DUA NET B	1550	21.440	21.000	21.000	-0.500
DIAGNOCUR O	3000	1.500	1.370	1.500	+0.050
DIAMOND F O	8300	1.450	1.410	1.450	0.000
DIAMWORK O	650	0.770	0.770	0.770	-0.030
DIAZ RES CL A	17550	0.630	0.600	0.600	-0.030
DIAZ RES CL B	5150	0.600	0.600	0.600	-0.040
DIMETHAD	18010	6.290	5.850	6.040	-0.210
DION ENT O	18320	0.540	0.450	0.500	-0.040
DOFASCO	206296	24.400	24.000	24.400	+0.140
DOMAN A	2500	0.800	0.800	0.800	0.000
DOMAN B F	6640	0.520	0.520	0.520	0.000
DOM CITRUS	250	0.000	0.000	0.000	0.000
DOMTAR	172086	13.850	13.250	13.450	-0.250
DOREL B F	99098	31.500	29.800	30.500	-0.970
DRAXIS	12934	3.700	3.530	3.620	+0.020
DRECO EN	520	38.620	38.620	38.620	+0.290
DRUG ROYAL	5500	2.060	2.010	2.010	-0.080
DUNDEE A F	9519	19.500	18.600	19.490	-0.010
DUNDEE P A	4250	10.000	9.750	9.800	+0.050
DUNDE P W	500	0.950	0.950	0.950	+0.130
DUNDEE RE	23175	13.800	13.600	13.600	-0.200
DUPONT A	47028	22.500	19.900	22.500	0.000
DYNAMIC G	03400	2.180	2.070	2.180	+0.070
DYNASTY C	0415630	1.450	1.150	1.150	0.000
DYNATEC	90500	0.350	0.310	0.340	0.000
DYNETEK O	4700	4.500	4.450	4.500	+0.050
E-L FIN	1315203	850	197.100	201.100	+1.150
EGI CAN	317	9.050	9.050	9.050	-0.810
EMU SYS	10820	5.080	5.000	5.080	+0.030
ECHO BAY	77600	1.410	1.300	1.390	-0.010
ECON INV	701	42.500	42.500	42.500	-0.100
ECOPIA B O	12505	2.990	2.950	2.950	-0.040
ECUADORN O	25320	1.040	0.960	1.040	0.000
EDSIPTCH O	43200	0.930	0.890	0.900	+0.010
EIGER TEC O	32670	0.510	0.500	0.500	-0.040
ELDORADO	118875	0.295	0.280	0295	+0.005
ELETEL	9005	5.065	5.000	5.035	-0.030
ELCTMED J	1596	0.400	0.400	0.400	0.000
ELECTRNIC O	37000	1.450	1.320	1.350	-0.050
ELK POINT	49900	4.300	4.170	4.200	-0.190
EMCO	13000	6.750	6.750	6.750	0.000
EMERA INC	153816	16.100	15.950	16.000	0.000
EMPIRE A F	29505	34.000	33.750	33.750	-0.250
ENBRIDGE	170338	39.900	39.350	39.700	-0.150
ENBRIDGE P	1000	24.250	24.230	24.250	-0.250
ENBRID 760	7620	25.650	25.310	25.650	+0.150
ENBRIDGE 8	1350	25.850	25.650	25.920	-0.080
ENCOUNTER	4400	1.200	1.200	1.200	+0.050
ENERCHEM	1000	3.000	3.000	3.000	0.000
ENERFLEX	30900	28.000	27.750	28.000	0.000
ENERGY NT	14000	0.700	0.680	0.680	+0.020
ENERGY SV U	25004	12.450	12.300	12.350	-0.100
ENRPLUS W	2667	2.300	2.250	2.300	-0.050
ENGENUITY	1800	2.550	2.550	2.550	0.000
ENGHOUSE	2700	10.750	10.500	10.750	0.000
ENSERCO	2950	18.500	18.500	19.000	+0.250
ENSIGN RES	40032	15.950	15.500	15.600	-0.100
ENSOURCE	1250	6.550	6.550	6.550	0.000
ENVOY	3000	3.100	3.070	3.100	-0.010
EPIC DATA	300	0.000	0.000	0.000	0.000
EQUATO E O	45050	3.110	2.900	3.000	-0.050
ESSEX O	26500	0.070	0.070	0.070	0.000
ETRUSCAN O	1000	0.300	0.300	0.300	+0.020
EUROGAS O	12500	0.700	0.670	0.670	-0.030
EXALL O	46230	0.400	0.390	0.390	-0.010
EXCEL ELEC	78974	2.800	2.800	2.800	-0.090
EXTENDI	4778	6.600	6.250	6.250	-0.430
EXTEND A F	115480	6.370	6.260	6.350	0.000
FPI LTD	13650	10.000	10.000	10.000	0.000
FAHNSTK A F	14800	40.750	40.550	40.750	+0.100
FAIRFAX F	10206	233.000	228.900	229.450	-4.050
FAIRSTAR O	32000	0.105	0.090	0.090	-0.020
FALCNBRG	593350	16.350	16.130	16.350	+0.200
FALCNBR 2 P	500	22.400	22.400	22.400	-0.090
FANTOM	4500	4.050	4.050	4.050	-0.010
FARAGON O	5350	0.560	0.520	0.520	-0.010
FINAN SER	407	25.600	25.600	25.600	-0.150
FINAN SER E	1005	24.500	24.500	24.500	0.000
FINNING	355729	17.000	16.500	16.500	-0.450
FIRM CAP U	3900	9.100	9.100	9.100	0.000
F CALGARY O	144250	0.850	0.820	0.840	+0.020
F DYNSTY O	164000	0.055	0.055	0.055	0.000
F QUANT O	95600	3.700	3.600	3.600	0.000
F SILVER O	7000	0.550	0.550	0.550	0.000
FFSERVICE F	253599	34.500	34.250	34.300	-0.050
FORBES	12800	2.600	2.500	2.530	-0.070
FOREMOS	2000	3.400	3.300	3.300	0.000
FORMATN O	10000	0.370	0.370	0.370	0.000
FORTIS INC	19255	36.700	36.500	36.500	-0.100
FORZANI A	238695	8.800	8.500	8.530	-0.220
F SEASON	15997	87.500	84.500	85.300	-1.640
FRANCO	194147	19.750	19.150	19.700	+0.280
FRANC-OR O	20000	0.400	0.400	0.400	+0.070
FUTUREM LF	7115	9.950	9.750	9.900	+0.050
GDI GLB O	36500	0.510	0.500	0.500	0.000
GSI LUM	22935	13.600	13.300	13.450	-0.010
GT GROUP A	74050	9.000	8.700	8.750	-0.050
GT GRO

| | | |

Déboires du géant Nortel

Des investisseurs blâment les journalistes

MONTREAL (PC) - Le 15 décembre dernier, le pdg de Nortel, John Roth, confirme les prévisions de rendement pour le quatrième trimestre 2000, l'exercice financier 2000, le premier trimestre 2001 et l'exercice financier 2001. Des propos qu'il maintient jusqu'au 18 janvier 2001. Bref, tout va pour le mieux dans le meilleur des mondes.

Un mois plus tard, c'est la débandade. Le 15 février, Nortel revoit à la baisse ses prévisions de revenus et de bénéfices, à la fois pour l'exercice 2001 et le premier trimestre. Résultat, le titre qui avait navigué entre 45 $ et 60 $ entre le 18 janvier et le 15 février s'effondre, et ne cote plus que 31 $ le 16 février au matin... Il vacille aujourd'hui autour de 13 $.

«Pourquoi aucun journaliste n'est allé vérifier si les prévisions initiales avaient du bon sens», s'interroge Claude Racine, 52 ans, directeur de la revue 24 images, à Montréal. Lui, comme bien d'autres, a vu ses placements fondre à vue d'oeil dans les derniers mois. Et il en a gros sur le coeur. Il reproche aux médias économiques de ne pas avoir fouillé assez loin, d'avoir pris les paroles de John Roth pour du cash et de s'être contentés de rapporter bêtement les propos inscrits dans les communiqués de presse. «On dirait que la communauté journalistique a embarqué dans l'euphorie Nortel», ajoute-t-il.

Après les dirigeants, les maisons de courtage, les gestionnaires de fonds et les analystes, voilà que c'est au tour des journalistes de subir les foudres de certains investisseurs concernant la débâcle de Nortel. Les journalistes ont-ils vraiment manqué le bateau? Auraient-ils pu fouiller un peu plus loin dans leurs reportages? Tout à fait, concède Terence Corcoran, rédacteur en chef et éditorialiste au Financial Post. «Au Canada, dans la plupart des cas, les journalistes économiques ne creusent pas assez dans l'univers des entreprises», dit-il. Mais il apporte une nuance: «Dans le cas de Nortel, c'est plus facile à dire après coup».

«Les journalistes sont dépendants des informations qui leur sont fournies et on ne peut pas leur demander d'aller fouiller dans les livres des compagnies», dit l'éditeur et rédacteur en chef du journal Les Affaires, Jean-Paul Gagné. Effectivement, les journalistes ont pour la plupart des moyens d'enquête limités. Sans compter qu'ils doivent produire des textes de façon presque quotidienne et qu'ils n'ont pas la latitude pour plonger dans un dossier pendant plusieurs mois. Ceux attitrés à l'économie s'abreuvent donc principalement auprès de trois sources d'informations: les directions d'entreprise, les analystes financiers et les gestionnaires de portefeuille. Or, dans le cas Nortel, tout ce beau monde s'est royalement planté. Certains analystes, qui disposent d'ailleurs de moyens techniques beaucoup plus sophistiqués que les journalistes, en plus d'avoir accès à de l'information privilégiée, sont aujourd'hui devenus la risée des milieux financiers. Même John Roth affirme ne pas avoir vu venir le coup. Fallait-il le croire sur parole? «Les journalistes ont posé les bonnes questions», affirme Pierre Duhamel, éditeur des Magazines économiques aux Publications Transcontinental. «Mais ils ne sont pas responsables des réponses», ajoute-t-il.

N'empêche que de plus en plus d'investisseurs se sentent floués par la couverture économique. La question «faut-il blâmer les journalistes?» a été posée au forum du Webfin, un site financier québécois. Réponses? Les journalistes sont paresseux, incompétents, complaisants, à la remorque des entreprises, bref rien de très gentil.

«C'est trop facile de blâmer les journalistes», dit le directeur du Devoir, Bernard Descôteaux. Selon lui, il y a tellement d'irrationnel et d'émotivité dans le monde financier que les gens mettent la faute sur à peu près n'importe quoi dès que ça va mal.

Coup d'œil

NEW YORK

Dow Jones	10 252.68	-227.18
Volume	204 408 300	
Nasdaq	2004.16	-75.95

TORONTO

TSE 300	7594.10	-88.87
CDNX	3181.13	-10.93

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Gulf Canada Res. Ltd	12.33	+.04
Barrick Golf Corp.	22.40	-.03
Brookfield Pro. Corp.	29.70	+.32
Can. Imp. Bank of Com.	51.30	-.24
Can. National Rail. Comp.	62.98	+1.05
Or	**265.75**	**+0.90**

VALEURS D'INTERÊT LOCAL

Abitibi-Consolidated	11.36	-.23
Alcan Inc.	64.25	-.16
Alliance Forêt	23.29	-.17
Amisk Inc.	1.47	-.03
BCE Inc.	40.00	-.30
Banque Nationale	28.60	-.30
Cascades Inc.	8.42	-.18
Metro Inc.	29.95	-.05
Groupe CGI Inc.	8.72	+.06
Jean Coutu Inc.	25.90	+.15
Loblaw Comp. Ltd	49.50	-.35
Nortel Networks Corp.	12.13	-.87
$ U.S.	1.5226	+.0098
$ CDN	.6564	-.0043

EN COLLABORATION AVEC
FINANCIÈRE
BANQUE NATIONALE



UNE EAU DE PUITS À VOTRE SANTÉ !

CAMPAGNE D'ÉCHANTILLONNAGE DE L'EAU DE PUITS INDIVIDUELS OU DE PETITS RÉSEAUX

Au Québec, on a l'eau et votre santé à cœur. C'est la raison pour laquelle le ministère de l'Environnement met sur pied, au cours de l'été 2001, un programme d'échantillonnage de l'eau de puits dans tout le Québec.

Si vous êtes **propriétaire d'un puits individuel** ou **d'un réseau d'aqueduc desservant moins de 21 personnes**, vous êtes invité à bénéficier de ce programme, qui vous permettra de faire vérifier la qualité de votre eau de consommation à un coût réduit, grâce à la collaboration des laboratoires accrédités participants. Les tests prévus visent à déceler la présence des paramètres les plus susceptibles de présenter des risques à court terme pour la santé, soit la bactérie *Escherichia coli (E. coli)* et les nitrates-nitrites.

Comment procéder ?

Procurez-vous dès maintenant auprès du ministère de l'Environnement votre trousse gratuite d'échantillonnage, dans laquelle vous trouverez la procédure à suivre pour effectuer vos prélèvements d'eau. Vous transmettrez par la suite vos échantillons au laboratoire accrédité participant de votre choix. Cette analyse est aux frais du propriétaire, au coût de 28,76 $, incluant les taxes. Il faudra aussi prévoir les frais d'expédition pour l'envoi de vos échantillons.

Cette analyse, c'est un choix judicieux pour votre santé !

Pour commander votre trousse gratuite d'ici le 31 août 2001

par téléphone : Québec (appel local) : (418) 521-3801
Ailleurs au Québec : 1 866 281-TEST (8378)
du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 20 h

par Internet : www.menv.gouv.qc.ca

Québec
Ministère de l'Environnement

L'EAU DU QUÉBEC
SOURCE DE FIERTÉ

Petites annonces

le QUOTIDIEN

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales.....101
Blocs appartements.....102
Bureaux à louer.....103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes.....107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110
HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager 201
À vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre 211
Maisons mobiles à louer 212
VÉHICULES 300
Terrains à vendre 213
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre.....307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre.....310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre.....316
Tracteurs à vendre.....317
Véhicules divers.....318
EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) 401
Personnel demandé 402
FORMATION 450
Enseignement / cours 451
OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502
SERVICES PROFESSIONNELS 600
Construction / rénovation 601
Impôt 602
Massage 603
Offres de service 604
Services de garde 605
MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce ...711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719
SPORTS / LOISIRS 800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811
AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

545-4014

• **668-4506** ALMA et les environs
• **679-3832** SAINT-FÉLICIEN et les environs

COURRIEL: classees@lequotidien.com

INTERNET GRATUIT!

clik CLASSEES.COM

Placez une petite annonce dans Progrès-Dimanche ou le Quotidien et elle aura la même durée sur le site Internet

www.lequotidien.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

Le QUOTIDIEN
10 mots ou moins

1 jour..... 8,00 $
2 jours..... 9,60 $
3 jours..... 11,20 $
4 jours..... 12,80 $
5 jours..... 14,40 $
6 jours.....16,00 $

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins
10,25 $

Mots additionnels:
0,43 $ mot/par semaine

•

Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,00 $ par semaine /par option

•

AVEC PHOTO:
6,50 $ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

VISA MasterCard

101 Bâtisses commerciales

BATISSES usagées avec structure d'acier, dimension: deux 35x70x12', une 100'X40', une 32'X75' avec tôle non isolée. Tél.:698-2222.

ST-FÉLICIEN: structure d'acier 120'x50' (Musée de l'auto), à déménager. Tél.:(418)-679-9627.

104 Commerces à vendre

A VENDRE "LE BERLIOZ"
BATISSE commerciale au centre-ville de Jonquière, incluant à l'étage un bar d'une capacité de 350 places, et au second étage en location une brasserie. Belle opportunité de partir en affaires. Très bon chiffre d'affaire. Acheteur sérieux seulement. 299,000$. Tél.:547-7298 Nancy.

BAR-TERRASSE à vendre ou à louer, situé centre-ville Roberval. Tél.:679-7892.

PETIT COMMERCE 2249 Garneau, Jonquière, bon chiffre d'affaires, bonne clientèle, établi depuis plus de 30 ans à Jonquière, cause: maladie. Acheteur sérieux seulement. Références disponibles sur demande.

PLUS DE 500
COMMERCES & ENTREPRISES
A VENDRE
PARTOUT À TRAVERS
LE QUEBEC
(514) 845-5222
1-877-252-5624
gazette-officielle.qc.ca
La Gazette Officielle des Affaires

RESTAURANT de 30 places avec équipement, situé au 14 Price Est Chicoutimi, personne intéressée seulement, 18,500$. Tél.:678-2274, après20h, Cécile Girard.

SECTEUR Lac-St-Jean épicerie avec chiffre d'affaires de 1, 200,000$, très bonne rentabilité. Aussi dépanneur en campagne, bon commerce familial avec 3 logements. Tél.:347-5052 Lionel Bouchard, cell: 487-1008, Gaétan Simard 668-0755, cell:662-0174 Royal Lepage, courtiers.

105 Commerces à louer

JONQUIERE salon de coiffure à louer dans édifice commercial, bonne circulation, établi depuis 20 ans. Tél.:487-0885 après 18 h laisser message.

107 Fermes

FERMETTE 153 âcres, boisé, garage, dépendance, l'Ascension. 44,000$. Tél.:690-3113 après 17 h.

109 Locaux à louer

(TYPE incubateur de PME), 520 pi.ca, avec ajout possible de 320 pi.ca., 864 pi.ca, 700 pi.ca, incluant système d'alarme et autres disponibilités, avec accès: photocopieur, système téléphonique, télécopieur, ordinateur, ameublement et secrétariat. Tél.:698-0666 Chicoutimi.

2730 boul. Talbot, local commercial ou industriel 2800 pi.ca, porte 14'X10', libre immédiatement. Tél.:549-9200.

109 Locaux à louer

294 RUE Sainte-Anne. Tél.:543-0432.

CENTRE-VILLE Chicoutimi-Nord, local commercial à louer ou à vendre, avec revenus. Environ 450 pi.ca. Conviendrait pour bureau ou restaurant. Tél.:698-4115, 696-0222, 591-9066.

CHICOUTIMI bien situé, centre-ville, coin de rues, 600 pi.ca. ou 1,200 pi.ca. Bon prix. Tél.:543-6048.

CHICOUTIMI, local de pratique pour musique. Tél.:591-3977.

CHICOUTIMI, locaux commerciaux, secteurs à fort trafic, boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord, centre-ville, de 500 à 13,000 pi.ca. selon vos besoins. Les Immeubles Saguenay 549-9200, cellulaire 690-9590.

CHICOUTIMI, rue Jacques-Cartier, 750 à 2,800 pi.ca., ascenseur, stationnement, tout inclus. Tél.:696-3613, 591-0186 (cellulaire).

CHICOUTIMI-NORD rue Roussel, pour restaurant, tout équipé, 1000 pi.ca. Tél.:543-3308, 591-0188.

CHICOUTIMI: 1327 rue Bersimis, 1,500 pi.ca. Un mois gratuit. Tél.:698-6665 Injectrac inc.

LOCAL commercial à louer: 40X40, avec bureau indépendant, libre 1er novembre 2001. 1531, boul. Tadoussac, Chicoutimi. Tél:696-4065.

LOCAL commercial 400 pc, pour petites entreprises commerces ou entreposage, 25' hauteur libre, libre immédiatement. Tél.:549-9200.

LOCAL COMMERCIAL: 1823 St-Paul Chicoutimi, 660 pi.ca., 1600 pi.ca. Tél.:545-8015.

LOCAUX pour petite entreprise, 900 pi.ca, 2,300 pi.ca., avec gicleurs automatiques. Tél:549-3065.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

CHICOUTIMI RECHERCHE colocataire fiable, partager grande maison, foyer, piscine, rang St-Pierre. Tél.:545-6434.

RECHERCHE étudiant(e), près Université McGill, 4.1/2 meublé, chauffé, septembre. Tél.:542-0985.

202 A vendre ou à louer

BAGOTVILLE bungalow, 4 chambres, près services, 595$/mois, libre immédiatement. Tél.:544-7576.

203 Chalet à vendre



EN BOIS rond, 22'X24, hors-zec, lac du Vieux Camp, 1.1/2 étage, équipement compris, accessible 4 saisons, 34,000$. Tél.:820-9293.

203 Chalet à vendre

33 KILOMETRES du Lac à Jim, St-Thomas-Didyme, grandeur 22X26, habitable à l'année, sous-sol, mezzanine, salle de bain complète, eau courrante, système solaire. TEl.679-2074

A VOIR! Falardeau, Lac Emmuraillé, site exceptionnel, entièrement meublé, une visite vous convaincra! Tél.:543-4990, 696-4051.

ANSE-ST-JEAN, à 5 kilomètres du Mont-Édouard, 7 chemin du Relais, habitable à l'année, bord rivière St-Jean-Baptiste, 25'x28', grand terrain semi-boisé, 17,000$ négociable. Tél.:544-0424, 820-3253 (cellulaire).

AU BORD DE L'EAU
METABETCHOUAN chemin #9, piste cyclable, maison-chalet 24x32, 4 ans. Tél.:349-1047, 480-8422, 669-4994.

AU BORD du Lac St-Jean St-Gédéon, vue superbe, patio, armoires récentes, 24,700$ négociable. Tél.:674-1305, 540-9904.

CHEMIN des Passes, kilomètre 22, une heure d'Alma, lac Épinette Noire, chalet 20x22, remise, meublé. Tél.:548-1760.

DEUX chalets à vendre au lac Osman, St-Fulgence, avec très grand terrain. Tél.:548-6826 après 16h30.



DIRECTEMENT du propriétaire, rang des Iles, St-Gédéon, 24X50, 2 chambres coucher, vue sur le lac, plage privée, 70,000pc terrain, tout meublé, literie, vaisselle inclus, non habitable à l'année, impeccable, très propre. Tél.:662-9297.

FALARDEAU lac Benoit, 24'x24' avec solarium 12'x12', électricité, eau chaude, poêle électrique et au bois. Tél.:678-2395.

LAC ONATSHIWAY, 24'x24', 2 étages, 3 chambres, isolé, villégiature, chasse et pêche, 22,000$. Tél.:543-1122.

LAC-ST-JEAN: Grand Largue, Tél:(514)238-8708, (450)621-1150 soir.

LAC KÉNOGAMI, habitable à l'année, bord de l'eau, avec garage, 44,000 pieds.carrés, chemin des Erables. 60,000$. Cause: maladie. Tél.:547-3309, pagette: 696-8342.



AU BORD du lac Saint-Jean, chalet-maison habitable à l'année avec plus petit chalet adjacent. Situés à Métabetchouan. Terrain 138'x212'. 135,000$. Tél.:(418)349-2233, (418)346-5427.

PRÈS LAC BOUCHETTE, bord Lac des Commissaires, meublé, 18,000$. Tél.:348-9606, 348-6671

SAINT-GÉDÉON, 16'X18' camping Saint-Joseph, 38 rue de l'Énergie. Tél.:540-0639.

203 Chalet à vendre

SITUÉ dans un site enchanteur aux limites de St-Gédéon direction Metabetchouan, à proximité de la Marina de St-Gédéon chemin #3, Havre de Belle-Rivière. Chaleureux, meublé, air climatisé, au bord de l'eau avec plage de sable et quai, 32,000pc de terrain sans voisin à l'arrière, remise et accessoires de parterre également inclus. A voir absolument. Tél.:820-6661.

ST-CHARLES-DE-BOURGET, style cottage, 1.1/2 étage, construction 1989, 20X25', 5.1/2 pièces, valeur 58,000$. Tél.:547-1248, paget:591-2479.

ST-GEDEON 113, plage St-Joseph, meublé, climatiseur, remise, 17,995$. Tél.:662-4999.

STE-ROSE-DU-NORD chalet 20x20, isolé, avec lot à bois comprenant 2 petits lacs. Tél.:545-1474.

204 Chalet à louer

ANSE-ST-JEAN, Les Gîtes du Fjord, condo 6 personnes, entièrement équipé, dernière chance, 8 au 13 juillet. Aubaine! Tél.:548-1255.

BORD Lac Kénogami, à vendre ou à louer, face Ranch des Érables. Un chalet 3 chambres et un chalet une chambre. Tél.:695-7535.

BORD Lac St-Jean, très beau site, semaine ou mois. Tél.:(418)-679-3619.

CAMPING Domaine Lemieux, Lac Labrecque: confortable, plage de sable privée, aussi terrain pour roulotte et tente. Tél:481-2442.

CHARLEVOIX à douze minutes du Casino, idéal pour 2 ou 4 personnes, semaine ou mois. Tél.:662-0399, 439-2432.

DAM-EN-TERRE bord de l'eau, 3 chambres, 400$/semaine. Tél.:(418)480-8752

FALARDEAU: BORD du lac Limony, 4 chambres, pédalo, natation, pêche, libre milieu d'août. Tél.:673-4561.

HEBERTVILLE, baignade, canot, 2 chambres, poêle charbon, 400$/semaine, site exceptionnel. Tél.:344-1087.

LAC KENOGAMI pour le mois de juillet, 375$/semaine. Tél.:540-2109, 547-5061.

LAC DOCTEUR, chalet 4 saisons, 331 rue Honoré, foyer, lave-vaisselle, chauffage électrique, libre semaines 19 et 26 août, septembre. Tél.:235-4279 ou 696-3614 entre 8 h et 10 h ou après 17 h.

LAC KÉNOGAMI (Baie Cascouia), bord de l'eau, libre juillet et août. Tél.:343-3837.

LATERRIERE: bord rivière Chicoutimi, à la journée 75$, ou à la semaine 450$. Personne sérieuse seulement. Tél.:543-7009 laissez message.

MASHTEUIATSH, Domaine Philippe. Bordé par Véloroute. Rive sud magnifique du Lac-Saint-Jean (royaume doré-ouananiche. Location 8 chalets modernes (à partir mi-août). Tél./Fax.:(418)275-0541,(819)373-9987.

MONT STE-ANNE, aubaine, super condo, tout équipé, 2 chambres. Tél.:(450)655-3713.

PLAGE Wilson (St-Henri-de-Taillon), 2 chambres, 400$/semaine ou 975$/mois. Tél.:347-5584.

POINTE Chambord, face île La Traverse, 400$/semaine. Tél.:342-6901.

RANG-DES-ILES, St-Gédéon, libre 11 août. Tél.:662-5339.

204 Chalet à louer

ST-GÉDÉON, bord de l'eau, août et septembre, 450$/semaine. Tél.:548-9146, 345-8683.

ST-GÉDÉON, proximité du golf avec superbe plage. Libre 2e semaine de juillet et août. Paget:669-7581.

SUR LE SITE du Camping Jonquière, libre immédiatement, 350$/semaine. Tél.:696-0094, 591-3147.

VAL-JALBERT (Chambord), idéal pour pêche, plage privée, près Véloroute. Tel.690-0053

ZEC Martin-Valin lac Cassey, style loft, tout équipé, à la semaine, au mois ou saisonnier (6 personnes). Tél;690-4024.

205 Chambres à louer

5 minutes Université et Collège Multihexa, câble stationnement, idéal étudiant(e). Tél.:690-1907.

ALMA: 725 rue St-Bernard, câble, laveuse, sécheuse, cuisinette. 215$/mois. Tél.:668-9195.

ARVIDA coin Mellon et 170, chambres ou studios 11/2 et 21/2, meublés, stationnement, tranquille. Tél.:543-8470.

ATTENTION spécial d'été, chambres avec rafraichsseur d'air, tous les services, tranquille, propre. Tél:698-0732.

AUBAINE: Chicoutimi, idéal pour étudiants(es), grand 7.1/2 comprenant 5 chambres, 1 minute UQAC, 630$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:693-0204, 544-9705, poste:714.

CÉGEP DE CHICOUTIMI câble Vidéotron, internet, services de buanderie, Centre sportif, etc. pour étudiant du secondaire du collégial, de l'université et autres. Communiquez au 549-9520, poste 258 ou 257 (soirée)

CHICOUTIMI centre-ville, cuisine commune, câble, buanderie, 200$/mois. Tél.:690-5308, 547-8457.

CHICOUTIMI près cégep université, cuisine commune, câble, laveuse, sécheuse, libre. Tél.:545-3376, 540-9666.

CHICOUTIMI rénovées, près Université, 170$/mois à 250$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI, à côté Cégep, université, câble, cuisine commune, laveuse, sécheuse. Tél.:545-0698.

CHICOUTIMI, accès à la cuisinette, laveuse, sécheuse, 16 Lévesque Ouest, voisin Pizza Pro. Tél.:549-5887.

CHICOUTIMI, meublées, cuisine, stationnement. Libres immédiatement. Près université, cégep. Tél.:549-6705.

CHICOUTIMI, près centre-ville, câble, laveuse, sécheuse, poêle, frigidaire, 200$/mois. Tél:543-9081.

CHICOUTIMI, près Cégep, hôpital, université, laveuse, sécheuse, cuisine commune. Tél.:549-8646, 698-8826.

CHICOUTIMI: Arrière Polyclinique et Place Saguenay, neuve, très grande, cuisine commune, buanderie gratuite. Tél.:591-3977 (cellulaire).

CHICOUTIMI: propre, tranquille, câble, stationnement. Tél:549-8337.

JONQUIERE 2 chambres avec pension, salle commune, câble fourni. Tél.:542-3617 après 17 h.

JONQUIERE: tout compris, cuisine équipée, tranquilité propreté assurée. Tél.:699-7777.

205 Chambres à louer

JONQUIÈRE, près du Cégep, fini moderne, très propre, non-fumeur(euse), 225$/mois. Tél.:547-4506, 540-5205.

207 Condominiums à louer

ALMA, proximité de l'Alcan, construction 1 an, 625$/mois, non chauffé, non éclairé, Tel.668-5248 Lise, 669-8725

CHICOUTIMI, 4.1/2, entièrement meublé et équipé, literie incluse. Location au mois. Tél.:693-4242.

JONQUIERE à louer, 2077 boul. René-Lévesque, 4.1/2, ascenseur. Tél.:548-9623, 547-9232.

JONQUIÈRE, 5.1/2, très propre, 2 salles bain, 3 paliers, près services, 595$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:548-4676.

208 Logements à louer

1 MOIS GRATUIT
CHICOUTIMI-NORD, PLACE POLYVALENTE, immeuble rénové, **clientèle renouvelée,** porte patio, **grandes chambres** 16X12, 12X12, entrée controlée, eau chaude fournie. **Grand 3.1/2,** semi-meublé ou non, entrée laveuse sécheuse, couvre-planchers neufs, 350$/mois, libre immédiatement, juillet. **Grand 4.1/2,** rénové, premier plancher, 425$/mois, libre immédiatement, juillet. **Grand 5.1/2,** repeint, 465$/mois, libre juillet. Tél.:**549-9343, 543-5330.**

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2. CHICOUTIMI centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

1.1/2, 3.1/2, 315 Ste-Famille, Chicoutimi, semi-meublés, près Cégep, Université, libres immédiatement. Tél.:695-8592.

11/2, 21/2, 31/2, CHICOUTIMI, centre-ville, semi-meublés, rénovés. Tél.:690-4565.

1238 Cyrille Vaillancourt, Chicoutimi **5.1/2, 1.1/2** (meublé), très propres, libres immédiatement. Tél.:696-1456.

4.1/2 CHICOUTIMI, 82 Paquet, neuf, 400$/mois, libre 1er septembre. Tél.:549-3233.

4.1/2 moderne, 86 William, non chauffé, non éclairé, 345$/mois. Tél.:690-7766, 548-5164.

4.1/2
Quartier université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturé, tapis lavé. Tél.:693-4242.

4.1/2, 3.1/2, 2.1/2
CHICOUTIMI Centre-ville, 309 Jacques-Cartier, Est, beau 4.1/2 moderne, 500$, non chauffé, non éclairé, libre **août. 470 Lafontaine 3.1/2, 2.1/2, meublés, 385$** et **350$**, chauffés, éclairés, avec stationnements, libres. Tél:545-8669.

4.1/2, St-Jérôme et Salaberry (Jonquière), De Lasalle (Arvida), 4.1/2, 3.1/2, 2.1/2 rue Dechamplain. Tél.:547-4443, 695-8080 sur semaine, 548-6710.

5.1/2 CHICOUTIMI 684 St-Anne, deuxième étage, grand, planchers bois, libre, 475$/mois. Tél.:549-3233.

5.1/2 CHICOUTIMI, 538 Jolliet, 375$/mois, libre 1er septembre. Tél.:549-3233.

A VOIR absolument, 7.1/2 sur 2 étages (rez-de-chaussée, sous-sol), poêle combustion lente, plancher de bois, 550$/mois. 6.1/2 au premier étage 500$/mois. 1219-1221 Boul. Saguenay Est. Côte du Parasol. Libres 1er juillet. Tél.:678-3206.

A VOIR 2.1/2, 3.1/2, bel immeuble briquelé, fenêtres modernes. Tél.:674-1305, 540-9904.

A VOIR! Grand 4.1/2, face au Parasol, libre, 425$/mois. Tél.:549-5355, 549-0156 soir.

ALMA 3.1/2 meublé, très propre, rue Beauvoir. Libre immédiatement. Tél:668-3452, 668-6630.

ALMA 3.1/2, quartier St-Judes, sous-sol, chauffé, éclairé, déneigé, 360$/mois, libre immédiatement, juillet gratuit. Tél.:662-2535.

208 Logements à louer

ARVIDA 2.1/2 (320$mois), 3.1/2 (355$/mois), semi-meublés, 4.1/2 (420$/mois), 5.1/2 (455$/mois), chauffés, éclairés, surveillance caméra. Tél.:591-3560, 548-6417.

ARVIDA 2.1/2 semi meublé, juillet gratuit, stationnement, prise pour l'auto, chauffé, éclairé. Tél.:547-5720, (418)258-3791.

ARVIDA 3.1/2 chauffé, éclairé, meublé, libre immédiatement. Tél.:548-8859.

ARVIDA 3.1/2, haut de maison, éclairé, chauffé, tout meublé, 400$/mois. Tél.:548-3306.

ARVIDA 4.1/2, chauffé, éclairé, libre 1er juillet, possibilité 5 électroménagers inclus, 500$/mois. Tél.:548-5015.

ARVIDA 4.1/2, secteur manoir Saguenay, eau chaude fournie, peinturé, tapis neuf, 1er août. Tél.:695-4444, 695-1396 Normand.

ARVIDA 5.1/2, 2ième étage, escalier intérieur, tranquille, toiles, lustres, remise, libre 1er août. Tél.:548-6270 soir.

ARVIDA grand 3.1/2, non chauffé, non éclairé, 335$/mois. Tél.:548-7524 après 17 h.

ARVIDA grand, près école Ste-Lucie, 3 chambres, porte patio, parc, balcon, remise extérieure, 445$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er août. Tél.:548-6657, 548-7928.

ARVIDA rue de la Salle, haut de maison, 4.1/2, entrée indépendante, frais peint, libre immédiatement. Tél.:548-8689.

ARVIDA Saint-Jean-Eudes, grand 3.1/2, rénové, 350$/mois. Petit 4.1/2, 300$/mois. Tél.:548-2814, 550-1742 (cell.).

ARVIDA, 1 mois gratuit, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, chauffés, éclairés, près des services, libre immédiatement. Tél.:548-8643.

ARVIDA, 4.1/2, semi-meublé ou non, balcon, porte patio, entrée controlée, chauffé, éclairé. Tél.:548-0889, 548-4448, 820-5906.

ATTENTION 4.1/2
CHICOUTIMI, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, près Place Royaume. Tél.:696-1175.

ATTENTION CHICOUTIMI
GRAND 5.1/2, 880 Georges-Vanier, **style condo**, entrée indépendante, rez-de-chaussée, endroit tranquille, 575$/mois, libre juillet. **DERNIER BEAU 2 1/2, 3 1/2,** super propre, **rénové,**725 Jolliet, semi-meublé, eau chaude fournie, service laveuse sécheuse, 300$/350$/mois, libre juillet. Tél.:**549-9343, 543-5330.**

CANTON TREMBLAY 3094 boulevard Ste-Geneviève, grand 4.1/2, très propre, toiles incluses, cour grattée, libre immédiatement. Tél.:693-8466.

CENTRE-VILLE 4.1/2, chauffé, libre, 385$/mois. Réfrigérateur Damby, 75$. Tél:696-7834.

CHICOUTIMI
294 Bégin, 3.1/2, meublé, chauffé, 350$/mois, libre 1er août. Tél.:540-4825, 693-6065.

CHICOUTIMI grand 5.1/2, 524 Ste-Cécile, non chauffé, non éclairé, 415$/mois, remise extérieure. Tél.:591-3321.

CHICOUTIMI À voir, grand 4 1/2, rue Price, non chauffé, non éclairé, 425$/mois. Libre présentement. Tél.:591-0502, 549-4344 (après 18 h).

CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, 1er étage, chauffés, meublés. Tél.:545-3332 "surtout matin".

CHICOUTIMI 2-3.1/2, semi-meublés ou non, chauffés, éclairés, près Deauville. 682 Talbot. Tél:696-1302, 545-0733.

CHICOUTIMI 2.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, possibilité meublés. 4.1/2 près centre d'achats, Cégep et Université. Tél:543-4037.

CHICOUTIMI 2.1/2, 85 des Oblats, chauffé, éclairé, libre 1er août. 3.1/2, 851 McLaren, chauffé, éclairé, libre. 4.1/2, des Oblats, libre 1er septembre. Près école Dominique-Racine. 4.1/2, 115 Joseph-Dandurand, 1er octobre. Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI 2.1/2, côte Réserve (599A Albanel) face à l'église, 270$/mois non chauffé, non éclairé. Tél.:678-9296.

CHICOUTIMI 2.1/2, meublé, stationnement, libre immédiatement. Tel.549-6705

CHICOUTIMI 2. 1/2, Rivière-du-Moulin, meublé, chauffé, éclairé, 320$/mois. Libre immédiatement. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI 3.1/2 semi meublé, 5.1/2, 6.1/2, quartier St-Paul. Tél.:693-6078.

CHICOUTIMI 3.1/2, 1747 Colette, chauffé, éclairé, semi-meublé, demi sous-sol, coin tranquille. Libre 1er juillet. Tél.:693-9447.

CHICOUTIMI 3.1/2, chauffé, éclairé, 360$. 281 Jacques-Cartier. Libre 1er août. Tél:542-9976.

CHICOUTIMI 3.1/2, chauffé, éclairé, semi meublé, 415$/mois, 382 Racine Est. Tél.:543-7775, 693-6972.

CHICOUTIMI 3.1/2, chauffé, non éclairé, 325$/mois, libre immédiatement. Tél.:549-1760.

CHICOUTIMI 3.1/2, demi sous-sol, arrière Place Royaume, non meublé. Tél.:549-9866 après 16 h.

CHICOUTIMI 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé. Près cégep, université, hôpital, 385$. Libre. Tél.:545-4598, 690-4024.

CHICOUTIMI 3.1/2, possibilité semi-meublé, quartier des Écrivains, 325$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 15 juillet. Tél.:698-8674.

CHICOUTIMI 3.1/2, rue St-Paul, 1er étage, façade sur la rue, grandes fenêtres lavées avec toiles verticales, armoires de mélamine simili bois, comptoir ilôt, garde-manger, chambre avec 2 garde-robes, peinture fraîche, revêtement de plancher récent, prêt à être habité, 350$/mois. TEL. 693-3334, 540-2021

CHICOUTIMI 3.1/2, très propre, grand stationnement, non chauffé, non éclairé, meublé ou non, 325$/mois. Tél.:545-0089.

CHICOUTIMI 3.1/2, 28 des Marguerites (boul. Talbot), 275$/mois, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse. Libre immédiatement. Tél.:(418)862-7322.

CHICOUTIMI 4.1/2 premier étage, près Place Royaume, bien insonorisé, 520$/mois, non chauffé, non éclairé, toiles fournies. Spécial: 1er mois: 300$. Tél.:549-4843

CHICOUTIMI 4.1/2, 291 Rimbaud, non chauffé, non éclairé, libres immédiatement. Tél.:698-5974, 591-2579.

CHICOUTIMI 4.1/2, 2e étage, 420$/mois, chauffé, éclairé. Près centre-ville. Tél.:549-6690.

CHICOUTIMI 4.1/2, 2ième plancher, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er juillet, 517 Taché. Tél:549-7591, 693-8308 après 15h00

CHICOUTIMI 4.1/2, 651 St-Paul, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, 300$/mois. Tél.:591-3321.

CHICOUTIMI 4.1/2, arrière Place Royaume, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:698-5974, 591-2579.

CHICOUTIMI 4.1/2, rang St-Pierre, côte Réserve, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:545-1705, 543-2430.

CHICOUTIMI 4.1/2, rue Racine, près centre-ville. À partir de $350 non chauffés, non éclairés. Libres 1er juillet. Tél.:547-3729, 690-2094.

CHICOUTIMI 4.1/2, rue St-Paul, non chauffé, non éclairé, 300$/mois, libre immédiatement. Tél.:545-4029.

CHICOUTIMI 4.1/2, rue St-Pierre, 300$/mois, non chauffé, non éclairé, stationnement. Tél.:678-1297

CHICOUTIMI 4 1/2, Rivière-du-Moulin, demi-sous-sol, 470$/mois, chauffé, éclairé. 1.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 280$/mois. Tél.:543-9971, 690-3671.

CHICOUTIMI 452 Honoré-Mercier, grand 2.1/2, meublé, chauffé, eau chaude fournie, entrée et stationnement indépendants, 350$/mois. Tél.:696-1325, 272-2932.

CHICOUTIMI 5.1/2 boul. Saguenay Est, 425$/mois, eau chaude fournie, non chauffé, non éclairé, TEl.696-1242, 543-7716

CHICOUTIMI 5.1/2 chauffé, tranquille, 490$/mois. Tél.:545-0318, 673-7875, cellulaire:550-4392.

CHICOUTIMI 5.1/2, 2 chambres, salle de lavage, stationnement, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 425$/mois. Tél.:543-5630, cellulaire: 820-5037.

CHICOUTIMI 5.1/2, eau chaude fournie, libre immédiatement, 350$/mois. Tél.:545-6865.

CHICOUTIMI 5.1/2, jumelé, secteur Barrette, 2 salles de bains, remise, patio, plancher de bois. Tél.:549-6002, paget: 592-2092.

CHICOUTIMI 5.1/2, non chauffé, non éclairé, Rue St-Dominique, rez-de-chaussée, libre immédiatement, 400$/mois. Tél.:549-7979.

CHICOUTIMI 5.1/2, rénové, non chauffé, non éclairé, 425$/mois, juillet gratuit. Tél.:544-9931, 543-5348.

CHICOUTIMI 5.1/2, très propre, 425$/mois, libre immédiatement. Tél.:591-3182, 820-1491.

CHICOUTIMI 533 Racine, 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, près CLSC, libre immédiatement. Tél.:693-1984.

CHICOUTIMI 55 rue William Ouëst, grand 31/2, chauffé, eau chaude, semi-meublé ou non, 375$/mois. Tél.:696-1013.

CHICOUTIMI 680 Lapointe, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 360$/mois. Tél.:549-8584 après 17h.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, 4.1/2 moderne, non chauffé, ($460), 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, $380. **BOUL. UNIVERSITÉ** 4.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés meublés, 425$, 320$. **PAQUET**, grand 4.1/2, vue panoramique, $480 chauffé, eau chaude fournie.**RIVIERE-DU-MOULIN** 3.1/2 ($380), 2.1/2 ($305), chauffés, éclairés, meublés. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI boul. Talbot, près Club Price, 5.1/2, 1er étage, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:696-3647, 591-3647.

CHICOUTIMI centre-ville, 47 Bossé, 3.1/2, semi-meublé, 300$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:678-9382.

CHICOUTIMI Chemin Réserve, 3.1/2 semi-meublé, 280$/mois, non chauffé, sans stationnement. Tél.:549-7415, 673-7650

CHICOUTIMI Côte Saint-Ange, 4.1/2, 5.1/2, vue imprenable sur Rivière Chicoutimi. Tél.:549-9010.

CHICOUTIMI Côte-Réserve, grand 3.1/2, libre immédiatement, 325$/mois. Tél.:693-1902.

CHICOUTIMI duplex 6 pièces, 712 de Gascogne, Rivière-du-Moulin, libre 1er juillet, 610$/mois. Tél.:549-2664.

CHICOUTIMI grand 3.1/2, non chauffé, non éclairé, semi-meublé, 612 chemin St-Thomas, près UQAC. Tél.:693-0204, 544-9705 ext.714

CHICOUTIMI grand 4.1/2 à sous-louer, arrière Place Royaume, non chauffé, non éclairé, impeccable, 545$/mois. Tél.:547-6216

CHICOUTIMI grand 4.1/2, 427 Racine Est (voisin Mike's), libre 1er juillet, 450$/mois. Tél.:540-2445.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, ensoleillé, voisin des centres d'achats, libre immédiatement, idéal personne seule ou couple retraité, non fumeur(euse). Tél.:549-8822 et répondeur.

CHICOUTIMI J.R. Théberge, 4.1/2, demi sous-sol, 360$/mois, un mois gratuit, couvre-planchers neufs, entrée indépendante, remise extérieure, déneigé, sans voisin arrière, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:690-3044, 698-6242, 591-6719.

CHICOUTIMI meublés ou semi-meublés: 2.1/2 rue Bossé, 3.1/2 face Université. 4.1/2. 289 Jacques-Cartier. Tél.:591-3202.

CHICOUTIMI près du cégep et de l'hôpital, 5.1/2 avec grenier, non chauffé, non éclairé, libre 1er août, 475$/mois. Tél.:548-6724, 672-2491.

CHICOUTIMI quartier Saint-Paul, 4 1/2, immeuble récent, entrée lave-vaisselle, remise. Normalement 475$/mois, laissé bail un an 425$, bail 2 ans 415$. Tél.:698-2117.

CHICOUTIMI quartier tranquille, 4.1/2, 1148 Lorenzo-Genest, libre août, 450$/mois. Tel.693-0491, cel. 550-4210, 272-2433

CHICOUTIMI Rivière-du-Moulin 2.1/2, sous-sol, chauffé, non éclairé, meublé, entrée indépendante, libre immédiatement, 300$/mois. Tél.:549-0776.

CHICOUTIMI rue Ballantyne, idéal pour étudiant(e) ou personne seule, tranquille, 2.1/2, semi-meublé ou non, chauffé, éclairé, 285$/mois, libre. Tél.:549-6487.

CHICOUTIMI rue St-Luc, 31/2-41/2, service de conciergerie, déneigement, entrée indépendante. Tél.:693-4050, 543-2583.

CHICOUTIMI secteur tranquille près Cégep, 3 1/2 semi-meublé avec vue sur la ville, 325$/mois, propre, non chauffé, non éclairé. Libre 1er juillet. Tél.:547-0216.

CHICOUTIMI très grand 5.1/2, plancher bois, 560$/mois, non chauffé, non éclairé, 50 Jacques-Cartier Ouest, libre immédiatement. Tél.:543-4724.

Chicoutimi, 1, 2, 3 chambres, 1070-1090 Radisson, 1119-1139 Roitelets, coin boul. Université et Talbot. (Concierge, 1119 des Roitelets app. 3, 693-5351). Tél.:690-3758.

CHICOUTIMI, 1450 rue du Perche, 3.1/2, semi meublé, chauffé, éclairé, très propre, 375$/mois. Tél.:693-8634, paget: 696-6324, 544-4595.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, près Université, Cégep. (possibilités de location au mois). Tél.:548-2442, 693-0398.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé, chauffé, eau chaude, propre, près centre d'achats, tranquillité. Tél.:549-1399.

CHICOUTIMI, 3.1/2, rue Parent, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Yvan, 693-6568.

CHICOUTIMI, 3 1/2, non chauffé, non éclairé, 350$/mois, 432 Plamondon, #1 (voisin Place Saguenay). Libre immédiatement. Tél.:543-9003.

CHICOUTIMI, 4.1/2 près cegep, semi meublé, idéal pour étudiants. Tél.:690-2496.

CHICOUTIMI, centre-ville, 2 1/2, 3.1/2, rénovés à neuf, près des services, alarme, câble, intercom, chauffés, éclairés, 375$ et plus. Tél.:693-0608, 540-8639 (cellulaire).

CHICOUTIMI, près université, cégep, libres immédiatement. 5.1/2, 525$/mois. 4.1/2, 475$/mois. 3.1/2, 390$/mois. Chauffés. Eau chaude fournie. Conciergerie. Entrée laveuse-sécheuse. Stationnement. Tél.:549-2980.

CHICOUTIMI, près Université, Place du Royaume, hôpital, meublé ou non, 1.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, 8.1/2, 10.1/2. Également conviendrait pour personne pré-retraitée et retraitée (avec ou sans repas). Tél.:693-3383, 1-800-394-3383. Plus ou moins un mois gratuit.

CHICOUTIMI, rue Bégin, 4.1/2, libres immédiatement et 1er août, chauffés, peinture et réparations faites avant l'entrée du locataire. Tél.:549-6288, 543-6055.

CHICOUTIMI, rue St-PAUL, 4.1/2, demi sous-sol, très clair, semi-meublé, garde-manger, salle de bain avec entrées laveuse, sécheuse, douche, grandes armoires de mélamine amande, très beau revêtement de plancher neuf, peinture fraîche, fenêtres lavées, prêt à être habité, 300$/mois. Références demandées. Tél.:693-3334, 540-2021.

CHICOUTIMI, rue Sydenham et Hospitalières, 3.1/2, 5.1/2, chauffés, libres 1er juillet. Tél.:674-2385 paget: 696-7155.

CHICOUTIMI-NORD
4.1/2, chauffé, 415$/mois, libre 1er août. Tél.:693-6065, 540-4825.

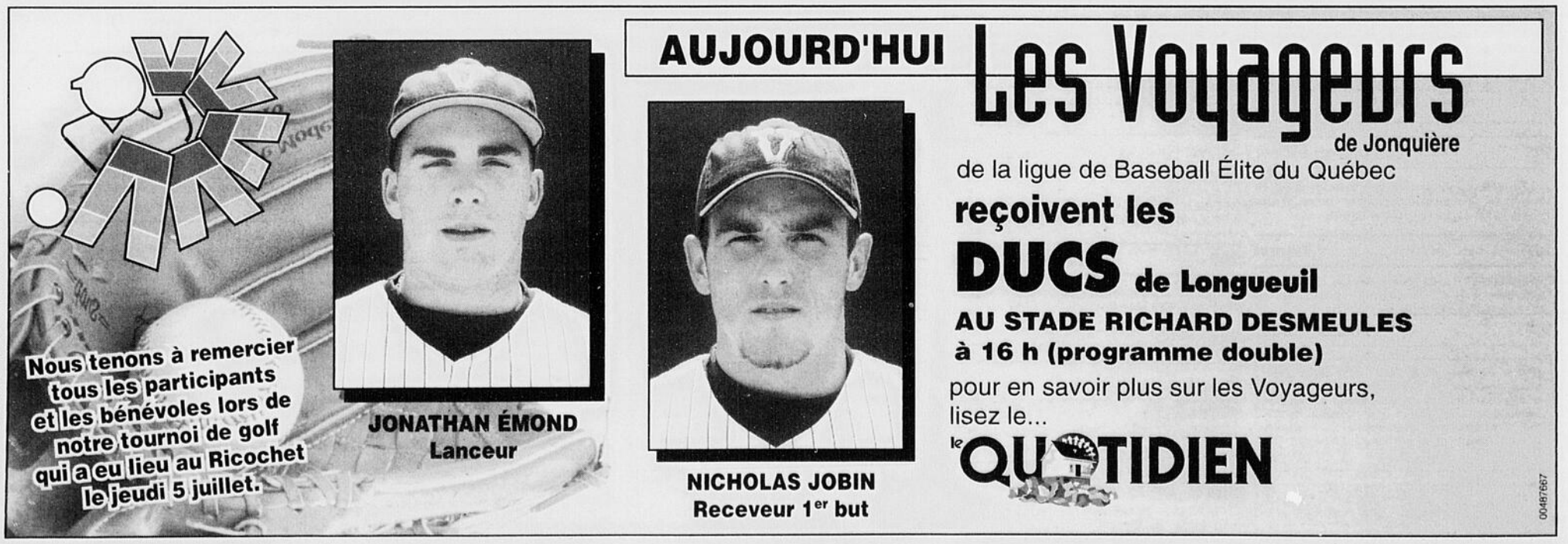
CHICOUTIMI-NORD 171 Mgr Martel, 4.1/2 non chauffé, non éclairé, 335$/mois, libre immédiatement. Pas d'animaux. Tél.:549-6727.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2 neuf, non chauffé, non éclairé, voisin McDonald, idéal personne seule, non fumeur. Tél.:543-2903.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, libre immédiatement, demi sous-sol, boul. Tadoussac, face dépanneur, quincaillerie, lieu tranquille, semi-meublé, laveuse, sécheuse, très propre, planchers bois flottant, 325$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-8653, 591-0744 (cellulaire).

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2 moderne, patio, remise, 435$/mois, non chauffé, non éclairé, 2003 Tadoussac, libre. Tél.:545-8669.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, 114 St-Ephrem, 350$/mois non chauffé, non éclairé. Libre 1er juillet. Tél.543-6004.



208 Logements à louer

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, 335$/mois, non chauffé, non éclairé, sous-location. Tél.:543-3035

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, 344 Ste-Marie Nord, 420$/mois, chauffé, eau chaude fournie. Tél.:545-0851, 543-7981.

CHICOUTIMI-NORD face à l'école Ste-Claire, 5.1/2, 1er plancher, 475$/mois, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.:543-4272 jour, 549-3159 soir ou 591-0534.

CHICOUTIMI-NORD
PLACE TADOUSSAC, **4 1/2, 5 1/2**, style condo (immeuble 4 logements), entrée indépendante, endroit tranquille. Libres juillet, août. **DERNIER 4 1/2**, semi-meublé ou non, 179 St-Ephrem, chauffé, idéal pour personne seule, 375$/mois, libre juillet. **DERNIER GRAND 5 1/2,** 1800 Ste-Geneviève, porte-patio, moderne, 400$/mois, libre juillet. **BEAU 4.1/2**, 1950 Tadoussac, porte patio, très propre, 415$/mois, aussi demi sous-sol, grandes fenêtres, 350$/mois, libres immédiatement, juillet. Tél.:**549-9343, 543-5330.**

CHICOUTIMI-NORD quartier Ste-Anne, voisin de l'église, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:545-2502.

CHICOUTIMI-NORD rue des Remparts, grands 4.1/2, rez-de-chaussée, non chauffés, non éclairés, 370$/mois, 420$/mois, libres immédiatement. Tél.:545-8311, cellulaire: 591-0534.

CHICOUTIMI-NORD rue Pinel, 5 1/2, près école Charles-Gravel, coin tranquille, 500$/mois, libre 1er juillet. Tél.:672-2837.

CHICOUTIMI-NORD Ste-Claire, 3.1/2, 4.1/2, près services, libres, 295$/mois, 350$/mois. Un mois gratuit. Tél.:696-3681.

CHICOUTIMI-NORD, 4.1/2, demi sous-sol, chauffé, éclairé, remises intérieur et extérieur, 455$, libre 1er juillet. Tél.:690-3608, 673-3431.

CHICOUTIMI-NORD, Monseigneur Martel, 4.1/2, 375$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:673-3600, 540-9037, 545-0775.

CHICOUTIMI: beau 3.1/2, très propre, non chauffé, déneigé, semi-meublé, 290$/mois. Tél.:549-5358, 698-0523.

CHICOUTIMI: centre-ville, 3.1/2, premier plancher. Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI: rue Racine, 5.1/2, 450$/mois, libres immédiatement. Tél.:690-7419 Dany.

CÔTE RÉSERVE 5.1/2 avec balcon, très propre, non chauffé, non éclairé, 425$/mois, juillet gratuit. Tél.:548-3732.

HÉBERTVILLE 4.1/2, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé, rénové récemment, 280$/mois, 652 rue Mésy. Tél.:344-1706.

JONQUIERE (centre-ville) 4.1/2, neuf, non chauffé, non éclairé, 450$/mois. Idéal pour personnes retraitées. Tél.:547-7279.

JONQUIERE 2.1/2, très propre, 300$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Si intéressé seulement, tél.:543-3223, 820-7960.

JONQUIERE 3.1/2
chauffé, éclairé, câble fourni, laveuse sécheuse gratuites, entrée contrôlée, 500$/mois. A voir, un mois gratuit. Tél:695-3775.

JONQUIERE 3.1/2 chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:548-8643.

JONQUIERE 3.1/2, 370$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:672-4039.

JONQUIERE 3.1/2. meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement, $385/mois, libre immédiatement, 4078 la Loire, #6. Tél.:557-0846, 548-6951, 695-1501, 820-5083.

JONQUIERE 4.1/2, 1789, rue Bésy, non chauffé, non éclairé, demi sous-sol, refait à neuf en 2000, 350$/mois, libre rapidement. Tel.695-0563, 695-0919

JONQUIERE 4.1/2, semi-meublé ou non, non chauffé, non éclairé, 340$. Tél.:542-4800.

JONQUIERE 6.1/2, haut de maison, 4 chambres, libre immédiatement 475$/mois. Tel.548-1649, 345-2118

JONQUIERE arrière McDonald, beaux 3.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, fraîchement repeints, buanderie, conciergerie, libres immédiatement, 405$/mois. Tél.:547-1709.

JONQUIERE grand 4.1/2, 2e étage, moderne, libre immédiatement, balance juillet gratuit. Tél.:695-0642, 547-4590, 695-6592.

JONQUIERE près Cegep, 3.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé. Tél.:549-0459, 591-5023 (paget).

JONQUIERE quartier St-Raphaël, 4229 des Bouleaux, grand 3.1/2, demi sous-sol, chauffé, éclairé, 400$/mois. Tél.:695-2930.

JONQUIERE rue Fortin, 5.1/2, 1er plancher, libre immédiatement 395$/mois. TEl.548-1649, 345-2118

JONQUIERE secteur Kénogami, centre-ville 4.1/2 repeint, chauffé, salle d'eau, 440$. Tél.:542-4217, 695-5793.

JONQUIERE secteur St-Georges, 3.1/2, semi-meublé, avec laveuse, sécheuse, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 275$/mois. Tél.:547-2799, 820-3788.

JONQUIERE, 3.1/2, 4.1/2, près Cégep, chauffés, eau chaude fournie, entrée contrôlée. Tél.:542-3276.

JONQUIERE, 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 400$/mois, 450$/mois. Tél.:695-1253.

JONQUIERE, 3692 Ste-Ursule, non chauffé, non éclairé, stationnement, 345$/mois, libre immédiatement. 4.1/2 rue St-Daniel, non chauffé, non éclairé, 360$/mois. 5.1/2, 4505 Châteauguay, non chauffé, non éclairé, stationnement, remise, libre immédiatement, 390$/mois. Tél.:547-8913.

JONQUIERE, 3710 Panet, près Cégep, 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, buanderie, toiles, câble, entrée contrôlée, 460$/mois. Tél.:548-4227.

JONQUIERE, 4.1/2 (340$) libre 1er juillet, bien situé, près centre-ville. Tél.:547-6469.

JONQUIERE, Fatima, 2.1/2 neuf, chauffé, éclairé, meublé, 360$/mois. Non-fumeur(euse). Libre. Tél.:547-7106, 542-5273.

JONQUIERE, quartier des Peintres, deux 4.1/2, refaits à neuf, 400$/mois, 375$/mois, non chauffés, non éclairés. Tél.:542-1777.

JONQUIERE, rue De Montfort, arrière McDonald, 3.1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.:695-4320, 547-3114.

JONQUIERE, rue des Sizerins, quartier des Oiseaux, 4.1/2, 5.1/2, non chauffés, non éclairés rénovés. Tél.:542-1038, 543-5286.

JONQUIERE, rues Nadeau et Truchon, 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, et 5.1/2, chauffé, éclairé. Tél.:695-2382, 543-5286.

JONQUIERE: 3.1/2, meublé, chauffé, eau chaude fournie. 2583 St-Dominique (près Cégep et centre-ville), 335$/mois. Tél:547-0812.

JONQUIERE: 4.1/2, neuf, rue de l'Eglise, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, 400$/mois, personne tranquille ou retraité(e) bienvenue. Tél.:542-0324 jour, 542-2765 soir.

JONQUIÈRE 3.1/2, meublé, repeint, 360$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:542-0667.

JONQUIÈRE 3.1/2, près Cégep, semi-meublé, 340$/mois, août. Tél.:547-7681.

JONQUIÈRE 3.1/2, quartier St-Raphaël, 4113 Leblanc, haut-de-gamme avec foyer, chauffé, éclairé, 425$/mois. Tél.:820-1500, 547-7978

JONQUIÈRE 4.1/2 neuf, non chauffé, non éclairé, bien insonorisé, entrée contrôlée, remise avec porte de garage, dans un bas, **UN MOIS GRATUIT**, 550$/mois. Tél.:695-6866.

JONQUIÈRE 4.1/2, chauffé, non éclairé, 400$/mois, libre fin juillet au 3611 de Montcalm. Tél.:695-0283.

JONQUIÈRE 4.1/2, porte patio, 425$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:678-3405.

JONQUIÈRE 5.1/2, 10.5' hauteur plafond, refait à neuf, non chauffé, non éclairé, 450$/mois. Coopérative habitation. Tél.:542-1770, 541-3483 paget.

JONQUIÈRE beau 3.1/2 rénové, 2ème étage, 350$/mois. Grand 3.1/2 avec sous-sol, 400$/mois. Tél.:695-3069.

JONQUIÈRE centre-ville, 5.1/2 non chauffé, non éclairé, 475$/mois. Tél.:547-4506, 540-5205.

JONQUIÈRE centre-ville, superbe 41/2 moderne, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, 430$/mois. Tél.:548-2823.

JONQUIÈRE: quartier Petite France, près Cégep, 4.1/2, impeccables et repeints en blanc, disponibles immédiatement, très propres, paisibles, service conciergerie, intercom, déneigés, remise intérieure, porte patio et balcon, chauffage et eau chaude fournie. Pour visite et informations: 695-4441.

KENOGAMI 3 1/2, ultra modernes à partir de 425$/mois, meublés, chauffés, éclairés, libres immédiatement. Tél.:695-0545.

KENOGAMI grands 4.1/2, 5.1/2, dans coopérative d'habitation, non chauffé, non éclairé, ambiance familiale. Info:542-7089.

KENOGAMI rue St-Joseph, 4.1/2, haut maison, chauffé, libre immédiatement. Tél.:547-2720, 690-4206.

KÉNOGAMI: rue du Roi Georges, 4.1/2, libre immédiatement. Tél.:673-3710.

LA BAIE 4.1/2 rue Bagot, non chauffé, non éclairé, conviendrait pour une ou deux personnes, libre 1er juillet, 325$/mois. Tél.:697-6092, 545-5179 paget.

LA BAIE 887, Chanoine Gaudreault, 51/2, chauffé éclairé, 550$/mois, libre immédiatement. Tél.:818-0158, 695-1315.

LA BAIE secteur Port-Alfred, 4.1/2, moderne, meublé, céramique, plancher flottant, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, 350$/mois. Tél.:544-7839, 544-2041.

LA-BAIE 5.1/2, face à la Polyvalente, reste 2 seulement, libres 1er juillet. Tél.:544-6163.

LA-BAIE beaux grands, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, porte patio, tranquillité. Concierge demandé. Tél.:591-0348, 543-4622.

LA-BAIE rue Victoria, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, câble, 300$/mois. Tél.:544-0670.

LA-BAIE secteur Grande-Baie, 4.1/2 comme neuf, à côté du quai, sur le bord de la Baie, non chauffé, non éclairé, 485$/mois. Tél.:544-1435

LA-BAIE, grand 4.1/2, 5.1/2, frais peints, libres immédiatement ou 1er juillet. Près Polyvalente. A voir. 3.1/2. Tél.:690-7419, Dany.

LA-BAIE, Manoir de La Baie, 3.1/2, 4.1/2, ascenseur, qualité supérieure. Tél.:693-4242.

LA BAIE 4.1/2, secteur Port-Alfred, fraîchement peint, armoires stratifiées, céramique cuisine salle de bain, bois franc salon, porte coloniale, seulement 350$/mois, libre immédiatement. Tél.:544-4888 laisser message, ou 342-1221 chalet.

LA BAIE 5.1/2, rue Notre-Dame, secteur Bagotville, libre immédiatement. Tél.:544-8659.

LAC-KENOGAMI grand 4.1/2, chauffé, éclairé, bord de l'eau, libre immédiatement. Tél.:542-5524 (soir), 540-6640 (cell.).

LATERRIERE 4.1/2, 435$/mois, chauffé, éclairé, déneigé. Tél.:543-5834, 693-8919, 592-5367.

LATERRIERE 4.1/2, 870 du Boulevard, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, $360/mois. Tél.:542-9976.

LATERRIÈRE 5.1/2, non chauffé, non éclairé, 425$/mois, libre. Tél.:678-2282, 543-3412.

LATERRIÈRE grand 4.1/2, à la campagne, libre immédiatement. Tél.:678-9770.

RIVIÈRE-DU-MOULIN 10 Arthur-Hamel, 3.1/2, meublé, rénové, entrée indépendante, chauffé, éclairé, 425$/mois, libre 1er juillet. Tél.:543-1823.

RIVIÈRE-DU-MOULIN 2-3.1/2, 904 boulevard Saguenay Est, un semi-meublé et un non meublé, chauffés, éclairés, libres immédiatement, 390$/mois. Tél.:673-4552.

RIVIÈRE-DU-MOULIN grand 7.1/2, idéal pour 6 étudiant(e)s. Aussi 5.1/2, 4.1/2, libres immédiatement. Tél.:549-2769, 820-3326.

RIVIÈRE-DU-MOULIN: 4.1/2, eau chaude fournie, libre 1er juillet. Tél.:545-3989, 543-4272.

SHIPSHAW 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 380$/mois, rénové dernièrement, libre 1er août. Tél.:542-0738

ST-AMBROISE 3.1/2, rénové, 335$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:672-1588, 540-6000.

ST-AMBROISE grand 3.1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, 350$/mois. Tél.:545-0089.

ST-FULGENCE 4.1/2, chauffé, éclairé, toiles fournies, libre 1er août, 440$/mois. Tél.:674-1620.

ST-FULGENCE grand 4.1/2, très abordable. Libre 1er juillet. Tél:545-4310.

ST-HONORÉ, 3.1/2, chauffé, éclairé. Pas d'animaux. Libre. Tél.:543-5749 (après 17 h).

ST-HONORE **4.1/2, boul. Martel.** St-Fulgence **4.1/2, boul. Tadoussac**. Tél.:693-1071.

ST-JEAN-EUDES 4.1/2 haut de maison, très propre, libre immédiatement. 350$/mois. Tél.:548-4461.

ST-JEAN-EUDES grand 5.1/2, non chauffé, non éclairé. Tél.:545-1705, 543-2430.

URGENT! Chicoutimi 321 Jacques-cartier, 3.1/2, près cégep, eau chaude fournie, cour, galerie, non chauffé, non éclairé, stationnement, libre 1er août, 340$/mois. Tél.:820-3765, 698-5977.

209 Maisons à vendre

CHICOUTIMI (Nord), directement du propriétaire, 369 Vallières, près des écoles primaire et secondaires et services. Rénovations 1993 (portes, fenêtres, toiture, asphalte et bordures). Terrain paysager. 72,000$. Tél.:543-5182, 543-7407.

CHICOUTIMI-NORD maison à paliers, construction 1998, deux chambres, garage chauffé, aménagement paysager, entrée pavé, piscine creusée. À voir! Tél.:545-7663, 818-0286.

DIRECTEMENT DU PROPRIETAIRE
1233, Charlebois, St-Félicien, 24X40', 5.1/2 pièces, sous-sol demi-fini, quartier résidentiel, près garderie et parc, 69,000$. Cause: transfert.Tél:679-8945.

DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE
CHICOUTIMI, 22 St-Dominique Ouest, petite maison 1.1/2 étage, 4 chambres, plancher bois franc et céramique, très coquète, refait à neuf, piscine hors-terre, grande remise isolée. Tél.:545-7529.

DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE
JONQUIÈRE, 2396 Brassard, maison avec revenus (chambres d'étudiants), situé près cégep, atelier de 12'X20' chauffé, remise. Bonne affaire! Tél.:547-5314, 820-7540.

FAUT VOIR! Laterrière, Portage Nord, jolie petite maison, construction récente, garage isolé 20x28, terrain paysager 135x252. 72,000$. Tél.:549-2382.

JONQUIÈRE 2309 Labrecque, quartier paisible, 51/2 pièces. À voir. Tél.:548-9860, 690-7160 cellulaire.

JONQUIÈRE secteur St-Georges, maison à paliers (deux 4.1/2 pièces), revêtement claboard vinyle, rénovée en 1998. Tél.:697-1000

JONQUIÈRE, unifamiliale, construite fin 1999, 27'X40', sous-sol fini, 3 chambres, 2 salles de bains, remise, possibilité logement, 109,000$. Tél.:542-3253.

209 Maisons à vendre

JONQUIÈRE, à voir! 4230 des Bouleaux, 26'X38', tout brique, 3 chambres, armoires érable, beau terrain, quartier tranquille, près des écoles, 75,000$. Tél.:542-9487.

JONQUIÈRE, du propriétaire, 2 logements à l'étage, grand rez-de-chaussée, sous-sol, terrain 65X135', garage 33X22' (porte 12X12' électrique), 146,900$ négociable. Tél.:542-6458.

LA-BAIE 771 3ème rue, 3 chambres, possibilité loyer. Tél.:544-9419, 544-6547

LAC KÉNOGAMI maison 2 logements 4.1/2, rénovée extérieur. Tél:542-5316 après 17h.

REPRISE de finances, 7 chambres à coucher, secteur Chicoutimi. Tél.:543-5511 Rodolphe Girard, La Capitale.

RIVIERE-DU-MOULIN 28x40, près Ricochet, avec revenu, rue du Roussillon. Tél.:693-0143.

SHIPHSAW: 4221 Tremblay, bungalow, 5 chambres, fenestration PVC, cuisine rénovée. Achat super intéressant. **ARVIDA:** 2831 Berthier, cottage, 1.1/2 étage, garage double, idéal propriétaire occupant, ou bricoleur, 59,900$ négociable. **ARVIDA**: 2821 Régneault, résidence sur slave de béton, 4 chambres, secteur très recherché avec possibilité de revenu. **ARVIDA**: 2740-42-44 Vaudreuil, idéal pour propriétaire occupant ou investissement. **JONQUIERE:** 2147 Jacques-Cartier, hors-sol, près hôpital, se loger à peu de frais, 75,900$ négociable. **Royal Lepage, Maurice Bergeron 693-7706, 547-5029.**

210 Maisons à louer

BELLE petite maison de campagne à louer, centrée entre Hébertville, St-Gédéon et Métabetchouan, 1174 rang Ste-Anne. Idéal pour couple, semi-meublée, non chauffée, 425$/mois, libre 1er août TEl.514-862-7976

CHICOUTIMI arrière Wal-Mart, 6 ou 8 chambres, planchers bouleau, possibilité de garderie, coiffure, esthétique ou autre service professionnel résident. Tél.:693-3383, 1-800-394-3383.

CHICOUTIMI duplex, rue de la Pulpe, 5.1/2, 2 salles de bains, remise, patio, 750$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er octobre. Tél.:545-3732, 541-0258.

JONQUIÈRE 2201 St-David, haut de maison, 4.1/2, libre immédiatement. Paget:693-9976



« N'achetez pas votre véhicule à 100 milles à l'heure, faites-le inspecter. »

Jean-François Desgagné
Technicien certifié
Arnold Chevrolet Oldsmobile Inc.

Un autre bon conseil : passez chez votre concessionnaire Optimum. Tous les véhicules d'occasion Optimum ont été rigoureusement inspectés. Vous prendrez la route en toute tranquillité à bord d'un modèle qui répond strictement aux exigences Optimum.

Garantie du manufacturier
Inspection en 150 points et plus
Assistance routière 24 heures
Possibilité d'échange
(30 jours ou 2 500 km)

GM Optimum
VÉHICULES D'OCCASION

UNE PROMESSE QUI TIENT LA ROUTE.

Garanties et possibilités d'échange sous réserve de certaines conditions. L'assistance routière 24 heures est offerte durant toute la durée de la garantie Optimum. Pour obtenir plus de renseignements sur les garanties et les programmes de protection prolongées, voyez votre concessionnaire Optimum ou visitez notre site Internet.

0048772G

Magasinez votre véhicule au optimum.gmcanada.com ou appelez-nous au 1 800 463-7483

210 Maisons à louer

LATERRIÈRE maison bord de l'eau, libre immédiatement. Tél.:543-8335.

RIVIÈRE-DU-MOULIN 5.1/2, garage extérieur, rénové, 650$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:678-9696

211 Maisons mobiles à vendre

ST-FÉLICIEN 14'X64', 3 chambres, chauffage bois et électricité, raison: départ. Tél.:679-3084

VENTE rapide 19,500$. Maison mobile très propre avec remise près base Bagotville. Faites votre offre! Tél.:549-3373, 677-1847.

213 Terrains à vendre

ATTENTION terrain Onatchiway, sablé, fosse septique, eau courante. Tél.:547-6257, 693-3231.

BEAU terrain boisé, Chicoutimi, 20,000 pi.ca. 25,000$ sans taxes. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI rue des Explorateurs: 4 grands terrain. **RABAIS 2000$ valide jusqu'au 11 juillet 2001.** Tél.:549-9200, 690-9590.

DOMAINE des Aulnaies, terrains 20,000 à 43,000 pieds.carrés, bord de l'eau, faisant partie d'un concept urbanisé. Prêts à construire. 10 minutes de Jonquière, 20 minutes de Chicoutimi. 7,500$ à 25,000$. Tél.:542-5015.

LAC KÉNOGAMI bord de l'eau, situé domaine des Cervidés, boisé, 4,000 mètres.carrés. Tél:547-5067.

LAC-ST-JEAN: bord de la Grande Décharge, secteur St-Coeur-de-Marie, tél:347-3714, 673-4573.

POINTE DE CHAMBORD: bordure du lac, terrain villégiature, 24,940 pieds.carrés, façade 168', vue exceptionnelle, accessible à l'année. Tél:275-6411.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1988, CHEVROLET Blazer, peinture neuve, automatique, moteur 2.8 injection, 1,950$. PONTIAC Sunbird 1992, moteur neuf 3.1 litres, manuelle, peinture neuve, 3,950$. Bateau 22.5', pour bricoleur, sans moteur, 675$. Tél.:549-3170.

240 SX NISSAN, manuelle, bon état, peinture originale, pneus neufs, 3,900$ négociable. Tél.:349-3760.

ACHAT d'autos et camions, $500 et moins. Récupération d'autos sans frais. Vente de pièces usagées. 15 voitures à liquider à partir de 200$. Tél.:548-3306.

ACHETONS autos ou camions, bonne condition, 1,000$ et moins. Paget:541-3950.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Tel. 542-6938 Métaux Savard

AUBAINE Hyundai Elantra 1993, automatique, 4 portes, peinture neuve, femme propriétaire, très propre, 3,900$ négociable. Tél.:696-9460.

AVEZ-VOUS une auto accidentée ou endommagée par la rouille? J'ai 44 ans d'expérience. Spécialiste des retouches ou au complet. Je répare aussi les planchers. tél:699-5069.

BUICK CENTURY 1998, 83,000 kilomètres, cotation 15,100$ spécial 13,495$, financement à 8.95%, possibilité jusqu'à 60 mois. Automobiles J.M., 2660 boulevard Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord, 693-8830.

CAMARO 1990, automatique, super condition, 6 cylindres, 2.8, blanche. Tél.:693-0895.



#398 CAVALIER Z-22 1998, 2 portes, manuelle, laser, rouge, bas milage, spécial: 8995$. Automobiles Blackburn. Tél.:693-5388

CHEVROLET Berreta, 1989, automatique, 190,000 kilomètres, peinture neuve 1 mois, régulateur de vitesses, 2,100$. Tél.:344-4628, 487-1130

CHEVROLET Cavalier, 1991, automatique, V6, 133,000 kilomètres, très bon état. À voir. Tél.:544-7945.

CHEVROLET Lumina 1992, automatique, 122,000 kilomètres, 4 portes, couleur rouge, très très propre, mécanique A1. A voir! 3.700$. Tél.:543-8171.

CHEVROLET Lumina Euro, 1991, automatique, 155,000 kilomètres, démarreur à distance, 4 pneus d'hiver, 2,800$. Acheteur sérieux seulement. Tél.:677-2957.

COCCINELLE noire, 1970, excellente condition, intérieur cuir noir, toit ouvrant. Tél:549-4738.



#397 FORD CONTOUR GL Sport, 1998, automatique, 6 cylindres, tout équipée, bas milage, état neuf, spécial: 12,995$. Automobiles Blackburn. Tél.:693-5388

DYNASTIE 1988, 4 portes, automatique, 975$ négociable. Tél.:690-2944.

EAGLE VISTA, 1991, automatique, 122,000 kilomètres, très bonne mécanique, TEl.544-4603, 818-1031

ESCORT ZX2 1998, automatique, climatiseur, 35,000 kilomètres, balance garantie. Tél.:696-1599.

302 Autos à vendre

FORD ESCORT 1993, 182,000 kilomètres, automatique, climatiseur, démarreur électrique, 3,200$. Tél.:696-1765.

FORD Taurus, 1999, tout équipée, 12,000 kilomètres, état neuf. Tél.:548-4462.

GOLF TREAK, 1997 encore sur garantie, manuelle, 80,000 kilomètres environ, cotation 12,100$. Faites votre offre. Tél.:549-6995.

HONDA Accord EX 1994, mags, climatiseur, démarreur, roues et pneus d'hiver, excellente condition, 11,650$ négociable. Tél.:343-3429.

HONDA ACCORD LX 1989, couleur or, 4 portes, 5 vitesses, mécanique A1, peinture neuve, 3795$. Tél.:543-7560.

HONDA Civic 1986, mécanique et carrosserie bonne condition, vente rapide 550$. Tél.:673-1712.

HONDA Civic 1991, 3 portes, manuelle, très propre, 3,400$ négociable. Tél.:542-4483.

HONDA Civic DX 2000, hatchback, manuelle, 2 portes, 9,500 kilomètres, 14,500$. Tél.:544-6091.

HONDA Civic DX, 1990, couleur grise, 5 vitesses, hatchback, 198,000 kilomètres, peinture neuve, très bonne mécanique, 3,795$. Tél.:543-5464.

HYUNDAI Accent, 1998, 2 portes, couleur rouge, manuelle, 49,000 kilomètres, 8,900$. Tél.:544-0534.

HYUNDAI ELANTRA 1998, manuelle, 36,000 kilomètres, 9,800$ négociable. Tél.:paget.693-2620, 542-0681

HYUNDAI SCOOP 1992, très propre, 4 pneus neufs, manuelle, 3,500$ négociable. Tél.:547-2568.

ISUZU I-MARK RS Turbo, 1988, très bon état, avec système de son 3,500$ ou sans 2,300$. Tél.:548-6260.

JETTA DTI, 1999, manuelle, 46,000 kilomètres, 21,000$ plus taxes. Tél.:544-1358.

MAZDA 626 Cronos LX blanche, 1994, 186,000 kilomètres, air climatisé, vitres électriques, très propre. Si intéressé: Aline ou Michel, 272-2479, 272-1007

MAZDA 626 LX 1992, manuelle, 5 vitesses, climatiseur, tout équipée, excellent état, très propre. A voir! 209,000 kilomètres, 2900$ négociable. Tél.:543-7877.

MAZDA MX-6 1991, couleur blanche, peinture neuve, 5 vitesses, 2 portes, 224,000 kilomètres, mécanique A-1, 3695$. Tél.:818-2216.

MAZDA PRECIDIA 1996, V6, manuelle, gris métallique, toit ouvrant, déflecteur arrière et latéral, brassière, vitres teintées, lecteur CD, 76,000 kilomètres, très bon état, 11,800$ négociable. Tél.:693-7285, 696-6512

MIATA 1990, rouge, avec mags, pneus «load profile» , jamais sorti l'hiver, aileron, peinture originale, parfaite condition, 11,500$ négociable. Tél.:542-5765.

MUSTANG 1999, automatique, couleur vert électrique, tout équipée, 4 pneus d'hiver, 38,000 kilomètres, comme neuve, 19,500$. Tél.:(418)276-5345 (soir), 679-1865, Rémi.



1995 HYUNDAI Elantra 4 portes, blanc, automatique, 68,000 kilomètres, spécial 6,995$. Automobiles blackburn 693-5388.

PLYMOUTH Sundance 1989, 2 portes, très propre, bas kilométrage. Tél.:549-0509.

PLYMOUTH SUNDANCE, 1994, 125,000 kilomètres, 4,800$. Tel.693-8348

PONTIAC Grand Am GT, 1995, V6, automatique, excellent état, 8,200$. Tél.:548-2301, 541-9898.



Photo #396 SUNFIRE 2000, 4 portes, automatique, climatiseur, laser, verte, tout équipée, état neuf, spécial: 13,995$. Automobiles Blackburn. Tél.:693-5388

SUZUKI SWIFT 1990, 4 portes, manuelle, 156,000 kilomètres, 2300$. Tél.:698-3497

TOYOTA Corolla 1992, 4 portes, 5 vitesses, 170,000 kilomètres, très propre, rouge, 4,495$. Automobiles JM, 2660 boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord, 693-8830.

TOYOTA Tercel 1999, 38,000 kilomètres, rouge, 4 portes, manuelle, 12,000$ ou transfert location. Tél.:542-1539, 541-7829.

VOLKSWAGEN Corado G60, 1990, manuelle, excellent état, 5,700$. Tél.:548-2301, 541-9898.

VOLKSWAGEN Golf Cabriolet, 1988, automatique, excellent état, 5,300$. Tél.:548-2301, 541-9898.

VOLKSWAGEN Golf, 1987, 4 portes, manuelle, 1,300$. Tél.:548-2301, 541-9898.

VOLKSWAGEN Golf, 1998, noire, 62,000 kilomètres, manuelle, A-1, 13,500$. Tél.:818-0144.

VOLKSWAGEN Jetta Trek, 1996, manuelle, 89,000 kilomètres, tout équipée, état neuf, prix à discuter. Tél.:544-8299.

303 Avions à vendre

TAYLORCRAFT-BC12D, 1946, T.T.A.F. 3212, T.T.S.M. 476, hélice «McCauley-CM» 7142, flotte EDO 1320, 35,000$. Tél.:543-1122. jgbouchard@sympatico.ca

304 Bateaux à vendre

A VOIR! Ponton 20', moteur 50 forces, toit campeur, état neuf. Tél.:662-4448.

ACHETERAIS CANOT usagé, 14', fond plat. tel.543-3201

304 Bateaux à vendre

BATEAU Sunray 14.5', excellente condition, moteur 55 forces, toile neuve, remorque, 3,100$. PISCINE Citadelle 18', tout équipée, 750$. Tél.: 344-9044

BAYLINER, 24', 1985, flying bridge, moteur 350 GM, intérieur refait, 15,000$. Tél.:540-1202, paget: 696-8090.

CANOTS et chaloupes fibre de verre, toutes grandeurs. Tél.:678-3405.

CHALOUPE 14,6' avec moteur 50 forces 1995, remorque, radio-téléphone, 5000$ négociable. Tél.:695-4128

CHALOUPE Peterborough 14' fibre de verre, moteur Evinrude 25 forces, toit, remorque, impeccable. 3,500$. Tél.:480-0302.

CHALOUPE, 14', Cadorette, fibre de verre, double fond, moteur Johnson 25 forces, réservoir à essence avec remorque, très bonne condition, 2,300$ négociable. Tél.:662-1466.

CHALOUPE, 17' avec moteur Mercury 40 forces, très bon état. Tél.:346-1054 soir.

CORSICA 198, 19', 1990, 8 cylindres, 5 litres, cuddy cabine, remorque. Tout équipé. Tél.:669-2140.

GLASTRON 19.5 pieds, open deck, inboard, très propre, 6,000$ négociable. Tél.:544-5608, paget:541-2944.

KAYAK de rivière Wave Sport Z, avec équipement, 1,200$. Tél.:673-1784, 678-9992.

MOTEUR YAMAHA 9,9HP, 4 temps, 1998, pied long, démarreur électrique, commande à distance, état neuf. Tél.:542-4104

PIROGUE et moteur Johnson 2 HP, 425$ chacun. Tél.:673-4252.

PONTON 20', toile complète, moteur 50 forces, remorque, 11,000$ négociable. Tél.:547-1248, 591-2479 paget.

PONTON 8'x18', 3500$. À voir au coin de Ste-Famille et De Champlain, Jonquière. Tél.:548-6151.

PRINCECRAFT, 16', avec console et moteur 75 forces Mariner, prix à discuter. Tél.:276-6937.

RENKEN ÉLITE 1989, (open deck), 20', moteur Mercruiser 4 cylindres in-bord 190 HP, refroidi à l'antigel, radio, toit campeur, remorque, peinture neuve, 8,500$. Tél.:696-3647, 591-3647.

SEA-RAY 24 pieds, très bonne condition. Moteur Mercruiser 454, 7.4 litres, état neuf. 18,000$ négociable. Tél.:542-3368.

VOILIER (QUILLARD) Sonic, 23', VHF, moteur hors bord, enrouleur, impeccable. Information:679-2718

ZODIAC, 16' avec moteur 50 forces Yamaha, console, avirons, sonore, radio-cassette AM-FM, remorque. Offre raisonnable acceptée. Tél.:276-6937.

305 Camions à vendre

CHEVROLET S10 1995, manuelle, 4 cylindres, 155,000 kilomètres, parfaite condition, 6000$. Paget: 1-888-490-0945.

DODGE RAM 150, 1985, freins à refaire. Faites votre offre. Tél:690-1976

DODGE Ram Maxi Van, 1989, une tonne, bon état de marche, 3,000$ négociable. Tél.:549-2904.

F-150, 1984, pneus d'hiver, d'été, très propre, 2000$ négociable. Tel.cel.820-5068

FORD F-150, 1985, automatique, très bonne condition, très bon prix, king cab. Tél.:349-3513.

FORD F-150, king cab, 1991, V8, automatique, excellent état, 4,000$. Tél.:548-2301, 541-9898.

FORD F150 1987, 160,000 kilomètres, bonne condition. Tél.:672-4794.

MAZDA B-2200 1990, cab, bas millage, manuelle, bonne mécanique, 3ième véhicule, 2,200$. Tél.:542-9278.

PICK-UP Ford F-150 1987, 6 cylindres, manuelle. Tél.:344-1183.

306 Camions 4 X 4



1998, GMC SLE/Z71, king cab, 4X4, 3 portes, automatique, entièrement équipé, bas milage, état neuf. À voir! Automobiles Blackburn: 693-5388

DODGE RAM 1998 4x4, diesel, avec boite. Tél.:698-6665, paget:545-5476.

FORD 1993, 4X4, cabine allongée, moteur neuf, très bonne condition, 7,000$. Tél.:678-2502, 591-3737.

FORD F-150, 1996, 93,000 kilomètres, moteur 4.9 litres, support à canot, prix à discuter. Tél.:542-8826, 818-2041.

GMC SL, 4X4, 1996, automatique, simple cab, spécial: 10,450$. Automobiles J.M., 2660 boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:693-8830.

GMC Sonoma SLS (S-15), 1999, cabine allongée, 4x4, 38,000 kilomètres, tout équipé, manuelle. Aubaine: 17,900$. Prendrais échange. Tél.:696-9460.

JEEP TJ, 1998, 4 cylindres, 5 vitesses, 3 toits, 97,000 kilomètres, rouge, pneus neufs, peinture originale, 15,800$. Tél.:668-8038.

JEEP TJ, 4X4, 1997, toit mou, climatiseur, manuelle, 15,900$. Prendrais échange. Tel.696-9460

JEEP YJ 1990, 4 cylindres, 127,000 kilomètres, mécanique A1, 5000$. Tél.:544-0064.

JIMMY, 1989, 4X4, air climatisé, automatique, pneus neufs, aubaine: 3,800$. Tél.:591-0348.

306 Camions 4 X 4

MAZDA MPV, 4X4, 1993, de luxe, 6 cylindres, 3 portes, 139,000 kilomètres, entièrement équipée, système antivol, 2 airs climatisés, (transmission, freins, silencieux, radiateur neufs), excellent état. A voir. Tél:673-6345.



1996, DAKOTA Sport, rouge, 6 cylindres, 61,000 kilomètres, balance garantie Chrysler, état neuf. Tél.:693-5388 Automobiles Blackburn.

SIDEKICK 1992, 4 portes, JLX équipé au complet sauf air, roues mag, peinture neuve, automatique, 7500$. Tel.673-4970

TRACKER, 1990, chaussé 33", excellente condition, peinture neuve. Tél.:697-0254, 592-3484.

307 Campeurs à vendre

AUTO-CARAVAN GMC 1984, 5 passagers, tout équipé, jamais utilisé l'hiver, moteur hybride essence et propane remis à neuf, équipement au propane, 8000$ négociable. Tél.:542-0504, 693-7628.

BOITE campeur Jamar 10', équipée avec support canot, 3000$. Tél.:418-872-2154.

CAMPEUR classe C, 24', 1986, moteur Ford 350, mécanique A1, auvent neuf, climatiseur, très propre, situé camping St-Félicien, terrain #36. Tél.:276-6645, 630-1952.

CAMPEUR GMC 1975, 37,000 milles, très propre, mécanique A1, équipement compris, 12,000$ négociable. Tél.:695-4128

CAMPEUR MOTORISÉ GMC, 350, 24 pieds, Classe C, 1988, tout équipé, air climatisé, excellente condition, très propre, 24,500$ négociable. Tél.:669-2299.

CAMPWAGON Dodge Ram 1979, bonne condition, tout équipé, 6,000$. Tél.:548-8447.

MOTORISE A LOUER Classe A George Town, neuf 2001, 33 pieds, tout équipé. Tél.:418-668-4159 (Alma).

MOTORISE Concorde 24', 1976, intérieur refait, repeint à l'extérieur, tout équipé, climatiseur, prix revisé: 7500$ négociable. Tél.:668-4282.

WESTSALIA, 1991, automatique, 128,000 kilomètres, beaucoup d'équipement, couleur gris argent, état neuf. A voir! 22,000$. Tél.:543-5464.

308 Fourgonnettes à vendre



1994 DODGE Caravan Cargo, automatique, 6 cylindres, très propre, spécial 5,995$. Automobiles Blackburn, 693-5388.

CHEVROLET ASTRO 1988, 2,500$, très propre. Tél.:543-8035, paget:693-9672.

DODGE Caravan SE, 2000, automatique, équipement complet, moteur V6, 3.3 litres. Tél.:548-2303.

DODGE Caravan Sport, 1999, couleur rouge, équipement complet, seulement 40,000 kilomètres, balance de garantie 160,000 kilomètres, comme neuve, 19,000$ négociable ou meilleur offre acceptée. Prendrais échange. Tél.:276-8793, paget: 671-6449.

MINI-VAN Villager LS 1993, tout équipé, impeccable, 6,700$. Tél.:677-1027.

309 Machinerie

EBRANCHEUSE Drott 40, 1980, avec stabilisateur, accepterais échange. Tél.:672-1853



LOCATION DE RETROEXCAVATRICE JCB, 214 S-2000
Pour excavation de tous genres, terrassement, fosse septique, fondation et drainage. Pour tous renseignements. Tel.549-8536

PRESSE à foin Eston 4500, avec lance balle, parfaite condition. Tél.:591-0695, 695-3232.

RECHERCHE monte-balle pour foin entre et 32' et 40'. Tél.:544-0463.

310 Motomarines à vendre

MOTOMARINE 650 1993, avec ou sans remorque. Tél.:276-1895, 258-3246.

312 Motos à vendre

AUBAINE! Spécial motos usagées: 1998, Ninja 900-R. 1997, Kawasaki KDX-220. 1996, YAMAHA WZF-1000. 1996, Bayou 300 4X4. 1994 Suzuki GSXR-750. 1993, Ninja 600. La Baie Motos Sports, 544-6530.

HARLEY DAVIDSON 1995, Hugger 883, 25,000 kilomètres, 7500$. Tél.:275-6344, 671-8901

HARLEY DAVIDSON Softail montée Low-Boy, 2000, couleur rouge, "full" chrome. Tél.:544-7046.

HARLEY-DAVIDSON XLH 883, 1998, gros réservoir, 36,000 kilomètres. Tél.:542-9787.

HONDA Shadow 750 ACE, 1998, 12,000 kilomètres, 6200$. Tél.:418-345-8419.



#399 HONDA 1200 ASPENCADE, radio+CB, pneus neufs, bleu royal, bas milage, spécial: 5995$. Automobiles Blackburn. Tél.:693-5388

HONDA 1997, 49cc, 8600 kilomètres, 1300$. Tél.:547-6115.

HONDA 450 NIGHTHAWK 1983, 1,000$ négociable. Tél.:276-0730, heure des repas.

HONDA 750K 1980, bonne condition, 800$ ferme. Tél.:343-3693.

HONDA SHADOW 1100, 1993, bleue et blanche, 44,000 kilomètres, comme neuve, 6,500$. Tél.:542-7631.

HONDA V-45, 1982, excellente condition, prix à discuter. Tél.:698-2059.

HONDA XR-650L 2000, 4000 kilomètres, réservoir 22,7L. Tél.:679-2051, laisser message.

KAWASAKI Vulcan Nomade 1500, 2000, 14,500 kilomètres avec 1,800$ d'équipement, garantie un an, 14,500$, une seule taxe applicable. Tél.:543-1723, 591-3850.

YAMAHA VIRAGO 1985, 1000cc, «Édition spéciale», très bon état mécanique, 2,700$. Tél.:548-9868.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

4 ROUES SUZUKI 300 1992, prix à discuter. Tél.:673-7138

4 ROUES Suzuki Quad Sport 230 1986, très propre. Tél.:418-480-4992, 480-0333 (après 15 h).

314 Pièces et accessoires

1000$ ET MOINS $. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant Gilbert auto inc. 543-8361.

DIVERSES pièces Suzuki Swift 1989 à 1993 (transmission automatique, ailes, portes, pare-chocs, sièges, radio antivol am/fm cassette, etc.). Pneus neufs et usagés, différentes grandeurs. Automobiles JM, 693-8830.

MOTEUR DODGE 4 cylindres, 2.6, Mitsubishi, complet, 250$. Tél.:693-8830.

MOTEUR Mustang, 5 litres, LX, HO, 1992, 113,000 kilomètres, automatique. Tél.:542-3705, paget: 541-2799.

TREUIL 1500 livres, idéal pour VTT. Tél.:696-7081.

315 Remorques à vendre

AUBAINE Remorques neuves toutes grandeurs. Aussi remorques pour chaloupe 12' à 16' avec treuil. Aussi usagées 4X7', 250$. Tél.:696-9591.

REMORQUE 26', capacité 40,000 livres, idéal pour transport excavatrice ou "bull". Tél.:591-0695, 695-3232.

REMORQUE 6'X15', double roues avec freins électriques, 2500$. TÉL.:672-1853

317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR FORD Jubilee 1953 à vendre. Tél.:343-3693.

318 Véhicules divers

TRACTEUR À GAZON Sears, 18 forces, 1993, avec souffleuse, tondeuse, très bonne condition, 2250$. Tél.:418-818-0949, 696-6232.



400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

POUR TORONTO recherche nannie 5 jours semaine, non-fumeuse, références nécessaires, 2 enfants. Tél.:1-800-268-6959, Manon.

RECHERCHE gardien(ne) pour s'occuper d'un enfant de 3 ans, à notre domicile, 5 minutes lac Docteur. Tél.:545-9164 (laisser message).

RECHERCHONS gardien(ne) d'expérience, non-fumeur(euse), fin juillet, Chicoutimi, disponibilité le jour à long terme. Tél.:549-5226.

URGENT! Recherche gardien(ne) pour enfants d'un an et trois ans, travail au domicile de l'employeur, 4 jours./semaine, secteur Chicoutimi-Nord, références et reçus exigées, non-fumeur(euse). Tél.:543-6081.

402 Personnel demandé

245 STAGES outre-mer en technologies de l'information, pour informaticiens et bons usagers. Visitez www.go2001.ca pour la description complète des offres.

30 POSTES disponibles. Travail de soir. Excellent salaire. Etudiants(es) bienvenus. Tél.:542-3787.

CARRIERE
Acceptons demande d'emploi pour poste à temps plein avec possibilité de faire 300$/semaine tout en apprenant en autant que vous ayez plus de 18 ans. L'âge n'a pas d'importance. Voiture un atout.
Si vous êtes choisi, attendez-vous à débuter immédiatement.
Pour entrevue composer le 549-4581.

CENTRE BEAUTÉ COIFFURE BARRETTE
COIFFEUR(euse) demandé(e), avec clientèle, à salaire ou location de chaise. Tél.:693-3336, 698-0544, Nancy.

CHOCOLAT - Vends super tablettes et fais-toi super profits. SUPERVISEUR(E) d'expérience recherché(e). Tél.:1-800-561-2395.

Compagnie en pleine expansion recherche représentant dynamique, honnête, possédant une belle personnalité pour la vente de scellant pour entrées résidentielles. Tél.:592-7294.

CONCIERGE demandé (couple), expérience nécessaire en location et entretien. Loyer gratuit + salaire (selon expérience), pour 102 logements à Québec. Faxer CV au (418)622-6248.

CUEILLEURS(EUSES) de framboises demandé(e)s, logement fourni, tente-roulotte serait un atout. Tél.:(450)298-5117 (Frelighsburg), répondeur.

CUISINIERS(ÈRES),SERVEURS(EUSES),BARMAN(BARMAID)) avec expérience. Tél.:696-4242

PRÉPOSÉS(ÉES) au nettoyage des chambres. Motel Panoramique. Tél.:549-7102.

PUB AVENUE cours intensif, formation personnalisée, tenue de bar, barman(maid), méthode rapide. 5 places disponibles. Tél.:544-2199.

RECHERCHE
Barman(aids), serveurs(euses), "doormans", DG, photo et expérience requise. Se présenter les 9 et 10 juillet entre midi et 18 h au 863, rue Bagot, Pub O'Toole, La Baie.

RECHERCHE CHAUFFEUR(EUSE)S de camion-remorque minimum 1 an d'expérience sur B-Train, pour les U.S.A. travail à temps plein. Camion attitré. Salaire intéressant. Retour chaque semaine. Faire parvenir C.V.: Transport Saguelac, 880 boul. du Royaume, Chicoutimi, G7H-5B1.

RECHERCHONS BOULANGER(ERE) pour poste à temps plein. Apportez votre c.v. à la Boulangerie Pâtisserie Le Viennois, 359 des Saguenéens, Chicoutimi.

RESTAURANT LA MAREE HAUTE
RECHERCHE
SERVEURS(EUSES) aux tables
CUISINIERS(ERES)
GERANT(E)
5 ans d'expérience
capacité de travailler en équipe et entregens un atout

Poster votre CV au 3992, Ste-Jeanne-D'Arc, Jonquière, G7X 3M9.

SCHWARZKOPF PROFESSIONNEL
LA Compagnie SCHWARZKOPF PROFESSIONNEL est à la recherche d'un(e) technicien(ne) en coloration dynamique, responsable, consciencieux(se), enthousiaste, faisant preuve de leadership, avec une bonne compréhension de l'anglais. Responsable de la région du Saguenay — Lac-St-Jean. Faxer votre curriculum vitae à l'attention de Mylène Rancourt au (418) 657-3057.

SOUS-TRAITANT, nettoyage agricole mobile, forte capacité physique, permis de conduire. Tél.:563-7997.

TECHNICIEN(NE) en laboratoire de pharmacie, avec expérience, entre 16 h et 20 h/semaine, Chicoutimi. Envoyer CV au 620 des Roselins, Chicoutimi, G7H 6K2.

TECHNICIEN(NE) en réadaptation physique demandé(e). Si intéressé(e) apportez votre c.v. à la Clinique de Psysiothérapie du Saguenay, 874 boul. Université, bureau 212, Chicoutimi. Tél.:549-7825.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545–2197.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

CONSOLIDATION de dettes, 5,000$ et plus, un seul paiement. Tél.:543-7789.

PROBLEMES DE DETTES
Menaces / Saisies / Hydro
SOLUTION
Regroupement de vos dettes
1 paiement - 0% d'intérêts
Redressement financier
Consultation budgéraire
CONSEILLER CERTIFIÉ

Service D'aide aux Entreprises et Consommateurs inc.
Jonquière: (418)542-1010
Québec: (418)624-1546
Trois-Rivières: (819) 694-1546

PROBLEMES FINANCIERS de $500 à $250,000. Demande de prêt assurée 24 heures. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

PROBLÈMES FINANCIERS PERSISTANTS
Nous pouvons vous aider à vous en sortir
Règlement avec tous vos créanciers
N'hésitez plus et appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière
RAYMOND CHABOT INC., syndic de faillite
(418) 557-0627

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

ATTENTION!
RÉNOVATIONS DE TOUS GENRES
—30 ans d'expérience dans couvertures à refaire
—Travaux bien faits et propres.
—Estimation gratuite.
543-1622

BRIQUETAGE, pavé imbriqué, pose de blocs de ciment, murets. Travaux de réfractaire. **Murs de soutènement**. Crépis. Blocs de remblais. Pose de nova brique. **Aménagement paysager. Tél.:696-9219, 591-0911 (cellulaire).**

CHAUFFAGE CLIMATISATION
MODIFICATION ou changement pour une économie d'huile et d'électricité. Meilleur purificateur de l'air électrostatique, fumigène, poussière, odeur, déshumidificateur, chaleur constante et un meilleur confort dans votre maison. Financement disponible. Tél.:820-1135, 1-800-394-3383.

Entrepreneur général
Confiez-nous vos travaux de construction ou de rénovation
Résidentiels, commercials ou industriels.
Techniciens d'expérience à votre service.
R.B.Q.#8263-0526-09 **Tél.:678-2450**

J'OFFRE mes services, tous genres construction ou rénovation. Tél.:696-1464, 590-4750.

MAITRE PEINTRE PLATRIER, peinture, plafond texturé, pose et réparation de gypse, tirage de joints, stuco. Tél.:693-0696, 592-4061.

ON "RAY-NOV" TOUT!
Murs extérieurs intérieurs, du sous-sol à la toiture, fissures béton. TÉL.:549-0323. RBQ: 2969-4734-18.

PLASTRAGE, peinture, céramique, plafond suspendu et autres. Estimation gratuite. Tél.:690-3792.

PLATRAGE, CÉRAMIQUE, PLANCHERS FLOTTANTS, salle de bain complète, menuiserie de tous genres, avec licence RBQ:8230-2795-09. Tél.:549-4748, paget:592-3157.

603 Massage

A DÉCOUVRIR
Massage de détente et relaxation. Engageons. Tél.:547-7949.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.:542–6200.

POUR elle et lui, détente, relaxation, option bain de pieds. Tél.549-6706.

STUDIO DE MASSAGE
EXPÉRIENCE, détente, discrétion assurée. 7 jours, dès 9 h. Ann, Christina, Valérie ou Linda. Engageons. Tél.:548-7070.

604 Offres de services

1 A BAS PRIX: émondage, coupe d'arbres nuisibles et dangereux (fils électriques), taille de haie, dessouchage. Estimation gratuite. Prix compétitif. Tél.:542-9075.

A BAS LES PRIX
Coupe émondage d'arbres dangereux, taillage haie et cèdre, déssouchage, service professionnel, assurances, estimation gratuite. Tél.:542-7241.

ALD-TEC.
INSTALLE, RÉPARE: lumières, ventilateurs, prises, interrupteur, etc. **RECHERCHE, LOCALISE**: fils et conduits souterrains et leurs problèmes. **Prix compétitif estimation gratuit:(418)545-7862**

604 Offres de services

CONSTRUCTION de patios, rénovations intérieures et extérieures, salles de bains, estimation gratuite. Pour informations:674-1104, 549-1468.

Herbivore inc. Service Garanti
TONTE GAZON
Tél.:698-6683, (69-TONTE)

NETTOYEUR Ultranet, offre le nettoyage à pression pour revêtements extérieur et le nettoyage des conduits de ventilation/chauffage. A bon prix, disponibilité soir et fin de semaine. Tél.:542-2596, 540-6558.

PEINTURE ET GRANDS MÉNAGES
30 ans d'expérience, estimation gratuite, travaux garantis 100%. Nelson, 543-5404, 1-866-543-5404.

POSE de pavé commercial et privé, terrassement, mini-excavation, démolition, Entreprises Rochefort. Tél.:818-0034, 693-5092.

PRÉCISION sciage (moulin portatif), disponibilité 12 mois, pas de vagues et rapidité assurée. Tél.:342-8531, 662-0055 (cellulaire).

PREPOSEE aux bénéficiaires offre service pour soins d'hygiène, accompagnement ou autres. 24/24, Hélène. Tel.542-8183

TONTE DE GAZON
AMENAGEMENT paysager. Région Saguenay. Estimation gratuite. Tél.:590-6666.

605 Service de garde

GARDERIE en milieu familial, places à 5$ disponibles, pour enfants de 2 à 5 ans, Jonquière. Tél.:547-3936.

MAMAN à la maison, offre ses services pour garder enfants à son domicile, horaires flexibles, 18$/par jour avec reçus. (secteur Parc maisons mobiles). TEl.695-2949

NOUVELLE garderie Arvida en attente d'un permis à 5$. Tél.:548-3798, 591-4836 Bianca.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 A donner

QUATRE petits chatons à donner. Tél.:673-3630.

TROIS chiots croisés Labrador Golden, femelle, noires, 8 semaines. Tél.:543-3233.

702 A vendre ou échanger

CAMPEUR motorisé 24', 1987, Classe C, 6.2 litres, diésel, 69,000 kilomètres, accepterais auto et argent. Tél.:672-6874.

MOTO FJ 1100 à vendre ou à échanger contre génératrice. Tél.:695-2806, 541-8760.

703 Ameublement

2 CAUSEUSES noires, (soft touch) 450$/ensemble. Tel.693-0507

A BAS PRIX
APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sécheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement minuterie (timer). Réparation à domicile, appels de service. 743, boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS CHICOUTIMI: Achat, vente, réparation d'appareils électroménagers. Garantie 1 an. Vente de pièces. Spécialistes en reconditionnement de minuterie. 1377, Boul. Saguenay Est. Tél.: 543-1000.

CAUSE: DÉMÉNAGEMENT, laveuse, sécheuse, cuisinière, réfrigérateur, set de chambre complet, set de chambre tubulaire pour enfant, set de salon, état neuf. Tél.:693-9013, 543-7243

CHAISE à billes, la-z-boy, causeuse, refaits à neuf. Tél.:547-6069, 592-7673.

CUISINIÈRE blanche Westinghouse, four auto-nettoyant, excellente condition, 300$. Tél.:690-3278

DEVONS vendre pour déménagement: meubles haute qualité: mobilier salle à dîner bois massif, table chaises cuisine, divan chaises lampes etc. Excellente condition. Tél.:547-1523.

GRANDS canapé et fauteuil, velours rose fumé, dessus lavable, 200$ les deux. Tél.:698-4974.

LAVEUSE, sécheuse, poêle, réfrigérateur,congélateur, lave-vaisselle. Laveuse à tordeur. Air climatisé. Tél.:545-9361, 541-6857.

LES ELECTROMENAGERS
du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 $ l'appel. 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

MOBILIER de cuisine 5 morceaux, imitation fer forgé, couleur cuivre, dessus vitre, 250$. Tél.:690-3278

POELE , réfrigérateur, blancs, standard, très propre, 500$ l'ensemble. Tél.:699-1170.

POELE, réfrigérateur jaunes Général Électrique. Laveuse, sécheuse blanches. Très bonne condition, 300$ négociable. Tél.:542-8588.

REFRIGÉRATEUR blanc, très propre. Poêle, réfrigérateur amande. Climatisation automobile à bas prix. Dufour réfrigération. Tel.693-9216

REFRIGÉRATEUR, 18' cubes, marque Frigidaire, 325$. Tel.696-0380

SÉCHEUSE Moffat, laveuse Inglis, divan-lit. Tél.:662-6822.

703 Ameublement

TROIS électroménagers, amande, bon état, 350$. Tél.:343-3451.

704 Animaux

3 JUMENTS PONEY, étalon poney, attelage, 2 voitures été et hiver. Tel.373-2328.

BICHON femelle, 11 semaines, vaccinée, 350$ négociable. Tél.:481-2410.

BICHON MALTAIS 1 mâle, vacciné, vermifugé, 250$. Tél.:699-0946.

BICHON MALTAIS, nés 12/05/01, vaccinés vermifugés, 300$. Tél.:343-2617.

CHATONS Persan, gris et blanc, 7 semaines, vaccinés, 175$. Tél.:696-1378.

CHIOT Schnauzer nain, né 27 mai, 1 mâle, vacciné, vermifugé. Prêt fin juillet. 375$. Tél.:547-7113.

CHIOTS Labrador enregistrés, bruns. Enclos et niche disponible. Tél.:418-625-5349.

CHIOTS ROTHWEILERS, 1 mois, pure race, 8 mâles, 3 femelles. Tél.:549-3052 après 17h

DEUX juments d'équitation et d'attelage en parfaite santé. Tél.:272-3181.

MAGNIFIQUE LIGNÉE de Bracks allemands, Pointers anglais, Bichons maltais. Tél.:549-8056.

SCHNAUZER nains, choix de couleurs, noirs, poivre et sel, garantis, élevage familial. Tél.:672-2674, paget: 820-0310

TROIS Labradors croisés noirs, mâles, vaccinés, vermifugés, 60$. Élevés en milieu familial. Disponible 15 juillet. Tél.:344-4151 Vanessa.

705 Antiquités

1 À ABSOLUMENT RENCONTRER
Avant d'acheter ou vendre des antiquités, voyez la plus belle sélection de meubles centenaires, victoriens et québécois.
MARCHÉ D'ANTIQUITÉS
5922, boul. Talbot - Laterrière
678-2775
ouvert samedi et dimanche, de 9h à 17h

ABSOLUMENT DÉCOUVRIR. GRANDES quantités de meubles et d'objets anciens provenant de tous les coins du Québec. **Les antiquités du Vieux-Port, 20, boul. Saguenay Est, Chicoutimi (418)690-5252, (819)653-2141.** Heures d'ouverture: vendredi de midi à 17 h; samedi et dimanche, de 9 h à 17 h.

Antiquités, meubles de tous genres, au 171 rue St-Joseph à Alma, du jeudi au dimanche de 9h00 à 16h00. Tél:668-8978, 480-1317.

"FOL PASSION" Antiquité, décapage, restauration, fabrication à l'ancienne "presque antique". Tél.:543-4656 Gilles.

706 Bois de chauffage

BOULEAU sec, 65$/corde. Bois pour feu dehors, sec, 50$/corde. Erable, bouleau, 70$/corde. Tél.:542-0091.

BOULEAU vert et semi-sec. Livré partout Saguenay Lac St-Jean. Tél.:239-0040.

CROUTE de bouleau sec, 15", 50$/corde, livré. Tél.:696-2104.

708 Demandé

DESIRE acheter selle western usagée (préférence suède). Tél.:679-0474.

DÉSIRE acheter lot à bois. Secteur Saguenay Lac St-Jean. Les Aménagements Écoforêt inc. Tél:548-1894.

RECHERCHE élévateur («lift») électrique pour automobile, 9000 livres, bon état. Tél.:543-8361.

709 Divers

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traîneau, 3 spécialistes. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie et Galeries de la Baie. Tél.:548-1767, 697-1058.

A VOIR! STORES
VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, PEINTURE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543–0432.

ACHAT et vente de tout. Marché aux puces Châteauguay, 2093 rue Émond. Tél.:547-4600.

ANTENNE parabolique, 10', motorisée, complète pour satellites américains, prix débarras. Tél.:547-9601.

ANTIQUITÉS
Collectionneur recherche anciennes montres, objets militaires, vaisselle de fantaisie, pots, vases, figurines en porcelaine, meubles, encadrements, etc... Tél.:690-2255, 690-1338, Robert Gauthier.

ASCENSEUR extérieur pour handicapé. Siège de bain. Siège de toilette. Tél.:678-9921.

BANC de scie Makita avec base et 2 lames au carbure, 250$. Table de patio ronde, 42" beige, 25$. Tél.:547-5271.

BIJOUX en or 10 carats, chaînes et bracelets pour homme et femme, bon prix. Tél.:549-8280, cellulaire: 592-8234.

CHAUFFE-EAU propane, Confort Zone, 200,000 btu (pour piscine). Tél.:544-6632.

DÉMÉNAGEMENT: (Jonquière, Chicoutimi) camion à louer avec chauffeur. Tél.:547-2799, 820-3788.

DORMANTS de chemins de fer usagés, 6"X8"X8', plaques d'acier 5/8" différentes grandeurs. Tél.:693-8681, 693-3601.

FONDS de rouleaux de papier journal, 1.30 $ l'unité plus taxes. Tél.:545-4474.

FORAGE de puits artésiens. Vente, installation et réparations de pompes à eau. À votre service depuis 1970. Spécialité pompes submersibles 399$. Pompes turbine 130$. Installons la pompe dans le puits artésiende nos compétiteurs. R.B.Q.1194-7439-67. Tél.:668-5177.

POÊLE au gaz, 350$. Mobilier cuisine en bois, 175$. Tél.:549-3540.

POMPE à eau, demi-force, 4 ans d'usure, prix à discuter. Tél.:674-9427.

POMPE à jets pour résidence, 1/2 HP, avec réservoir, état neuf. Tél.:591-0944, 696-9844.

Support à bagages pour Volkswagen 1992. Tél.:549-3621.

SYSTÈME de caméra vidéo pour commerce avec moniteur 12" et 5 caméras. **Tondeuse manuelle** trois sections pour terrain de golf (largeur 5'). Tél.:344-1183.

TABLE de billard, Brunswick commerciale, très bon état, 4X8 avec équipement complet, valeur 3,000$, laissée 500$. Tél.:542-5212.

TERRE noire et jaune tamisée. Petite ou grosse quantité avec livraison. Paget:592-2951.

711 Equipement de commerce et restaurant

MALAXEUR Hobart, trancheuse à pain, comptoir pâtisserie, et autres. Tél.:696-0731.

712 Esotérisme

TAROT, cartes d'Indiens, Le Normand ou de médecine, pendule, etc. Pour rendez-vous: 673-7444.

713 Marché aux puces

SUPER LIQUIDATION marché aux puces, neuf, usagé, 2145 Roussel, Chicoutimi-Nord. Tél.:693-0505.

714 Matériaux de construction

FENETRES et portes usagées. 1531 boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord. Tél:696-4065 08h00 à 17h00 et samedi matin.

LES SPÉCIALISTES

Divers

Vidéo Véritas Production
Un jour unique!
Un évènement magique!
Pour conserver des souvenirs VIVANTS
Contactez les pros de la vidéo numérique
418-698-4660
Prise d'images/ montage/ duplication/ aucuns frais de déplacement/ Services rapides
00485347

Soyez vous aussi...
un spécialiste
Informez-vous: Christian Tremblay 690-8838
Linda Cantin 690-8839

Pour réservations: Contactez Christian Tremblay, 690-8838
Lac-Saint-Jean: Linda Cantin, 690-8839

715 Poêle à bois

FOYER à encastrer, 7 ans d'usure, 400$. Tél.:544-4004

719 Ventes de garage

A L'INTERIEUR au 3793 rue Côté, Shipshaw. Samedi, Dimanche. Préférable prendre rendez-vous au 547-0901.

DEMENAGEMENT lave-vaisselle, bibliothèques, vaisselle et beaucoup d'autres articles. Samedi 7 juillet, 264 Père-Fiset, Chicoutimi, 9 h à 15 h.

VENDREDI, samedi, dimanche (6,7,8 juillet), 4 familles, 581 Boulevard Tadoussac. Tél.:545-7490

VENTE de fermeture de maison, à compter de maintenant. Au 511 boul. de l'Anse, Roberval. Tél.:275-3726.

800 SPORTS / LOISIRS

804 Chasse et pêche

CHASSEUR recherche carabine 300. Mag, 300 Waterbie ou 7 mm Mag, en bon état. Tél.:540-0144.

LIQUIDATION d'articles de pêche. Marché aux puces Châteauguay, 2093 Emond. Tél.:547-4600.

805 Musique et accessoires

NOUVEAU! Groupe Blues Rock, région du Saguenay, recherche guitariste. Tél.:697-1291.

SYSTEME de son Technics cinéma maison, 5 haut-parleurs, excellent état, 600$ négociable. Paget:693-7884.

806 Ordinateurs et jeux

LE plus grand choix dans la région pour la vente et la location d'appareils, accessoires et jeux électroniques. Neufs et usagés. Dreamcast PS1 et 2, N64. Tél:696-0274.

NOUVEAU MC 2 INFORMATIQUE
Service dépannage à domicile 7 jours/7
Bureau 695-4598, cell:820-3243

PLAYSTATION JONQUIÈRE
INSTALLATION puces PS/1, PS/2. Achat, vente, réparations. 7 jours/semaine. Tél.:542-2708.

PLAYSTATION avec puce, carte mémoire, 2 manettes dont une défectueuse, 15 jeux, 200$. Tél.:693-1274

808 Piscine et accessoires

CHAUFFE-PISCINE au propane, 225,000 BTU, peu utilisé. Tél.:349-3533 heures souper.

LES INSTALLATIONS MYROCQUE
Installation de piscines hors-terre, ouverture, réparation et changement de toile de piscines hors-terre et creusées. Tél.:591-3900, 591-3901.

PISCINE hors-terre 15x30 sans toile, 4 ans d'usure, 350$. Tél.:547-0611.

RÉPARATION, entretien, installation de piscine hors-terre. Aussi réparation et entretien de SPA. Tél;549-1497, cell:818-0033, paget:696-7582.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

A VOIR, TERRY 1990, 19', chambre semi-fermée, 6500$. Recherche réfrigérateur au propane pour chalet. Tél.:542-9348.

ACHETERAIS petite tente-roulotte 4 places, bon état, Pierre, Tel.543-8093

EMPLACEMENT magnifique sur terrain de camping, tous les services inclus. Domaine de la Péninsule, Shipshaw. Cellulaire:(418)818-0949, pagette:696-6232.

FIFTHWHEEL année 2000, Cougar par Keystone, 27', fibre de verre, annexe double, était 27,700$, prix réduit: 26,800$. Tél.547-7055.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

FIFTHWHEEL Terry 26' 1992, entièrement équipée, avec attache pour camion. Excellente condition. Très propre. Cellulaire.:(418)818-0949, pagette: 696-6232.

ROULOTTE Mallard 24', 1997, tout équipée, climatiseur, impeccable, 14,200$. Tél.:543-5638, 690-7417.

TENTE-ROULOTTE BONAIR, 1980, 8 places, excellente condition, 1700$. Tel.548-8665, paget:690-8608

TENTE-ROULOTTE Jayco, 12', 10 places, 1998, inspectée, 7,500$. Tél.:545-8596.

810 Roulottes et tentes-roulottes à louer

CAMPEUR 30 pieds, Classe A, à la semaine ou au mois, prix abordable, plusieurs avantages. Tél.:690-6436.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR AGENCE CUPIDON
Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

903 Messages personnels

DESIREE, douce et sensuelle. Tél.:698-3999.

POUR hommes seulement. Ricky se déplace et reçoit. Tél.:540-6231.

ATTENTION NOUVEAU
Se déplace pour réaliser tous vos fantasmes et rêves. Messieurs et mesdames. 24/24h, 7 jours.
Paget:545-5489, 547-5407

LA JOLIE Roxanne est de retour pour vous faire plaisir. Tél.:545-7936

FILLES DE RÊVES
Reçoivent et se déplacent
Nous engageons
(418) 548-3208

AGENCE DISCRETION
Les plus belles filles en ville!
CHICOUTIMI ALMA 24h/24
Natacha est de retour
Engageons 592-7788

TOP MODÈLES
24 heures - 7 jours
Spécial duo
nouvelles filles
698-4843

Pour femme et couple recherchant sensualité, intimité, pour réaliser moments intenses avec discrétion. Tél.:592-7604 Yannick.

TOP MODÈLES
24 heures - 7 jours
Spécial duo
nouvelles filles
698-4843

ANIKA déplacement, le soir seulement. 540-4645.

HOMME célibataire trentaine avancée, bien dans sa peau, calme, travaillant, désire rencontrer femme épanouie 30 à 40 ans. Aimerais partager diverses activités. Amitié, l'avenir nous le dira. Tél.:673-1045.



1700 Chemin des Bouleaux, samedi et dimanche, (7-8 juillet).

2230 COUSINEAU, Arvida. Vente déménagement, samedi, dimanche 8 h à 16 h. Tél.:548-1318.

3931 St-Luc Jonquière, 7, 8 juillet, raison: vente de maison.

BEAU TEMPS, mauvais temps, samedi et dimanche, près église St-Mathias, secteur Arvida. 2717 rue Tremblay.

GROSSE VENTE DE GARAGE
MAGASIN LA BAIE, le 7 et 8 juillet. Arrière Place du Royaume (garage).

MEGA vente de garage au 4376 Talbot, Chicoutimi. Samedi 9 h à 17 h. (Quatre familles).

MÉGA VENTE de garage, 7-8 juillet, de 8h à 16h, beau temps, mauvais temps. Meubles, antiquités, vaisselle, outils, lave-mains, pichet à eau antique, air climatisé, etc. Céline Potvin, 3366 rang St-Paul, Chicoutimi.

MÉGA-VENTE de garage, dimanche 8 juillet, plusieurs familles, vaste choix d'articles. 4464 Châteauguay, Jonquière, 9h à 16h.

SAMEDI, DIMANCHE, 7-8 juillet, beau temps mauvais temps, 1129 St-Paul, face Laurent Lapointe.

SAMEDI, DIMANCHE, 8h à 16h, 3853 de la Fabrique, Jonquière, beau temps, mauvais temps.

SAMEDI-DIMANCHE, 4073 chemin St-André, articles bébé, meubles et encore plus.

VENTE garage et puces, tout doit sortir, 7-8, 22-23 juillet, 3042, Lac Richard, chemin 30, l'Ascension.

19,95$ *** Incluant une annonce de 10 mots publiée dans Le Quotidien édition du samedi et Progrès-Dimanche. (2 parutions) De plus, recevez 2 affiches 16" X 24" spécialement identifiées. Options et mots additionnels en sus.**

484102

Avis et carrières

AVIS DE DISSOLUTION

Prenez avis que l'actionnaire unique de la compagnie Garage Pro Plus Inc. a décidé, lors d'une assemblée spécialement convoquée à cette fin, le 16 avril 2001, de procéder volontairement à la dissolution de la compagnie Garage Pro Plus Inc.
M. Yvon Quenneville a été nommé pour agir comme personne responsable de la dissolution de la compagnie.
Donné et signé à Chicoutimi, ce 4 juillet 2001.
Yvon Quenneville
00488073

PHARMACIEN(NE)

Recherchons candidat(e) à temps complet ou partiel. Pratique professionnelle dynamique et stimulante. Salaire compétitif et gamme d'avantages sociaux. Prime à la signature du contrat.

Faites parvenir votre curriculum vitæ sous pli cacheté avant le 17 juillet à :

Mme Maryse Bolduc,
superviseure
150, boul. Barrette
Chicoutimi
G7H 7W8

00488017

APPEL D'OFFRES
APPEL D'OFFRES

SOUMISSION - PISTE CYCLABLE

St-David-de-Falardeau, le 6 juillet 2001

La municipalité de St-David-de-Falardeau désire recevoir des soumissions relativement au pavage de l'accotement du boulevard Martel.

La bande cyclable aura une longueur d'environ 700 mètres ou d'environ 1 300 mètres, selon l'option retenue, sur une largeur de 3 mètres. L'épaisseur sera de 6,5 centimètres compactés.

Tous les détails de cet appel d'offres seront disponibles au bureau de la municipalité à partir du lundi 9 juillet 8 h 30 au:

Municipalité de St-David-de-Falardeau
140, boul. St-David
St-David-de-Falardeau (Québec)
G0V 1C0
Tél.: (418) 673-4647

Jimmy Houde
Adjoint-administratif

00488186

Uniforêt
Scierie Pâte inc.

UNIFORÊT SCIERIE PÂTE INC. Division Péribonka est une entreprise jeune et dynamique qui emploie près de 500 personnes spécialisées dans le bois d'œuvre qui possède un approvisionnement de 760 000 m³ et dont la production annuelle est de 188 millions de P.M.P. L'organisation est présentement à la recherche d'un candidat ambitieux pour combler le poste suivant.

INFIRMIER - PRÉVENTIONNISTE
(OPÉRATIONS FORESTIÈRES)

Fonctions
Relevant du surintendant des opérations forestières, le poste consiste à prodiguer les premiers soins lorsque nécessaire, faire le suivi du programme de santé, suivre le programme de prévention et en faire la mise à jour, prévenir les accident de travail.

Exigences
Titulaire d'un diplôme d'études collégiales en soins infirmiers, vous êtes membre de l'O.I.I.Q., de plus vous possédez de l'expérience comme préventionniste. Excellent communicateur, vous avez de la faciliter à travaillier en équipe en plus de faire preuve de leadership. Maîtriser l'environnement Windows (Word, Excel) serait un atout.

Lieu de travail
Le poste offert est situé en forêt à 200 kilomètres au nord de Milot.

Conditions de travail
Votre salaire, auquel s'ajouteront des avantages sociaux des plus intéressants, sera à la mesure de vos compétences et de votre expérience.

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitæ en mentionnant le concours « infirmier » avant le 13 juillet 2001 à l'adresse suivante:
Uniforêt Scierie Péribonka C.P. 70
a/s de Janic Gaudreault
5005, route de la Boulonnière
L'Ascension (Québec) G0W 1Y0

00486122

www.lequotidien.com

LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION

Est à la recherhe de:

BRIQUELEURS

pour la région de l'Outaouais

- Travailler à l'heure ou à l'unité
- Salaire très compétitif

Prêt à garantir les heures pour entrer dans les bassins de la CCQ.

Prêt à aider financièrement les nouveaux sous-traitants qui débutent dans le milieu de la construction.

Contactez au (819) 243-7392

Patrick Fillion poste 215

Télécopieur: (819) 243-5126

00487442

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LA fibrose kystique
Combattez la fibrose kystique
1-800-363-7711

AVIS DE DEMANDE DE CHANGEMENT DE NOM POUR PUBLICATION

Changement de nom d'une personne majeure

Prenez avis que **Fernande Goulet**, dont l'adresse du domicile est le 52, rue Alphonse, Saint-Stanislas, Province de Québec, G8M 4V4, présentera au directeur de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de **Loulou Goulet.**

Dolbeau-Mistassini, le 28 juin 2001

Me Annie Dufour, notaire

00487537

VILLE D'ALMA

AVIS PUBLIC

Assemblée publique de consultation sur le projet de règlement numéro 016-2001

À toutes les personnes habiles à voter et susceptibles d'être intéressées par le projet de règlement numéro 016-2001;

AVIS PUBLIC est par la présente donné par le soussigné, greffier de cette ville, que lors de sa séance régulière tenue le 2 juillet 2001, le Conseil municipal a adopté le:

PROJET DE RÈGLEMENT 016-2011, ayant pour objet d'amender le règlement no 963 relatif au zonage, principalement de façon à:

- agrandir la zone récréo-touristique Te11, à même la partie de la zone résidentielle Re29 acquise par Ville d'Alma sur l'Île Ste-Anne;
- abroger la zone résidentielle Rd57, entre la rue Bergeron et le ruisseau Rouge;
- agrandir la zone résidentielle multifamiliale Re35, afin d'autoriser une résidence pour personnes âgées au nord du Carrefour Alma;
- et corriger une erreur de formulation en regard des marges latérales des résidences jumelées.

QUE le Conseil municipal tiendra une assemblée publique de consultation le lundi 16 juillet 2001, à compter de 16 h 30, dans la salle du Conseil à l'hôtel de ville, située au 140, rue Saint-Joseph Sud, en conformité des dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1).

QUE ce projet de règlement concerne spécifiquement les secteurs formés par les zones suivantes:

- sur l'Île Ste-Anne les zones Te 10, Te 11, Re 29, Rd 43 et Ps 5;
- sur la rue Bergeron: les zones Rd 57, Px 22 et Rd 23;
- près du Carrefour Alma: les zones Re 35, Rd 54, Rd 59, Cc 24, Rf 3 et Cd 3.

QUE le plan illustrant les zones ci-haut mentionnées peut être consulté au bureau du Service d'urbanisme et de planification socioéconomique, à l'hôtel de ville, 140, rue Saint-Joseph Sud, Alma, pendant les heures régulières de bureau;

QU' au cours de cette assemblée publique, le maire ou le maire suppléant expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet;

QUE ce projet contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire;

QUE ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau du greffier à l'hôtel de ville, 140, rue Saint-Joseph Sud, Alma, pendant les heures régulières de bureu.

Donné à Alma, ce 4 juillet 2001.

Jean Paradis, avocat
Greffier

00488171

Avis

Soyez enfin libéré
Cessez de fumer

TREMBLAY & CIE LTÉE
SYNDICS ET GESTIONNAIRES

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE CHICOUTIMI

COUR SUPÉRIEURE
(en matière de faillite)

N°: 150-11-001440-015
SUR: 121808

N/R: 601-040

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:
AUTOS DE LA BAIE INC., corporation légalement constituée, ayant sa principale place d'affaires au 2883, Bagot, La Baie, G7B 2N4, PQ.

«DÉBITEUR»

Avis est par les présentes donné que le DÉBITEUR a déposé une cession de bien le 5 juillet 2001, et que la première assemblée sera tenue le 26 juillet 2001, à 10 h, au 582, boul. Saguenay Est, Chicoutimi, dans la province de Québec.

Alma, ce 6 juillet 2001.

TREMBLAY & CIE LTÉE, SYNDIC

582, boul. Saguenay Est
Chicoutimi, QC
G7H 1L2
Tél.: (418) 549-5642

755, boul. St-Joseph #207
Roberval, QC
G8H 2L4
Tél.: (418) 275-5626

420, Collard Ouest #102
Alma, QC
G8B 1N2
Tél.: (418) 662-5657

00488123

Ville de Chicoutimi

APPEL D'OFFRES

NUMÉRO DU PROJET:
01-025-8844-06-007

TITRE DU PROJET:
RÉFECTION D'AQUEDUC ET D'ÉGOÛT DES RUES ST-AMBROISE/ST-DONAT/DU PONT

DESCRIPTION:
AQUEDUC, ÉGOUT, STRUCTURE DE RUE, BORDURE, PAVAGE (± 300 M LIN.)

La Ville de Chicoutimi demande des soumissions pour l'exécution des travaux, conformément aux plans et devis préparés par le Service technique de la Ville de Chicoutimi.

Les entrepreneurs désireux de soumissionner doivent se procurer les copies de plans et devis et les formules de soumissions au Service technique, à la salle à dessin, au 150, boul. Saguenay Est, Chicoutimi, et ce, moyennant un dépôt de **soixante-quinze dollars (75 $)** qui sera non remboursable. Il est à noter que le cahier des clauses générales d'appel d'offres, Édition 2001, Tomes I et II sont disponibles au Service technique, pour un montant de soixante-quinze dollars (75 $) taxes incluses (Tome I au coût de 30 $ et Tome II au coût de 45 $).

Pour être considérée, toute soumission devra être:

A- Accompagnée d'une garantie de soumission, conformément aux exigences des documents de soumission, soit:
   i) Par un cautionnement de soumission valide pour quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date d'ouverture des soumissions.

B- Remise avant le **MARDI 31 JUILLET 2001 à 14 H** au Service du greffe de la Ville de Chicoutimi, 201, rue Racine Est, Chicoutimi, province de Québec, G7H 5B8.

Toutes les soumissions seront ouvertes le **MARDI LE 31 JUILLET 2001 À 14 H** en présence des intéressés, au bureau du Greffier de la Ville de Chicoutimi, 201, rue Racine Est, Chicoutimi, Province de Québec, G7H 5B8.

La Ville de Chicoutimi ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions qui lui seront présentées. Chaque soumission devra être déposée dans une enveloppe cachetée et porter le numéro et le titre du projet.

Ces travaux sont assujettis à l'annexe 502.4 de l'accord sur le commerce intérieur (ACI).

DONNÉ À CHICOUTIMI
CE 6 juillet 2001

Me Hélène Savard, avocate
Greffière

00488105

Fonds de dotation
du Centre hospitalier
Jonquière inc.

Pour honorer la mémoire de
Madame Yvonne Audet-Fournier

décédée le 5 juin 2001, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

Au fonds,
je donne pour les miens

Merci de votre générosité!

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro: ***695-7711***

00487962

Le Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest

Technicienne, technicien en bibliothèque

CONCOURS AD-24 (01) R

Le Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest est un conseil scolaire public de langue française qui dessert 27 écoles élémentaires et 8 écoles secondaires situées dans la région du Centre-Sud-Ouest de l'Ontario.

Postes disponibles :
3 postes à temps plein
- Région de Niagara (1)
- Région de Mississauga (1)
- Région de London/Sarnia (1)

1 poste à temps partiel dans la région de Barrie/Penetanguishene

Exigences et qualifications :
- Diplôme en technique de documentation
- Connaissances de logiciels utilisés en services documentaires
- Connaissances du catalogage original et dérivé
- Excellentes habiletés de lecture et de communication écrite et orale

Date d'entrée en fonction : 27 Août 2001
Échelle salariale : 16,41 $/ l'heure à 21,45 $ / l'heure

VEUILLEZ SPÉCIFIER LE NUMÉRO DE CONCOURS AINSI QUE LES POSTES QUI VOUS INTÉRESSENT

Conditions de travail régies par la convention collective en vigueur de la FEÉSO.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae en français, avec la mention «confidentiel» avant 16 h le **12 juillet 2001** à l'attention de madame Latly Vu, agente des ressources humaines, Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest, 116, Cornelius Parkway, North York (Ontario) M6L 2K5, télécopieur : (416) 397-2005 ou, par internet/courrier électronique : vul@csdcso.on.ca.

Les demandes reçues après la date et l'heure de fermeture du concours ne seront pas considérées. Nous remercions tous les candidats et toutes les candidates mais nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue.

Étant donné que le Conseil souscrit aux principes d'équité en matière d'emploi et encourage les demandes de femmes, de minorités visibles, d'autochtones et de personnes handicapées, le candidat ou la candidate qui le désire est invité(e) à s'identifier comme étant membre de ce groupe désigné.

00488013

avocats[es]

Dans le cadre de son développement, la Société cherche à s'adjoindre trois (3) avocats(es) possédant les champs d'expertise suivants:

POUR SON BUREAU D'ALMA
Un minimum de 2 ans d'expérience en droit corporatif et commercial

POUR SON BUREAU DE ROBERVAL
4 à 5 ans d'expérience en pratique générale et litige

POUR SON BUREAU DE SEPT-ÎLES
1 à 2 ans d'expérience en pratique générale

Les personnes que nous recherchons devront faire preuve de dynamisme et de détermination et souhaiter faire carrière en région.

Si vous répondez à ces critères, présentez un dossier académique et professionnel de qualité et désirez donner une nouvelle dimension à votre carrière, nous vous invitons à communiquer en toute confidentialité avec:

Me Chantal Lavallée
Cain Lamarre Casgrain Wells
255, rue Racine Est, bureau 600, case postale 5420
Chicoutimi (QC)
Tél.: (418) 545-4580
chantal.lavallee@clcw.qc.ca

Faire suivre votre curriculum vitæ avant le 10 août 2001.

Cain Lamarre Casgrain Wells est un cabinet d'avocats regroupant plus de 80 professionnels(les) œuvrant dans différents secteurs du droit. Le cabinet est en mesure de donner des services complets, et ce, à la grandeur du Québec.

CAIN LAMARRE CASGRAIN WELLS
AVOCATS · S.E.N.C.

ALMA AMQUI CHICOUTIMI DOLBEAU MISTASSINI JONQUIÈRE LA BAIE MONTRÉAL NORMANDIN QUÉBEC RIMOUSKI ROBERVAL SEPT-ÎLES ST-FÉLICIEN

00487969

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



ALLARD (M. Marc)
Le 5 juillet 2001 est décédé à l'âge de 51 ans et 11 mois, M. Marc Allard, fils de M.Wilbrod Allard et de dame Murielle Gagné, demeurant au 920 Thérèse-Casgrain, à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le samedi 7 juillet 2001 de 12 h à 15 h 45 à la résidence funéraire
Emery Gravel, Mouvement Coopératif
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
(face à la Marina du Vieux Port)
Les funérailles auront lieu le samedi 7 juillet 2001 à 16 h à l'église St-Isidore. Les cendres seront déposées au columbarium Emery Gravel de Chicoutimi. Outre ses parents, il laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Jacques Allard, Céline (Laurier Dufour), Guy (Christiane Tremblay), Suzanne (Michel Sigouin), Hélène (André Demers), André (Michel de Chantal); ses neveux et nièces: Nadine, Laya, Audrey, Hugo, Judy, Valérie, Patrick, Pierre-Luc, Jean-Philippe. Il laisse également de nombreux ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif** (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



BARRETTE (M. Carol)
Le 3 juillet 2001 est décédé subitement au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 65 ans, M. Carol Barrette, fils de feu Joseph Barrette et de feu dame Lucienne Pilote, demeurant au 32 rue Carillon, à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le samedi 7 juillet 2001 de 11 h à 13 h 45 à la résidence funéraire
Emery Gravel Mouvement Coopératif
345, St-Armand, Chicoutimi
(face à l'église Ste-Claire)
Les funérailles auront lieu le samedi 7 juillet 2001 à 14 h à l'église Ste-Anne. Il sera incinéré au Crématorium Emery Gravel et les cendres inhumées au cimetière paroissial. Le défunt laisse dans le deuil ses soeurs: Andrée Barrette, Ginette (Robert Jodoin), Madeleine (Jean-Baptiste Savard), son filleul Erik Jodoin (Annie Lapointe), sa filleule Julie Savard, ses neveux et nièces: Christopher Jodoin (Nathalie Lamarche), André-Jacques Savard (Christine Bazinet), Pierre Savard (Nathalie Beaulieu). Il laisse également ses oncles et tantes, cousins et cousines, parents et de nombreux ami(e)s. M. Barrette fût à l'emploi de la compagnie Abitibi-Price pendant 38 ans. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif** (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

Autres décès en page 40



BÉLANGER (M. Paul-Émile)
Le 4 juillet 2001 est décédé au Pavillon d'Arvida, à l'âge de 88 ans et 11 mois, M. Paul-Émile Bélanger, époux de feu dame Fernande Vaillancourt, demeurant au Pavillon Arvida de Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire
Nault & Caron
3970 rue de la Fabrique
Jonquière
samedi jour des funérailles, à compter de 12 h. Les funérailles auront lieu le samedi 7 juillet 2001 à 14 h à l'église Ste-Marie. La dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière de Jonquière. M. Paul-Émile Bélanger laisse dans le deuil ses enfants: Huguette Bélanger (Gaston Tremblay), Carol (Rachel Lessard), Daniel (Line Tremblay), Jacques (Jocelyne Bouchard), Rémi (Line Simard); ses petits-enfants: Chantale, Dominique, Marie-Claude, Sophie, Catherine, Sébastien, Claudine, Véronique, Martin, son arrière-petite-fille Loriane. Il était le frère de feu Isidore (feu Jeanne Morel), feu Raoul (feu Léontine St-Amand), feu Antoine (feu Germaine Thibeault), Armand (Géraldine Verville), feu Adrien (Olivette Légaré), feu André (Julienne Tanguay), feu Alexandre (feu Gilberte Rousseau), feu Edouard, feu Benoît (Jacqueline Otis), feu Georges (Alberta Forget), feu Marie-Anne (feu Charles Morin), feu Dorothé (feu Joseph St-Hilaire), feu Blanche (feu Victor Lavoie), Adrienne. Il laisse également ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Vaillancourt, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de Jonquière sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, Courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



DESCHÊNES (Mme Eugénie Lemay)
Est décédée paisiblement au Centre le Jeannois, Pavillon Le Pionnier, le 5 juillet 2001, à l'âge de 91 ans et 1 mois, dame Eugénie Lemay, épouse de feu M. Albéric Deschênes, demeurant au 640 rue Villeneuve, à Hébertville, autrefois d'Hébertville-Station. La famille recevra les condoléances au
salon funéraire d'Hébertville-Station
23 rue Deschênes
Hébertville-Station
demain le dimanche 8 juillet 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 9 juillet 2001 de 09 h 30 jusqu'au moment des funérailles, qui auront lieu à 11 h à l'église St-Wilbrod d'Hébertville-Station. La dépouille mortelle sera incinérée et les cendres déposées au cimetière paroissial. Mme Lemay laisse dans le deuil ses enfants: Réal (Nichole Delorme), Jean-Paul (Lise Ouellet), Denis (Antonine Tremblay) et Lyse (Bertrand Tremblay); ses petits-enfants: Sarah, Marie-Josée, Annik, Éric, Paul, Marianne, Jean-François et Marie-Claude; ses 9 arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs: feu Yvette (feu Jean-Baptiste Bettez), feu Germaine (feu Jean-Baptiste Angers), feu Éliette (feu Charles-Albert Desbiens), Jean-Marie Lemay (Madeleine Gagnon), feu Robert (Géraldine Fisset), Thérèse (Raymond Deschênes), Madeleine (feu Jules Barrette), Marthe (Alexandre Racine) et Pauline (Jacques Bettez); tous les membres de la famille Deschênes dont Soeur Rita Deschênes, de la congrégation des soeurs du Bon Conseil, ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent pourront témoigner leur sympathie par des dons à l'organisme Soli-Can. **Direction funéraire: Maison Philippe Fortin & Fils Enr.** de Notre-Dame d'Hébertville. Téléphone: (418)344-1535, fax: (418)344-4404 et salle à Hébertville-Station: (418)343-2353.

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



GAGNON (Mme Hermance Vachon)
Est décédée le 5 juillet 2001 à la Résidence Ste-Marie, à l'âge de 89 ans, dame Hermance Vachon, épouse de feu M. Léonard Gagnon, demeurant à la Résidence Ste-Marie, à Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la
Résidence funéraire du Saguenay
3711 Cabot
Jonquière
le samedi 7 juillet 2001 à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le samedi 7 juillet 2001 à 13 h à l'église Ste-Famille, et l'inhumation au cimetière de Shipshaw. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Gaétane Gagnon (Lorenzo Vaillancourt), Jean-Guy (Martine Fortin), Jean-Marc (Ruth Mercier); ses frères et soeurs: feu Nazaire Vachon (feu Yvette Cyr), Marie-Reine (Edouard Turmel), feu Jeannette (feu Aurel Gagnon), Valérie (feu Rosario Gilbert, Jean-Baptiste Fortin), Marie-Anne (Rosario Giguère), feu Yvonne; ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Gisèle Eccly Gagnon (Raymond Tremblay), feu Bibiane (feu John Lapointe), feu Huguette (Louis Paquet), Lilianne, feu Edmé, Pauline, feu Lorenzo, feu Camille, de nombreux petits-enfants, arrière-petits-enfants, neveux et nièces. Également ses ami(e)s de la Résidence Ste-Marie ainsi que le personnel. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société Canadienne du Cancer Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

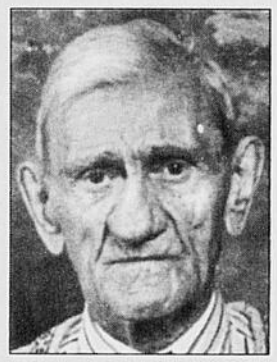


GAGNON (M. Laurier)
Le 6 juillet 2001, est décédé au Centre hospitalier Cléophas Claveau à l'âge de 56 ans, M. Laurier Gagnon, fils de feu Raoul Gagnon et de dame Simone Girard, demeurant à Montréal. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire
Gravel & Fils Ltée
873 de la Fabrique
Ville de La Baie
Les heures d'accueil sont: le dimanche 8 juillet 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le lundi 9 juillet 2001 le salon ouvrira à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 9 juillet 2001 à 11 h en l'église St-Alphonse de La Baie. Les cendres seront déposées au cimetière communautaire de La Baie. Il laisse dans le deuil outre sa mère dame Simone Girard, ses frères et sœurs: Jeannine (René Tremblay), Paulette (Camil Girard), Clément (Murielle Pellerin), Rita (Yvon Jean), Jocelyne (Jimmy Samson), Brigitte (Normand Desbiens), Ginette (Marcel Parent), Lucie (Carol Desbiens), Yves (Gladys Barbeau). Il laisse également dans le deuil ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour informations: (418) 543-0755, pour vos messages de condoléances télécopieur (418) 543-7241, courriel gravel.fils@videotron.ca. **Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.** (Membre de la Corporation des thanatologues du Québec).


Nos condoléances aux familles éprouvées
QUOTIDIEN



GAGNON (Mme Monique)
Est décédée le 5 juillet 2001 à la Résidence des Années d'Or, à l'âge de 69 ans, dame Monique Gagnon, fille de feu Maria Roy et de feu Auguste Gagnon, demeurant à la Résidence des Années d'Or, autrefois de la rue de la Charente, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la
Résidence funéraire du Saguenay
2555 St-Dominique
Jonquière
le samedi 7 juillet 2001 à compter de 09 h. Les funérailles auront lieu le samedi 7 juillet 2001 à midi à l'église St-Dominique. Les cendres seront déposées au cimetière Jonquière. Elle laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Jacqueline Gagnon, Robert (Yolande Ross), André (Jeannot Lapointe), Marcel (Gaby Bourque), Jean-Marc (feu Louise Copeman), et de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de dotation de l'Hôpital de Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



GAUDREAULT (M. Georges-Arthur)
Est décédé à l'Hôpital de Chicoutimi le 5 juillet 2001, entouré de l'amour de ses enfants, à l'âge de 86 ans et 1 mois, M. Georges-Arthur Gaudreault, fils de feu M. Georges Gaudreault et de feu dame Marie-Louise Simard, époux en premières noces de feu dame Jeannette Savard et en 2ièmes noces de feu dame Élisabeth Savard. Il demeurait au Pavillon Saguenay, autrefois de la rue Hoffman, Chicoutimi-Nord. La famille accueillera les parents et ami(e)s le samedi 7 juillet 2001 de 19 h à 22 h, le dimanche 8 juillet 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, et le lundi 9 juillet 2001 de 09 h à 10 h 45, à la résidence funéraire
Emery Gravel, Mouvement Coopératif
345, St-Armand, Chicoutimi
(face à l'église Ste-Claire)
Les funérailles auront lieu le lundi 9 juillet 2001 à 11 h à l'église Ste-Anne. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Il était le père de feu Ghislain Gaudreault (Marie-Paule Larouche), feu Gisèle (feu Ronald Simard), feu Charlotte, Moïsette (Gaétan Dufour), feu Jean-Eudes, Gilles (Madeleine Simard), Roland (Monique Cloutier), Jeannot (Nicole Jean), Robert (Katy Savard), Florent, Gaétan (Micheline Lapointe), Jeannette (Renaud Lapointe), Lucette (Laurent Grenon), Georges, Pierre (Louise Lapointe) et feu Bruno. Il était le frère de feu Alliette Gaudreault (feu Ernest Jomphe), Rose-Hélène (feu Edouard Imbeault), Gertrude (feu Edouard Desbiens), Charles-Edouard (Marguerite Lavoie) et feu Louis-Philippe (Georgette Imbeault). Il laisse également ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, ses 2 filleuls Mario et Rémi Gaudreault, ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, parents et ainsi que ses nombreux amis du Pavillon Saguenay. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif** (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)


TEL-AIDE
695-AIDE
Tu as un problème! As-tu le goût d'en parler?
TEL-AIDE SAGUENAY
est à ton écoute dans la confidentialité et l'anonymat.
7 jours par semaine de 16 h à minuit
1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean



LACOURCIÈRE (M. Gaston)
Est décédé au Complexe hospitalier de la Sagamie de Chicoutimi, le 6 juillet 2001, à l'âge de 81 ans, M. Gaston Lacourcière, époux de Mme Gemma Bélanger. Il demeurait au 1901, rue des Roitelets, Chicoutimi. Selon sa volonté, il n'y aura pas d'exposition. Il laisse dans le deuil outre son épouse, Mme Gemma Bélanger Lacourcière, ses enfants: Yves, Marc (Christiane Lussier), Eva (Jean Boudreault), Hélène, Diane et Louis; ses petits-enfants: Annie, Capucine, Mireille, Alain, Jasmin et Etienne, son arrière-petite-fille Elodie; ses belles-sœurs: Laure-Anna Boudreault Hamel, Marie-Jeanne Bélanger (Raymond Bouchard), Colombe Bélanger (Jimmy Burton), Bernadette Bélanger (Maurice Tremblay), Colinette Tremblay Bélanger. Il laisse également dans le deuil les autres membres des familles Lacourcière et Bélanger ainsi que plusieurs neveux, parents et ami(e)s. Les personnes qui désireront offrir des dons pourront les faire parvenir à la Fondation des maladies du Cœur, C.P. 123, G7H 1B7, Chicoutimi. Pour informations: Bureau, 425, Bl, St Paul Chicoutimi (418) 543-3333, télécopieur (418) 543-2738, courriel; res.aubin@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence Funéraire Aubin Inc.**



LAROUCHE (Mme Yvonne)
Le 6 juillet 2001, est décédée à Métabetchouan, à l'âge de 88 ans et 2 mois, Mme Yvonne Larouche épouse de feu M. Donat Laprise, demeurant au 40 rue de l'Hôpital, Métabetchouan, autrefois de St-Gédéon. La famille accueillera les parents et amis au Complexe funéraire
Bérubé & Fils inc.
620 boul. Dequen Nord
Alma
à compter de dimanche 8 juillet 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 9 juillet 2001, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9 h. Le service religieux aura lieu le lundi 9 juillet 2001, à 11 h en l'église de St-Gédéon et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Michèle (Gilles Gaudreault), Ruth, Louise (Nicol Lapointe), Alain (Ghislaine Guy), Doris, ses petits-enfants: Philippe, Jean, Julie, Sarah Gaudreault, Isabelle, Virginie Lapointe, François, Josée et Simon Laprise; ses frères et sœurs: feu Maria-Anna (feu Adelard Bérubé), feu Eva (feu Léonce Coté), Edmond-Louis (Colombe Coté), feu Paul-Étienne (Thérèse Coté), feu Henri (feu Cécile Coté), Patrick (Carmen Tremblay), feu Irène (feu Robert Coulombe), Lina (feu Paul Coté), feu Léo (Lauraine Gauthier), feu Colette (Jeannot Turcotte), ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Laprise: Rita Tremblay (feu Jos Savard), feu Lucette Néron (feu Jeffrey Laprise), feu Lucie (L. Fournier), feu Simone (feu Paul Gaudreault), feu Polycarpe, feu Paulette (feu Antonio Pagé), feu Juliette (feu Charles Gravel), son amie dame Thérèse Tremblay ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la fondation de l'Hôpital de Métabetchouan. **Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé et Fils.** Pour informations 662-6576, télécopieur 662-3132, courriel: berube@digicom.qc.ca Membre de la corporation des Thanatologues du Québec.


ÉMILE CAMPAGNE
Découvrez maintenant sur disque la superbe voix du père de la famille Campagne
1 514 483-9281
Une part des recettes sera versée à DÉVELOPPEMENT ET PAIX www.devp.org



TREMBLAY
(Mme Lucienne Hamelin)
Le 05 juillet 2001, est décédée à la Maison Notre-Dame du Saguenay, à l'âge de 86 ans, Mme Lucienne Hamelin, épouse de feu M. Alphonse Tremblay, demeurant au 664, 3ième Rue à Ville de La Baie. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le dimanche 08 juillet 2001, à la résidence funéraire
Gravel & Fils ltée
651, boulevard Grande-Baie sud
Ville de La Baie
Les heures d'accueil sont: dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 09 juillet 2001 à 11 h à l'église St-Edouard à Ville de La Baie. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Doris Tremblay (Dr. Charles Thiffault), feu Andrée, Lise, Yvan (Lucie Clément), Suzanne (Claude Fortin), Éric (Martine Gauthier); ses 13 petits-enfants et 5 arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: Marie-Paule Hamelin (Edmour Delisle), Jeanne D'Arc (feu Réal Brouillette), Jean-Louis (Thérèse Janelle), Murielle (feu Léon Roberge), Jeannine (Réginald St-Arnaud), Claude (Rita Lebel), feu Edgar (Gaétanne Simard), Lorraine (Julien Daudelin); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Joseph-William Tremblay (Gertrude Simard), feu Lorenzo (feu Thérèse Boudreault), feu Alice (feu Edgard Simard), feu Yvette (feu Donat Defoy), Cécile (feu Roland Brassard), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay (1176, Notre-Dame, Chicoutimi, G7H 1X6) sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



WOOD (Mme Jacqueline Tremblay)
Le 05 juillet 2001, est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 76 ans et 2 mois, Mme Jacqueline Tremblay, épouse de feu M. Joseph Wood, demeurant au 308, Labrecque à Chicoutimi. Selon les volontés de la défunte, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu
le samedi 07 juillet 2001 à 10 h 30
à la Cathédrale
Chicoutimi
Les cendres seront déposées au cimetière St-François-Xavier à Chicoutimi. Elle était membre des filles d'Isabelle. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Lise Wood (feu Jean-Louis Gravel), Robert (Gaétane Morin), Alain (Maria-Conception Valesco Mendoza), Hélène (Ghislain Tremblay), Maurice Caron (Janie Gauthier); ses petits-enfants: Christian, Jackie, Josée, Alexandre, Caroline, Michael, Stéphane, Vanessa, Julie; ses frères et sœurs: feu André Tremblay (feu Thérèse Dassylva), feu Roland (feu Rita Bilodeau), feu Jeannette (feu Henri Côté), feu Simone (feu Georges Lapointe), feu Fernande (feu Adélard Dufour), Rolande (feu Roland Bouchard), Gérard.O (feu Anita Bédard), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. La famille recevra les condoléances à l'église après la cérémonie religieuse. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

REMERCIEMENTS



BARBEAU
(Mme Marie-Claire Dufour)
Les membres de la famille de dame Marie-Claire Dufour, soit ses enfants: Huguette Barbeau (Ghislain Girard) Cécile (Bruno Boudreault), Clément (Linda St-Hilaire), Magella (Gervaise Richard), Marcel (Gisèle Ouellet), Marie-Laure (Yvan Simard), Jean-Philippe (Françoise Houde), Charles-Henri (Claudine Gagnon), Doris (Raymond Coulombe), ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, son beau-frère Lorenzo Leclerc, ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de dame Marie-Claire Dufour, épouse de feu M. Jean-Joseph Barbeau, demeurant au 1461 rue Bagot, La Baie, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Que chacun considère ces remerciements comme personnels. **Direction funéraire: Coopérative Funéraire du Fjord**

MESSES ANNIVERSAIRES



CÔTÉ (M. Paul-Émile)
La messe anniversaire de M. Paul-Émile Côté, époux de feu dame Lucienne Bergeron, sera célébrée
le dimanche 8 juillet 2001 à 10 h 30
à l'église Saint-Wilbrod
Hébertville-Station
Parents et amis sont invités à y assister.
Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.



SIMARD (M. Thomas-Louis)
La messe anniversaire de M. Thomas-Louis Simard, époux en premières noces de feu dame Juliette Ruelland et en secondes noces de dame Aline Noreau-Lachance, demeurant à Chicoutimi, sera chantée
le dimanche 8 juillet 2001 à 11 h 15
à la Cathédrale, Chicoutimi
Parents et amis sont invités à y assister.
Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.

DON in memoriam
un don de réconfort et d'espoir
FONDATION QUÉBÉCOISE DU CANCER
1 800 363-0063 • (418) 657-5334
cancerquebec.que@fqc.qc.ca
190, rue Dorchester Sud, bureau 50
Québec (Québec) G1K 5Y9

Sports

Victoire sur Agassi

Rafter se qualifie pour la finale de Wimbledon

LONDRES (AP) — L'Australien Patrick Rafter, mené 5-3 dans le cinquième set par Andre Agassi, a réussi l'exploit de se qualifier vendredi pour la finale du tournoi de tennis de Wimbledon pour la deuxième année consécutive, en battant l'Américain, 2-6, 6-3, 3-6, 6-2, 8-6.

Privé du titre l'an passé par Pete Sampras, Rafter sera opposé en finale au vainqueur de l'autre demi-finale, interrompue par la pluie, qui oppose le Croate Goran Ivanisevic au Britannique Tim Henman.

Dans cette partie qui reprendra samedi, Henman mène 2 sets à 1 (5-7, 7-6, 6-0, 2-1).

Le Croate, bien en jambes dès l'entame du match, ne s'est pas laissé impressionner par le public gagné à la cause de son chouchou et a remporté la première manche 7-5 grâce à trois retours phénoménaux.

Les deux joueurs se sont ensuite neutralisés au service, mais Henman s'est montré plus efficace dans le jeu décisif, remporté 8 points à 6.

Fidèle à ses habitudes, Ivanisevic, invité par l'organisation du tournoi, a perdu pied à l'entame du troisième set et encaissé un 6-0.

S'il se qualifie pour la finale, Henman, sixième tête de série numéro, pourrait être le premier Britannique à remporter Wimbledon depuis Fred Perry en 1936.

Agassi s'emporte

Dans la première demi-finale, Agassi a laissé passer sa chance. A plusieurs reprises, l'Américain, deuxième tête de série numéro, a eu l'opportunité de s'offrir sa deuxième finale en trois ans, mais il n'a pas su concrétiser quatre balles de bris qui lui auraient donné une avance encore plus grande dans le dernier set.

Le Kid de Las Vegas, âgé de 31 ans, a sévèrement critiqué l'arbitrage et a même reçu un avertissement après avoir hurlé une obscénité. A l'issue de la rencontre, le lauréat du tournoi en 1992 a même frappé une balle en direction de la juge de ligne, qui avait relevé sa grossièreté.

«Je voulais frapper la balle dans le filet», a-t-il commenté après le match.

Au premier set, remporté 6-2 en 24 minutes, Agassi s'était pourtant montré irrésistible. Au sommet de son jeu, il n'a concédé que quatre points sur son engagement.

Mais Rafter a réagi et a inversé la vapeur dans la deuxième manche. Le finaliste de l'an passé a sauvé plusieurs balles de bris avant de se détacher 3-0 et de conserver son avance jusqu'à la fin du set (6-3).

Au sixième jeu du troisième set, Agassi s'est procuré deux balles de bris sur un superbe retour décoché dans les pattes de l'Australien, et n'a pas laissé passer l'occasion de conclure (6-3).

A 30-30, 3-2 Rafter dans le quatrième set, l'Américain a critiqué une décision d'arbitrage favorable à son adversaire avant de perdre son service sur un coup droit trop long. L'Américain, très en colère contre l'arbitrage, a concédé une deuxième fois sa mise en jeu et a permis à Rafter d'égaliser à deux manches partout.

Dans le premier jeu du cinquième set, Agassi a réalisé le bris sur un retour de service imparable. Sur son service, une balle chanceuse lui a ensuite permis de mener 2-0. Mais il a gâché ensuite quatre balles de bris qui lui auraient permis de s'envoler au score.

Au cinquième jeu, l'ancien numéro un mondial avait une nouvelle occasion de mener 4-2, mais Rafter en a décidé autrement et est revenu à 3-2.

C'est à 5-4 que le vent a tourné, Agassi concédant son service à l'issue d'un rallye de fond de court. A 6-6, Agassi a entrevu une nouvelle fois la finale mais Rafter a sauvé au filet l'énième balle de bris de la partie. Un retour de l'Américain jugé «out» a alors déchaîné le Kid, averti par l'arbitre.

A 7-6, Agassi a définitivement craqué et Rafter a enlevé la partie sur un revers gagnant.



Patrick Rafter a eu raison de l'Américain Andre Agassi et tentera de remporter la finale de Wimbledon, qu'il avait perdue l'an dernier devant Pete Sampras.

(Photo AP)

Face à Justine Hénin

Williams demeure la grande favorite

LONDRES (AP) — L'Américaine Venus Williams fait figure de favorite en vue de la finale féminine du tournoi de Wimbledon, samedi, en raison de sa puissance sur gazon et de ses récents succès dans les tournois du Grand Chelem.

Elle doit toutefois éviter de pécher par excès de confiance contre la Belge Justine Hénin - victorieuse de leur seul affrontement jusqu'ici.

«Ma mère m'a toujours dit de ne jamais sous-estimer personne, a déclaré Williams. La dernière fois que nous nous sommes affrontées, je ne me déplaçais pas aussi bien que maintenant.

«Et j'ai joué de mieux en mieux ici contre des adversaires de plus en plus difficiles.»

Williams, âgée de 21 ans, est en quête d'un troisième titre en cinq présences dans des tournois du Grand Chelem, ayant remporté Wimbledon et les Internationaux des Etats-Unis en 2000.

Les preneurs aux livres l'ont établi favorite à 5 contre 2.

«Je n'aime pas rentrer à la maison les mains vides, a ajouté Williams. J'imagine que cette motivation me suffit.

«Vous devenez vite dépendante une fois que vous avez goûté à la victoire ici.»

Hénin, la huitième tête de série âgée de 19 ans, est la première joueuse belge à atteindre la finale d'un des quatre tournois majeurs. Elle avait disputé les demi-finales des Internationaux de France le mois dernier.

Son jeu semble mieux adapté aux surfaces plus lentes - sa victoire de 6-1, 6-4 aux dépens de Williams à Berlin au mois de mai avait été acquise sur terre battue - mais elle est en train de démontrer qu'elle peut briller sur toutes les surfaces.

«Je ne crains pas le style service-vollée, ni le jeu agressif ou de foncer au filet», a confié Hénin, qui a remporté les trois finales qu'elle a disputées cette année.

Si Williams aura son énigmatique père, Richard, dans l'assistance samedi, Hénin n'aura ni son père ni sa mère pour l'encourager.

Sa mère est décédée d'un cancer quand Hénin avait 12 ans. Et elle s'est séparée de son père - qui était aussi son entraîneur - après une dispute familiale qu'elle refuse d'aborder.

Quand Hénin a brillamment vaincu l'Américaine Jennifer Capriati, jeudi, en demi-finale, elle a lancé sa raquette dans les airs, un geste symbolique pour saluer sa mère.

«Ma mère a toujours cru en moi, elle a toujours su que j'aurais du succès, a confié Hénin. Elle connaissait mon désir de me hisser au sommet et je sais qu'elle est consciente de ce que je fais présentement.»

Après avoir vaincu Capriati 2-6, 6-4, 6-2, Hénin a déclaré qu'elle n'était pas intimidée à l'idée d'affronter une adversaire plus grande et plus forte physiquement, même sur une surface rapide comme le gazon.

«La taille, ça ne m'a jamais arrêtée, a dit Hénin, qui mesure sept pouces de moins que Williams.

«J'ai déjà joué contre Davenport, Williams et Capriati. Moi, je compense par ma rapidité de déplacement. Et puis, quand je veux, je peux être puissante aussi.»

Weight se sent à l'aise à St.Louis

ST. LOUIS (AP) — Cinq jours après avoir été échangé d'Edmonton à St.Louis, le joueur de centre vedette Doug Weight confie qu'il commence à se sentir plus à l'aise avec les Blues.

«Je désire simplement m'adapter à cette équipe», a déclaré Weight, le meilleur marqueur des Oilers au cours de sept des huit dernières saisons, mais que l'équipe n'avait plus les moyens de s'offrir.

Le directeur général des Blues, Larry Pleau a tenté de lui faciliter la transition en remettant à Weight le chandail no 39, qu'il a rapidement accepté.

«Je suis très fier de porter ce chandail, très fier d'être un joueur des Blues», a déclaré Weight, accompagné de son épouse et de son fils.

Avec Weight, les Blues comblent le vide créé par le départ de Pierre Turgeon - un joueur autonome qui s'est joint aux Stars de Dallas. Les Blues ont ajouté un vétéran à une formation qui vient de connaître ses meilleures séries éliminatoires en 15 ans. Ils se sont rendus jusqu'en demi-finale de l'Association de l'ouest avant de s'incliner face à l'Avalanche du Colorado.

Pleau espère que les Blues peuvent gagner une coupe Stanley avec Weight, qui a pris part aux 82 matches de la saison régulière et récolté un total de 25 buts et 65 passes. En six matches éliminatoires, il a obtenu un but et cinq mentions d'aide.

«Il joue avec caractère et il obtient sa part de points, a dit Pleau, excité d'avoir réussi à mettre la main sur Weight au sein d'une équipe dont la masse salariale augmentera de 18 millions $. Quand il est devenu disponible, nous avons tenté notre chance.»

Carnet de chèques en main jeudi, les Blues ont également mis sous contrat l'attaquant Mike Keane, qui a réussi 10 buts la saison dernière avec les Stars et qui a remporté trois coupes Stanley avec autant d'équipes.

Le contrat de cinq ans de Weight avec les Blues lui rapporterait 40 millions $ et Keane toucherait 5 millions $ au cours des trois prochaines années selon le Saint Louis Post-Dispatch. Pleau n'a pas voulu confirmer ces chiffres, vendredi, mais il a précisé que son magasinage estival était terminé.

Les chiffres

Baseball

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Philadelphie	49	36	.576	—
Atlanta	47	37	.559	1 1/2
Floride	42	43	.494	7
Montréal	37	49	.430	12 1/2
New York	37	50	.425	13

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff
Chicago	49	34	.590	—
Houston	45	38	.542	4
St. Louis	42	42	.500	7 1/2
Milwaukee	40	43	.482	9
Cincinnati	33	51	.393	16 1/2
Pittsburgh	32	51	.386	17

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff
Arizona	51	33	.607	—
Los Angeles	47	38	.553	4 1/2
San Francisco	45	40	.529	6 1/2
Colorado	39	45	.464	12
San Diego	39	46	.459	12 1/2

Jeudi 5 juillet

Cincinnati 7 Pittsburgh 1
Montréal 9 Floride 6
St. Louis 5 Milwaukee 2
Colorado 4 San Diego 0
Chicago Cubs 13 N.Y. Mets 4
Atlanta 9 Philadelphie 5
Houston 5 Arizona 1
San Francisco 3 Los Angeles 2

Vendredi 6 juillet

N.Y. Yankees 8 N.Y. Mets 3
Cleveland 14 St. Louis 2
Montréal 10 Toronto 7
Philadelphie 3 Baltimore 2 (10 manches)
Chicago Cubs à Detroit, 19h05.
Atlanta à Boston, 19h05.
Floride à Tampa Bay, 19h15.
Houston à Kansas City, 20h05.
Cincinnati au Minnesota, 20h05.
Pittsburgh à Chicago White Sox, 20h05.
Anaheim au Colorado, 21h05.
Oakland en Arizona, 22h05.
Texas à San Diego, 22h05.
Seattle à Los Angeles, 22h10.
Milwaukee à San Francisco, 22h35.

Samedi 7 juillet

N.Y. Mets (Appier 5-8) à N.Y. Yankees (Mussina 9-7), 13h15.
St. Louis (Benes 6-6) à Cleveland (Sabathia 7-3), 13h15.
Montréal (Armas Jr. 7-7) à Toronto (Loaiza 5-9), 16h05.
Texas (Davis 3-6) à San Diego (Jones 4-11), 16h05.
Seattle (Abbott 7-2) à Los Angeles (Adams 4-2), 16h05.
Milwaukee (Haynes 5-10) à San Francisco (Estes 7-2), 16h05.
Floride (Penny 7-2) à Tampa Bay (Lopez 3-11), 16h15.
Atlanta (Burkett 6-6) à Boston (Nomo 7-4), 17h05.
Chicago Cubs (Lieber 10-4) à Detroit (Blair 0-3), 17h05.
Cincinnati (Davis 1-1) au Minnesota (Lohse 2-0), 19h05.
Philadelphie (Figueroa 1-0) à Baltimore (Johnson 7-5), 19h05.
Pittsburgh (Schmidt 5-3) à Chicago White Sox (K.Wells 4-5), 19h05.
Anaheim (Washburn 6-4) au Colorado (Neagle 6-2), 20h05.
Houston (Redding 1-0) à Kansas City (Byrd 1-2), 20h05.
Oakland (Hudson 8-5) en Arizona (Schilling 12-3), 22h05.

Dimanche 8 juillet

Chicago Cubs à Detroit, 13h05.
St. Louis à Cleveland, 13h05.
Montréal à Toronto, 13h05.
N.Y. Mets à N.Y. Yankees, 13h05.
Atlanta à Boston, 13h05.
Floride à Tampa Bay, 13h15.
Philadelphie à Baltimore, 13h35.
Houston à Kansas City, 14h05.
Cincinnati au Minnesota, 14h05.
Pittsburgh à Chicago White Sox, 14h05.
Anaheim au Colorado, 15h05.
Seattle à Los Angeles, 16h10.
Milwaukee à San Francisco, 16h05.
Oakland en Arizona, 16h35.
Texas à San Diego, 17h00.

Lundi 9 juillet

Aucun match.

Mardi 10 juillet

Le match des étoiles à Seattle, 20h00.

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Alou Hou	68	272	49	100	.368
Aurilia SF	81	323	51	116	.359
LGonzalez Ari	84	320	75	114	.356
Berkman Hou	81	300	66	106	.353
BGiles Pit	82	312	64	108	.346
Floyd Flo	80	299	71	102	.341
LWalker Col	79	293	71	100	.341
Polanco StL	74	268	40	90	.336
Pujols StL	82	300	51	100	.333
Pierre Col	80	300	52	99	.330
Casey Cin	79	291	44	96	.330

Points Helton, Colorado, 78; LGonzalez, Arizona, 75; Floyd, Floride, 71; LWalker, Colorado, 71; Abreu, Philadelphie, 67; Berkman, Houston, 66; SSosa, Chicago, 65.
Points produits LGonzalez, Arizona, 85; Helton, Colorado, 84; LWalker, Colorado, 79; SSosa, Chicago, 76; Berkman, Houston, 73; Bonds, San Francisco, 71; Floyd, Floride, 70; Klesko, San Diego, 70.
Coups sûrs Aurilia, San Francisco, 116; LGonzalez, Arizona, 114; BGiles, Pittsburgh, 108; Berkman, Houston, 106; **VGuerrero, Montréal, 103**; Floyd, Floride, 102; Pujols, St. Louis, 100; Alou, Houston, 100; LWalker, Colorado, 100.
Doubles Helton, Colorado, 29; BGiles, Pittsburgh, 27; Berkman, Houston, 26; **VGuerrero, Montréal, 25**; ARamirez, Pittsburgh, 24; Abreu, Philadelphie, 24; Aurilia, San Francisco, 24.
Triples Rollins, Philadelphie, 8; NPerez, Colorado, 8; Vina, St. Louis, 7; LCastillo, Floride, 6; **OCabrera, Montréal, 5**; Goodwin, Los Angeles, 5; Berkman, Houston, 4; Ochoa, Cincinnati, 4; Womack, Arizona, 4; LGonzalez, Arizona, 4.
Circuits Bonds, San Francisco, 39; LGonzalez, Arizona, 35; SSosa, Chicago, 27; Helton, Colorado, 26; LWalker, Colorado, 26; Berkman, Houston, 23; CJones, Atlanta, 23.
Buts volés Rollins, Philadelphie, 27; LCastillo, Floride, 24; Pierre, Colorado, 23; Furcal, Atlanta, 21; Abreu, Philadelphie, 21; Womack, Arizona, 19; Goodwin, Los Angeles, 18.
Lanceurs (10 décisions) Daal, Philadelphie, 9-2, .818, 4.79; Schilling, Arizona, 12-3, .800, 3.23; WMiller, Houston, 10-3, .769, 3.75; MMorris, St. Louis, 10-4, .714, 2.65; Lieber, Chicago, 10-4, .714, 3.14; KBrown, Los Angeles, 7-3, .700, 2.77; Hampton, Colorado, 9-4, .692, 3.76.
Retraits RDJohnson, Arizona, 202; Schilling, Arizona, 149; Wood, Chicago, 138; Park, Los Angeles, 137; **Vazquez, Montréal, 114**; Eaton, San Diego, 109; Maddux, Atlanta, 108.
Victoires protégées Nen, San Francisco, 26; Shaw, Los Angeles, 24; Mesa, Philadelphie, 22; Rocker, Atlanta, 19; BWagner, Houston, 18; Alfonseca, Floride, 17; Benitez, New York, 17; Hoffman, San Diego, 17; MkWilliams, Pittsburgh, 17.

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
New York	51	33	.607	—
Boston	50	34	.595	1
Toronto	40	46	.465	12
Baltimore	39	46	.459	12 1/2
Tampa Bay	25	60	.294	26 1/2

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff
Minnesota	52	32	.619	
Cleveland	48	35	.578	- 3 1/2
Chicago	39	43	.476	12
Detroit	35	46	.432	15 1/2
Kansas City	34	50	.405	18

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff
Seattle	61	23	.726	
Oakland	41	43	.488	20
Anaheim	39	45	.464	22
Texas	34	50	.405	27

Jeudi 5 juillet

Anaheim 5 Oakland 2
Detroit 7 Kansas City 1
Toronto 7 Tampa Bay 4
Boston 5 Cleveland 4
N.Y. Yankees 6 Baltimore 3
Minnesota 12 Chicago White Sox 2
Texas 14 Seattle 2

Vendredi 6 juillet

N.Y. Yankees 8 N.Y. Mets 3
Cleveland 14 St. Louis 2
Montréal 10 Toronto 7
Philadelphie 3 Baltimore 2 (10 manches)
Chicago Cubs à Detroit, 19h05.
Atlanta à Boston, 19h05.
Floride à Tampa Bay, 19h15.
Houston à Kansas City, 20h05.
Cincinnati au Minnesota, 20h05.
Pittsburgh à Chicago White Sox, 20h05.
Anaheim au Colorado, 21h05.
Oakland en Arizona, 22h05.
Texas à San Diego, 22h05.
Seattle à Los Angeles, 22h10.

Samedi 7 juillet

St. Louis à Cleveland, 13h15.
N.Y. Mets à N.Y. Yankees, 13h15.
Montréal à Toronto, 16h05.
Seattle à Los Angeles, 16h05.
Texas à San Diego, 16h05.
Floride à Tampa Bay, 16h15.
Chicago Cubs à Detroit, 17h05.
Atlanta à Boston, 17h05.
Philadelphie à Baltimore, 19h05.
Cincinnati au Minnesota, 19h05.
Pittsburgh à Chicago White Sox, 19h05.
Anaheim au Colorado, 20h05.
Houston à Kansas City, 20h05.
Oakland en Arizona, 22h05.

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
RAlomar Cle	82	303	56	108	.356
Suzuki Sea	82	374	73	130	.348
JGonzalez Cle	77	301	58	104	.346
MJSweeney KC	84	327	69	112	.343
MRamirez Bos	82	318	58	106	.333
BBoone Sea	83	327	63	108	.330
JaGiambi Oak	81	275	47	90	.327
Stewart Tor	**84**	**350**	**61**	**113**	**.323**
BeWilliams NYY	70	260	57	84	.323
ARodriguez Tex	84	327	74	105	.321

Points ARodriguez, Texas, 74; Suzuki, Seattle, 73; MJSweeney, Kansas City, 69; BBoone, Seattle, 63; Lawton, Minnesota, 61; **Stewart, Toronto, 61**; CGuzman, Minnesota, 59; **Mondesi, Toronto, 59**.
Points produits MRamirez, Boston, 82; BBoone, Seattle, 82; JGonzalez, Cleveland, 78; ARodriguez, Texas, 73; EMartinez, Seattle, 67; MJSweeney, Kansas City, 65; RPalmeiro, Texas, 65.
Coups sûrs Suzuki, Seattle, 130; **Stewart, Toronto, 113**; MJSweeney, Kansas City, 112; BBoone, Seattle, 108; RAlomar, Cleveland, 108; MRamirez, Boston, 106; ARodriguez, Texas, 105.
Doubles MJSweeney, Kansas City, 35; EMartinez, Seattle, 27; EChavez, Oakland, 25; JaGiambi, Oakland, 25; **Stewart, Toronto, 24**; Greer, Texas, 23; **Fullmer, Toronto, 22**; Lawton, Minnesota, 22.
Triples CGuzman, Minnesota, 12; Suzuki, Seattle, 7; **Stewart, Toronto, 6**; Cedeno, Detroit, 6; RAlomar, Cleveland, 6; JEncarnacion, Detroit, 5; 8 à égalité à 4.
Circuits ARodriguez, Texas, 25; MRamirez, Boston, 25; RPalmeiro, Texas, 24; Glaus, Anaheim, 22; **CDelgado, Toronto, 22**; BBoone, Seattle, 22; Thome, Cleveland, 22; JGonzalez, Cleveland, 22.
Buts volés Suzuki, Seattle, 28; Cedeno, Detroit, 26; Knoblauch, New York, 26; Soriano, New York, 23; McLemore, Seattle, 23; Hairston, Baltimore, 18; Cameron, Seattle, 18.
Lanceurs (10 décisions) Clemens, New York, 12-1, .923, 3.55; FGarcia, Seattle, 9-1, .900, 3.43; Sele, Seattle, 9-1, .900, 3.64; Milton, Minnesota, 8-3, .727, 3.73; Sabathia, Cleveland, 7-3, .700, 4.39; DOliver, Texas, 7-3, .700, 5.95; Radke, Minnesota, 9-4, .692, 3.76; Moyer, Seattle, 9-4, .692, 4.75.
Retraits PMartinez, Boston, 150; Clemens, New York, 122; Nomo, Boston, 110; Colon, Cleveland, 101; Mussina, New York, 101; Hudson, Oakland, 100; Zito, Oakland, 98.
Victoires protégées Sasaki, Seattle, 29; MRivera, New York, 28; Hawkins, Minnesota, 21; Percival, Anaheim, 20; Foulke, Chicago, 17; **Koch, Toronto, 16**; Isringhausen, Oakland, 16.

JUNIOR ÉLITE

Section Sud-Ouest

	G	P	Moy.	Diff
LaSalle	23	7	.767	—
Sherbrooke	14	13	.519	7 1/2
Longueuil	10	17	.370	11 1/2
Saint-Hubert	6	23	.207	16 1/2

Section Nord-Est

	G	P	Moy.	Diff
Montréal	28	5	.848	—
Laval	18	12	.600	8 1/2
Saint-Eustache	15	13	.536	10 1/2
Repentigny	7	23	.233	19 1/2

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Trois-Rivières	14	11	.560	—
Charlesbourg	12	10	.545	1/2
Québec	13	14	.481	2
Jonquière	9	15	.375	4 1/2

NOTE: Les matches des équipes de la LBEQ contre les Ailes du Québec comptent au classement.

Jeudi 5 juillet

Saint-Eustache 7 Saint-Hubert 11
Sherbrooke 9 LaSalle 10 (9 manches)
Montréal 12 Longueuil 2

Vendredi 6 juillet

Montréal 10 Laval 6

Samedi 7 juillet

Saint-Eustache à Sherbrooke, 14h00.
Saint-Eustache à Sherbrooke, 19h00.
Québec à LaSalle (2), 16h00.
Longueuil à Jonquière (2), 16h00.
Repentigny à Charlesbourg (2), 16h00.

Dimanche 8 juillet

Sherbrooke à Saint-Eustache, 14h00.
Sherbrooke à Saint-Eustache, 19h00.
Laval à Québec, 14h00.
Laval à Québec, 19h00.
Saint-Hubert à Jonquière (2), 14h00.
Trois-Rivières à LaSalle (2), 16h00.
Charlesbourg à Repentigny (2), 16h00.

McGillis, Weinrich, Roenick et Dopita

Les Flyers démontrent du sérieux

MONTRÉAL (PC) - Les Flyers de Philadelphie ne chôment pas par les temps qui courent. Vendredi, ils se sont assurés le retour du défenseur Dan McGillis en lui faisant signer un contrat d'une durée de trois ans.

«Dan fait partie intégrante de notre défensive et nous sommes heureux de compter sur lui pour les trois prochaines années, a confié Bob Clarke, le directeur général et président de l'équipe. C'est un solide défenseur dans les deux sens de la patinoire et nous croyons qu'il peut encore s'améliorer.»

Les Flyers avaient obtenu McGillis et un choix de deuxième ronde au repêchage des Oilers d'Edmonton en 1998 en retour du défenseur Janne Niinimaa.

McGillis, un vétéran de cinq saisons, a pris part à 381 matches en carrière avec les Oilers et les Flyers. Il totalise 43 buts et 122 mentions d'aide.

Jeudi, les Flyers avaient déjà annoncé l'embauche du vétéran joueur autonome Eric Weinrich pour trois ans.

Clarke a également mis sous contrat le centre autonome Jeremy Roenick des Coyotes de Phoenix et le Tchèque Jiri Dopita, dont il avait obtenu les droits des Panthers de la Floride le mois dernier. Le mouvement de personnel s'est par ailleurs poursuivi à travers la LNH:

Les Bruins de Boston ont conclu une entente de trois ans avec l'attaquant Rob Zamuner.

Le Wild du Minnesota a pour sa part engagé l'attaquant autonome Andrew Brunette.

Les Blue Jackets de Columbus ont nommé Jim Clark au poste de vice-président et directeur général adjoint, Bob Strumm comme directeur du dépistage professionnel et Paul Castron comme directeur adjoint du dépistage amateur.

Les Coyotes de Phoenix ont enfin confié le poste de directeur général adjoint à Laurence Gilman.

McGillis, un athlète de six pieds deux et 225 livres, a compilé 14 buts et 35 passes en 82 rencontres avec les Flyers en 2000-01. Le joueur âgé de 21 ans de Hawkesbury a été choisi le meilleur défenseur de l'équipe après avoir dominé à sa position dans les mises en échec (292), les tirs bloqués (127), les tirs (207) et les points.

Zamuner, âgé de 31 ans, est un vétéran de 12 saisons dans la LNH qui a déjà porté les couleurs des Rangers de New York, du Lightning de Tampa Bay et des Sénateurs d'Ottawa. Il a réussi un sommet personnel de 19 buts la saison dernière à Ottawa.

Brunette, âgé de 27 ans, se joint au Wild après avoir disputé deux saisons avec les Thrashers d'Atlanta. L'ailier gauche a terminé au deuxième rang de l'équipe pour les points (59) et les passes (44).

Sommaires

INTERLIGUE

Montréal	102	00131210	12	2
Toronto	101	041 0007	8	0

Thurman, Lloyd (G,7-1) (7), Urbina (VP,13) (9) et Barrett; CCarpenter, KEscobar (7), Borbon (7), Quantrill (P,7-2) (7), File (9) et Fletcher. **C:** Mtl VGuerrero (21), MSmith (2); Tor JoCruz (11), CDelgado (23), Fullmer (10).

N.Y. Mets	000	102 0003	8	1
N.Y. Yankees	304	000 01x8	100	

ALeiter (P,4-8), RiWhite (6), Wendell (8) et Pratt, VWilson (7); Pettitte (G,9-4), Mendoza (VP,3) (7) et Posada. **C:** NYM Piazza (21); NYY TMartinez (17), Soriano (6).

St. Louis	000	100 0012	10	1
Cleveland	305	00060x14	15	1

MMorris (P,10-5), Hackman (3), Christiansen (6), MJames (7), Stechschulte (7), Kline (8) et Matheny; Marrero (8); Nagy (G,3-3), Shuey (8), Rincon (9) et EADiaz. **C:** Cle Thome 3 (25).

Philadelphie	000	000 200	13	8	0
Baltimore	020	000 000	02	71	(10 manches)

Daal, JSantiago (7), Cormier (G,5-1) (9), Mesa (VP,23) (10) et GBennett; WRoberts, Groom (7), Trombley (P,2-2) (9) et Lunar. **C:** Phi Rollins (8), TLee (13); Bal Mora (5), Kinkade (4).

Baseball régional

LIGUE SENIOR

Senior
Division Saguenay

Équipes	V	D	MOY	DIFF
Jonquière	8	2	.800	-
Alma	9	4	.692	.5
Roberval	3	8	.273	5.5

Division Lac-Saint-Jean Est

Saint-Honoré	8	5	.615	-
Laterrière	6	6	.500	1.5
Chicoutimi	2	11	.153	6.0

Samedi 7 juillet
Match des étoiles à Roberval 13h15

Dimanche 8 juillet
Roberval vs Alma 20h00
Chicoutimi vs Laterrière 20h00

Lundi 9 juillet
Chicoutimi vs Jonquière 20h00
Alma vs Roberval 20h00

LIGUE MIDGET

JUNIOR

Équipes	V	D	MOY	DIFF
Chicoutimi	8	2	.800	-
Laterrière	10	6	.625	1.0
Alma	7	6	.538	2.5
Sags	6	7	.461	3.5
Roberval	0	10	.000	8.0

Mardi 3 juillet
Alma 7 Laterrière 9
Mercredi 4 juillet
Alma vs Laterrière 19h30
Dimanche 8 juillet
Alma vs Roberval 13h00 et 16h00
Junior (Chic) vs Sags (Chic) 19h30
Lundi 9 juillet
Sags (Chic) vs Alma 19h30
Laterrière vs Junior (Chic) 19h30

LIGUE BANTAM

	PJ	G	P	MOY.	DIFF.
Chicoutimi	13	9	4.692		-
Laterrière	15	10	5.666		-
Saint-Honoré	14	7	7.500		2.5
Jonquière	12	1	11.083		7.5

Jeudi, 5 juillet
Jonquière 1 Laterrière 3
Lundi, 9 juillet
Jonquière à Saint-Honoré, 18h30
Mardi, 10 juillet
Laterrière à Jonquière, 18h30
Mercredi, 11 juillet
Laterrière à Chicoutimi, 18h30

LIGUE PEE-WEE

	PJ	G	P	MOY.	DIFF.
Chic. (Orioles)	11	9	2.818		-
Jonquière	14	11	3.785		0.5
Laterrière	14	3	11.250		6.5
Chic. (Sags)	13	2	11.153		8.0

Jeudi, 5 juillet
Chic. (Sags) 4 Jonquière 6 (1)
Chic. (Sags) 12 Jonquière 14 (2)
Lundi, 9 juillet
Chicoutimi à Saint-Honoré, 18h30
Mardi, 10 juillet
Jonquière à Saint-Honoré, 18h30

LIGUE MOUSTIQUE

Équipes	V	D	MOY	DIFF
St-Honoré	9	5	.642	-
Jonquière	6	7	.461	2.5
Chicoutimi	6	9	.400	3.5

Mercredi 4 juillet
Chicoutimi vs Jonquière 18h30 St-Philippe
Jeudi 5 juillet
Jonquière vs Saint-Honoré 18h30
Lundi 9 juillet
Saint-Honoré vs Jonquère 18h30 St-Philippe
Mardi 10 juillet
Jonquière vs Chicoutimi 18h30

En bref

Lewis reverra Rahman

LONDRES (AP)-Lennox Lewis a accepté vendredi une offre de 12,5 millions $ US du promoteur Don King et rencontrera à nouveau le champion du monde des lourds Hasim Rahman, le 6 octobre. Don King, qui s'occupe de la carrière de Rahman avait fait sa proposition jeudi à New York.

Rahman est devenu champion du monde IBF et WBC des lourds le 22 avril en battant Lewis par K.O.

Mundine veut un titre

MONTREAL (PC) - En quittant l'Australie, l'ancienne étoile de rugby Anthony Mundine a traîné avec lui ses gants de boxe, évidemment, mais aussi une forte dose de confiance et d'estime de soi.

Mundane (7-0) est «probablement l'athlète par excellence de tous les temps».

Cette évaluation vient... de Mundine lui-même!

«Je veux étonner la population du Canada», déclare Mundine, qui est devenu un boxeur professionnel il y a un an à peine.

«Je veux surprendre le monde entier.»

Mundine va même jusqu'à se comparer à Sugar Ray Leonard. «Je suis rapide, puissant et je tiens à offrir un bon spectacle aux amateurs. Lorsqu'ils m'auront vu à l'oeuvre, les gens se demanderont pourquoi je ne suis pas encore champion du monde?»

Jusqu'au début de l'an 2000, Mundine a porté les couleurs des Dragons de St. George-Illawarra, dans une ligue de rugby d'Australie.

Selon lui, il était tout aussi sûr de ses moyens et de ses opinions.

«J'ai évolué au rugby professionnel pendant six ans et j'étais le joueur le mieux payé, entre autres parce que je n'ai jamais hésité à me prononcer sur mes origines aborigènes.

Football

LIGUE CANADIENNE

Section Est

	MJ	G	P	N	DP	PP	PC	PTS
Winnipeg	1	1	0	0	0	48	20	2
Montréal	1	1	0	0	0	27	3	2
Hamilton	0	0	0	0	0	0	0	0
Toronto	1	0	1	0	0	3	27	0

Section Ouest

C.-B.	0	0	0	0	0	0	0	0
Edmonton	0	0	0	0	0	0	0	0
Saskatchewan	0	0	0	0	0	0	0	0
Calgary	1	0	1	0	0	20	48	0

N.B.: Un club qui perd en prolongation obtient un point.

Début de la saison régulière 2001
Mercredi 4 juillet
Montréal 27 Toronto 3
Winnipeg 48 Calgary 20
Vendredi 6 juillet
Hamilton en Saskatchewan, 21h30.
Samedi 7 juillet
Edmonton en C.-B., 23h00.
Jeudi 12 juillet
Calgary à Montréal, 19h30.
C.-B. à Ham[illon] 19h30.

Rencontre internationale d'athlétisme

Bruny Surin ne cesse de jouer de malchance

SAINT-DENIS, France (AP, PC) - À trois semaines des championnats du monde d'athlétisme à Edmonton, les meilleurs athlètes mondiaux ont paru déjà bien affûtés, vendredi soir, à l'occasion de la réunion de Saint-Denis, deuxième étape de la Golden League, au Stade de France de Saint-Denis.

Invités vedettes de la réunion, les Américains Maurice Greene et Marion Jones, les deux vedettes du 100 mètres, l'épreuve reine de la discipline, ont fait honneur à leur statut de favoris.

Jones, qui briguera un troisième titre à Edmonton et qui n'a pas perdu depuis 1997, a montré à ses rivales qu'il serait encore très difficile de la faire trébucher. La sprinteuse américaine a dominé sa course et signé la meilleure performance mondiale en 10,84 secondes, améliorant de 9 centièmes le précédent meilleur chrono de l'année, réalisé par l'Ukrainienne Zhanna Pintusevich, qui a fini seconde.

Greene, qui défendra lui aussi son titre à Edmonton, n'a laissé aucune chance à ses rivaux malgré un genou gauche bandé. Le détenteur du record du monde de la spécialité a une nouvelle fois passé sous la barre des dix secondes (9,96s) sans toutefois faire aussi bien qu'au lors de la réunion de Lausanne, il y a deux jours (9,90s). «Je n'ai pas pensé à ma blessure. La course a été serrée mais j'ai tout donné pour aller le plus vite possible. J'aurais aimé faire un meilleur chrono», a affirmé un peu déçu l'athlète de Kansas City.

Les Américains Tim Montgomery (10,04) et Bernard Williams (10,15) ont complété le podium.

<B>Une semaine à oublier pour Surin<P>

Bruny Surin n'a jamais constitué une menace pour Greene et les autres dans ce 100 mètres. Une épaule endolorie, à la suite d'une collision avec un photographe survenue quelques minutes avant la course, l'a relégué au 9e et dernier rang en 10,52 secondes.

«Je vis une semaine de malédiction... Non, ce n'est vraiment pas ma semaine, a raconté Surin. Je me sentais très bien à l'échauffement.

Quand nous sommes arrivés sur la piste, cinq minutes avant la course, il y avait un photographe dans mon couloir. Je lui ai évidemment dit de s'enlever. Puis, environ une minute plus tard, j'ai fait mon départ d'échauffement et il était encore là. Je lui ai foncé dedans avec mon épaule. Sur le coup, je pensais que je venais de subir une séparation de l'épaule. J'ai participé à la course, mais ça n'allait pas. J'ai abandonné avant la fin.»

Surin sera de retour au Québec ce week-end et il tentera de participer à une course régionale avant le 100 mètres des Jeux de la Francophonie, prévu le 21 juillet.

<B>El Guerrouj échoue<P>

Le double champion du monde du 1500 mètres, le Marocain Hisham El Guerrouj, a peut-être disputé à Saint-Denis son dernier 1500 mètres dans une réunion. Le champion maghrébin a en effet annoncé sa volonté de «monter» sur 5000 mètres. Pour autant, il souhaitait quitter cette scène du 1500 mètres, qui l'a rendu célèbre en battant son propre record sur la distance établi en 1998 en 3:26.

Malgré un soutien sans faille des spectateurs et après une course dont le rythme avait été soutenu par plusieurs «lièvres», le Marocain a échoué assez largement, devant se contenter d'un temps de 3:28,38 qui constitue la meilleure performance de l'année mais ne devrait pas satisfaire ce grand compétiteur qui a tout de même montré qu'il était nettement au-dessus du lot.

La soirée, qui s'est finalement terminée sans la pluie redoutée, a été exceptionnelle malgré l'absence de records, et plusieurs autres meilleures performances mondiales ont été battues. C'est le cas sur 3000 mètres par Olga Yegorova (Russe), sur 800 mètres avec le Suisse André Bucher ou encore sur le 110 mètres haies hommes par l'Américain Allen Johnson, champion du monde en 1995 et 1997 et qui revient en forme au bon moment.



L'Américaine Marion Jones ne cesse d'épater les amateurs et ses adversaires à la course du 100 mètres. Ça promet à Edmonton pour les Championnats du monde d'athlétisme.
(Photo AP)

Victoire de 10-7 à Toronto

Les Expos frappent comme des déchaînés

par Michel LAJEUNESSE

TORONTO (PC) - L'attaque des Expos est soudainement devenue une des plus redoutables des ligues majeures. Ils ont arraché 12 coups sûrs aux cinq lanceurs utilisés par les Blue Jays de Toronto, vendredi, et ont remporté une victoire de 10-7 devant 20 074 spectateurs au Skydome.

Les Expos totalisent 42 coups sûrs à leurs trois derniers matches et 28 points. Et ils ont remporté six de leurs sept derniers matches.

Mais dans cette bataille de circuits entre les deux équipes canadiennes des ligues majeures, c'est finalement un ballon-sacrifice de Geoff Blum qui a fait la différence.

Mark Smith, auteur d'un circuit en sixième manche, a entrepris la poussée avec un double contre le Canadien Paul Quantrill (7-2), seul joueur des Jays invité au match des étoiles. Il a été poussé au troisième par l'amorti de Michael Barrett et Blum, qui avait obtenu deux circuits la veille, a frappé un ballon dans la droite. Le relais de Raul Mondesi manquait de force et de précision.

Orlando Cabrera et Rob Ducey, un autre Canadien, ont produit des points d'assurance avec un double et un roulant en neuvième contre Bob File.

La victoire est allée à la fiche de Graeme Lloyd (7-1), qui a fermé la porte en septième et huitième manches après que le partant Mike Thurman eût connu une soirée difficile

Les Expos ont toujours su que Brad Fullmer était capable de frapper. En fait, si Fullmer avait su capter la balle, il serait toujours le joueur de premier but des Expos.

Mais voilà que dans un échange à trois équipes, Fullmer est passé aux Blue Jays de Toronto où il continue de s'élancer.

Vendredi, il a claqué le quatrième grand chelem de sa carrière aux dépens de Thurman et a produit cinq points pour égaler un sommet en carrière. Mais ce n'était pas suffisant contre la «grosse machine» des Expos.

Carlos Delgado et Jose Cruz ont aussi fait disparaître des balles par-dessus les clôtures. Mais les Expos ont aussi claqué la longue balle. Vladimir Guerrero, avec son 21e et Mark Smith, avec son deuxième, ont obtenu des circuits et Lee Stevens, avec un double de trois points, avait permis aux visiteurs d'égaler les chances 7-7 en septième.

Pour la première fois depuis le 22 mai, les Expos n'occupent plus le dernier rang de la section est de la Ligue nationale. Ce sont maintenant les Mets de New York qui croupissent au dernier rang et, s'il faut en croire les joueurs, le gérant Jeff Torborg n'est pas étranger à tout cela.

«Dès le premier jour, il a gagné notre respect, a dit Lee Stevens, auteur d'un double de trois points. Il est enthousiaste et sous ses ordres, nous jouons avec intensité. Il est plus expressif dans l'abri. Il nous encourage tout le temps. Certes, il veut qu'on fasse preuve d'un peu de patience à la plaque, mais il veut aussi qu'on s'élance.»

Et les Expos s'élancent par les temps qui courent!

Stevens a mentionné que les joueurs n'ont jamais paniqué, même après que Brad Fullmer eût claqué un grand chelem en cinquième manche pour donner les devants 6-3 aux Jays.

«Non, il n'y a jamais eu de sentiment de panique. Je ne vois pas pourquoi il y en aurait eu, surtout si l'on pense à la façon dont nous nous élançons depuis quelque temps. Nous savons que nous allions placer d'autres coureurs sur les buts et produire.»

Torborg était tout à fait d'accord.

«Les gars s'encourageaient sur le banc, même après ce circuit, a dit le gérant. Je sais que je suis enthousiaste, mais ce que j'entendais là, c'étaient vraiment des cris d'encouragement, des propos de gars qui étaient confiants de remonter la pente.

«Nous avons encore effectué une importante remontée. Le circuit de Smith a été important, mais son double aussi. Il a été combatif et a pu prendre un but supplémentaire. Michael Barrett a suivi avec un amorti et quand il est revenu à l'abri, il a été accueilli comme s'il venait de claquer un circuit. Lee Stevens a lui aussi obtenu un coup sûr important. De toute façon, nous avions l'impression que nous allions trouver un moyen de remonter la pente.»

Le vainqueur Graeme Lloyd a dit lui aussi tout le respect qu'il a pour Torborg.

«Oui, je le respecte beaucoup. Il mène sa barque de main de maître. Nous sommes en train de changer de cap et c'est bon à voir parce que nous avons beaucoup de talent ici,» a commenté le grand gaucher.

Sommaire

EXPOS 10
BLUE JAYS 7

MONTREAL	ab	p	cs	pp	TORONTO	ab	p	cs	pp
Brgron cc	5	2	3	0	Stewart cg	5	1	2	0
Vidro 2b	3	1	2	2	JoCruz cc	4	2	2	1
VGrero cd	5	2	2	1	Mndesi cd	4	1	0	0
Stevens 1b	3	1	1	3	CDlgdo 1b	3	2	1	1
OCabra ac	5	0	1	1	Fllmer fd	4	1	2	5
Ducey fd	5	0	0	1	ASGzlz ac	3	0	0	0
MSmith cg	5	2	2	1	Fltcher r	4	0	0	0
Barrett r	3	1	1	0	Lopez 3b	4	0	1	0
Blum 3b	2	1	0	1	Izturis 2b	3	0	0	0
					TFrndz fs	1	0	0	0
					Frye 2b	0	0	0	0
Totaux	**36**	**10**	**12**	**10**	**Totaux**	**35**	**7**	**8**	**7**
Montréal	**102**		**001**		**312**		**10**		
Toronto	**101**		**041**		**000**		**7**		

EStevens 2 (8), DJToronto 1, LSBMontréal 6, Toronto 7, 2BVidro (17), Stevens (18), OCabrera (16), MSmith (5), Stewart (25), JoCruz (16), CVGuerrero (21), MSmith (2), JoCruz (11), CDelgado (23), Fullmer (10), BVVGuerrero (11), Mondesi (16), Izturis (3), RTVStewart (7), SBarrett, BSBlum, Fullmer.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Montréal						
Thurman	6	7	7	7	3	2
Lloyd G,7-1	2	1	0	0	1	1
Urbina VP,13	1	0	0	0	0	2
Toronto						
CCarpenter	6	9	7	7	1	7
KEscobar	1-3	0	0	0	0	0
Borbon	0	1	0	0	0	0
Quantrill P,7-21	2-3	1	1	1	0	1
File	1	1	2	2	2	1

CCarpenter a lancé à 3 frappeurs en 7e, Borbon a lancé à un frappeur en 7e.
Atteint CCarpenter (Blum), par CCarpenter (Vidro), par Thurman (CDelgado). MLThurman, CCarpenter.
ArbitresMarbre, Bucknor; 1er but, Kellogg; 2e but, Reilly; 3e but, Timmons.
Durée2:59. Assistance20,074.

Rendement des Expos

AU BÂTON

	AB	P	CS	PP	CC	BV	Mby.
5. Barrett Mike	251	26	60	16	4	0	.239
33. Bergeron Peter	111	21	24	4	1	2	.216
11. Blum Geoff	207	35	49	23	5	5	.237
24. Bradley Milton	220	19	49	19	1	7	.223
18. Cabrera Orlando	332	26	82	41	4	8	.247
4. De La Rosa Tomas	2	0	0	0	0	0	.000
29. Ducey Rob	64	8	13	11	3	0	.203
27. Guerrero Vladimir	320	63	105	67	21	11	.328
x-16. Jones Terry	31	2	10	1	0	2	.323
15. Knorr Randy	56	13	16	9	3	0	.286
x-16. Martinez Sandy	1	0	0	0	0	0	.000
4. Minor Ryan	50	6	10	10	1	0	.200
12. Mordecai Mike	119	15	29	16	2	1	.244
x-28. Pride Curtis	69	8	19	9	1	3	.275
x-30. Raines Tim	34	2	9	0	0	0	.265
39. Schneider Brian	6	1	2	1	0	0	.333
19. Seguignol Fernando	30	0	4	3	0	0	.133
25. Smith Mark	72	15	19	6	2	0	.264
9. Stevens Lee	310	40	76	57	13	1	.245
x-21. Tatis Fernando	145	20	37	11	2	0	.255
46. Tracy Andy	55	4	6	8	2	0	.109
3. Vidro Jose	257	44	83	33	10	2	.323

AU MONTICULE

	G	P	VP	ML	PM	BB	RB	MPM
36. Armas Tony Jr.	7	7	0	106.2	44	51	89	3.71
50. Blank Matt	2	2	0	22.2	13	13	11	5.16
31. Cubillan Darwin	0	0	0	12.1	4	4	8	2.92
x-37. Downs Scott	0	0	0	0.0	0	0	0	0.00
48. Eischen Joey	0	0	0	1.0	2	1	0	18.00
x-14. Irabu Hideki	0	2	0	16.2	9	3	18	4.86
43. Lira Felipe	0	0	0	5.0	7	2	3	12.60
47. Lloyd Graeme	7	1	1	41.1	11	13	21	2.40
56. Mattes Troy	2	0	0	23.0	7	12	9	2.74
40. Mota Guillermo	1	1	0	40.0	16	11	24	3.60
x-45. Pavano Carl	0	0	0	0.0	0	0	0	0.00
34. Reames Britt	2	8	0	58.1	41	38	43	6.33
26. Scanlan Bob	0	0	0	20.0	16	9	4	7.20
51. Stewart Scott	0	0	0	24.2	14	7	16	5.11
20. Strickland Scott	1	3	0	44.0	17	23	42	3.48
32. Telford Anthony	0	1	0	7.0	8	5	5	10.29
35. Thurman Mike	4	5	0	71.1	45	26	37	5.68
41. Urbina Ugueth	0	1	13	38.2	16	18	47	3.72
23. Vazquez Javier	7	9	0	122.1	67	29	114	4.93
55. Yoshii Masato	2	5	0	60.2	29	20	31	4.30

x - Sur la liste des blessés.

AVIS IMPORTANT AUX CONSOMMATEURS QUI ONT FAIT L'ACHAT DE PROPANE AU COURS DES DERNIERS JOURS

Ultramar Ltée tient à informer les consommateurs qu'entre le 18 et le 30 juin dernier, l'équipement d'injection de mercaptan au poste de chargement pour camions à sa raffinerie de Saint-Romuald ne fonctionnait pas. Le mercaptan est un additif qui permet de détecter une odeur distinctive si une fuite de propane se produit. Certaines livraisons de ce produit ne contenant pas de mercaptan ont été effectuées chez les distributeurs suivants au Québec : Supérieur Propane inc. / ICG Propane (une division de Supérieur Propane), Coopérative Fédérée de Québec / Sonic Propane, Propane GRG inc., Hamel Propane inc, Propane Charlevoix inc., Propane Sylvain inc. et Propane M&M, division de Nutrinor.

Il se peut que le propane qui se trouve dans les réservoirs de certains consommateurs ne rencontre pas la norme minimale de teneur en mercaptan. Bien que les propriétés de ce propane ne sont pas affectées par cette situation et que sa combustion demeure sécuritaire, le fait que le volume de mercaptan dans le réservoir pourrait être inférieur à la norme rendrait une fuite de propane difficilement perceptible.

Par conséquent, dans le but d'assurer une sécurité maximale, nous demandons aux consommateurs qui ont reçu une livraison de propane de l'un de ces distributeurs ou qui ont fait remplir un réservoir à l'un des établissements ci-dessous, de fermer les robinets d'alimentation des réservoirs et, dans le cas des réservoirs portatifs, de débrancher ceux-ci et de s'assurer de les entreposer à l'extérieur. En cas de doute quant à la façon de procéder, les consommateurs devraient communiquer sans tarder avec leur distributeur.

Les consommateurs qui ont reçu, à domicile ou à leur établissement, une livraison de propane susceptible d'être non conforme, recevront un appel de leur fournisseur au cours des prochains jours les informant des mesures qu'il prendra rapidement pour apporter les correctifs appropriés.

Quant aux consommateurs qui ont fait l'achat de ce propane à l'un des établissements mentionnés plus bas, ils devront se présenter à l'un des centres de récupération dont la liste sera diffusée dans l'édition du jeudi 12 juillet des journaux suivants : Le Soleil, Le Journal de Québec, Le Quotidien de Chicoutimi, La Voix de l'Est de Granby, Le Nouvelliste de Trois-Rivières, La Tribune de Sherbrooke, La Presse, Le Journal de Montréal et The Gazette. Ils recevront alors un reçu pour le réservoir qu'ils retourneront à ce moment-là. Sur présentation subséquente de ce reçu et d'une preuve d'achat d'un nouveau réservoir et d'un remplissage de propane, ils recevront un remboursement. Ils devront faire parvenir ces trois documents au plus tard le 7 septembre 2001 à l'adresse suivante : Réclamations Propane, Ultramar Ltée, 2200, avenue McGill College, Montréal (Québec) H3A 3L3.

Richard Boucher, vice-président et directeur général de la raffinerie de Saint-Romuald, a mentionné : « Il s'agit d'une situation regrettable et nous nous excusons pour tout inconvénient qui en résulte pour les consommateurs, les distributeurs et nos associés. »

Pour des renseignements additionnels, les consommateurs peuvent communiquer avec le Centre de service à la clientèle d'Ultramar, au 1 800 214-2468.

Liste des établissements qui ont vendu du propane susceptible d'être non conforme :

Dépanneur Alami
985, ave. du Pont Nord, Alma
Dépanneur Vaillancourt Sonic
1555, boul. Saint-Judes, Alma
CAC de la Matapédia
90, rue Proulx, Amqui
Mec. Deb. E. Boudreault inc.
6165, boul. Hamel, Ancienne-Lorette
Station Service Daniel Sirois
1710, rue Notre-Dame, Ancienne-Lorette
Alimentation Thibeault inc.
30, route 170, Anse-Saint-Jean
Camping du Lac Massawippi
615, route 141, R.R. 2, Ayer's Cliff
Garage Charlevoix inc.
1007, boul. Mgr. de Laval, Baie-Saint-Paul
Dépanneur P.H. Ménard
46, rue Leclerc, Baie-Saint-Paul
Quincaillerie P.N. Gariepy inc.
41, rue Ambroise-Fafard, Baie-Saint-Paul
Gas Bar du Rapide
322, route Kennedy, Beauceville
Gaz-O-Dépanneur Daniel Roy
499, boul. Renaud, Beauceville
Camping Parc Beaumont
432, route du Fleuve, Beaumont
Rest. L'Alimentation L'Étape enr.
route 414, angle aut. 20, Beaumont
Canac Marquis Grenier
420, rue Armand-Paris, Beauport
Carrefour des Chutes
1375, boul. des Chutes, Beauport
Propane Des Chutes inc.
2045, boul. des Chutes, Beauport
Location d'outils Beauport 88 inc.
140, rue Seigneuriale, Beauport
Garage Beauport (1984) inc.
240, rue Seigneuriale, Beauport
Centre Locatout inc.
370, boul. Rochette, Beauport
Groupe Pétrolier Olco inc.
9272, boul. Sainte-Anne, Beaupré
Centre de rénovation R. Boies inc.
215, rue Lachance, Beaupré
Centre de l'auto BMP inc.
115, rue Principale, Bedford
Les aliments Carrières inc.
16, rue Champagnat, Bedford
Brunet & Cloutier inc.
986, rue des Lacs, Bellefeuille
KOA Camping Québec Division
684, chemin Olivier, Bernières
Quincaillerie Pelletier & Ass.
171, Saint-Jean-Baptiste, Bic
Propane Blainville enr.,
941, boul. Labelle, Blainville
Distribution Canwel ltée
651, boul. Industriel, Blainville
Groupe Star Suite
920, rue Curé-Boivin, Boisbriand
Pétroles Claude Poirier
127, route 132 Est, Bonaventure
Garage C. Lussier inc.
716, rue Principale, Bonsecours
All.HWI Rona Home
C.P. 1003, Boucherville
Camping Carrousel
1617, rue Shefford, Bromont
Dépanneur Carrefour St-Félix
4243, rue Saint-Félix, Cap-Rouge
Dépanneur Shell Fillion et Fortin
239, route 138, Cap-Santé
Garage Jean-Yves Otis
668, rue Perron, Carleton
Entreprises Walter Jones inc.
C.P. 340, Chandler
Bar Essence Stephen Crête
8860, boul. Henri-Bourassa, Charlesbourg
Canac Marquis Grenier ltée
1200, 80e Est, Charlesbourg
Les Développements Brousseau inc.
800, rue Notre-Dame, Charlesbourg
Service Béland inc.
4037, boul. du Jardin, Charlesbourg
Clinique du bar .B.Q. enr.
371, rue Notre-Dame, Charlemagne
Gaz Bar Fortin
2224, ave. du Viaduc, Charny
Sports Option enr.
8618, boul. Sainte-Anne, Château-Richer
Air Saguenay 1980 inc.
Chicoutimi
Bouffe & Plus d'Anjou
1476, boul. Saguenay E., Chicoutimi

Bouffe & Plus Ste-Geneviève
884, boul. Sainte-Geneviève, Chicoutimi
COOP Nutrinor
1695, boul. Talbot, Chicoutimi
Garage Marcel Simard Dépanneur
2802, boul. Talbot, Chicoutimi
Gestion C.J.R. enr.
1916, boul. Talbot, Chicoutimi
Air Saguenay 1980 inc.
Chute des Passes
Station service Langevin
322, rue Child, Coaticook
Service C. Bockus inc.
1582 Sud, Cowansville
Garage Marc Tremblay
4270, ave. Grande-Décharge, Delisle
Dépanneur Des Vétérans
221, rue de la Friche, Dolbeau
Pétrole A. Belzile
130, 8e Avenue, Dolbeau
Dolbeau Oxygène ltée
303, 8e Avenue, Dolbeau-Mistassini
Hamel Propane inc.
4050, boul. Saint-Joseph, Drummondville
Laferte ltée
1650, boul. Lemire, Drummondville
Dépanneur St-David
343, boul. Desgagné, Falardeau
Entrepôt Frito-Farnham
250, rue Saint-Grégoire, Farnham
Ferme de Farnham ltée
70, rue des Citadins, Farnham
Gaz de l'Estrie enr.
1837, rue King Est, Fleurimont
D.B. Propane HCN
42B, route 138, Forestville
Dépanneur R.D.L. enr. (Irving)
24, route 138, Forestville
Propane Forestville
40, route 138, Forestville
Station Service Philippe Côté
160, boul. Gaspé, Gaspé
Supérieur Propane inc.
1699, boul. Maloney Est, Gatineau
Groupe Pétrolier Olco inc.
2974, boul. Sainte-Anne, Giffard
Camping Tropicana enr.
1680, rue Principale, Granby
Dépanneur Relais, Granby, St-Paul inc
1020, rue Principale, Granby
ICG Propane
1160, rue Principale, Granby, Granby
Entreprises Walter Jones inc.
519, route 132, Chauffage Grande-Rivière
Air Richard Propane
Boul. Principal, Havre-Saint-Pierre
Automobiles Roland Roussy
284, rue Notre-Dame Est, Hopetown–Paspébiac
Ferronnerie Houle inc. (Loc/Serv)
365, 2e Avenue, Iberville
Groupe Tremca inc.
800, rue Pierre-Tremblay, Iberville
Pétroles André Pichette
10, boul. de l'Industrie, Joliette
Supérieur Propane inc.
2550, rue Dubose, Jonquière
Camping Plage Fortier
1400, rue Lucien-Lefrançois, L'Ange-Gardien
Entreprise A.W. Roy inc.
98, route 235, L'Ange-Gardien
Extincteur Sag. Lac-St-Jean
1030, rue Principale, L'Ascension
Sonic Jules Poulin
1623, rue Bagot, La Baie
Dépanneur Chez Claire
4190, rue des Poupliers, La Doré
Auto Multi-Service
531, rue Saint-Etienne, La Malbaie
Gas Bar Benco
265, boul. Mailloux, La Malbaie
Supérieur Propane inc.
400, boul. Mailloux, La Malbaie
Centre de l'auto La Pocatière
110, route Martineau, La Pocatière
Pétrole A. Belzile
393, rue Bostonnais, La Tuque
Dépanneur Lac Bouchette
204, route 155, Lac-Bouchette
Garage Gaston Deblois
253, 3e Avenue, Lac-Etchemin
Dépanneur Lac Etchemin
268, 3e Avenue, Lac-Etchemin
Garage Pétrole A.C.T.
180, rue Argenteuil, Lachute

Luc Poulin & Walter Currie
340, rue Béthanie, Lachute
Service & Réparation St-François
Route 263, Lambton
Isolation Raymond inc.
910, rue Simard, Larouche
Super Sagamie du Carrefour
952, rue du Boulevard, Laterrière
Station service J Tremblay inc.
685, rue Saint-Isidore, Laurentides
Excavation Robert Daunais
Laurier-Station
Ultramar Laurier enr.
102, rue Oliver, Laurier-Station
Esso Laurier
123, boul. Laurier, Laurier-Station
Station Gilles Leclerc inc.
7525, boul. de la Rive-Sud, Lauzon
2618-8904 Québec inc
5134, boul. Samson, Laval
Station Service CR inc.
185, boul. Curé-Labelle, Laval
Bernard Dagenais inc.
450, boul. Curé-Labelle, Laval
Dépan-Escomptes Couche-Tard inc.
1600, boul. Saint-Martin Est, Laval
Vimont Auto Électrique inc.
3300, boul. de la Concorde Est, Laval
Gestion Martin Allard
1013, boul. des Laurentides, Laval
Dépanneur Noel Deschenes
332, rue du Village, Les Éboulements
Dépanneur Chez Meggie enr.
289, route Bellevue Est (132), Les Méchins
Groupe Pétrolier Olco inc.
4290, boul. Hamel, Les Saules
Canac Marquis Grenier ltée
1805, rue du Passage, Lévis
Ultramar Lévis
4915, boul. de la Rive-Sud, Lévis
Paquet & Fils ltée
77, rue Kennedy, Lévis
Camion B94608
2230, avenue Saint-Roch, Longueuil
Coop Agricole Régionale de Lotbinière
7452, boul. Marie-Victorin, Lotbinière
Lave-Autos Robichaud
1776, rue Sherbrooke, Magog
Dépanneur Bernard Dubé enr.
1055, ave. du Phare Ouest, Matane
Petro-Canada Petro Pass
1055, ave. du Phare Ouest, Matane
Supérieur Propane inc.
1265, rue du Phare Ouest, Matane
Gaz Propane L. Lamarre inc.
15, rue Durette, C.P. 158, Matane
Garage Restigouche ltee
Matapedia
Petrole A. Belzile
215, rue Dequen, Mistassini
Plomberie Philippe Guy inc.
1255, rue Gaboury, Mont-Joli
Accomodation 7-23
1766, rue Gaboury, Mont-Joli
Gaz-Bar Ultramar (XL) Fernand Morin
50, boul. Taché Ouest, Montmagny
Propane Montmagny inc. Station Essence Morin
599, boul. Talbot Est, Montmagny
Gaz propane Jean-Marc inc.
524, 36e Avenue, Montréal
Imprimerie Ronalds ltée
8000, rue Blaise-Pascal, Montréal
Quincaillerie B.G.
4673, rue Jarry Est, Montréal (Saint-Léonard)
Groupe Pétrolier Olco inc.
2775, ave. Georges V, Montréal-Est
Pro Carbur inc.
11960, rue l'Archevesque, Montréal-Nord
Québec Linge Co.
4375, rue De Rouen, Montréal-Nord
Quincaillerie R.Durand inc.
9635, boul. de l'Ormière, Neufchatel
Gaz Soudure Neuville
1528, route 138 Ouest, Neuville
Sports B. G. inc.
148, boul. Perron, New Richmond
Sonic Normandin
1455, rue du Rocher, Normandin
COOP Parisville
1098, route 265, Parisville
Cantine le Carrefour B.G. enr.
200, rue Kennedy, Pintendre
Garage Moderne G.T. enr.
635, ave. Saint-Louis, Plessisville

Garage Painchaud
1562, rue Sainte-Thérèse, Plessisville
Gaz Bar Plessis
2081, rue Saint-Calixe, Plessisville
SCA de Pont-Rouge
229, rue Dupont Est, Pont-Rouge
Garage Claude Trudeau enr.
2900, boul. Curé-Labelle, Prévost
Camping Plage Paquet
640, route 165 Nord, Princeville
Groupe Pétrolier Olco inc.
2424, boul. Henri-Bourassa, Québec
Mécanique Expert G.D. inc.
164, ave. Saint-Sacrement, Québec
Poirier inc.
675, rue des Rocailles, Québec
Groupe Pétrolier Olco inc.
C.P. 2860, Terminus Québec, Québec
Les Aciers Canam Structal-Qc
1445, du Grand Tronc, Camion Québec
9066-7387 Québec inc.
385, 2e Rue Est, Rimouski
Jean-Paul Couture Gaz Bar
72, 2e Rue Ouest, Rimouski
Roland Parent
83, rue Léonidas Sud, Rimouski
Dépanneur Maxime
127, rue Renard Ouest, Rivière-au-Renard
Dépanneur Chez Marc enr.
127, boul. Renard Ouest, Rivière-au-Renard
Drouin Auto Électrique et Fils
1153, rue Notre-Dame, Robertsonville
Camping Terrasse Rougemont
545, rue Grande Caroline, Rougemont
Autobus la Diligence
4050, boul. Sainte-Adèle, Sainte-Adèle
Station service 117 Nord enr.
967, boul. Sainte-Adèle, Sainte-Adèle
Station service Bacon
1035, rue Bergeron, Saint-Agapit
Cloutier Mécanique inc.
380, route 329, Sainte-Agathe
Garage Paul Tremblay
164, rue Principale, Saint-Aimé-des-Lacs
Quincaillerie St-Alexandre 1996
433, rue Saint-Denis, Saint-Alexandre
Garage Normand Latreille
178, rue Principale, Saint-André Est
Camping Domaine du Rêve
85, rang Côte Double, Sainte-Angèle-de-Monnoir
Garage Fred Aubé inc.
471, boul. Sainte-Anne Est, Sainte-Anne-des-Monts
Garage H. Michaud inc.
420, boul. Sainte-Anne Ouest,
Sainte-Anne-des-Monts
Centre de l'auto St-Anselme
745, boul. Bégin, Saint-Anselme
SAA
506, boul. Bégin, Saint-Antoine
Station service Lachance
350, boul. Lachapelle, Saint-Antoine
Domaine de la Chute inc.
Ch. Chute, Saint-Apollinaire
Les Pétroles St-Apollinaire
470, route 273, Saint-Apollinaire
Station Les Compagnons
177, route 138, Saint-Augustin
Oxygène Portneuf inc.
182, boul. Centenaire, Saint-Basile
Semences Guy Germain enr.
46, rue Station Est, Saint-Basile-Station
Coop Agricole de St-Bernard
500, rue Garnier, Saint-Bernard
Quincaillerie Dufour
152, rue Royale Ouest, Saint-Bernard-sur-Mer
Quincaillerie Co-op Nutrinor St-Bruno
555, ave. Coop, Saint-Bruno
Station Sonic A.B.
300, rue du Parc, Saint-Bruno
Station Service Y.L. Pouliot inc.
179, rue Principale, Saint-Camille-de-Lellis
Camping Donald enr.
13519, rue Saint-Simon, Saint-Canut
Montréal ServiceTruck / Provost
600, rue Garnier, Sainte-Catherine
Les aliments Carrières inc.
1055, route 112, Saint-Césaire
Automobiles J. Généreaux
2019, route 112, Saint-Césaire
Inter Palco
2500, chemin Saint-François, Saint-Césaire
Plomberie Ste-Croix inc.
420 B, rue Laurier, Sainte-Croix

Garage Raymond Daigle inc.
5965, rue Marie-Victorin, Sainte-Croix-Lotbinière
Quincaillerie R. Aubé inc.
35, rue Saint-Jean, Saint-Damien
Garage Denis Chouinard
34, route 3, Saint-Daniel
Garage Magella Beaulieu inc.
1085, avenue Lapierre, Saint-Émile
Alliance Coop
470, route 271 Sud, Saint-Éphrem
Les Immeubles Geloro inc.
406, rue Saint-André, Saint-Étienne
Garage Yvan Bellemare inc.
1210, boul. de la Gabelle, Saint-Étienne-des-Grès
Dépanneur R. Verro inc.
20, rue Dupont, Saint-Étienne-de-Lauzon
Pétrole A. Belzile
855, route 169 Nord, Saint-Félicien
Propane P. et P. inc.
834, boul. Sacré-Cœur, Saint-Félicien
Centre de l'Auto B. Girard
1020, boul. Hamel, Saint-Félicien
Station service C. Breton
969, rue Principale, Saint-Ferdinand
Super Soir St-Flavien
1044-A, rue Saint-Joseph, Saint-Flavien
Parc St-Michel
1048, rue Duchesneau, Sainte-Foy
Club Price
3233, rue Watt, Sainte-Foy
Super Sagamie Plus
50, boul. Tadoussac, Saint-Fulgence
Place du Pont enr.
645, du Pont-Gédéon, Saint-Gédéon
Placement Drouin
9335, boul. Lacroix, Saint-Georges
Garage Martin Fortin inc.
645, 6e Avenue Ouest, Saint-Georges
Les Huiles Mrg. Drouin (Service)
10795, 1re Avenue, Saint-Georges-de-Beauce
Placements Drouin inc.
14920, boul Lacroix, Saint-Georges-Est
Quincaillerie St-Gervais
46, Rang 1 Est, Saint-Gervais
Garage Charles Grenier
36, route 132, Saint-Godefroi
Sonic Damsco inc.
380, rue de la Rivière, Saint-Hedwidge
Groupe Pétrolier Olco inc.
2764, rue Kennedy, Saint-Henri
Épicerie A M Audet inc.
354, route 138, Saint-Hilarion
Dépanneur Les Hauteurs
950, boul. des Hauteurs, Saint-Hippolyte
Station Service C.T. inc.
2590, boul. Martel, Saint-Honoré
Camping Lac du Repos
5715, rang de la Rivière Nord, Saint-Jean-Baptiste
Chouinard et Morin
874, rue Commerciale, Saint-Jean-Chrysostome
Restaurant Le Gueleton
700, rue de L'Église, Saint-Jean-Port-Joli
C.H. Fortin Service
1045, ave. Dupalais, Saint-Joseph-de-Beauce
Robert Mitchell inc.
350, boul. Décarie, Saint-Laurent
Alimentation Lucie et Christian
261, route 279, Saint-Lazare
Équipement R. Daoust ltée
1508, route 335, Saint-Lin
Station Service Clomo
1632, 50e Avenue, Sainte-Lucie-des-Laurentides
Groupe R.S. Routhier inc.
121, rue Lévesque, Saint-Ludger-de-Milot
J.C. Tessier inc.
405, boul. Dussault, Saint-Marc-des-Carrières
Centre d'auto Valiquette inc.
123, chemin Sainte-Marguerite,
Sainte-Marguerite-du-Lac-Masson
Propane G.R.G. inc.
425, 2e Avenue, Parc Industriel, Sainte-Marie
Gosselin Philippe Ass. ltée (Shell)
714, boul. Bois-Francs Sud, Sainte-Marie-de-Beauce
Entreprises Raymond Robillard inc.
319, chemin Chambly, Sainte-Marie-de-Monnoir
Le Cultivateur enr.
3071, chemin Oka, Sainte-Marthe-sur-le-Lac
P.A. Fortin
13, 1re Ave. Ouest, Saint-Martin
SCA de la Seigneurie
389, rue Saint-François, Saint-Narcisse
Camping Pont de Québec
275, rue du Pont, Saint-Nicolas

9071-0922 Québec inc.
1170, chemin Olivier, Saint-Nicolas
Garage C.S. Blanchet inc.
661, rue Principale, Saint-Pamphile
Quincaillerie St-Pierre
1146, chemin Royal, Saint-Pierre-d'Orléans
Service auto Bélanger Lavi
425, rue Marie-Victorin, Saint-Pierre-des-Becquets
Les Placements Gipar inc.
44, rue des Amandiers, Saint-Prime
Centre d'autos Jean Morin
1456, 25e Ave., Saint-Prosper
Location économique M. Paquet
144, rang Saint-Jacques, Saint-Raymond
Camping des Aulnaies
1399, rue de la Seigneurie, Saint-Roch-des-Aulnaies
Le Centre Campo inc.
1685, boul. de la Rive-Sud, Saint-Romuald
Rosalie International inc.
777, 4e Avenue, Saint-Romuald
Supérieur Propane inc.
1660, boul. de la Rive-Sud, Saint-Romuald
Location Daniel Boivin
270, rue Principale, Saint-Sauveur
Réparation R Cloutier
181, boul. Blainville Ouest, Sainte-Thérèse
Marché Guy Desbois inc.
209, route 132, Disp., Sainte-Thérèse-de-Gaspé
Station S. Ferland inc.
300, route 138, Saint-Tite-des-Caps
Yvon Duchesne et Fils
844, rue Saint-Édouard, Saint-Urbain
Clément Bélveau
1380, route 161, Saint-Wenceslas
Autobus Luc Duguay
20, rue Thibeault, Sayabec
Garage Léo-Paul Langevin
1540, route Kennedy, Scott
Groupe Pétrolier Olco inc.
599, boul. Laure, Sept-Îles
Supérieur Propane inc.
520, rue Québec, Sept-Îles
Propane de L'Estrie enr.
375, rue London, Sherbrooke
Groupe Pétrolier Olco inc.
1155, boul. Talbot, Stoneham
Camping Tadoussac
428, rue du Bateau-Pasteur, Tadoussac
L. Grenier Automobile inc.
695, boul. des Seigneurs, Terrebonne
Thetford Gaz Service inc.
Boul. Smith, IGA Ch. Temp., Thetford Mines
Thetford Gaz Service inc.
Boul. Ouellet, Rona Ch. Temp., Thetford Mines
Location Tibé
1954, rue Notre-Dame Nord, Thetford Mines
Station service M. Leblond
294, boul. Smith Sud, Thetford Mines
Supérieur Propane inc.
181, rue Samuel de Champlain, Thetford Mines
Les Bois Lasada inc.
720, rue Monfette Nord, Thetford Mines
Camping Trois-Pistoles
Rang 1 Est, Trois-Pistoles
Libre service lave-auto Trois-Pistoles
685, rue Richard, Trois-Pistoles
Dépanneur Sonic Trois-Rivières
7900, boul. des Forges, Trois-Rivières
Garage Sonic Jean XXIII
5680, boul. Jean XXIII, Trois-Rivières
Jocelyn Villemaire inc.
1054, route 117, Val-David
Hamel Propane inc.
109, rue Saint-Denis, Victoriaville
Lafontaine Gaz Bar
725, rue Notre-Dame Est, Victoriaville
Econobois (1996)
595, rue Max-Gros-Louis, Wendake
Gaz Bar Jean-Paul Couture
Rona (Chicoutimi, Mascouche, Québec)
Canadian Tire (Baie-Comeau, Charlesbourg, Kirkland, LaSalle, Matane, Montmagny, Paspébiac, Québec, Rimouski, Sept-Îles)

Ultramar

00488164

Tiger Woods loin derrière

Love III occupe la tête de l'Omnium Western

LEMONT, Ill. (AP)-Tiger Woods jouera samedi et dimanche. Mais il lui faut rattraper Davis Love III, ce qui est loin d'être fait!

Love III a ramené une carte de 67, cinq coups sous la normale vendredi, et il possède une priorité de trois coups à mi-chemin de l'Omnium Western.

Brandel Chamblee (67) est seul au deuxième rang, un coup devant Scott Hoch (68).

Six golfeurs se partagent le quatrième rang, à cinq coups du meneur.

Love III, qui affiche un total de 133 après 36 trous, a enregistré un eagle au cinquième trou et un birdie au huitième.

Au 13e, Love III a effectué une magistrale sortie de trappe, la balle se logeant dans la coupe pour un autre birdie.

Woods a joué 68 et il présente une fiche cumulative de 141, huit coups de plus que le meneur.

«Sur le terrain, je ne pensais pas à me qualifier pour les deux dernières journées. Mon objectif était de revenir dans le tournoi et de me donner une chance de gagner. J'ai beaucoup mieux joué aujourd'hui. Maintenant, je peux encore espérer l'emporter.»

Woods semblait dans de meilleures dispositions que jeudi. Non seulement a-t-il réussi trois birdies lors des six premiers trous, on l'a vu sourire et même rire.

La veille, il avait cassé un bâton après avoir expédié sa balle à l'eau au 18e trou.

«Je regrette mon geste. Occasionnellement, on va se choquer quand on ne joue pas aussi bien que l'on en est capable. Dans de tels cas, il faut retourner à la maison, relaxer et oublier la journée car il n'y a plus rien à faire.»

Phil Mickelson, qui se situait à un coup de la tête jeudi, a connu des ennuis lors de la deuxième ronde.

Il a notamment commis un double bogey au 18e trou après avoir envoyé sa balle à l'eau. Il a terminé la journée avec un dossier de 74, et il est à sept coups de Love III.

Mark Wiebe, le meneur après 18 trous, a également joué 74, ce qui le laisse six coups derrière Love III.

Se Ri Pak mène

SYLVANIA, Ohio (AP, PC)-Se Ri Pak a ramené une carte de 62, vendredi, pour s'emparer d'une priorité de deux coups à l'issue de la deuxième ronde de la classique de golf Jamie Farr Kroger.

Elle a presque égalé le record du parcours qu'elle avait établi il y a trois ans lorsqu'elle a remporté le premier de ses deux titres consécutifs à cette classique. «J'ai de bons souvenirs sur chaque trou ici, a dit Pak, qui totalise 50 coups sous la normale en 14 rondes de compétition sur le parcours de club Highland Meadows. A chaque fois que je me présente ici, je joue bien.»

Pak avait réussi un score de 61 lors de la deuxième ronde du tournoi en 1998 - ce qui constituait alors le meilleur résultat pour une ronde dans l'histoire de la LPGA mais qui a depuis été éclipsé par le 59 d'Annika Sorenstam plus tôt cette saison. Commençant sa ronde au 10e trou, elle a calé des birdies au 11e et 12e, à l'aide chaque fois de roulés de 15 pieds. Elle a aligné trois autres birdies sur le premier neuf.

A mi-chemin du tournoi, Pak totalise 132 coups, 10 coups sous la normale. Elle avait entrepris le tournoi avec un 70, jeudi.

Heather Bowie occupe seule le deuxième rang à 134 après sa ronde de 66.

La pêche est en fête

CHICOUTIMI(RT)- Afin d'encourager une part importante d'amateurs de pêche du Québec à initier de nouveaux adeptes, la Fédération québécoise de la faune et ses membres offrent aujourd'hui de nombreuses activités dans le cadre de la Fête de la pêche.

Dans la région, les associations se mobilisent pour inviter les jeunes pêcheurs en herbe à participer à une belle journée de pêche et aussi de formation.

A Chicoutimi, au parc de Rivière-du-Moulin, il y aura une séance de formation pour les jeunes en avant-midi donnée par l'Association chasse et pêche de Chicoutimi. A midi, les jeunes pourront assister à l'ensemencement de près de 2000 truites et par la suite, iront taquiner le poisson.

A Desbiens, l'Association Chasse et pêche de l'endroit recevra 56 jeunes filles et garçons pour une journée d'initiation à la pêche.

Cette activité permettra à chaque jeune y participant de recevoir un certificat Pêche en herbe qui lui tiendra de permis de pêche aux espèces autres que le saumon atlantique jusqu'à ce qu'il atteigne ses 18 ans. Ce certificat a l'avantage de permettre l'accès à la pêche aux enfants dont les parents ne pêchent pas. Mais, il est obligatoire de détenir ce certificat pour jouir de ce privilège.

Par ailleurs, le club Loup Cervier de Saint-Félicien tiendra une pareille activité après l'ensemencement de la Rivière-à-l'Ours à 11 h.

Il est à noter toutefois que le club Castor du secteur Nord ne pourra présenter sa journée de pêche aujourd'hui.

Le président Robert Harvey nous mentionnait hier soir qu'un manque de bénévoles pour encadrer les jeunes était à l'origine de ce désistement.

La FQF se fixe comme but de promouvoir la Fête de la pêche en région et de créer un engouement chez les futurs amateurs.



JOURNÉE
CARQUEST PIÈCES D'AUTOS RACING
275
présenté par
PERRON CHICOUTIMI
SAMEDI 7 JUILLET
18 H 30
Remis au lendemain en cas de pluie à 13 h
Autodrome Chicoutimi inc.
PRÉSENTATION SPÉCIALE
PERRON CHICOUTIMI


150 tours L.M.S.: 2 x 75 tours inversés
PLUS FORCE-4
PLUS NOVICE — AMATEUR
PLUS
ADMISSION
Du nouveau pour les 13 à 17 ans: 2 POUR 1
12 ans et moins: 1 $
Adulte: 25 $
Budweiser
SUSPENSION TURCOTTE
SOS SATELLITE
PROLAB LUBRIFIANTS ANTIFRICTION
Canadä
CARQUEST
PNEUS+FREINS
Coca-Cola
Bell ExpressVu
Marcel SIMARD
UNI PRO freins silencieux suspension injection
SUPRÊME
CANADIAN TIRE Chic. Jonq. La Baie
ESSO
AUTOPRO
LES PNEUS R. GUAY LTÉE
Série SUPRÊME A.D.L. TOBACCO
00487309

Tournoi de golf
Piano Bar Le Clic
Club de golf Port-Alfred
Lundi 9 juillet

HEURE	NOMS
9 h 04	Yvon Laroche (Brasserie Labatt)
	Stéphane Simard
	Jean Maltais
	Noël Harvey
9 h 12	Michel Tremblay (Bar le Clic)
	Marc-André Côté (Transport Vital Côté)
	Junior Tremblay
	Michael Savard
9 h 20	Gilles Tremblay (Bar le Clic)
	André Harvey
	François Lavoie
	Serge Therreault
9 h 28	Réginald Lafleur
	Rachel Tremblay
	Gilles Tremblay
	Denise Deschênes
9 h 36	Jean Guay
	Richard Lamarre
	Elie Labrie
	Alain Tremblay
9 h 44	Lynda St-Germain (Bank-O-Bar)
	Invité
	Invité
	Invité
9 h 52	Marcel Savard (Bar le Transit)
	Luc Bergeron
	Alain Boivin
	Sylvain Girard
10 h	Gaétan Girard (Bar Ste-Anne)
	Gilles Lalancette
	Hubert Tremblay
	André Girard
10 h 08	Éric Gagné
	Réal Dionne
	Raynald Lalancette
	Steeve Boivin
10 h 16	André Painchaud
	Jean-Yves Simard
	Alain Bérubé
	Luc Chamberland
10 h 24	Mario Gilbert
	Patrice Grégoire
	Christian Tremblay
	Gilles Langevin
10 h 32	Clermont Lavoie
	Paula Potvin
	Pierre Morissette
	André Tremblay
10 h 40	Invité
	Invité
	Invité
	Invité
10 h 48	Jean Pedneault (Napoléon & Pacino)
	Caroline Duprré
	Jos Mior
	Benoît Bouchard
10 h 56	Lévis Gagnon
	Rémi Godin
	Réjean Simard
	Réjean Simard (Usine Grande Baie)

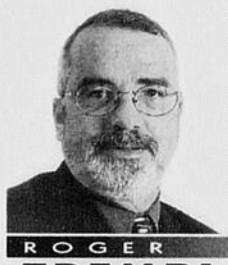
HEURE	NOMS
11 h 04	François Boulianne
	Richard Demers
	Serge Gaudreault
	Jocelyn Larouche
11 h 12	Jean-Guy Boily
	Claude Harvey
	Russel Gaudreault
	Richard Gauthier
11 h 20	Céline Fortin
	Lisette Gagnon
	Francine Bergeron
	Richard Schmit
11 h 28	Vital Côté (Transports Vital Côté)
	Guy Beaulieu
	Denis Simard
	André Cardinal
11 h 36	André Blackburn
	Florent Tremblay
	Michel Dufour
	Garry Moustakis
11 h 44	Georges Bouchard (Hôtel Jonquière)
	Marlène Bouchard
	Martin Larouche
	Nancy Parent
11 h 52	Raymond Emond
	Richard Boudreault
	Serge Chrétien
	Richard Simard
12 h	Tommy Turcotte (Tommy Show Bar)
	Invité
	Invité
	Invité
12 h 08	Gilles Blanchette (Hôtel du Fjord)
	Jacques Guay
	Camille Dufour
	Robert Bélanger
12 h 16	Serge Bouchard (Broue Bouffe)
	Luc Bonneau
	Richard Tremblay
	Gaston Normand
12 h 24	Yvon Houle
	Dany Houle
	François Deschênes
	Invité
12 h 32	Michel Skeene
	Charles Côté
	Robin Verville
	Invité
12 h 40	Martin Tremblay
	Denis Lapointe
	Marcel Sergerie
	Invité
12 h 48	Jean Lapointe
	Serge Simard
	Gilles Simard
	Camille Langevin
12 h 56	Chantale Audet (Maxima)
	Ronald Gauthier
	Philippe Hudon
	Christian Munger

00485800

Tour LMS à Chicoutimi

Theetge et Lauzier veulent battre Allard

CHICOUTIMI(RT) — Karl Allard n'aura qu'à bien se tenir. Donald Theetge et Gaétan Lauzier veulent profiter de leur première visite à l'autodrome de Chicoutimi, ce soir, pour montrer au détenteur du premier rang du Tour LMS de quel bois ils se chauffent.



ROGER TREMBLAY
buddytremblay@yahoo.com

A vrai dire, il n'y a pas que les deux nouveaux venus qui aimeraient bien venir à bout du pilote de la Monte Carlo. Les 21 autres conducteurs qui prendront le départ ce soir voudraient bien en faire autant.

Sauf qu'il serait surprenant qu'Allard se laisse faire. Il occupe le premier rang depuis le début de la saison à Sainte-Croix même s'il accuse un retard sur sa fiche personnelle par rapport à l'an dernier.

A pareille date, il jouissait d'un dossier de deux victoires alors qu'il n'en compte aucune jusqu'à maintenant. Il domine le classement cumulatif avec 419 points contre 388 pour Alexandre Gingras et 364 pour Yvon Bédard. Allard n'est cependant pas sans savoir qu'un championnat se gagne durant toute une saison.

Bédard progresse

Sans conteste, le pilote Yvon Bédard est celui qui a le plus progressé au cours des dernières semaines. Il accuse un retard de 14 points sur Alexandre Gingras. Le peloton des dix meilleurs se complète de Jacques Poulin, Jean-Yves Boudreault de Saint-Félicien, Alain Maltais, André Beaudoin, Stéphane Bouchard, Réjean Blanchet et Daniel Guay d'Hébertville-Station. Entre Boudreault et Guay, l'écart n'est que de 47 points.

Donald Theetge profite du fait qu'il n'y a rien au calendrier de la Super série Castrol pour effectuer sa première visite au Saguenay cette saison et sera rejoint par Gaétan Lauzier qui lui avait évité le voyage jusqu'à présent. Les frères Cliche, Martin Lacombe et Michel Lavoie demeurent des cas incertains pour ce soir mais cette deuxième tranche de la Triple Couronne Toptech Groupe Conseil permettra aux coureurs d'empocher une bourse de 1 500 $.



HABILETÉS

Les trois équipes participantes à l'épreuve d'arrêt aux puits ont démontré leur savoir-faire hier dans la cour de Perron Auto. Le pilote Marc Tremblay attend patiemment que cet exercice prenne fin.

(Photo Sylvain Dufour)

Yannick Tremblay de Chicoutimi a également confirmé qu'il serait de la partie à cette grande soirée Carquest.

Les pilotes des classes régulières de Chicoutimi, soit Novice, Force 4 et Amateur seront également au programme.

Arrêts aux puits

Hier soir, chez Perron Auto, trois coureurs de la région, Yannick Tremblay, Marc Tremblay, Carl Patry et leur équipe de mécaniciens participaient à une compétition amicale d'arrêt aux puits pour les amateurs de voiture. Les trois équipes devaient changer les pneus de leur voiture le plus rapidement possible et c'est devant une centaine de personnes que cet événement s'est déroulé.

Les personnes présentes ont pu constater que ces arrêts aux puits demeuraient un moment excitant dans une course comme la Formule 1 et toutes proportions gardées, ils ont pu admirer le travail et la dextérité des membres de chaque équipe.

Visite des Ducs de Longueuil

Les Voyageurs ne veulent pas rater la coche

par Roger Tremblay

JONQUIÈRE(RT) — Jean-François Savard dirige les Voyageurs de Jonquière en appliquant de petites règles simples de mathématiques. Il privilégie le système 3 sur 5 qui devrait permettre à ses protégés de participer aux séries éliminatoires.

Leurs adversaires, les Ducs de Longueil se trouvent en plein dans ce système eux qui s'arrêtent au stade Richard Desmeules aujourd'hui pour un programme double.

«C'est bien simple, pour chaque série de cinq parties, nous devons gagner au moins trois parties. De cette façon, nous pourrions participer aux séries. Alors, nous allons travailler ensemble dans cette direction pour conserver une moyenne de .500. C'est vraiment mon objectif premier en ce moment», de dire Savard qui est à la barre de l'équipe depuis lundi dernier.

Les Voyageurs semblent avoir repris goût à jouer au baseball et déjà, note leur entraîneur, l'attitude change dans l'équipe.

«Voilà un autre de mes objectifs. Depuis notre victoire remportée mardi surtout contre Québec, les gars ont commencé à avoir une autre approche. On sent une certaine maturité dans ce changement puisque les joueurs ont tourné la page qui existait avant lundi. Il ne se parle plus du congédiement de Patrick Bélanger»,ajoute le mentor jonquérois.

Jeudi, simple question de cimenter l'esprit d'équipe tout en ramassant des fonds pour leur organisation, les jeunes joueurs ont participé à un tournoi de golf bénéfice au Ricochet de Chicoutimi.

«Presque tous étaient sur place et cette activité a permis aussi aux joueurs de se côtoyer en dehors d'un terrain de baseball. Tout le monde a mis la main à la pâte pour faire de cette journée une belle réussite et je peux vous dire que tous les joueurs ont bien apprécié cette activité.»

Les Ducs en ville

Après une courte séance d'entraînement tenue hier, les Voyageurs reprennent le collier dès 16 h pour affronter les Ducs de Longueil dans un programme double. Savard avoue ne pas connaître les Ducs puisqu'ils ne jouent pas dans la même division.

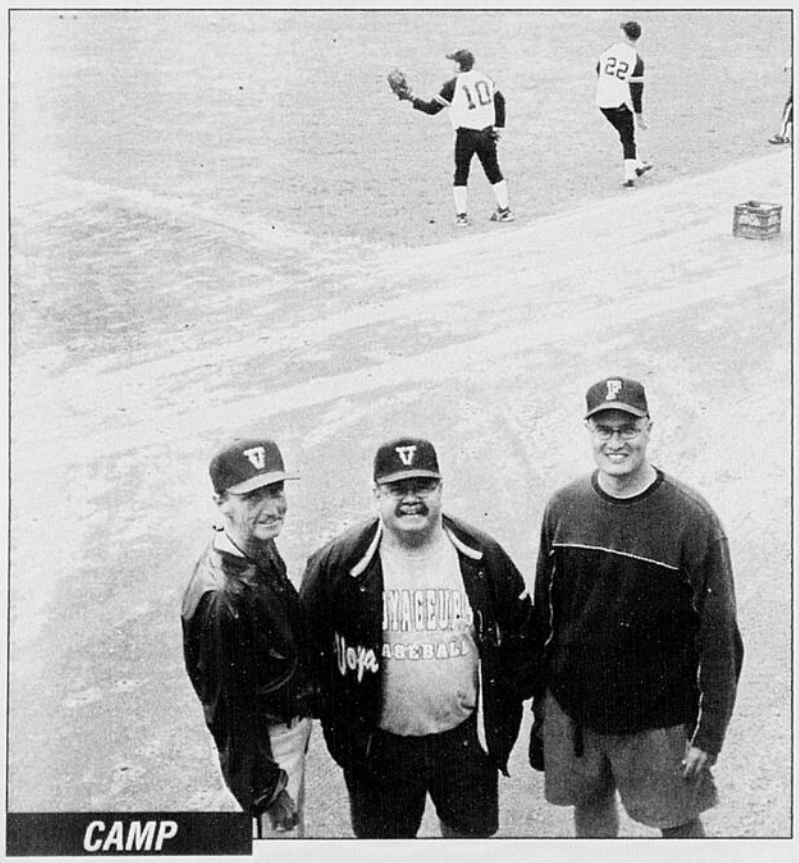
«Qu'à cela ne tienne. La préparation en vue de ce double sera la même, c'est-à-dire conserver cette attitude positive, commencer le match fort et continuer notre lancée.

«Les Ducs alignent deux bons lanceurs qui visent la zone des prises et on se doit de frapper ces offrandes-là. On avait bien battu Francis Michel dernièrement et on est capable de répéter l'exploit d'autant plus que les Ducs nous ressemblent quand même beaucoup», d'affirmer Savard.

Alignement complet

Pour ces deux rencontres, les Voyageurs pourront compter sur tous leurs effectifs. Yannick Desjardins sera au monticule dans le premier match à 16 h et Régis Boutet fera de même dans le second.

«Je vais aussi voir de quelle façon je pourrais davantage modifier l'alignement des frappeurs. Il est important de se rendre sur les buts le plus régulièrement possible et je me réserve donc le droit d'effectuer quelques changements. Cependant, ce n'est pas exclus non plus que tout reste comme ça pour le moment», conclut Jean-François Savard.



CAMP

Donald Bérubé, Yvon Michaud et Jean-François Lacroix ont dirigé un groupe de 21 joueurs pour un camp d'évaluation du Mistral de Jonquière, au midget AAA, en prévision de la saison 2002.

(Photo Rocket Lavoie)

Aucun échange

JONQUIERE(RT) — La date limite du 9 juillet approche à grands pas et les équipes de la Ligue de baseball élite du Québec s'activent afin de dénicher la perle rare. Certains joueurs des Voyageurs de Jonquière intéressent vivement les autres formations mais la direction a décidé de conserver ses effectifs jusqu'à la fin de la présente saison.

«Les Aigles de Trois-Rivières visent deux de nos jeunes, Jonathan Martel et Philippe Guillemette. Ce denrier étudie à Trois-Rivières, ce qui en fait un joueur intéressant pour l'équipe trifluvienne. Mais, après consultation avec notre personnel d'entraîneurs, il a été convenu qu'il n'était pas question d'échanger nos joueurs d'avenir et qu'il était possible de les garder et de gagner avec eux. On a donc refusé les offres provenant des autres clubs», affirme le directeur général Donald Bérubé.

«Dans le cas de Martin, il n'est pas à échanger, même si nous n'avons pas reçu d'offre au moment où je vous parle», ajoute Bérubé.

Ce dernier joue de prudence quand il est question d'effectuer des transactions.

«J'en ai jasé avec Jean-François Savard et au moment où il me dit qu'il est capable de passer la saison avec les effectifs qu'il a en mains, moi, je vis bien avec ça. Nous avons une équipe jeune, qui prend de la maturité et nous n'avons pas de raisons évidentes pour transiger. Il ne faut jamais dire jamais mais on ne téléphonera à personne pour compléter une transaction», de terminer Donald Bérubé.

Tournoi de golf de la Fondation Marc Denis

Hamel souhaite rester dans la LNH

CHICOUTIMI (SB) — L'ancien attaquant des Saguenéens de Chicoutimi, Denis Hamel a disputé une première saison dans la Ligue nationale de hockey (LNH) en 2000-2001 et il a bien l'intention d'y poursuivre sa carrière.



STÉPHANE BEGIN
sbegin@lequotidien.com

La première édition du Tournoi de golf de la Fondation Marc Denis, le gardien de buts des Blue Jackets de Columbus dans la LNH, a regroupé plus de 250 golfeurs, hier, sur les allées du Club de golf de Chicoutimi, dont les hockeyeurs professionnels Marc Denis, Denis Hamel et Jean-Luc Grandpierre.

À la conclusion de la journée, les responsables ont remis un chèque de 25 000 $ à la fondation, qui vient en aide aux enfants malades de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Une somme beaucoup plus élevée que l'objectif initial de 10 000 $.

Denis Hamel, qui a porté le numéro 11 chez les Sags, a accepté avec empressement l'invitation de Marc Denis à venir participer à son tournoi de golf.

Appartenant à la formation des Sabres de Buffalo depuis l'âge de 18 ans, Denis Hamel a réussi à faire sa place au sein du grand club la saison dernière, après trois années passées dans la Ligue américaine de hockey (LAH) à Rochester.

«J'en étais à ma première saison dans la LNH et j'ai bien apprécié. Malheureusement, je me suis déchiré des ligaments dans la jambe en janvier et j'ai raté une bonne partie de la saison.

«Mon objectif pour 2001-2002 est donc de revenir en force, de reprendre ma place et de bien faire», indique Denis Hamel.

Actuellement sans contrat, l'athlète de 24 ans s'attend tout de même à signer une nouvelle entente avec les dirigeants des Sabres au cours des semaines à venir.

Étant donné que les Sabres lui ont fait une offre avant le premier juillet, Hamel appartient toujours à l'équipe. Ce qu'il aimerait obtenir, c'est un contrat d'une seule saison.

«Avec un contrat d'une saison, je pourrais me retrouver à l'arbitrage en 2002-2003. Mais je ne crois pas que ça va se produire.

«On s'attend plus à une offre de contrat de deux ou trois ans. Si le contrat est avantageux et intéressant, je vais sans doute l'accepter. Mais on verra les offres finales», note l'ancien des Sags.

Denis Hamel ne regrette pas d'avoir gradué dans la LNH à 23 ans, après avoir passé quelques années dans les rangs mineurs.

Il avoue même que ce fut une bonne chose. Il croit qu'il ne sert à rien de sauter les étapes.

«J'ai trouvé la transition difficile entre le junior majeur et la ligue américaine. Il faut prendre le temps de s'adapter, sinon ça peut créer des problèmes.

«Je n'ai que 24 ans et il me reste encore plusieurs bonnes années devant moi. Il suffit que les choses continuent à progresser normalement.»

Hamel était bien heureux d'effectuer un retour dans la région, lui qui garde le contact avec les gens de son ancienne pension. Il tente de se tenir au courant des activités des Sags. En ce qui concerne Marc Denis, il était très satisfait de la tenue de la première édition de son tournoi de golf.

«Ce n'est pas bon, c'est superbe. On croyait pouvoir dépasser l'objectif initial de 10 000 $, mais de se rendre aussi loin, c'est extraordinaire.

«L'important, c'est de remettre de l'argent pour venir en aide aux enfants et que les golfeurs vivent une belle journée. Et il semble que ce soit le cas», de conclure Marc Denis.



Jean-Luc Grandpierre (Columbus), François Collard, Denis Hamel (Buffalo) et Marc Denis (Columbus) ont allumé un bon cigare pour souligner le succès de la première édition du Tournoi de golf de la Fondation Marc Denis.

(Photo Rocket Lavoie)

Nouvel entraîneur dans Charlevoix

Drapeau reluque d'anciens Condors

par Roger Tremblay

CHICOUTIMI(RT) — Depuis jeudi soir dernier, Gaston Drapeau est le nouvel entraîneur du Caron & Guay de Charlevoix, une des huit formations de la Ligue de hockey senior AA du Québec. Et depuis ce temps, il consacre ses énergies à recruter d'anciens joueurs des Condors pour les amener jouer à Clermont.

Le principal intéressé, en confirmant ainsi la nouvelle diffusée à CKRS, se dit très heureux de revenir derrière le banc d'une équipe de hockey même de calibre inférieur à la ligue semi-professionnelle.

«Les joueurs ont sensiblement le même âge et le calibre est un tantinet plus faible. Les discussions avec le gérant de l'équipe Gaston Tremblay ont connu leur dénouement jeudi à la satisfaction des deux parties. Je n'aurai pas été en chômage longtemps, n'est-ce-pas», affirme Drapeau.

Visiblement aigri par la décision de la nouvelle direction des Prédateurs de Jonquière de lui montrer la porte, Gaston Drapeau s'affaire maintenant à cogner à la porte de certains porte-couleurs de son ancien club.

«Je ne vous cacherai pas que plusieurs d'entre eux se montrent intéressés par mon offre. D'ici quelques semaines, certains noms vont se confirmer et je suis persuadé que les amateurs de hockey de la région en resteront estomaqués. Dans ce circuit, les territoires sont libres et chaque club peut recruter là où il veut. Alors, comme il y a du talent ici, pourquoi ne pas se servir», déclare Drapeau.

Ce dernier, depuis son départ, regarde évoluer la nouvelle direction des Prédateurs et se dit finalement chanceux de ne pas assister à cette descente aux enfers.

«Si la concession devait mourir de sa belle mort, le hockey semi-professionnel ne reviendra pas dans la région. On aura réussi à annihiler les efforts des Robitaille, Thiffault, Leclerc et les autres. Ma plus grande déception est de voir partir un joueur comme Yannick Jean, qui avait opté pour les Condors plutôt que de poursuivre sa carrière aux Etats-Unis. On est en train de tout détruire et c'est bien dommage»ajoute-t-il.

Le camp d'entraînement du Caron & Guay de Charlevoix s'ouvrira officiellement le 7 septembre prochain.

«Je m'affaire déjà à mettre tout en place en vue de ce camp. J'ai déjà eu l'occasion de rencontrer l'organisation charlevoisienne et je crois que nous allons bien nous amuser. C'est plus agréable de diriger une équipe où tu te sens désiré, où tu es l'homme de la situation», conclut Drapeau.

L'ex-entraîneur des Condors s'était vu offrir un poste de recruteur par la nouvelle direction. Drapeau n'avait tout simplement pas apprécié cette offre des Prédateurs.



Gaston Drapeau est bien content de poursuivre sa carrière d'entraîneur de hockey. Il le fera à Clermont. En plus, il regarde malheureusement ce qu'il considère comme la descente aux enfers des Prédateurs de Jonquière, les anciens Condors.

Coupe Proco

Le vélo prend la vedette

par Roger Tremblay

HEBERTVILLE(RT) — Plus de cent athlètes provenant des clubs cyclistes du Québec, de l'Ontario et du Saguenay-Lac Saint-Jean participeront aujourd'hui et demain à la troisième tranche de la Coupe du Québec à Hébertville. Cette compétition se tient dans le cadre de la Coupe Proco.

La course sera disputée en trois étapes. L'événement commencera aujourd'hui à 12 h 30 par une course sur route à Hébertville. Il s'agit d'un circuit de 7,7 kilomètres qui emprunte les rangs Saint-André et Saint-Isidore.

La seconde épreuve, qui se tiendra demain, consiste en une course contre la montre individuel de 6,5 kilomètres pour les cadets et junior filles. Le départ est prévu à 9 h du chalet du club de ski de fond Dorval sur la route du Lac à Alma. Au même moment, les pee-wee, les minimes et les bibittes (moins de neuf ans) participeront à des jeux d'habileté sur le stationnement du magasin Rona. Toujours dimanche, à 12 h 30, toutes les catégories se donnent rendez-vous au centre-ville d'Alma pour un critérium. Le départ se fera en face de l'Hôtel de ville, rue Saint-Joseph.

Cette troisième tranche donnera aussi l'occasion au public de voir à l'oeuvre d'excellents athlètes de la province, mais surtout ceux de la région. Ainsi, il faudra surveiller la présence de Janie Fortin chez les pee-wee, meneuse de la Coupe du Québec dans sa catégorie.

Raphaël Tremblay, chez les cadets, gagnant de la dernière édition des Mardis de Lachine et Eric Boily chez les minimes seront de la partie. Audrey Lemieux, qui effectue un retour à la compétition active, sera aussi du départ chez les cadettes. La jeune almatoise, faut-il le rappeler, avait remportée trois médailles d'or et une d'argent en 1999 lors des Jeux du Québec à Alma.

Enfin, un autre athlète risque d'attirer l'attention du public. Il s'agit de William Garneau, le fils du célèbre Louis Garneau, athlète olympique et manufacturier de vêtement de sport.

MATELAS SANS ROTATION

RESSORTS ENSACHÉS GARANTIE 10 ANS, 100%



SIMMONS

INFLUENCE

Matelas sans rotation
Renfort de contour
805 ressorts ensachés
Garantie 10 ans, 100%

899,99

ENSEMBLE 60 POUCES

Matelas seul **679,99**

SIMMONS

ÉLANTRA

Matelas sans rotation
Coussinet pleine largeur
805 ressorts ensachés
Garantie 10 ans, 100%

999,99

ENSEMBLE 60 POUCES

Matelas seul **769,99**

Avec VISA Desjardins, FINANCEMENT accord D Desjardins votre financement est *accord D !*

COMMENCEZ À PAYER EN JANVIER 2002*

AMEUBLEMENTS TANGUAY

Achetez en ligne www.tanguay.ca

LIVRAISON ET SERVICE GRATUITS À LA GRANDEUR DE LA PROVINCE

1990, boul. Talbot CHICOUTIMI (418) 698 - 4411 • 1 800 363 - 4711

* Sous réserve de l'approbation du service du crédit, ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées.

00487513